叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 促进美国古代史研究的动力(incentives To The Study Of The Ancient) 000001

2. 促进美国古代史研究的动力(incentives To The Study Of The Ancient) 000002

3. 促进美国古代史研究的动力(incentives To The Study Of The Ancient) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

促进美国古代史研究的动力(Incentives to the Study of the Ancient)

[ɪn'sentɪvz]	[tu:; tə][ðə; ði]	['stʌdi]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['eɪnʃənt]	['pɪriəd]
INCENTIVES	**TO**	**THE**	**STUDY**	**OF**	**THE**	**ANCIENT**	**PERIOD**
激励措施	到	这	学习	的	这	古老的	时期

研究古代时期的激励措施

[ʌv; əv]	[ə'merɪkən]	['hɪstri; 'hɪstəri]	.
OF	**AMERICAN**	**HISTORY**	**.**
的	美国人	历史	.

美国历史。

[æn; ən]	[ə'dres]	,
AN	**ADDRESS**	**,**
一个	地址	,

地址，

[dɪ'lɪvərd]	[bɪ'fɔ:r]	[ðə; ði]
DELIVERED	**BEFORE**	**THE**
发表	前	这

在……之前交付

[nu:]	[jɔ:k]	[hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]	[sə'saɪəti]	,
NEW	**YORK**	**HISTORICAL**	**SOCIETY**	**,**
新的	约克	历史	社会	,

纽约历史学会

[æt; ət]	[ɪts]	['fɔ:rti]	-	['sekənd]	[ˌænə'vɜ:rsəri; ˌænɪ'vɜ:rsəri]	,	17TH	[noʊ'vembər]	,	-	.
AT	**ITS**	**FORTY**	**-**	**SECOND**	**ANNIVERSARY**	**,**	**17TH**	**NOVEMBER**	**,**	**1846**	**.**
在	它是	四十	-	第二	周年纪念日	,	17TH	十一月	,	-	.

在其成立四十二周年之际，1846 年 11 月 17 日。

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri]	[ɑ:r]	.	['sku:lkrɑ:ft;-kræft]	.
HENRY	**R**	**.**	**SCHOOLCRAFT**	**.**
亨利	拉	.	学校工艺	.

亨利·R·斯库尔克拉夫特。

['pʌblɪʃt]	[æt; ət][ðə; ði]	[rɪ'kwest]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[sə'saɪəti]	.
PUBLISHED	**AT**	**THE**	**REQUEST**	**OF**	**THE**	**SOCIETY**	**.**
已发布	在	这	要求	的	这	社会	.

应学会要求出版。

[nu:]	[jɔ:k]	:
NEW	**YORK**	**:**
新的	约克	:

纽约:

[pres]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]	[sə'saɪəti]	.	-	.
PRESS	**OF**	**THE**	**HISTORICAL**	**SOCIETY**	**.**	**1847**	**.**
按	的	这	历史	社会	.	-	.

历史学会出版社，1847年。

[nuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约:

['wɪljəm] [væn] ['nɔrdən] , ['prɪntər] ,
WILLIAM VAN NORDEN , PRINTER ,
威廉 VAN 诺登 , 打印机 ,

威廉·范·诺登，印刷商

[noʊ] . - ['wɪljəm] [striːt] .
NO . 39 WILLIAM STREET .
不 . - 威廉 街道 .

威廉街39号。

[nuː] [jɔːk] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] .
NEW YORK HISTORICAL SOCIETY .
新的 约克 历史 社会 .

纽约历史学会。

[æt; ət][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] , [noʊ'vembər] 17th , - ,
At a special meeting of the New York Historical Society , November 17th , 1846 ,
在 一个 特别的 会议 的 这 新的 约克 历史 社会 , 十一月 17th , - ,

1846年11月17日，纽约历史学会召开特别会议，

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrti] - ['sekənd] [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] , [ɑːn] . ['luːθər] ['brædɪʃ] [ɪn]
being the Forty - Second Anniversary of the Society , Hon . Luther Bradish in
存在 这 四十 - 第二 周年纪念日 的 这 社会 , 尊敬的 . 路德 布拉迪什 在
[ðə; ði] [tʃer] ,
the Chair ,
这 椅子 ,

值此学会成立四十二周年之际，由尊敬的卢瑟·布拉迪什先生担任主席。

[ɑːn]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['mɪstər] . ['filip] [hoʊn] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juː'nænɪməsli]
on motion of Mr . Philip Hone , it was unanimously
在 运动 的 先生 . 菲利普 磨练 , 它 曾是 一致

经菲利普·霍恩先生动议，一致通过

[rɪ'zɑːlvd] , [ðæt] [ðə; ði] [θæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə]['mɪstər] . ['henri] [ɑːr] .
Resolved , That the thanks of the Society are due to Mr . Henry R .
已解决 , 那 这 谢谢 的 这 社会 是 到期的 到 先生 . 亨利 拉 .
['skuːlkrɑːft;-kræft] ,
Schoolcraft ,
斯库克拉夫特 ,

决议：本学会应向亨利·R·斯库克拉夫特先生表示感谢。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'dres] , [dɪ'lɪvərd] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ,
for his learned and interesting Address , delivered this evening ,
为了 他的 学习 和 有趣的 地址 , 发表 这 晚上 ,

感谢他今晚发表的博学而精彩的演讲。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['kɑːpi][biː; bi] [rɪ'spektfəli] [ri'kwestid] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['aːkaivz]
and that a copy be respectfully requested to be deposited in the archives
和 那 一个 复制 是 尊敬 请求 到 是 已存 在 这 档案
[ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] ,
of the Society ,
的 这 社会 ,

并恳请将副本存入学会档案馆。

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] .
and published .
和 已发布 .

并已出版。

['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪts] .

Extract	from	the	Minutes	.
提炼	从	这	分钟	.

摘自会议记录。

['ændruː] [wɔːrnər] ,

ANDREW	WARNER	,
安德鲁	华纳	,

安德鲁·华纳

[rɪ'kɔːrdɪŋ] ['sekrəteri] .

Recording	Secretary	.
记录	秘书	.

记录秘书。

[æn; ən] [ə'dres] .

AN	ADDRESS	.
一个	地址	.

一个地址。

[tuː; tə] ['nærəʊ] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['mɪstəri] , [wɪtʃ] [əb'skjuəz] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['pɪriəd]

To	narrow	the	boundaries	of	historical	mystery	,	which	obscures	the	early	period
到	狭窄的	这	边界	的	历史	神秘	,	哪个	模糊不清	这	早期的	时期

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑːntɪnənt] ,

of	the	American	continent	,
的	这	美国人	大陆	,

为了缩小笼罩着美洲大陆早期历史的神秘范围，

[ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [ə'teɪnmənt] .

is	believed	to	be	an	object	of	noble	attainment	.
是	相信	到	是	一个	目的	的	高贵	素养	.

被认为是崇高成就的象征。

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'sɜːrtɪd] , [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] ['ækjərət] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,

Can	it	be	asserted	,	on	the	ground	of	accurate	inquiry	,
能	它	是	断言	,	在	这	地面	的	准确的	询问	,

基于准确调查，能否断言：

[ðæt] [mæn][hæd; həd][nɑːt][set][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] , [ænd; ənd]['fæbrɪkeɪtɪd]['ɑːbdʒekts]

that	man	had	not	set	his	feet	upon	this	continent	,	and	fabricated	objects
那	男人	有	不是	放	他的	脚	之上	这	大陆	,	和	制造	对象

[ʌv; əv][ɑːrt] ,

of	art	,
的	艺术	,

那个人从未踏足过这片大陆，也从未制造过艺术品。

[lɔːŋ] [æn'tɪriər] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔnəkiz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['meksɪkoʊ]

long	anterior	to	the	utmost	periods	of	the	monarchies	of	ancient	Mexico
长的	前部	到	这	极致	时期	的	这	君主制	的	古老的	墨西哥

[ænd; ənd][pə'ruː] ?

and	Peru	?
和	秘鲁	?

远早于古代墨西哥和秘鲁君主制鼎盛时期?

[wɜːr; wər][ðer; ðər][nɑːt]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv] -

Were	there	not	elements	of	civilization	prior	to	the	landing	of	Coxcox
是	那里	不是	元素	的	文明	事先的	到	这	降落	的	-

,

,

,

在考克斯科克斯登陆之前，难道就没有文明的迹象吗?

[ɔːr][ðə; ði] [ˌprɑːmlˈgeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgɔːrdʒəs] [ˈfɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈmæŋkoʊ][ˈkeɪpæk] ?

or	the	promulgation	of	the	gorgeous	fiction	of	Manco	Capac	?
或者	这	颁布	的	这	华丽的	小说	的	曼科	卡帕克	?

还是曼科·卡帕克那精彩绝伦的小说的传播?

[wʌt] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [kəˈnekʃ(ə)n] [ɪgˈzɪstɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv] [ˈsuːdoʊ] - [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [faʊnd]

What	chain	of	connection	existed	between	the	types	of	pseudo	-	civilization	found
什么	链	的	联系	存在	之间	这	类型	的	伪	-	文明	成立

[rɪˈspektɪvli] [æt; ət][ˈkuːskəu] ,

respectively	at	Cuzco	,
分别	在	库斯科	,

库斯科发现的各种伪文明之间存在怎样的联系?

[west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈændiːz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [ʌv; əv][ˈɑːnəˌwɑːk] ?

west	of	the	Andes	,	and	in	the	valley	of	Anahuac	?
西方	的	这	安第斯山脉	,	和	在	这	谷	的	阿纳瓦克	?

安第斯山脉以西，阿纳瓦克山谷?

[dɪd] [ðɪs] [tʃeɪn] [ˈevər] [lɪŋk] [ɪn][ɪts] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [ˈpɪrəmɪdz] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [maʊndz]

Did	this	chain	ever	link	in	its	causes	the	pyramids	of	Mexico	with	the	mounds
做过	这	链	曾经	关联	在	它是	原因	这	金字塔	的	墨西哥	和	这	土堆

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] ?

of	the	Mississippi	valley	?
的	这	密西西比州	谷	?

这条链条的起因是否曾经将墨西哥的金字塔与密西西比河谷的土丘联系起来?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [prəˈpoʊzd] [tuː; tə] [ˈentər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .

It	is	not	proposed	to	enter	into	the	details	of	this	discussion	.
它	是	不是	建议的	到	进入	进入	这	细节	的	这	讨论	.

本文不拟深入探讨此议题的细节。

[sʌtʃ] [æn; ən][ˈɪnkwəri; ɪnˈkwaɪəri] [wʊd] [fɑːr] [træn'send] [ðə; ði]['limits] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] .

Such	an	inquiry	would	far	transcend	the	limits	before	me	.
这样的	一个	询问	会	远的	超越	这	限制	前	我	.

这样的探究远远超出了我所能理解的范围。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrædər] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˈæmplɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]

It	is	rather	designed	to	show	the	amplitude	of	the	field	as	a	subject	of
它	是	相当	设计	到	展示	这	振幅	的	这	场地	作为	一个	主题	的

[hɪˈstɔːrɪk(ə)l]['ɪnkwəri; ɪnˈkwaɪəri] ,

historical	inquiry	,
历史	询问	,

它的目的更多在于展现该领域作为历史研究对象的广阔范围。

[ðæn; ðən][tuː; tə] ['gæðər] [ɪts] [fruːts] .

than	to	gather	its	fruits	.
比	到	收集	它是	水果	.

而不是去采摘它的果实。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈtaɪərli] ['kʌmpəs] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][aɪ][hæv; həv][ɪn] [vjuː] ,

It	will	entirely	compass	the	object	I	have	in	view	,
它	将要	完全	罗盘	这	目的	我	有	在	看法	,

它将完全包围我所注视的对象，

[ɪf] [ðə; ði][səˈdʒestʃənz][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [meɪk] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['tendənsi] , [ɪn]['eni] [dɪˈgriː] ,

if	the	suggestions	I	am	to	make	shall	have	the	tendency	,	in	any	degree	,
如果	这	建议	我	是	到	制作	将	有	这	趋势	,	在	任何	程度	,

如果我提出的建议有任何程度上的倾向，

[tuː; tə] [drɔː] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['tɑːpɪk] , [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'noʊt] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ɪn'sentɪvz] [wɪtʃ]

to	draw	attention	to	the	topic	,	and	to	denote	the	strong	incentives	which
到	画	注意力	到	这	话题	,	和	到	表示	这	强的	激励措施	哪个

[ɪgˈzɪst] ,

exist	,
存在	,

为了引起人们对这一话题的关注，并指出其中存在的强烈动机，

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [tuː; tə] ['stʌdi] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

at	the	present	time	,	to	study	this	ancient	period	of	American	history	.
在	这	展示	时间	,	到	学习	这	古老的	时期	的	美国人	历史	.

目前，研究美国历史上的这一古代时期。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt]['kɑːntəmˌpleɪtɪd] .

This	is	the	object	contemplated	.
这	是	这	目的	思考	.

这就是我们所设想的对象。

[neiʃəns] , [ɪn][ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [stɑːks] , [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrʒn] ['oʊvər]

Nations	,	in	their	separation	from	their	original	stocks	,	and	dispersion	over
国家	,	在	他们的	分离	从	他们的	原来的	股票	,	和	分散	超过

[ðə; ði][gloʊb] ,

the	globe	,
这	地球	,

各国脱离其原有族群，分散到世界各地，

[ɑːr; ər] [jet] [held] [tə'geðər] [baɪ][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [treɪts] , ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] , [wɪtʃ]

are	yet	held	together	by	the	leading	traits	,	physical	and	intellectual	,	which
是	然而	握住	一起	经过	这	领导	特征	,	身体的	和	知识分子	,	哪个

[hæd; həd] ['kærəktəraɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz] [gruːps] .

had	characterized	them	as	groups	.
有	特征化的	他们	作为	团体	.

然而，他们仍然因为曾经作为群体所具有的主要特征（生理和智力特征）而团结在一起。

[ænd; ənd][ɪn] ['spredɪŋ] [ə'brɔːd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [left] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ə; eɪ]

And	in	spreading	abroad	,	they	are	found	to	have	left	behind	them	a
和	在	传播	国外	,	他们	是	成立	到	有	左边	在后面	他们	一个

['goʊldən] [kluː] ,

golden	clue	,
金的	线索	,

在向外扩散的过程中，人们发现他们留下了一条重要的线索。

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ɪn] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] , ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [aːts] , ['mɔnjumənts] , [ænd; ənd]

which	we	recognize	in	physiology	,	languages	,	arts	,	monuments	,	and
哪个	我们	认出	在	生理	,	语言	,	艺术	,	纪念碑	,	和

['ment(ə)l] ['hæbɪˌtuːd] .

mental	habitudes	.
精神的	习惯	.

我们能在生理、语言、艺术、古迹和心理习惯中看到这些现象。

[ðiːz] [treɪts] [ɑːr; ər][soʊ] ['ɪntɪmətli] [ˌintə'wəuvən][ɪn][ðə; ði] [wʊf] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,

These	traits	are	so	intimately	interwoven	in	the	woof	of	the	mind	,
这些	特征	是	所以	亲密	交织	在	这	纬	的	这	头脑	,

这些特质在心灵深处紧密交织在一起，

[ænd; ənd][soʊ]['fɜːrmli] [ˌɪntər'lest] [ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] ['tendənsiz] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

and	so	firmly	interlaced	in	the	structure	and	tendencies	to	action	of	the
和	所以	牢牢	交织	在	这	结构	和	倾向	到	行动	的	这

[hoʊl] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ,

whole	organization	of	the	man	,
所有的	组织	的	这	男人	,

因此，它与人的整个组织结构和行为倾向紧密交织在一起。

[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tektɪd] [ænd; ənd] ['dʒenrəlaɪzd] ['æftər] [lɔːŋ] ['ɪrəz][ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] ,

that	they	can	be	detected	and	generalized	after	long	eras	of	separation	,
那	他们	能	是	检测到	和	广义	后	长的	时代	的	分离	,

即使经过漫长的分离时期，它们仍然可以被检测和概括。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [sɪ'vɪr] [mjuː'teɪʃənz][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	the	most	severe	mutations	of	history	.
和	这	最多	严重	突变	的	历史	.

以及历史上最严重的变异。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] , [æt; ət] [liːst] , [ʌv; əv]['mɑːdərn] ['riːsɜːrtʃ] .

Such	is	the	judgment	,	at	least	,	of	modern	research	.
这样的	是	这	判断	,	在	至少	,	的	现代的	研究	.

至少，这是现代研究得出的结论。

[eθ'nɑːlədʒi]['beɪsiːz][ɪts][kleɪmz][tuː; tə]['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'spɜːrst] ['fæməli]

Ethnology	bases	its	claims	to	confidence	in	the	recognition	of	the	dispersed	family
民族学	基地	它是	索赔	到	信心	在	这	认出	的	这	分散的	家庭

[ʌv; əv][mæn] ,

of	man	,
的	男人	,

民族学声称其自信的依据在于对分散的人类大家庭的认知，

[ɪn] [ðiːz] [pruːfs] .

in	these	proofs	.
在	这些	证明	.

在这些证明中。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] ,

And	when	they	have	been	eliminated	from	the	dust	of	antiquity	,
和	什么时候	他们	有	到过	已淘汰	从	这	灰尘	的	古代	,

当它们从古代的尘埃中被彻底清除之后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [æz; əz][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [wel] [kən'sɪdərd] [fækts][ænd; ənd]

they	are	offered	as	contributions	to	the	body	of	well	considered	facts	and
他们	是	提供	作为	贡献	到	这	身体	的	出色地	经过考虑的	事实	和

['ɪnfərənsɪz] ,

inferences	,
推断	,

它们被视为对经过深思熟虑的事实和推论的补充。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][kəm'poʊz][ðə; ði] [θred] [ʌv; əv] [æn'tiːk] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l]

which	are	to	compose	the	thread	of	antique	history	and	critical
哪个	是	到	撰写	这	线	的	古董	历史	和	批判的

['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

inquiry	.
询问	.

这些将构成古代历史和批判性探究的主线。

[ænd; ənd] [wʌt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪn'kwaɪəd] , [ɑːr; ər][ðə; ði] ['evɪdənsɪz] [ðə; ði] ['stʌdi]

And	what	,	it	may	be	inquired	,	are	the	evidences	the	study
和	什么	,	它	可能	是	询问	,	是	这	证据	这	学习

[prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ,

produces	,
产	,

那么，这项研究究竟提供了哪些证据呢?

[wen] [ðiːz] [miːnz] [ʌv; əv]['skruːtəni] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [red] [reɪs]
when these means of scrutiny come to be applied to the existing red race
什么时候 这些 方法 的 审查 来 到 是 应用 到 这 现存的 红色的 种族
[ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] ?
of this continent ?
的 这 大陆 ?

当这些审查手段应用于这片大陆上现存的红色种族时，又会如何呢?

[ɔːr][tuː; tə][ðer; ðər] ['priːdisesəz] [ɪn][ɪts] ['ɑːkjəpənsi] ?
or to their predecessors in its occupancy ?
或者 到 他们的 前任 在 它是 占用 ?

还是指其前任居住者?

[duː][ðer; ðər]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [tel] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [ə'fɪnətiːz] [wɪð; wɪθ]
Do their languages tell the story of their ancient affinities with
做 他们的 语言 告诉 这 故事 的 他们的 古老的 亲和力 和
['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['æfrɪkə] , [ɔːr] ['jʊrəp] ?
Asia , Africa , or Europe ?
亚洲 , 非洲 , 或者 欧洲 ?

他们的语言是否讲述了他们与亚洲、非洲或欧洲的古老渊源?

[duː][wiː; wi] [siː] , [ɪn][ðer; ðər] ['mɔnjumənts] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ɑːrt] , ['ɪnkrəmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪ]
Do we see , in their monuments and remains of art , increments of a pre
做 我们 看 , 在 他们的 纪念碑 和 遗迹 的 艺术 , 增量 的 一个 预
- [ɪg'zɪstɪŋ] [steɪt] [ʌv; əv] [æd'væns] ,
- existing state of advance ,
- 现存的 状态 的 进步 ,

我们能否从他们的纪念碑和艺术遗迹中看到先前已存在的进步状态的积累?

[ɔːr] [rɪ'faɪnmənt] , [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli] , [ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] ?
or refinement , in the human family , in other parts of the globe ?
或者 精炼 , 在 这 人类 家庭 , 在 其他 部分 的 这 地球 ?

或者，在人类大家庭中，在世界其他地区，是否存在更精致的事物?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'fest] , [ðæt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['ænsər] [ðiːz] [ɪn'kwaɪəriz] ,
It is confessed , that in order to answer these enquiries ,
它 是 坦白 , 那 在 命令 到 回答 这些 查询 ,

坦白地说，为了回答这些询问，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst]['skruːtənaɪz][ðə; ði] ['sevrəl] ['ɛpəks, 'iːpəks][ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns][wɪð; wɪθ] [huːm]
we must first scrutinize the several epochs of the nations with whom
我们 必须 第一的 仔细审查 这 一些 纪元 的 这 国家 和 谁
[wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [kəm'per] [ðem; ðəm] ,
we are to compare them ,
我们 是 到 比较 他们 ,

我们首先必须仔细审视与我们要进行比较的各个国家所处的不同历史时期，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [ˌʌndər'gɑːn] .
and the changes which they themselves have undergone .
和 这 变化 哪个 他们 他们自己 有 经历 .

以及他们自身所经历的变化。

[wɪ'ðaʊt] [ɪ'rɛktɪŋ] [ðiːz] ['sevrəl] ['stændərdz][ʌv; əv] [kəm'pærɪsn] , [noʊ]['sɜːrt(ə)nti][kæn; kən] [ə'tend]
Without erecting these several standards of comparison , no certainty can attend
没有 竖立 这些 一些 标准 的 比较 , 不 肯定 能 出席
[ðə; ði]['leɪbər] .
the labor .
这 劳动 .

如果没有建立这些比较标准，劳动就无法获得任何确定性。

[ɔ:l] [neiʃəns][ænd; ənd] [traɪbz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊb] ,

All	nations	and	tribes	upon	the	face	of	the	globe	,
全部	国家	和	部落	之上	这	脸	的	这	地球	,

地球上所有国家和部落，

[hu:m] [wi:; wi][kæn; kən] [meɪk] ['spɔnsəz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'merɪkən] [traɪbz] , [ɑ:r; ər] [ðʌs] ['kɔnstitju:tid]

whom	we	can	make	sponsors	for	the	American	tribes	,	are	thus	constituted
谁	我们	能	制作	赞助商	为了	这	美国人	部落	,	是	因此	构成

[ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv] ['stʌdi] ,

the	field	of	study	,
这	场地	的	学习	,

我们可以为美国部落寻找赞助商，这些赞助商构成了研究领域。

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv]['oʊpənd][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ə; eɪ] [θi:m] [æt; ət][wʌns]['noʊb(ə)l]

and	we	have	opened	to	our	investigations	a	theme	at	once	noble
和	我们	有	打开	到	我们的	调查	一个	主题	在	一次	高贵

[ænd; ənd] [sə'blaɪm] .

and	sublime	.
和	升华	.

我们开启了一项既高尚又崇高的研究课题。

[fə'lɑ:səfi] [hæz; həz][noʊ] ['haɪər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] , [bɪ'ni:θ] [ɪn'fɪnətjʊd] ,

Philosophy	has	no	higher	species	of	inquiry	,	beneath	Infinitude	,
哲学	有	不	更高	物种	的	询问	,	下面	无穷大	,

在无限之下，哲学没有更高层次的探究。

[ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'fɪnəti:z] [ʌv; əv][mæn][tu:; tə][mæn] .

than	that	which	establishes	the	original	affinities	of	man	to	man	.
比	那	哪个	建立	这	原来的	亲和力	的	男人	到	男人	.

比建立人与人之间原始亲缘关系的东西更重要。

[wi:; wi] [pər'si:v] ,

We	perceive	,
我们	感知	,

我们感知到，

[ɪn] ['kæstɪŋ] ['aʊər; ɑ:r][maɪndz] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][neiʃəns][frʌm; frəm] [hu:m] [wi:; wi][ɑ:r; ər]

in	casting	our	minds	back	on	the	track	of	nations	from	whom	we	are
在	铸件	我们的	思想	后退	在	这	追踪	的	国家	从	谁	我们	是

[ɑ:r'selvz] [sprʌŋ] ,

ourselves	sprung	,
我们自己	弹簧	,

当我们回望我们自身的起源国家时，

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [klɪr] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'lɑ:dʒɪkl] ['testɪmoʊni] ,

a	strong	and	clear	chain	of	philological	testimony	,
一个	强的	和	清除	链	的	语文学	见证	,

一条强有力且清晰的语言学证据链，

['rʌnɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['veriəs] [neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] Thiudic1 [taɪp] ,

running	through	the	various	nations	of	the	great	Thiudic1	type	,
跑步	通过	这	各种各样的	国家	的	这	伟大的	Thiudic1	类型	,

贯穿各个伟大的Thuidic1型国家，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['tə:mineits] [ɪn][ðə; ði]['ʌtmoʊst]['ri:dʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

until	it	terminates	in	the	utmost	regions	of	the	north	.
直到	它	终止	在	这	极致	地区	的	这	北	.

直至其最北端的地区。

[ðɪs] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [əˌfɪliˈeɪʃ(ə)n] , [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['toʊtəli] [daɪˈvɜːrs] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] ['keltɪk]
This chain of affiliation , though it had a totally diverse element in the Celtic
这 链 的 联系 , 尽管 它 有 一个 完全 各种各样的 元素 在 这 凯尔特人
,
,
,

这条隶属关系链，虽然在凯尔特人中具有完全不同的元素，

[tuː; tə] [bɪˈgɪn] [wɪð; wɪθ] , [jet] [əbˈzɔːrbd] [ðæt] ['elɪmənt] , [wɪˈðaʊt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [disˈtrɔiŋ] [ðə; ði]
to begin with , yet absorbed that element , without in the least destroying the
到 开始 和 , 然而 吸收 那 元素 , 没有 在 这 至少 摧毁 这
[kəˈnekʃ(ə)n] .
connection .
联系 .

一开始就吸收了那个元素，却丝毫没有破坏这种联系。

[ˌaɪ ˈtiː] [rʌnz] ['klɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['æŋgloʊ]['sæksn][tuː; tə][ðə; ði] , [ɔːr] ['nɔːrðərn] [dʌtʃ] ,
It runs clearly from the Anglo Saxon to the Frisic , or northern Dutch ,
它 跑步 清楚地 从 这 盎格鲁 撒克逊 到 这 弗里西克 , 或者 北方 荷兰语 ,

它清晰地从盎格鲁-撒克逊地区延伸到弗里西克地区，也就是荷兰北部地区。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɜːrˈmænɪk] , [ɪn][ɔːl][ɪts] ['rekəndaɪt] ['feɪzɪz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['gɑːθɪk] , [ænd; ənd]
and the Germanic , in all its recondite phases , with the ancient Gothic , and
和 这 日耳曼 , 在 全部 它是 深奥的 阶段 , 和 这 古老的 哥特 , 和
[ɪts] ['kɑːgneɪt] ,
its cognates ,
它是 同源词 ,

以及日耳曼语，包括其所有深奥的阶段，还有古哥特语及其同源词，

['teɪkɪŋ] [ɪn] ['veri] [waɪd] [æk'seʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] , [ðə; ði]['gælɪk] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
taking in very wide accessions from the Latin , the Gallic , and other
采取 在 非常 宽的 入藏 从 这 拉丁 , 这 高卢语 , 和 其他
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ʌv; əv] ['sʌðərn] ['jʊrəp] ;
languages of southern Europe ;
语言 的 南部 欧洲 ;

它广泛吸收了拉丁语、高卢语和南欧其他语言的词汇；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] [bæk] , [hɪˈstɔːrɪkli] , [tɪl] [ˌaɪ ˈtiː][kwaɪt] ['penətreɪts] [θruː] [ðiːz]
and it may be traced back , historically , till it quite penetrates through these
和 它 可能 是 追踪 后退 , 历史 , 直到 它 相当 渗透 通过 这些
[ˌelɪˈmentri] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] ,
elementary masses of change ,
初级 群众 的 改变 ,

从历史角度来看，这种现象可以追溯到它完全渗透到这些基本的变革浪潮之中。

[ænd; ənd] [rɪˈviːlz] [ɪtˈself][ɪn][ðə; ði][aɪsˈlændɪk] .
and reveals itself in the Icelandic .
和 揭示 本身 在 这 冰岛语 .

并在冰岛语中显现出来。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,
Two thousand five hundred years ,
二 千 五 百 年 ,

两千五百年，

[əˈsuːmɪŋ] [noʊ][lɔːŋgər] ['pɪriəd] , [hæv; həv][nɑːt][əˈblitəreitid] [ðiːz] [əˈfɪnətiːz] [ʌv; əv]['læŋgwɪdʒ] .
assuming no longer period , have not obliterated these affinities of language .
假设 不 更长 时期 , 有 不是 彻底摧毁 这些 亲和力 的 语言 .

即使不再有时代，也没有抹杀语言的这些亲缘关系。

['i:v(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði]['æŋgloʊ]['sæksn] ['nu:mɝ-əlz] , ['proʊnaʊnz] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rmz][ɪn]

Even	at	this	day	,	the	Anglo	Saxon	numerals	,	pronouns	,	most	of	the	terms	in
甚至	在	这	天	,	这	盎格鲁	撒克逊	数字	,	代词	,	最多	的	这	条款	在

[krə'nɑ:lədʒi] ,

chronology	,
时间顺序	,

即使到了今天，盎格鲁-撒克逊语的数字、代词以及大部分年代学术语仍然沿用至今。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv][ɪts]['ædvɜ:bz] , [ɑ:r; ər] [wel] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn][ðə; ði][aɪs'lændɪk]

together	with	a	large	number	of	its	adverbs	,	are	well	preserved	in	the	Icelandic
一起	和	一个	大的	数字	的	它是	副词	,	是	出色地	保存完好	在	这	冰岛语

.

:

.

连同它的大量副词，在冰岛语中都得到了很好的保留。

[ænd; ənd][hæd; həd][wi:; wi][noʊ]['hɪstri; 'hɪstəri][tu:; tə] [treɪs] ['aʊər; ɑ:r]['næʃ(ə)nəl]['ɔ:rɪdʒɪn] , [ðə; ði]['bɑ:di]

And	had	we	no	history	to	trace	our	national	origin	,	the	body
和	有	我们	不	历史	到	痕迹	我们的	国家的	起源	,	这	身体

[ʌv; əv] [ˌfɪlə'lɑ:dʒɪkl] ['testɪmoʊni] ,

of	philological	testimony	,
的	语文学	见证	,

如果没有历史可以追溯我们的民族起源，那么现有的语言学证据体系.....

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'pi:ld] [tu:; tə] , [wʊd] [bi:; bi] [kən'klu:sɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kwestʃən] .

which	can	be	appealed	to	,	would	be	conclusive	of	the	general	question	.
哪个	能	是	上诉	到	,	会	是	确凿	的	这	一般的	问题	.

可以上诉的裁决将对一般性问题作出最终裁决。

[dʌz] ['eɪʒə; 'eɪʃə]['ɔ:fər]['sɪmələr] [pru:fs] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'dentəti] , [ɔ:r] ['perəntɪdʒ] [ʌv; əv][ɪts]

Does	Asia	offer	similar	proofs	of	the	original	identity	,	or	parentage	of	its
做	亚洲	提供	相似的	证明	的	这	原来的	身份	,	或者	亲子关系	的	它是

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][wɪð; wɪθ] [ə'merɪkə] ?

languages	with	America	?
语言	和	美国	?

亚洲是否提供了类似的证据，证明其语言与美洲的原始联系或渊源?

[ðɪs] ['kænɑ:t][bi:; bi] ['pɑ:zətɪvli] [ə'sɜ:rtɪd] .

This	cannot	be	positively	asserted	.
这	不能	是	积极地	断言	.

这一点无法肯定。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ə'nælədʒi][ɪn][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌleksɪ'kɑ:grəfi] ,

But	while	there	is	but	little	analogy	in	the	sounds	of	the	lexicography	,
但	尽管	那里	是	但	小的	类比	在	这	声音	的	这	词典编纂	,

但是，尽管词典编纂学中的发音几乎没有相似之处，

[soʊ][fɑ:r][æz; əz] [noʊn] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] ,

so	far	as	known	,	it	is	in	this	quarter	of	the	globe	,
所以	远的	作为	已知	,	它	是	在	这	四分之一	的	这	地球	,

据目前所知，它位于地球的这个区域。

[ðæt] [wi:; wi] [pər'si:v] [ri:'zɛmblənsəz] [ɪn][sʌm; səm][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃe'mitik] [gru:p] [ʌv; əv]

that	we	perceive	resemblances	in	some	words	of	the	Shemitic	group	of
那	我们	感知	相似之处	在	一些	字	的	这	闪米特	团体	的

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

languages	,
语言	,

我们发现闪米特语系的一些词语之间存在相似之处。

['pɑːzətɪv] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ɪts]['sɪntæks] ,
positive coincidences in the features of its syntax ,
积极的 巧合 在 这 特征 的 它是 句法 ,

其句法特征的积极巧合，

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [ʌn'wiːldi] ['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd] [ˌpɑːlɪsɪ'læbɪkəl] [ænd; ənd] ['ægrigitid] [fɔːrmz] ; [ænd; ənd]
and in its unwieldy personal and polysyllabical and aggregated forms ; and
和 在 它是 笨重 个人的 和 多音节的 和 汇总 表格 ; 和
[ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ɪz][wʌn] ,
the inquiry is one ,
这 询问 是 一 ,

以及它笨拙的人称、多音节和聚合形式；而这个问题只有一个，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [prə'duːs] [ɔː'spɪʃəs] [rɪ'zʌlts] .
which may be expected to produce auspicious results .
哪个 可能 是 预期的 到 生产 吉祥 结果 .

预计这将产生吉祥的结果。

[ɑːn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌeɪʒi'ætɪk]['ɔːrɪdʒɪn] , ['ðerfɔːr] ,
On the assumption of their Asiatic origin , therefore ,
在 这 假设 的 他们的 亚洲 起源 , 所以 ,

因此，假设它们起源于亚洲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiən] [traɪbz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][fɑːr] ['greɪtər] [æn'tɪkwəti][ðæn; ðən][ðə; ði]
it is evident that the Indian tribes are of far greater antiquity than the
它 是 明显 那 这 印度 部落 是 的 远的 更大的 古代 比 这
['æŋgloʊ]['sæksn] .
Anglo Saxon .
盎格鲁 撒克逊 .

很明显，印度部落的历史比盎格鲁-撒克逊人要悠久得多。

[nɑːt]['oʊnli][soʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'pɪr] [ɑːn] [ˌfɪlə'lɑːdʒɪkl] [pruːfs] [tuː; tə][biː; bi]['oʊldər] , [ɪn][ðer; ðər]
Not only so , but they appear on philological proofs to be older , in their
不是 仅有的 所以 , 但 他们 出现 在 语文学 证明 到 是 老 , 在 他们的
['næʃ(ə)nəl] ['feisis] ,
national phasis ,
国家的 相位 ,

不仅如此，从语言学证据来看，它们似乎更古老，处于其民族时期。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪk'sept] , [pər'hæps] , [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði]
if we except , perhaps , the Chinese , than the present inhabitants of the
如果 我们 除了 , 也许 , 这 中国人 , 比 这 展示 居民 的 这
[nɔːrθ] - ['iːstərn] [koʊsts] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
north - eastern coasts of Asia ,
北 - 东 海岸 的 亚洲 ,

如果排除中国人，那么现在居住在亚洲东北沿海地区的居民，

[ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə]['aɪləndz] .
and the East India Islands .
和 这 东方 印度 岛屿 .

以及东印度群岛。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə] [pər'suː] [ðɪs] ['tɑːpɪk] .
But we are not to pursue this topic .
但 我们 是 不是 到 追求 这 话题 .

但我们不应该继续讨论这个话题。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fækts][ɑ:r; ər] ['mɪrli] [θroʊn] [aʊt] , [tu:; tə] [dɪ'noʊt] [ðə; ði][fɑ:r] [ri:tʃɪŋ] [ænd; ənd]

The	general	facts	are	merely	thrown	out	,	to	denote	the	far	reaching	and
这	一般的	事实	是	仅仅	抛掷	出去	,	到	表示	这	远的	到达	和

[ɪm'pɪriəs] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv] [fɪ'lɑ:lədʒi] .

imperious	requirements	of	philology	.
专横	要求	的	语言学	.

此处仅抛出一般事实，以表明语文学深远而专断的要求。

[wen] [wi:; wi] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑ:ntɪnənt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə][ɪts] ['eɪnʃənt]

When	we	examine	the	American	continent	,	with	a	view	to	its	ancient
什么时候	我们	检查	这	美国人	大陆	,	和	一个	看法	到	它是	古老的

['ɑ:kjəpənsi] ,

occupancy	,
占用	,

当我们审视美洲大陆，并追溯其古代人类居住历史时，

[wi:; wi] [pər'si:v] [ɪts] ['sɜ:rfɪs] ['skeəri,faid][wɪð; wɪθ] [moʊts] [ænd; ənd] [wɔ:lz] — [ɪts] [ə'lu:viəl] ['lev(ə)l] [pleɪnz]

we	perceive	its	surface	scarified	with	moats	and	walls	—	its	alluvial	level	plains
我们	感知	它是	表面	疤痕	和	护城河	和	墙壁	—	它是	冲积	等级	平原

[ænd; ənd] ['væliz] ['berɪŋ] [maʊndz] ,

and	vallies	bearing	mounds	,
和	山谷	轴承	土堆	,

我们看到它的表面布满了护城河和城墙——它的冲积平原和山谷中遍布着土丘，

[ˌtiə'kæli:][ænd; ənd] ['pɪrəmɪdz] .

teocalli	and	pyramids	.
特奥卡利	和	金字塔	.

特奥卡利和金字塔。

[ɪts] [haɪ] [ɪn'tɪriər] ['æltɪtju:dz] , [ɪn][ðə; ði]['trɑ:pɪk(ə)l]['ri:dʒənz] ,

Its	high	interior	altitudes	,	in	the	tropical	regions	,
它是	高的	内部的	海拔	,	在	这	热带	地区	,

其位于热带地区的高海拔内陆地区，

[ɑ:r; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] — [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]

are	covered	with	the	ruins	of	temples	and	cities	—	and	even	in	the
是	涵盖	和	这	废墟	的	寺庙	和	城市	—	和	甚至	在	这

['tempərət] ['lætəˌtu:dz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,

temperate	latitudes	of	the	north	,
温带	纬度	的	这	北	,

到处都是寺庙和城市的废墟——即使在北方的温带地区，

[ɪts]['bæroʊz; 'beroʊz][ænd; ənd] [maʊndz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [faʊnd] [tu:; tə] [ji:ld] ['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [ɪk'skwɪzɪt]

its	barrows	and	mounds	are	now	found	to	yield	objects	of	exquisite
它是	墓丘	和	土堆	是	现在	成立	到	屈服	对象	的	精美的

['skʌlptʃər] ,

sculpture	,
雕塑	,

人们现在发现，其墓丘和土墩中出土了许多精美的雕塑品。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ɪts] ['fɔrists] , [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] , [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði][ˌregju'lærəti][ʌv; əv]

and	many	of	its	forests	,	beyond	the	Alleghanies	,	exhibit	the	regularity	of
和	许多	的	它是	森林	,	超过	这	阿勒格尼	,	展览	这	规律性	的

[æn'ti:k] ['gɑ:rdn] [bedz][ænd; ənd] ['fɜ:rəʊz] ,

antique	garden	beds	and	furrows	,
古董	花园	床	和	沟壑	,

阿勒格尼山脉以外的许多森林都呈现出古代花园花坛和沟渠的规整形态。

[ˌtu:'tu:][ə'mɪd][ðə; ði] ['hevist] ['fɔ:rɪst] [tri:z] .

2	amid	the	heaviest	forest	trees	.
2	之中	这	最重	森林	树木	.

2 在最茂密的森林树木之中。

['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv][ɑ:rt][ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv][wɔ:r] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ʌv; əv] ['saɪəns] ,

Objects	**of**	**art**	**and**	**implements**	**of**	**war**	**,**	**and**	**even**	**of**	**science**	**,**
对象	的	艺术	和	实施	的	战争	,	和	甚至	的	科学	,

[ɑ:r; ər] [tɜ:rnd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [plaʊ] .

are	**turned**	**up**	**by**	**the**	**plough**	**.**
是	转向	向上	经过	这	犁	.

犁铧翻出了艺术品、战争工具，甚至科学仪器。

[ði:z] [ɑ:r; ər]['saɪlənt] ['witnisiz] .

These	**are**	**silent**	**witnesses**	**.**
这些	是	沉默的	证人	.

他们是沉默的见证者。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [stoʊn] , [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['tu:mjələs]

With	**the**	**single**	**exception**	**of**	**the**	**inscription**	**stone**	**,**	**found**	**in**	**the**	**great**	**tumulus**
和	这	单身的	例外	的	这	题词	石头	,	成立	在	这	伟大的	土墩

[ʌv; əv] [greɪv] [kri:k] ,

of	**Grave**	**Creek**	**,**
的	严重	溪	,

除了在格雷夫溪大土墩中发现的那块铭文石之外，

[ɪn][vər'dʒɪnɪə] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [θri:][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['mɑ:njumənt][ʌv; əv][ɑ:rt][ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] ,

in	**Virginia**	**,**	**in**	**the**	**year**	**1838**	**,**	**3**	**there**	**is**	**no**	**monument**	**of**	**art**	**on**	**the**	**continent**	**,**
在	弗吉尼亚州	,	在	这	年	-	,	3	那里	是	不	纪念碑	的	艺术	在	这	大陆	,

1838 年的弗吉尼亚州，3 北美大陆上没有一座艺术纪念碑，

[jet] [dɪ'skʌvərd] , [wɪtʃ] [dis'kləuziz][æn; ən] ['ælfəbet] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['prɔmisiz][tu:; tə] [ə'dres]

yet	**discovered**	**,**	**which**	**discloses**	**an**	**alphabet**	**,**	**and**	**thus**	**promises**	**to**	**address**
然而	发现	,	哪个	披露	一个	字母	,	和	因此	承诺	到	地址

[pɑ:'sterəti][ɪn][æn; ən][ɑ:r'tɪkjuleɪt] [vɔɪs] .

posterity	**in**	**an**	**articulate**	**voice**	**.**
后人	在	一个	能言善辩	嗓音	.

尚未发现，它揭示了一种字母表，因此有望以清晰的声音向后世传达信息。

[wi:; wi][mʌst; məst]['ɑ:rgju:] ['tʃi:fli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'ti:k] [wɜ:rks][ʌv; əv][ɑ:rt] .

We	**must**	**argue**	**chiefly**	**from**	**the**	**character**	**of**	**the**	**antique**	**works**	**of**	**art**	**.**
我们	必须	争论	主要	从	这	特点	的	这	古董	作品	的	艺术	.

我们主要要从古代艺术作品的性质出发进行论证。

[bʌt; bət] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [ə'pærənt] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ʌv; əv][ju:kə'ta:n][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə]

But	**although**	**the**	**apparent**	**hieroglyphics**	**of**	**Yucatan**	**and**	**Central**	**America**
但	虽然	这	明显	象形文字	的	尤卡坦半岛	和	中央	美国

[hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [ri:d] ,

have	**not**	**been**	**read**	**,**
有	不是	到过	读	,

尽管尤卡坦半岛和中美洲的象形文字尚未被解读，

[nɔ:r][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['ɪnsɪdənt] , [ɔ:r][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [æn'tɪkwəti] , [di'dju:st] [frʌm; frəm][ðə; ði]

nor	**a**	**history**	**of**	**much**	**incident**	**,**	**or**	**a**	**remote**	**antiquity**	**,**	**deduced**	**from**	**the**
也不	一个	历史	的	很多	事件	,	或者	一个	偏僻的	古代	,	推断	从	这

[pɪk'tɔ:riəl][skroʊlz][ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,

pictorial	**scrolls**	**of**	**Mexico**	**,**
画报	卷轴	的	墨西哥	,

从墨西哥的图画卷轴中推断，它既没有太多事件发生的历史，也没有遥远的古代历史。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][nɑ:t][tu:; tə] [ə'saɪn] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪrə][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [æn'tɪkwəti:z] , [ə; eɪ] [dɪ'gri:]

it	**is**	**impossible**	**not**	**to**	**assign**	**to**	**the**	**era**	**of**	**American**	**antiquities**	**,**	**a**	**degree**
它	是	不可能的	不是	到	分配	到	这	时代	的	美国人	古董	,	一个	程度

[ʌv; əv][a:ts] ,

of	**arts**	**,**
的	艺术	,

不可能不将一定程度的艺术赋予美国古代艺术。

['saɪəns] , ['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪg'zɪstɪŋ]

science	**,**	**agriculture**	**and**	**general**	**civilization**	**,**	**to**	**which**	**the**	**highest**	**existing**
科学	,	农业	和	一般的	文明	,	到	哪个	这	最高	现存的

[noʊ'mædɪk][ɔ:r] ['hʌntər] [traɪbz] [hæd; həd][noʊ] ['pri:tens] .

nomadic	**or**	**hunter**	**tribes**	**had**	**no**	**pretence**	**.**
游牧的	或者	猎人	部落	有	不	虚伪	.

科学、农业和文明，是当时最高等的游牧或狩猎部落所无法企及的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][əb'skjʊrəti] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪn'kwaɪrərz] [maɪt] [pər'hæps] [seɪ] ,

It	**is**	**a**	**period**	**of**	**obscurity**	**,**	**of**	**which**	**inquirers**	**might**	**perhaps**	**say**	**,**
它	是	一个	时期	的	朦胧	,	的	哪个	询问者	可能	也许	说	,

这是一个默默无闻的时期，对此，探究者或许会说：

[ðæt] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ɪt'self][ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [spi:k] .

that	**the**	**darkness**	**itself**	**is**	**made**	**to**	**speak**	**.**
那	这	黑暗	本身	是	制成	到	说话	.

黑暗本身也会说话。

[ˌaɪ 'ti:] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'pleɪsmənt] [ʌv; əv] [laɪt] .

It	**tells**	**of**	**the**	**displacement**	**of**	**light**	**.**
它	讲述	的	这	位移	的	光	.

它描述的是光的位移。

[ɔ:l] [ɪn'di:d] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['ɪrə] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] , [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [glu:m] .

All	**indeed**	**beyond**	**the**	**era**	**of**	**Columbus**	**,**	**is**	**shrouded**	**in**	**historical**	**gloom**	**.**
全部	的确	超过	这	时代	的	哥伦布	,	是	被遮蔽的	在	历史	愁云	.

事实上，哥伦布时代之后的一切都笼罩在历史的阴霾之中。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ðʌs] [kən'faɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] ['saɪk(ə)l][ʌv; əv][sʌm; səm] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

We	**are**	**thus**	**confined**	**within**	**the**	**short**	**cycle**	**of**	**some**	**three**	**hundred**	**and**
我们	是	因此	受限	之内	这	短的	循环	的	一些	三	百	和

['fɪfti] ['jɪrz] .

fifty	**years**	**.**
五十	年	.

因此，我们被限制在大约三百五十年的短暂周期内。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] [twelv] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [ʌv; əv][men] .

A	**little**	**less**	**than**	**twelve**	**generations**	**of**	**men**	**.**
一个	小的	较少的	比	十二	几代人	的	男人	.

不到十二代人。

[bɪ'jɑ:nd] [ðɪs] ['pɪriəd] , [wi:; wi][hæv; həv][æn; ən]['ænti] - [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['pɪriəd] , [wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] , ['ɔ:lmoʊst]

Beyond	**this**	**period**	**,**	**we**	**have**	**an**	**ante**	**-**	**historical**	**period**	**,**	**which**	**is**	**filled**	**,**	**almost**
超过	这	时期	,	我们	有	一个	赌注	-	历史	时期	,	哪个	是	已填	,	几乎

[ɪk'sklu:sɪvli] ,

exclusively	**,**
只	,

在此之后，便是史前时期，这一时期几乎完全被……所占据。

[wɪð; wɪθ] [ˌjʊrə'pi:ən] ['kleɪmənts] [ʌv; əv]['praɪər] [dɪ'skʌvəri] .

with	**European**	**claimants**	**of**	**prior**	**discovery**	**.**
和	欧洲的	索赔人	的	事先的	发现	.

与欧洲主张先前发现权的各方。

[wi:; wi] [wɪl] [neɪm] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]['ɔ:rdər] .

We	**will**	**name**	**them**	**in**	**their**	**order**	**.**
我们	将要	姓名	他们	在	他们的	命令	.

我们将按顺序给他们命名。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪvi:ənz] , [ðə; ði] ['simbri] [ænd; ənd] [traɪbz] [ʌv; əv] ['keltɪk] [taɪp] , [ænd; ənd]

They	are	the	Scandinavians	,	the	Cimbri	and	tribes	of	Celtic	type	,	and
他们	是	这	斯堪的纳维亚人	,	这	辛布里	和	部落	的	凯尔特人	类型	,	和

[ðə; ði] [və'ni:ʃənz] .

the	Venetians	.
这	威尼斯人	.

他们是斯堪的纳维亚人、辛布里人和凯尔特人部落，以及威尼斯人。

[stɪl] ['praɪər] , [ɪz][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk][kleɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['predətɔ:ri] ['neɪʃ(ə)n] , [hu:] , [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]

Still	prior	,	is	the	Asiatic	claim	of	a	predatory	nation	,	who	,	in	the	days	of
仍然	事先的	,	是	这	亚洲	宣称	的	一个	掠食性	国家	,	WHO	,	在	这	天	的

[ðə; ði]['eksədəs] ,

the	Exodus	,
这	出埃及记	,

更早之前，还有一个亚洲掠夺民族的说法，他们在出埃及记时期，

[lɪvd] [ɪn] [keivz] [ænd; ənd] [denz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] , ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [hɔraɪts] ,

lived	in	caves	and	dens	of	the	earth	,	under	the	name	of	Horites	,
居住地	在	洞穴	和	巢穴	的	这	地球	,	在下面	这	姓名	的	霍里特斯	,

他们居住在地下的洞穴和巢穴中，被称为霍里特人。

[fɔ:r][ænd; ənd] [hu:] ['kʌlmineitid] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər]['ɪrə] ,

4	and	who	culminated	at	a	later	era	,
4	和	WHO	达到顶峰	在	一个	之后	时代	,

4，并在后来的时代达到顶峰，

['ʌndər] [ðə; ði][fɑ:r] - [feɪmd] ['epɪθet] [ʌv; əv] — [ə; eɪ]['pi:p(ə)l] [hu:z] ['ɜ:rli] ['nɔ:tɪk(ə)l] [skɪl]

under	the	far	-	famed	epithet	of	Phœnicians	—	a	people	whose	early	nautical	skill
在下面	这	远的	-	著名的	别名	的	腓尼基人	—	一个	人们	谁	早期的	航海	技能

[hæz; həz] , [ˌæbsə'lu:tli] , [noʊ]['kəu'tempərəri] .

has	,	absolutely	,	no	cotemporary	.
有	,	绝对地	,	不	当代	.

他们被尊称为腓尼基人——一个早期航海技术绝对没有同时代人的民族。

[ˌskændɪ'nevjən] [æn'tɪkwəti:z][hæv; həv]['ri:s(ə)ntli] [ə'su:md] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɪntrəst] , [wɪtʃ] [ðə; ði]

Scandinavian	antiquities	have	recently	assumed	the	highest	interest	,	which	the
斯堪的纳维亚语	古董	有	最近	假定	这	最高	兴趣	,	哪个	这

[pres] [ænd; ənd][ðə; ði]['pens(ə)l][kæn; kən] [bɪ'stoʊ] .

press	and	the	pencil	can	bestow	.
按	和	这	铅笔	能	赐给	.

斯堪的纳维亚古董最近引起了媒体和笔墨的极大兴趣。

['deɪnɪʃ] [ɑ:rt][ænd; ənd] ['ri:sɜ:rtʃ] [hæv; həv] [ə'tʃi:vd] [haɪ] ['ɔnəz] [ɪn] [dɪ'sɪntɜ:rɪŋ] [fækts][frʌm; frəm]

Danish	art	and	research	have	achieved	high	honors	in	disinterring	facts	from
丹麦语	艺术	和	研究	有	已达成	高的	荣誉	在	掘出	事实	从

[ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv] [fər'gɑ:tn] ['eɪdʒɪz] .

the	dust	of	forgotten	ages	.
这	灰尘	的	被遗忘的	年龄	.

丹麦的艺术和研究在从被遗忘的时代尘埃中挖掘事实方面取得了很高的成就。

[ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [lʊk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪləstreɪtɪd] [prbli'keiʃnz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt] [fɔ:rθ]

And	we	may	look	to	the	illustrated	publications	,	which	have	been	put	forth
和	我们	可能	看	到	这	插图	出版物	,	哪个	有	到过	放	前进

[æt; ət][ˌkəupən'heigən] ,

at	Copenhagen	,
在	哥本哈根	,

我们还可以参考在哥本哈根会议上提出的图文并茂的出版物。

['ʌndər] ['rɔɪəl] ['ɔːspɪsɪz] , [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] ['lɪtəreri] ['kɑːstuːm][ænd; ənd] ['lɪtəreri]

under	royal	auspices	,	as	an	example	of	what	literary	costume	and	literary
在下面	皇家	庇护	,	作为	一个	例子	的	什么	文学	戏服	和	文学

['dɪlɪdʒəns] ,

diligence	,
勤勉	,

在皇家赞助下，作为文学服饰和文学勤勉的典范，

[meɪ] [duː][tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [kən'strʌkt] [ðə; ði][ˌæntɪ'kweriən] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz]

may	do	to	revive	and	re	-	construct	the	antiquarian	periods	of	the	world's
可能	做	到	复活	和	关于	-	构造	这	古玩	时期	的	这	世界的

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

或许可以复兴和重建世界历史上的古代时期。

[ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['nɔːrðərn] ['sɑːgəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bælədz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	publication	of	the	ancient	northern	Sagas	,	and	the	ballads	of	the
这	发布	的	这	古老的	北方	传奇故事	,	和	这	民谣	的	这

[ˌskændɪ'nevjən][skɔːld; skɑːld] ,

Scandinavian	Skalds	,
斯堪的纳维亚语	吟游诗人	,

古代北方萨迦和斯堪的纳维亚吟游诗人的歌谣的出版，

[hæz; həz] [rɪ'viːld] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [ænd; ənd][boʊld] [əd'ventʃəz]

has	revealed	sufficient	of	the	history	of	the	early	and	bold	adventures
有	揭晓	充足的	的	这	历史	的	这	早期的	和	大胆的	冒险

, [ɪn][ðə; ði] [tenθ] ,

,	in	the	tenth	,
,	在	这	第十	,

已经充分揭示了第十世纪早期大胆冒险的历史，

[ɪ'lev(ə)nθ] [ænd; ənd] [twelfθ] ['sentʃəriz] ,

eleventh	and	twelfth	centuries	,
第十一	和	第十二	几个世纪	,

十一、十二世纪

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðiːz] ['hɑːrdi] [æd'ventʃəəz] [nɑːt]['oʊnli] [səːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['aɪsləɪnd]

to	show	that	these	hardy	adventurers	not	only	searched	the	shores	of	Iceland
到	展示	那	这些	耐寒的	冒险者	不是	仅有的	搜索	这	海岸	的	冰岛

[ænd; ənd] ['griːnlənd] ,

and	Greenland	,
和	格陵兰	,

为了表明这些勇敢的探险家不仅探索了冰岛和格陵兰岛的海岸，

[ænd; ənd] ['faʊndɪd] ['setlmənts] [ænd; ənd] [bɪlt] [tʃɜːrtʃɪz] [ðer; ðər] ;

and	founded	settlements	and	built	churches	there	;
和	创立	定居点	和	建造	教堂	那里	;

并在那里建立了定居点和教堂；

[bʌt; bət] [pʊʃt] [ðer; ðər] ['vɔiidʒz] [west] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɑːki] [ʃɔːz] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['wʊdi]

but	pushed	their	voyages	west	to	the	rocky	shores	of	Heluiland	,	the	woody
但	推动	他们的	航程	西方	到	这	岩石	海岸	的	-	,	这	木质的

[koʊsts] [ʌv; əv]['mɑːrkləɪnd] ,

coasts	of	Markland	,
海岸	的	马克兰	,

但他们将航行方向转向西部，到达了赫鲁伊兰岛的岩石海岸和马克兰岛的森林海岸。

[ænd; ənd][ðə; ði][vaɪn] - ['jiːldɪŋ] [koʊsts] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['vɪn.lænd] .

and	the	vine	-	yielding	coasts	of	ancient	Vinland	.
和	这	藤	-	屈服	海岸	的	古老的	文兰	.

以及古代文兰盛产葡萄的海岸。

[ðiːz] [θriː] [neɪmz] [dʒi'ɑːgrəfi] [hæz; həz] [iks'tʃeindʒd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [deɪz] , [fɔːr; fər] [njʊ'faʊndlənd] ,

These	three	names	geography	has	exchanged	in	our	days	,	for	Newfoundland	,
这些	三	姓名	地理	有	交换	在	我们的	天	,	为了	纽芬兰	,

['noʊvə]['skoʊʃə][ænd; ənd] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .

Nova	Scotia	and	Massachusetts	.
新星	斯科舍省	和	马萨诸塞州	.

如今，这三个地名已经互换，分别代表纽芬兰、新斯科舍和马萨诸塞州。

[pər'hæps][sʌm; səm] ['ʌðər] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'breɪst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

Perhaps	some	other	portions	of	New	England	may	be	embraced	by	the	ancient
也许	一些	其他	部分	的	新的	英格兰	可能	是	拥抱	经过	这	古老的

[neɪm] [ʌv; əv]['vɪn.lænd] .

name	of	Vinland	.
姓名	的	文兰	.

或许新英格兰的其他一些地区也拥有文兰这个古老的名字。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɔŋz] [ænd; ənd]['ledʒəndz][ʌv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [ə'piːld] [tuː; tə] ,

The	ancient	songs	and	legends	of	a	people	may	be	appealed	to	,
这	古老的	歌曲	和	传说	的	一个	人们	可能	是	上诉	到	,

人们可能会诉诸于一个民族的古老歌谣和传说。

[æz; əz] [ðiːz] ['sɑːgəz][ænd; ənd]['bæləʊdz][hæv; həv] [bɪn] , [fɔːr; fər][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [pruːf] ,

as	these	Sagas	and	ballads	have	been	,	for	historical	proof	,
作为	这些	传奇故事	和	民谣	有	到过	,	为了	历史	证明	,

正如这些传奇故事和民谣所证明的那样，历史证据

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːrli] [neiʃəns] ['selɪbreɪtɪd] [ðer; ðər][hə'roʊɪk][ɪk'splɔɪts] , [ɪn] [ðɪs]

as	it	is	known	that	the	early	nations	celebrated	their	heroic	exploits	,	in	this
作为	它	是	已知	那	这	早期的	国家	著名	他们的	英勇	漏洞	,	在	这

['mænər] .

manner	.
方式	.

众所周知，早期民族就是这样庆祝他们的英勇事迹的。

['ɔːθəz] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['hoʊmər][bʌt; bət] [ri'saitid] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] .

Authors	tell	us	that	Homer	but	recited	the	traditions	of	his	countrymen	.
作者	告诉	我们	那	荷马	但	背诵	这	传统	的	他的	同胞们	.

作者告诉我们，荷马只是复述了他同胞的传统。

[ðə; ði]['nɔːtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [pruːfs] ,

The	nautical	and	geographical	proofs	,
这	航海	和	地理	证明	,

航海和地理方面的证据，

[baɪ] [wɪtʃ] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ət'læntɪk] [ʃɔːz] [hæv; həv] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ðə; ði][boʊld]

by	which	portions	of	the	North	Atlantic	shores	have	been	identified	by	the	bold
经过	哪个	部分	的	这	北	大西洋	海岸	有	到过	已识别	经过	这	大胆的

['spɪrɪt][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['riːsɜːrtʃ] ,

spirit	of	northern	research	,
精神	的	北方	研究	,

正是凭借北方探险家们大胆无畏的精神，人们才得以确定北大西洋沿岸的部分地区。

[ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)nli][ˌɪnɪg'zækt][ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] .

are	certainly	inexact	and	to	some	extent	hypothetical	.
是	当然	不精确	和	到	一些	程度	假想	.

当然，这些说法并不准确，而且在某种程度上带有假设性质。

[ɪn] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [ˌhɪrtu'fɔːr] [əd'mɪtɪd] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] ['tempəreri] ['set(ə)lmənt]
In **extending** **the** **heretofore** **admitted** **points** **of** **discovery** **and** **temporary** **settlement**
在 扩展 这 此前 承认 积分 的 发现 和 暂时的 沉降
, [saʊθ] [tuː; tə] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd] ['roʊd] ['aɪlənd] ,
, **south** **to** **Massachusetts** **and** **Rhode** **Island** **,**
, 南 到 马萨诸塞州 和 罗德岛 岛 ,

将此前公认的发现地和临时定居点向南延伸至马萨诸塞州和罗德岛州，

[ðeɪ] ['kæri] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['dʒen(ə)rəl] [ˌplɔːzə'bɪləti] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrli]
they **carry** **with** **them** **sufficient** **general** **plausibility** **,** **as** **being** **of** **an** **early**
他们 携带 和 他们 充足的 一般的 合理性 , 作为 存在 的 一个 早期的
[ænd; ənd] [æd'ventʃərəs] [eɪdʒ] ,
and **adventurous** **age** **,**
和 冒险的 年龄 ,

考虑到他们正值青春年少、充满冒险精神的年纪，这些说法总体上具有足够的可信度。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə'sent] .
to **secure** **assent** **.**
到 安全的 同意 .

以获得同意。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['oʊnli] [siːs] [tuː; tə][ɪn'spaɪər][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [rɪ'spekt] ,
And **they** **only** **cease** **to** **inspire** **a** **high** **degree** **of** **historical** **respect** **,**
和 他们 仅有的 停止 到 启发 一个 高的 程度 的 历史 尊重 ,

而它们也仅仅不再能激起人们对它们的高度历史尊重。

[æt; ət][ðə; ði][pər'tɪkjələr] [pɔɪnts] [wer] [ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ɪk'striːm] ,
at **the** **particular** **points** **where** **the** **identification** **becomes** **extreme** **,**
在 这 特别的 积分 在哪里 这 鉴别 变成 极端 ,

在认同感达到极端程度的特定时刻，

[wer] [ðə; ði][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l][hæv; həv][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [dɪ'stɔːrtɪd] ['ɑːbdʒekts] ,
where **the** **pen** **and** **pencil** **have** **to** **some** **extent** **distorted** **objects** **,**
在哪里 这 笔 和 铅笔 有 到 一些 程度 扭曲 对象 ,

钢笔和铅笔在某种程度上扭曲了物体，

[ænd; ənd] [wer] [ləu'kælitiz][ænd; ənd] ['mɔnjuməntz] [ɑːr; ər] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ,
and **where** **localities** **and** **monuments** **are** **insisted** **on** **,**
和 在哪里 地方 和 纪念碑 是 坚持 在 ,

如果坚持要提及地点和古迹，

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ʃʊr] ['evər][hæd; həd] ['eni] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ækts][ʌv; əv]
which **we** **are** **by** **no** **means** **sure** **ever** **had** **any** **connection** **with** **the** **acts** **of**
哪个 我们 是 经过 不 方法 当然 曾经 有 任何 联系 和 这 行为 的
[ðə; ði] ['ɜːrli] [ˌskændɪ'nevjən] [æd'ventʃəəz] ,
the **early** **Scandinavian** **adventurers** **,**
这 早期的 斯堪的纳维亚语 冒险者 ,

我们完全无法确定这与早期斯堪的纳维亚冒险家的行为是否有任何联系。

[ænd; ənd] [siː] [kɪŋz] .
and **sea** **kings** **.**
和 海 国王 .

还有海王鱼。

[ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænti] - [kə'lʌmbiən] ['ɪrə] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [diːp] ['ɪntrəst] [ɪn] [ə'merɪkən]
This **period** **of** **the** **ante** **-** **Columbian** **era** **,** **is** **one** **of** **deep** **interest** **in** **American**
这 时期 的 这 赌注 - 哥伦比亚 时代 , 是 一 的 深的 兴趣 在 美国人
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history **,**
历史 ,

前哥伦布时期这一阶段是美国历史上一个备受关注的时期。

[ænd; ənd] [in'vaits] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] ['kændɪd] ['skru:təni] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [soʊl] [aɪ] [tu:; tə] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [tru:θ] .

and	invites	a	careful	and	candid	scrutiny	,	with	a	sole	eye	to	historical	truth	.
和	邀请	一个	小心	和	坦率	审查	,	和	一个	唯一	眼睛	到	历史	真相	.

并邀请读者以认真、坦诚的态度，一心追求历史真相。

[wi:; wi] [hæv; həv] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] ['keltɪk] ['pɪriəd] , ['fɔ:lɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪrə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən] ,

We	have	also	a	Celtic	period	,	falling	within	the	same	general	era	of	the	Scandinavian	,
我们	有	还	一个	凯尔特人	时期	,	坠落	之内	这	相同的	一般的	时代	的	这	斯堪的纳维亚语	,

我们还有一个凯尔特时期，它与斯堪的纳维亚时期大致属于同一时期。

[wɪtʃ] , [æt; ət] [li:st] , [dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] ,

which	,	at	least	,	deserves	to	be	examined	,
哪个	,	在	至少	,	值得	到	是	检查	,

至少，这一点值得探讨。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] ['oʊnli] [tu:; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [ðæt] [en'kʌmbəz] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['ɪndiən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

if	it	be	only	to	clear	away	the	rubbish	that	encumbers	the	threshold	of	the	ancient	period	of	our	Indian	history	.
如果	它	是	仅有的	到	清除	离开	这	垃圾	那	负担	这	临界点	的	这	古老的	时期	的	我们的	印度	历史	.

即使仅仅是为了清除阻碍我们了解印度古代历史的垃圾。

[ðɪs] [kleɪm] [tu:; tə] [dɪ'skʌvəri] , [rests] ['tʃi:fli] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [oʊld] ['brɪtɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

This	claim	to	discovery	,	rests	chiefly	upon	a	passage	in	old	British	history	,
这	宣称	到	发现	,	休息	主要	之上	一个	通道	在	老的	英国	历史	,

这一发现的说法主要依据英国古代历史中的一段记载。

[wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [tu:] ['vɔiidʒz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [welʃ] [prɪns] , [hu:] [ɪn] [ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] ,

which	represents	two	voyages	of	a	Welsh	Prince	,	who	in	the	twelfth	century	,
哪个	代表	二	航程	的	一个	威尔士语	王子	,	WHO	在	这	第十二	世纪	,

这描绘了一位威尔士王子在十二世纪的两次航行，

[seɪld] [west] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] ['brɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪz] [θɔ:t] [baɪ] [sʌm; səm] ['raɪtɚz] ,

sailed	west	from	the	coasts	of	Britain	,	and	is	thought	by	some	writers	,
航行	西方	从	这	海岸	的	英国	,	和	是	想法	经过	一些	作家	,

从英国海岸向西航行，一些作家认为，

[tu:; tə] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] .

to	have	reached	this	continent	.
到	有	达到	这	大陆	.

已经抵达这片大陆。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'staʊndɪŋ] ['kærəktər] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] [soʊ] ['emɪnənt] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] ,

The	discovery	of	Columbus	was	of	such	an	astounding	character	and	reflected	so	eminent	a	degree	of	honor	,
这	发现	的	哥伦布	曾是	的	这样的	一个	惊人	特点	和	反映	所以	杰出	一个	程度	的	荣誉	,

哥伦布的发现是如此惊人的壮举，体现了如此崇高的荣誉，

[bəuθ] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔ:rt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪm'plɔɪd] [ðɪs] ['noʊb(ə)l] ['mærɪnər] ,

both	on	him	and	the	Court	which	had	employed	this	noble	mariner	,
两个都	在	他	和	这	法庭	哪个	有	受雇	这	高贵	水手	,

无论是对他本人，还是对雇用这位高贵水手的宫廷，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ʌv; əv]['mærɪtaɪm]['bɔːrdərz] ,

that	it	is	no	wonder	other	countries	of	maritime	borders	,
那	它	是	不	想知道	其他	国家	的	海上	边界	,

难怪其他拥有海上边界的国家也如此。

[ʃʊd; ʃəd] [reɪk] [ʌp][ðə; ði][ɑːr'keɪnə][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld] [trə'dɪʃnz] , [tuː; tə] [ʃer] [ɪn][ðə; ði]['glɔːri] .

should	rake	up	the	arcana	of	their	old	traditions	,	to	share	in	the	glory	.
应该	耙	向上	这	秘术	的	他们的	老的	传统	,	到	分享	在	这	荣耀	.

应该挖掘他们古老传统的奥秘，共享荣耀。

[ɪf] [ðiːz] ['eɪnʃənt] [trə'dɪʃnz] [hæv; həv][left][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊbər][pen][ʌv; əv]

If	these	ancient	traditions	have	left	but	little	worthy	of	the	sober	pen	of
如果	这些	古老的	传统	有	左边	但	小的	值得	的	这	清醒	笔	的

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

如果这些古老的传统几乎没有留下任何值得历史学家冷静笔触记录的东西，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪm'poʊzd][ɑːn][ˌjuː 'es] , [æz; əz] ['kʌltɪveɪtər] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

they	have	imposed	on	us	,	as	cultivators	of	history	,
他们	有	强加	在	我们	,	作为	耕耘者	的	历史	,

他们强加给我们这些历史的耕耘者，

[ðə; ði] ['lɪtəreri] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði][fækts][ænd; ənd][dɪ'saɪd][ə'pɑːn][ðer; ðər][ˌprɑːbə'bɪləti] .

the	literary	obligation	to	examine	the	facts	and	decide	upon	their	probability	.
这	文学	义务	到	检查	这	事实	和	决定	之上	他们的	可能性	.

文学的义务是考察事实并判断其可能性。

[ɪf] [prɪns] ['mædək] , [æz; əz] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ə'sɜːts] , [seɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [saʊθ] [ʌv; əv] [west] ,

If	Prince	Madoc	,	as	this	account	asserts	,	sailed	a	little	south	of	west	,
如果	王子	马多克	,	作为	这	帐户	断言	,	航行	一个	小的	南	的	西方	,

如果马多克王子真如记载所说，向西南方向稍偏南航行，

[hiː; hi][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] [ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət][ðə; ði] [ə'zɔːz] .

he	is	likely	to	have	reached	and	landed	at	the	Azores	.
他	是	可能	到	有	达到	和	登陆	在	这	亚速尔群岛	.

他很可能已经抵达并登陆了亚速尔群岛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn'kredəb(ə)l] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [smɔːl] [ʃɪps] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['brɪtnz] , [deɪnz] [ænd; ənd]

It	is	not	incredible	,	indeed	,	that	small	ships	,	such	as	the	Britons	,	Danes	and
它	是	不是	极好的	,	的确	,	那	小的	船舶	,	这样的	作为	这	英国人	,	丹麦人	和

['nɔːθmən] [juːst] ,

Northmen	used	,
北方人	用过的	,

事实上，像英国人、丹麦人和北欧人使用的小型船只并不令人难以置信。

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði][ɪn'taɪər][ət'læntɪk][æt; ət][ðə; ði]['ɪrə] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['vɜːrn(ə)l][ænd; ənd]

should	have	crossed	the	entire	Atlantic	at	the	era	,	between	the	vernal	and
应该	有	交叉	这	全部的	大西洋	在	这	时代	,	之间	这	春季	和

[ɔː'tʌmnəl] [iːkwɪ'nɒksɪz] ,

autumnal	equinoxes	,
秋季	春分和秋分	,

应该在春分和秋分之间的那个时期横渡整个大西洋，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['prɑːbəb(ə)l] .

although	it	is	not	probable	.
虽然	它	是	不是	可能	.

虽然可能性不大。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnɪrli] [ˈsɜːrt(ə)n] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fiːt] [hæv; həv] [bɪn] [pərˈfɔːrmd] [ɪn]

It	is	nearly	certain	,	however	,	that	should	such	a	feat	have	been	performed	in
它	是	几乎	肯定	,	然而	,	那	应该	这样的	一个	特技	有	到过	执行	在

[ðə; ði] [twelfθ] [ˈsentʃəri] ,

the	twelfth	century	,
这	第十二	世纪	,

然而，几乎可以肯定的是，如果这种壮举在十二世纪真的发生过，

[ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [koʊsts] , [huː] [wɜːr; wər][ɪˈnɪmɪk(ə)l][tuː; tə][stˈreɪndʒəz] , [wʊd] , [ɪn]

the	natives	of	the	American	coasts	,	who	were	inimical	to	strangers	,	would	,	in
这	本地人	的	这	美国人	海岸	,	WHO	是	敌对的	到	陌生人	,	会	,	在

[noʊ] [lɔːŋ] [ˈpɪriəd] ,

no	long	period	,
不	长的	时期	,

美洲沿海地区的土著居民对陌生人抱有敌意，不久之后，

[hæv; həv] [əˈnaɪəleɪtɪd] [ðem; ðəm] .

have	annihilated	them	.
有	彻底消灭	他们	.

已经将他们彻底消灭了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːrlaɪk][ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]

With	a	full	knowledge	of	the	warlike	and	suspicious	elements	of
和	一个	满的	知识	的	这	好战	和	可疑的	元素	的

['ɪndiən] ['kærəktər] ,

Indian	character	,
印度	特点	,

在充分了解印度人性格中好战和多疑的因素之后，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [prɪˈdɪktɪd] [ɪn]['ɔːrd(ə)neri]['keɪsɪz] .

such	a	result	might	have	been	predicted	in	ordinary	cases	.
这样的	一个	结果	可能	有	到过	预测	在	普通的	案例	.

在一般情况下，这样的结果是可以预见的。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðiːz] [traɪbz] , [ɔːr] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][əˈdɑːptɪd] , [æz; əz][ɪz]

But	that	these	tribes	,	or	any	one	of	them	,	should	have	adopted	,	as	is
但	那	这些	部落	,	或者	任何	一	的	他们	,	应该	有	已采用	,	作为	是

[kənˈtendid] ,

contended	,
有争议	,

但这些部落，或者其中任何一个部落，应该像有人声称的那样，采纳这种做法。

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ][smɔːl] [ænd; ənd]['fiːb(ə)l]['kɑːləni][ʌv; əv] ['fɔːrənərz] , ['iːðər] ['lændɪŋ] [ɔːr]

the	language	of	a	small	and	feeble	colony	of	foreigners	,	either	landing	or
这	语言	的	一个	小的	和	微弱	殖民地	的	外国人	,	任何一个	降落	或者

['strændɪd][ɑːn][ðə; ði][koʊst] ;

stranded	on	the	coast	;
搁浅	在	这	海岸	;

一小群弱小的外国人的语言，他们要么登陆，要么滞留在海岸上；

[neɪ] [mɔːr] , [soʊ] ['fʊli] [əˈdɑːptɪd][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndərˈstʊd] [baɪ]['eni] ['kʌntriːmɪn] [ʌv; əv]

nay	more	,	so	fully	adopted	it	as	to	be	understood	by	any	countrymen	of
不	更多的	,	所以	完全	已采用	它	作为	到	是	理解	经过	任何	同胞们	的

[ðə; ði] [prɪns] ,

the	Prince	,
这	王子	,

不仅如此，它还被完全接受，以至于任何一位君主的同胞都能理解。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['æftərwərdz] , [faɪv][ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][krɪˈduːləti][ʌv; əv][men] ,

five	hundred	years	afterwards	,	5	is	a	proof	of	the	national	credulity	of	men	,
五	百	年	然后	,	5	是	一个	证明	的	这	国家的	轻信	的	男人	,

五百年后，5证明了人类的民族轻信。

[huː] [ɑːr; ər] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][a'nælədʒiz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɑːrdntli] [siːk] .

who	**are**	**predetermined**	**to**	**find**	**the**	**analogies**	**which**	**they**	**ardently**	**seek**	**.**
WHO	是	预先设定	到	寻找	这	类比	哪个	他们	热切地	寻找	.

他们注定要找到他们热切寻求的类比。

['ɪtəli] [hæz; həz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] , ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði]

Italy	**has**	**likewise**	**a**	**claim**	**to**	**the**	**discovery**	**of**	**this**	**continent**	**,**	**prior**	**to**	**the**
意大利	有	同样地	一个	宣称	到	这	发现	的	这	大陆	,	事先的	到	这

['vɔiidʒz] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] .

voyages	**of**	**Columbus**	**.**
航程	的	哥伦布	.

意大利也声称在哥伦布航行之前就发现了这片大陆。

[ðɪs] [kleɪm] [ɪz] [meɪd] [baɪ][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]

This	**claim**	**is**	**made**	**by**	**an**	**ancient**	**family**	**of**	**the**	**highest**	**rank**	**in**	**the**	**city**	**of**
这	宣称	是	制成	经过	一个	古老的	家庭	的	这	最高	秩	在	这	城市	的

['venɪs] — [wʌns][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

Venice	**—**	**once**	**the**	**mistress**	**of**	**the**	**commerce**	**of**	**the**	**world**	**.**
威尼斯	—	一次	这	情妇	的	这	商业	的	这	世界	.

提出这一主张的是威尼斯城中一个地位显赫的古老家族——威尼斯曾是世界商业的霸主。

[ðə; ði] ['vɔiidʒz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ziːnoʊs] , ['oʊvər][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['siːz] , [ɪn][ðə; ði] 14th ['sentʃəri] ,

The	**voyages**	**of**	**the**	**two**	**Zenos**	**,**	**over**	**the**	**northern**	**seas**	**,**	**in**	**the**	**14th**	**century**	**,**
这	航程	的	这	二	芝诺斯	,	超过	这	北方	海域	,	在	这	14th	世纪	,

14世纪，两位芝诺斯航行于北方海域。

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə] ['griːnlənd] , [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [wel] [ə'testɪd] [baɪ][ðə; ði] ['aːkaivz] [ʌv; əv] [ðæt]

extending	**to**	**Greenland**	**,**	**appear**	**to**	**be**	**well**	**attested**	**by**	**the**	**archives**	**of**	**that**
扩展	到	格陵兰	,	出现	到	是	出色地	已证实	经过	这	档案	的	那

['eɪnʃənt] ['sɪti] .

ancient	**city**	**.**
古老的	城市	.

延伸至格陵兰岛的说法似乎得到了该古城档案的充分证实。

[ðə; ði]['epɪsoʊd][ʌv; əv][ɛˌstoʊtɪ'lænd] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'pærəntli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [deɪt] [pɑː'stɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər]

The	**episode**	**of**	**Estotiland**	**,**	**which**	**is**	**apparently**	**used**	**as**	**a**	**synonyme**	**for**
这	插曲	的	埃斯托蒂兰	,	哪个	是	显然	用过的	作为	一个	同义词	为了

['vɪn.lænd] ,

Vinland	**,**
文兰	,

《埃斯托蒂兰》这一集，显然被用作《文兰》的同义词。

[hæz; həz] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli] [diːmd] [ə'pɑːkrɪf(ə)l] , [ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪt] [pɑː'stɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər]

has	**been**	**generally**	**deemed**	**apocryphal**	**,**	**or**	**of**	**a**	**date**	**posterior**	**to**	**the**	**other**
有	到过	一般来说	被认为	伪经	,	或者	的	一个	日期	后部	到	这	其他

['ɪnsɪdənts] [dɪ'skraɪbd] .

incidents	**described**	**.**
事件	描述	.

人们普遍认为它是伪经，或者其发生日期晚于所描述的其他事件。

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [set] [ɪn] ['ɔːrdər] [bəuθ] [ðə; ði] [truː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪntɜːkə'leɪtɪd] [pɑːrts] [ʌv; əv]

To	**examine**	**and**	**set**	**in**	**order**	**both**	**the**	**true**	**and**	**the**	**intercalated**	**parts**	**of**
到	检查	和	放	在	命令	两个都	这	真的	和	这	插入	部分	的

[ðiːz] ['kjʊriəs] ['eɪnʃənt] ['vɔiidʒz] ,

these	**curious**	**ancient**	**voyages**	**,**
这些	好奇的	古老的	航程	,

为了考察并整理这些奇特的古代航海记的真实部分和后世添加的部分，

[wʊd] [ɪn'vaːlv] [noʊ]['lɪt(ə)l] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['riːsɜːrtʃ] , [bʌt; bət] [wʊd] [pruːv] , [ɪf] [wel] ['eksɪkjuːtɪd] ,

would	**involve**	**no**	**little**	**degree**	**of**	**research**	**,**	**but**	**would**	**prove**	**,**	**if**	**well**	**executed**	**,**
会	涉及	不	小的	程度	的	研究	,	但	会	证明	,	如果	出色地	执行	,

这需要相当多的研究，但如果执行得当，将会证明：

[ə; eɪ]['juːsf(ə)l][ænd; ənd][ək'septəb(ə)l] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['letərz] .

a	useful	and	acceptable	service	to	historical	letters	.
一个	有用	和	可接受	服务	到	历史	信件	.

为历史信件提供实用且可接受的服务。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['pɪriəd] — [wiː; wi] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['elɪmənt] — [ɪn][ðə; ði][əb'skjʊrəti]

There	is	another	period	—	we	allude	to	the	Horitic	element	—	in	the	obscurity
那里	是	其他	时期	—	我们	暗示	到	这	-	元素	—	在	这	朦胧

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,

of	the	early	history	of	the	continent	,
的	这	早期的	历史	的	这	大陆	,

在欧洲大陆早期历史的晦涩时期，还存在另一个时期——我们称之为霍里提时期。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [hɪr] ['menʃ(ə)nd] , [bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði][daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ʌv; əv][ðə; ði][sʌb] -

which	may	be	here	mentioned	,	but	from	the	diversity	of	the	sub	-
哪个	可能	是	这里	提及	,	但	从	这	多样性	的	这	子	-

['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪtʃ] ['entər]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

elements	which	enter	into	it	,
元素	哪个	进入	进入	它	,

这里或许可以提及这一点，但由于构成它的子要素多种多样，

[sʌm; səm] ['hezɪtənsi] [ɪg'zɪsts][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [neɪm] .

some	hesitancy	exists	in	giving	it	a	name	.
一些	犹豫	存在	在	给予	它	一个	姓名	.

人们对于给它命名还有些犹豫。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][ˌdʒen(ə)rələ'zeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːd] ['evri]

In	order	to	secure	the	purposes	of	generalization	,	and	include	every
在	命令	到	安全的	这	目的	的	概括	,	和	包括	每一个

['elɪmənt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] ,

element	of	which	it	is	composed	,
元素	的	哪个	它	是	由	,

为了达到概括的目的，并涵盖构成它的每一个要素，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] , [prə'vɪʒənəli] , [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ['pɪriəd] .

it	may	be	called	,	provisionally	,	the	Mediterranean	period	.
它	可能	是	称为	,	暂定	,	这	地中海	时期	.

暂且称之为地中海时期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɜːrlɪɪst] [ænd; ənd][moʊst] [əb'skjʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] , [ri'laɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ,

It	is	the	earliest	and	most	obscure	of	the	whole	,	relying	,	as	it	does	,
它	是	这	最早	和	最多	朦胧	的	这	所有的	,	依靠	,	作为	它	做	,

它是所有文本中最早也是最晦涩的，因为它依赖于……

['ɔːlmoʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [ə'pɑːn]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'mædʒɪnətɪv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

almost	exclusively	upon	passages	of	the	imaginative	literature
几乎	只	之上	段落	的	这	富有想象力的	文学

[ʌv; əv] [griːs] .

of	Greece	.
的	希腊	.

几乎完全取材于希腊文学作品中的段落。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ['emɪnəntli] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði][pen][ʌv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

Yet	it	is	a	subject	eminently	worthy	of	the	pen	of	original	investigation	.
然而	它	是	一个	主题	非常	值得	的	这	笔	的	原来的	调查	.

然而，这是一个非常值得进行原创性研究的课题。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mærɪtaɪm] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ,

It	includes	the	consideration	of	the	early	maritime	power	of	the	Phœnicians	,
它	包括	这	考虑	的	这	早期的	海上	力量	的	这	腓尼基人	,

[ðə; ði] [ɪ'trʌskənz] ,

the	Etruscans	,
这	伊特鲁里亚人	,

它包括对腓尼基人和伊特鲁里亚人早期海上力量的考察，

[ðə; ði] ['kɑː θə'dʒiniən] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['selɪbreɪtɪd] [neiʃəns][ænd; ənd] ['sɪtiz] [huː] , [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

the	Carthaginians	,	and	other	celebrated	nations	and	cities	who	,	long	before	the
这	迦太基人	,	和	其他	著名	国家	和	城市	WHO	,	长的	前	这

['krɪstʃən] ['ɪrə] ,

Christian	era	,
基督教	时代	,

迦太基人，以及其他一些在基督教时代之前就已存在的著名国家和城市，

[druː] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gʌvənd] [ðə; ði] ['destiniz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

drew	the	attention	and	governed	the	destinies	of	the	world	.
画	这	注意力	和	受统治	这	命运	的	这	世界	.

吸引了全世界的目光，并主宰了世界的命运。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] , ['fɔːmiŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ,

It	was	in	this	quarter	of	the	globe	,	forming	,	as	it	does	,
它	曾是	在	这	四分之一	的	这	地球	,	成型	,	作为	它	做	,

它正是在地球的这个区域形成，正如它通常所做的那样。

[ðə; ði] [si'mentiŋ] [pɔɪnt] [bɪ'twiːn] ['jʊrəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ðæt] [æn; ən] ['ælfəbet] [ə'roʊz][æt; ət]

the	cementing	point	between	Europe	and	Asia	,	that	an	alphabet	arose	at
这	水泥	观点	之间	欧洲	和	亚洲	,	那	一个	字母	出现	在

[ə; eɪ] ['veri] ['ɜːrli] [deɪ] ,

a	very	early	day	,
一个	非常	早期的	天	,

欧洲和亚洲之间的纽带，在于很早就出现了字母表。

[ænd; ənd]['praɪər][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [griːs] [ɔːr] [roʊm] , [wɪtʃ] [kən'sistid] ['ɔːlmoʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [ʌv; əv]

and	prior	to	that	of	Greece	or	Rome	,	which	consisted	almost	exclusively	of
和	事先的	到	那	的	希腊	或者	罗马	,	哪个	由……组成	几乎	只	的

[streɪt] [ɔːr]['æŋgjələr][maːrks] .

straight	or	angular	marks	.
直的	或者	角度	标记	.

而在此之前，希腊或罗马的标志几乎完全由直线或棱角分明的标志组成。

[frʌm; frəm][ɪts][juːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði] [rɑːk] ['ælfəbet] .

From	its	use	it	has	sometimes	been	called	the	Rock	Alphabet	.
从	它是	使用	它	有	有时	到过	称为	这	岩石	字母	.

由于其用途，它有时被称为"岩石字母表"。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [ɪk'wɪvələnts] [ɪn][ðə; ði] [mɔːr] [fʊl] [ænd; ənd][ɪg'zækt] ['hiːbruː] [ænd; ənd] [griːk]

It	has	its	equivalents	in	the	more	full	and	exact	Hebrew	and	Greek
它	有	它是	等价物	在	这	更多的	满的	和	精确的	希伯来语	和	希腊语

['kærəktərz] ,

characters	,
人物	,

它在更完整、更精确的希伯来语和希腊语字符集中都有对应的形式。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['ælfəbet] [ɪk'stendɪd] .

so	far	as	the	old	alphabet	extended	.
所以	远的	作为	这	老的	字母	扩展	.

就旧字母表所涵盖的范围而言。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] , [æz; əz] [ðiːz] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈprəugrest] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv][mæn] [spred] ,

It	had	,	as	these	changes	progressed	and	the	family	of	man	spread	,
它	有	,	作为	这些	变化	进展	和	这	家庭	的	男人	传播	,

[ðə; ði] [ˈveriəs] [neɪmz] [ʌv; əv] ,

the	various	names	of	Phœnician	,
这	各种各样的	姓名	的	腓尼基人	,

随着这些变化的进展和人类家族的繁衍，它有了腓尼基语的各种名称。

[ˈɒstɪk] , [ɪˈtrʌskən] , [ˈpjuːnɪk] , [ˈeɪnʃənt] [griːk] [ænd; ənd][ˈgælɪk] , - , [ˈruːnɪk] , [drʊˈɪdɪkəl]

Ostic	,	Etruscan	,	Punic	,	ancient	Greek	and	Gallic	,	Celtiberic	,	Runic	,	Druidical
奥斯蒂克	,	伊特鲁里亚	,	布匿	,	古老的	希腊语	和	高卢语	,	-	,	符文	,	德鲁伊

[ænd; ənd] [ˈʌðər] .

and	others	.
和	其他的	.

奥斯蒂克语、伊特鲁里亚语、布匿语、古希腊语、高卢语、凯尔特伊比利亚语、卢恩语、德鲁伊语等。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [noʊˈteɪʃn] ,

As	a	system	of	notation	,
作为	一个	系统	的	符号	,

作为一种符号系统，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ][æn; ən] [ˈepək] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˌhaɪərəˈglɪfɪk] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][ˈiːdʒɪpt]

it	appears	to	occupy	an	epoch	between	the	hieroglyphic	system	of	Egypt
它	出现	到	占据	一个	时代	之间	这	象形文字	系统	的	埃及

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːk] [ˈælfəbet] .

and	the	Greek	alphabet	.
和	这	希腊语	字母	.

它似乎处于埃及象形文字系统和希腊字母之间的一个时期。

[bʌt; bət] [wətˈevər] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv][ɪts][ˈɔːrɪdʒɪn] , [əˈfɪnətiːz] , [ˈtʃeɪndʒɪz] , [ɔːr] [ˈkærəktər] ,

But	whatever	may	be	said	of	its	origin	,	affinities	,	changes	,	or	character	,
但	任何	可能	是	说	的	它是	起源	,	亲和力	,	变化	,	或者	特点	,

但无论对其起源、亲缘关系、变化或特性如何评价，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈælfəbet] [spred] [ˈwestwərd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][bɑːrˈbærɪk][neiʃəns][ʌv; əv]

it	is	clear	that	this	simple	alphabet	spread	westward	among	the	barbaric	nations	of
它	是	清除	那	这	简单的	字母	传播	向西	之中	这	野蛮	国家	的

[ˈjʊrəp] ,

Europe	,
欧洲	,

很明显，这种简单的字母表向西传播到了欧洲的蛮夷国家。

[ˈtʃeɪndʒɪŋ] , [ɪn][sʌm; səm] [ˈmeʒər] , [ɪn][ɪts][fɔːrmz][ʌv; əv] [noʊˈteɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrˈtɪkjuleɪt] [saʊndz]

changing	,	in	some	measure	,	in	its	forms	of	notation	and	the	articulate	sounds
变化	,	在	一些	措施	,	在	它是	表格	的	符号	和	这	能言善辩	声音

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌreprɪˈzentɪd] ,

it	represented	,
它	代表	,

在某种程度上，它的记谱形式和它所代表的清晰发音都发生了变化。

[ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈʌtmoʊst]['limits][ʌv; əv][ɪts] ['westərn] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] [koʊsts] [ænd; ənd]

until	it	reached	the	utmost	limits	of	its	western	and	northern	coasts	and
直到	它	达到	这	极致	限制	的	它是	西	和	北方	海岸	和

['aɪləndz] .

islands	.
岛屿	.

直到它到达西部和北部海岸及岛屿的尽头。

[hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [rɪˈkɔːrdɪŋ] ['hjuːmən] ['ʌtərəns] ,

Here	it	served	as	the	means	of	recording	human	utterance	,
这里	它	服务	作为	这	方法	的	记录	人类	发声	,

在这里，它被用作记录人类语言的工具。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sə'plæntid] [ænd; ənd] [ə'blitəreitid] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [roʊm] [ænd; ənd]
until **it** **was** **supplanted** **and** **obliterated** **by** **the** **civilization** **of** **Rome** **and**
直到 它 曾是 取代 和 彻底摧毁 经过 这 文明 的 罗马 和
[ðə; ði] ['roʊmən] ['ælfəbet] .
the **Roman** **alphabet** **.**
这 罗马 字母 .

直到它被罗马文明和罗马字母所取代和消灭。

[tuː; tə] [di'saɪfər] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['kærəktər] , [faʊnd] [ə'pɑːn] ['rɑːks]
To **decypher** **the** **ancient** **inscriptions** **in** **this** **simple** **character** **,** **found** **upon** **rocks**
到 解密 这 古老的 铭文 在 这 简单的 特点 , 成立 之上 岩石
[ænd; ənd] ['mɔnjumənts] ,
and **monuments** **,**
和 纪念碑 ,

为了解读在岩石和纪念碑上发现的用这种简单文字书写的古代铭文，

[ɪz] [æn; ən] ['ɑːbdʒekt] , [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [ʌv; əv] ['lɜːrnɪd] ['riːsɜːrtʃ] ;
is **an** **object** **,** **at** **this** **day** **,** **of** **learned** **research** **;**
是 一个 目的 , 在 这 天 , 的 学习 研究 ;

是当今学术研究的对象；

[ænd; ənd] [ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [meɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [ʌv; əv] [baɪ] [əb'zəviŋ, ɔb-] , [ðæt] , [wen'evər] [sək'sesfəli]
and **its** **importance** **may** **be** **judged** **of** **by** **observing** **,** **that** **,** **whenever** **successfully**
和 它是 重要性 可能 是 评判 的 经过 观察 , 那 , 每当 成功地
[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,
effected **,**
受影响 ,

其重要性可以通过观察以下现象来判断：每当成功实施时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪtərəl] [ˌrestə'reɪʃn] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [eɪdʒ] ,
it **is** **a** **literal** **restoration** **,** **to** **the** **present** **age** **,**
它 是 一个 文字 恢复 , 到 这 展示 年龄 ,

这是对当今时代的一次彻底复原。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːst] [saʊndz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld] .
of **the** **lost** **sounds** **of** **those** **parts** **of** **the** **ancient** **world** **.**
的 这 丢失的 声音 的 那些 部分 的 这 古老的 世界 .

那些古代世界失落的声音。

[aɪ] [wɪl] [noʊ] ['fɑːrðər] [ə'luːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɪriəd] , [soʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪn] [ɪts] [miːnz] [ʌv; əv] ['riːsɜːrtʃ] ,
I **will** **no** **farther** **allude** **to** **this** **period** **,** **so** **important** **in** **its** **means** **of** **research** **,**
我 将要 不 更远 暗示 到 这 时期 , 所以 重要的 在 它是 方法 的 研究 ,

我将不再赘述这一时期，尽管它在研究手段上非常重要。

[ðæn; ðən] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , [faʊnd] [ɪn] - , [ɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dʒaɪ'gæntɪk]
than **to** **add** **,** **that** **the** **inscription** **,** **found** **in** **1838** **,** **on** **opening** **the** **gigantic**
比 到 添加 , 那 这 题词 , 成立 在 - , 在 开幕 这 巨大
[paɪl] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,
pile **of** **earth** **,**
桩 的 地球 ,

此外，还要补充一点，这块碑文是在1838年打开那堆巨大的土堆时发现的。

[ɔːr] ['tuːmjələs] , [ˌhɪrtu'fɔːr] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , [ɑːn] [ðə; ði] [ə'luːviəl] [pleɪnz] [ʌv; əv] [greɪv] [kriːk] [ɪn]
or **tumulus** **,** **heretofore** **referred** **to** **,** **on** **the** **alluvial** **plains** **of** **Grave** **Creek** **in**
或者 土墩 , 此前 指 到 , 在 这 冲积 平原 的 严重 溪 在
['westərn] [vər'dʒɪniə] ,
Western **Virginia** **,**
西 弗吉尼亚州 ,

或者如前所述，位于西弗吉尼亚州格雷夫溪冲积平原上的土墩。

[wʌz; wəz][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['kærəktər] .

was	in	one	of	the	types	of	this	ancient	character	.
曾是	在	一	的	这	类型	的	这	古老的	特点	.

是这种古代字符的其中一种类型。

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] aonic6 — [ə; eɪ][tɜːrm] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

This	type	of	the	alphabet	may	be	called	aonic6	—	a	term	derived	from	the
这	类型	的	这	字母	可能	是	称为	aonic6	—	一个	学期	衍生的	从	这

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .

aboriginal	vocabulary	.
土著	词汇	.

这种字母表可以称为 aonic6——这个术语源自土著词汇。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][loʊ'kæləti][ɪn] - — ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][fækts] ,

I	visited	the	locality	in	1843	—	carefully	examined	the	facts	,
我	到访	这	地点	在	-	—	小心	检查	这	事实	,

我于1843年到访过那里——仔细考察了相关事实，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd][maɪ'self][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] ,

and	having	satisfied	myself	of	the	authenticity	of	the	discovery	,
和	拥有	使满意	我	的	这	真实性	的	这	发现	,

在确认了这一发现的真实性之后，

[tʊk] ['duːplɪkeɪt] ['kɑːpiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ɪn][wæks] , [ænd; ənd] [trænz'mɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]

took	duplicate	copies	of	the	inscription	in	wax	,	and	transmitted	them	to
采取	复制	副本	的	这	题词	在	蜡	,	和	传输	他们	到

['jʊrəp] .

Europe	.
欧洲	.

用蜡制作了铭文的副本，并将其送往欧洲。

[ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['twenti] - [θriː] ['letərz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪk'tɔːriəl] [dɪ'vaɪs] ,

The	inscription	consists	of	twenty	-	three	letters	,	together	with	a	pictorial	device	,
这	题词	由	的	二十	-	三	信件	,	一起	和	一个	画报	设备	,

铭文由二十三个字母和一个图形图案组成。

[ə'pærəntli] [ə; eɪ]['mænz] [hed] [ɑːn][ə; eɪ][paɪk] .

apparently	a	man's	head	on	a	pike	.
显然	一个	男人的	头	在	一个	梭鱼	.

显然是一颗插在长矛上的男性头颅。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [hɑːrd] [stoʊn] , [ʌv; əv][æn; ən]['oʊv(ə)l] [ʃeɪp] ,

It	is	made	on	a	small	hard	stone	,	of	an	oval	shape	,
它	是	制成	在	一个	小的	难的	石头	,	的	一个	椭圆形	形状	,

它是在一块椭圆形的小硬石头上制成的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [vɔːlt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən] [boʊnz] , [siː] ['ʃɛlz] ,

and	was	found	in	a	vault	along	with	human	bones	,	sea	shells	,
和	曾是	成立	在	一个	金库	沿着	和	人类	骨头	,	海	贝壳	,

它与人类骨骼、贝壳一起在一个保险库中被发现。

[ænd; ənd] ['veriəs] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ruːd] [eɪdʒ] .

and	various	ornaments	of	a	rude	age	.
和	各种各样的	装饰品	的	一个	粗鲁的	年龄	.

以及各种粗犷时代的装饰品。

[prə'fesər] [tʃɑːrlz] [ræfn] , [ʌv; əv][ˌkəupən'heigən] , [diːmz] [ðə; ði] ['kærəktər] - .

Professor	Charles	Rafn	,	of	Copenhagen	,	deems	the	character	Celtiberic	.
教授	查尔斯	拉夫恩	,	的	哥本哈根	,	认为	这	特点	-	.

哥本哈根的查尔斯·拉夫恩教授认为该人物具有凯尔特伊比利亚特征。

[aɪ][hæv; həv]['ri:s(ə)ntli] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ]['memwɑ:r][frʌm; frəm][em] . [dʒomɑ:rd] , [æt; ət]['pærɪs] ,
I **have** **recently** **received** **a** **memoir** **from** **M** **.** **Jomard** **,** **at** **Paris** **,**
我 有 最近 已收到 一个 回忆录 从 M . 乔马尔 , 在 巴黎 ,

我最近收到了来自巴黎的乔马尔先生的回忆录，

([ðə; ði][soʊl][sər'vaɪvər][ʌv; əv]['boʊnəˌpɑ:rts][ˌsaɪən'tɪfɪk] [kɔ:r] [ɪn]['i:dʒɪpt] ,) [hu:] [kən'sɪdəz] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz]
(**the** **sole** **survivor** **of** **Bonaparte's** **scientific** **corps** **in** **Egypt** **,** **)** **who** **considers** **it** **as**
(这 唯一 幸存者 的 波拿巴的 科学 兵团 在 埃及 ,) WHO 考虑 它 作为
[ʌv; əv] ['lɪbiən] ['ɔ:rɪdʒɪn] ,
of **Lybian** **origin** **,**
的 利比亚 起源 ,

（拿破仑在埃及的科学考察队的唯一幸存者），他认为它起源于利比亚。

[ænd; ənd] [kəm'pɛəz] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði]['æfrɪkən] [ʃɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **compares** **it** **with** **an** **inscription** **found** **on** **the** **African** **shores** **of** **the**
和 比较 它 和 一个 题词 成立 在 这 非洲 海岸 的 这
[ˌmedɪtə'reɪnɪən] [æt; ət] - .
Mediterranean **at** **Dugga** **.**
地中海 在 - .

并将其与在非洲地中海沿岸杜加发现的铭文进行了比较。

[ˌaɪ 'ti:] [ri'li:vz] , [tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ,
It **relieves** **,** **to** **some** **extent** **,**
它 缓解 , 到 一些 程度 ,

它在某种程度上缓解了这种情况。

[ðə; ði] [dɪ'skrepənsi] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] ['lɜ:rnɪd] [men][tu:; tə][rɪ'mɑ:rk] [ðæt] [ðə; ði] -
the **discrepancy** **existing** **between** **these** **two** **learned** **men** **to** **remark** **that** **the** **Dugga** **-**
这 差异 现存的 之间 这些 二 学习 男人 到 评论 那 这 -
[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tu:] [pɑ:rts] ,
inscription **consists** **of** **two** **parts** **,**
题词 由 的 二 部分 ,

这两位博学之士之间存在分歧，他们认为杜加铭文由两部分组成。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'naʊnst] - [baɪ]['hɑ:meɪkɚ] ,
one **of** **which** **is** **pronounced** **Celtiberic** **by** **Hamaker** **,**
一 的 哪个 是 发音 - 经过 哈马克 ,

其中之一被哈梅克（Hamaker）读作凯尔特伊比利亚语（Celtiberic）。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][dʒə'nerɪk] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stroʊks] [ɪn] [ðɪs] ['ælfəbet] [ɑ:r; ər] [prɪ'zɜ:rv]
and **that** **the** **generic** **character** **of** **the** **strokes** **in** **this** **alphabet** **are** **preserved**
和 那 这 通用的 特点 的 这 笔画 在 这 字母 是 保存完好
[tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tru:] ['lɪbiən] .
to **some** **extent** **even** **in** **the** **true** **Libyan** **.**
到 一些 程度 甚至 在 这 真的 利比亚 .

即使在真正的利比亚字母中，这种字母笔画的通用特征也在一定程度上得以保留。

[sɪns] [ðə; ði] [rɪ'si:t] [ʌv; əv]['mɪstər] . - ['peɪpər] ,
Since **the** **receipt** **of** **Mr** **.** **Rafn's** **paper** **,**
自从 这 收据 的 先生 . - 纸 ,

自收到拉夫恩先生的论文以来，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kærəktərz] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪv] [kri:k] [stoʊn] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ]
the **number** **of** **characters** **on** **the** **Grave** **Creek** **stone** **which** **are** **identical** **with**
这 数字 的 人物 在 这 严重 溪 石头 哪个 是 完全相同的 和
[ðə; ði] - ,
the **Celtiberic** **,**
这 - ,

格雷夫溪石碑上与凯尔特伊比利亚文字相同的字符数量，

[æz; əz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst]['vɑ:ljəm][ʌv; əv][ðə; ði] [træn'zækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]

as	published	in	the	first	volume	of	the	Transactions	of	the	American
作为	已发布	在	这	第一的	体积	的	这	交易	的	这	美国人

[ˌeθnə'lɑ:dʒɪkl] [sə'saɪəti] ,

Ethnological	Society	,
民族学	社会	,

发表于《美国民族学会会刊》第一卷

[hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌfɪf'ti:n] , ['li:vɪŋ] [bʌt; bət] [eɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər] .

has	been	shown	to	be	fifteen	,	leaving	but	eight	to	be	accounted	for	.
有	到过	所示	到	是	十五	,	离开	但	八	到	是	已记录	为了	.

经查明，共有十五人，还剩下八人尚未确定去向。

[baɪ] [kəm'pærɪsn] , [ten][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] - ['kærəktərz] [ʌv; əv] [greɪv] [kri:k] [ˌkɔ:rə'spɑ:nd][wɪð; wɪθ]

By	comparison	,	ten	of	our	Aonic	characters	of	Grave	Creek	correspond	with
经过	比较	,	十	的	我们的	-	人物	的	严重	溪	对应	和

[ðə; ði] ;

the	Phœnician	;
这	腓尼基人	;

相比之下，我们格雷夫溪的十个阿奥尼亚字符与腓尼基字符相对应；

[fɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gri:k] ; [fɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'trʌskən] ; [sɪks][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

four	with	the	ancient	Greek	;	four	with	the	Etruscan	;	six	with	the	ancient
四	和	这	古老的	希腊语	;	四	和	这	伊特鲁里亚	;	六	和	这	古老的

['gælɪk] ;

Gallic	;
高卢语	;

四部与古希腊语相关；四部与伊特鲁里亚语相关；六部与古高卢语相关；

['sev(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [ɜ:rs] ; [faɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ru:nɪk]['prɑ:pər] , [ænd; ənd] [ˌθɜ:r'ti:n] [wɪð; wɪθ]

seven	with	the	old	Erse	;	five	with	the	Runic	proper	,	and	thirteen	with
七	和	这	老的	厄尔塞	;	五	和	这	符文	恰当的	,	和	十三	和

[ðə; ði] [drʊ'ɪdɪkəl] ,

the	Druidical	,
这	德鲁伊	,

七个是古厄尔斯语，五个是卢恩语，十三个是德鲁伊语。

[ɔ:r][oʊld] ['brɪtɪʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['dʒu:ljəs] ['sizər] .

or	old	British	,	as	it	existed	before	the	invasion	of	Julius	Cæsar	.
或者	老的	英国	,	作为	它	存在	前	这	入侵	的	尤利乌斯	凯撒	.

或者说是古不列颠语，就像尤利乌斯·凯撒入侵之前那样。

[ðə; ði] ['lætər] [ɑ:r; ər] , [haʊ'evər] , ['ɔ:lmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [goʊz] ,

The	latter	are	,	however	,	almost	identical	,	so	far	as	the	comparison	goes	,
这	后者	是	,	然而	,	几乎	完全相同的	,	所以	远的	作为	这	比较	去	,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - .

with	the	Celtiberic	.
和	这	-	.

然而，就比较而言，后者与凯尔特伊比利亚语几乎完全相同。

[sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktərz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['sevrəl] [taɪmz] [rɪ'pi:tɪd] , [haʊ'evər] ,

Six	of	the	characters	,	which	are	several	times	repeated	,	however	,
六	的	这	人物	,	哪个	是	一些	时代	重复	,	然而	,

其中六个角色多次重复出现，然而，

[ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪbiən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n][æt; ət] - , [bʌt; bət][ðə; ði]

exist	in	the	right	hand	portion	of	the	Lybian	inscription	at	Dugga	,	but	the
存在	在	这	正确的	手	部分	的	这	利比亚	题词	在	-	,	但	这

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ,

introduction	,
介绍	,

利比亚杜加铭文的右侧部分存在，但引言部分，

[ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][ˌmɑːnju'ment(ə)l][tekst] , [ʌv; əv][ðə; ði]['ærəbɪk] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [noʊ'teɪʃn] [baɪ]
in **other** **parts** **of** **the** **monumental** **text** **,** **of** **the** **Arabic** **element** **of** **notation** **by**
在 其他 部分 的 这 宏伟的 文本 , 的 这 阿拉伯 元素 的 符号 经过
[kɜːrvd] [laɪnz] ,
curved **lines** **,**
弯曲 线条 ,

在纪念碑文本的其他部分，阿拉伯语中用曲线作记号的元素，

[tendz] [tuː; tə]['les(ə)n][ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪbiən] ['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['westərn]
tends **to** **lessen** **the** **probability** **of** **the** **Lybian** **origin** **of** **our** **western**
倾向于 到 减少 这 可能性 的 这 利比亚 起源 的 我们的 西
[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
inscription **,**
题词 ,

这倾向于降低我们西部铭文源自利比亚的可能性。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ædz] [ə'dɪʃən(ə)l] [fɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv]['mɪstər] . [ræfn] .
while **it** **adds** **additional** **force** **to** **the** **suggestions** **of** **Mr** **.** **Rafn** **.**
尽管 它 添加 额外的 力量 到 这 建议 的 先生 . 拉夫恩 .

同时，这也为拉夫恩先生的建议增添了更多说服力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [em] . [dʒomɑːrd] [ɪm'plɔɪd] [æn; ən] [ɪn'ækjərət] ['kɑːpi][ʌv; əv]
It **is** **also** **to** **be** **noticed** **that** **M** **.** **Jomard** **employed** **an** **inaccurate** **copy** **of**
它 是 还 到 是 注意到 那 M . 乔马尔 受雇 一个 不准确 复制 的
[ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɜːrnɪʃt] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ][baɪ]['mɪstər] . [veɪl] .
the **inscription** **which** **was** **furnished** **him** **some** **years** **ago** **by** **Mr** **.** **Vail** **.**
这 题词 哪个 曾是 提供 他 一些 年 前 经过 先生 . 韦尔 .

还需注意的是，乔马尔先生使用的是几年前韦尔先生提供给他的铭文的不准确副本。

[ðɪs] [ˌkɔmpri'hendz] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əb'skjʊr] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɜːrli]
This **comprehends** **the** **European** **branch** **of** **the** **obscure** **period** **of** **our** **early**
这 理解 这 欧洲的 分支 的 这 朦胧 时期 的 我们的 早期的
[ˌkɑːntɪ'nent(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
continental **history** **,**
大陆 历史 ,

这涵盖了我们早期欧洲大陆历史中那段鲜为人知的时期——欧洲分支的历史。

[ænd; ənd] [ɪn'kluːdz] [ɔːl][ðə; ði][neiʃəns] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv][pʊt][ɪn][kleɪmz][tuː; tə] [ʃer] ,
and **includes** **all** **the** **nations** **known** **to** **have** **put** **in** **claims** **to** **share** **,**
和 包括 全部 这 国家 已知 到 有 放 在 索赔 到 分享 ,

包括所有已知提出领土主张的国家，

[ɔːr][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] , [ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt][baɪ] [kə'lʌmbəs] .
or **to** **anticipate** **,** **the** **glory** **of** **the** **discovery** **of** **the** **continent** **by** **Columbus** **.**
或者 到 预料 , 这 荣耀 的 这 发现 的 这 大陆 经过 哥伦布 .

或者说，预示着哥伦布发现美洲大陆的辉煌时刻。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] , [wʌz; wəz] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['wʌndər] .
The **discovery** **of** **the** **continent** **,** **was** **,** **indeed** **,** **a** **geographical** **wonder** **.**
这 发现 的 这 大陆 , 曾是 , 的确 , 一个 地理 想知道 .

发现这片大陆，的确是一项地理奇迹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] ['kɑːntreri][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪmz] .
It **was** **made** **contrary** **to** **the** **predictions** **of** **the** **times** **.**
它 曾是 制成 相反 到 这 预测 的 这 时代 .

它与当时的预测背道而驰。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli] [ə'poʊzd] [baɪ]['pɑːpjələr][ə'pɪnjən] ; [bʌt; bət] [kə'lʌmbəs]

Such	a	discovery	was	not	only	opposed	by	popular	opinion	;	but	Columbus
这样的	一个	发现	曾是	不是	仅有的	反对	经过	受欢迎的	观点	;	但	哥伦布

[hɪm'self] [ɪk'spektɪd] [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .

himself	expected	no	such	thing	.
他自己	预期的	不	这样的	事物	.

这样的发现不仅遭到了大众舆论的反对，就连哥伦布本人也始料未及。

[hiː; hi] [sɔːt] ['oʊnli][ə; eɪ] [nuː] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [iːst] ['ɪndiz] .

He	sought	only	a	new	passage	to	the	East	Indies	.
他	寻求	仅有的	一个	新的	通道	到	这	东方	印第斯	.

他只是想寻找一条通往东印度群岛的新航道。

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['kɑːnstənsi] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][lænd][ɪn] ['seɪlɪŋ] [west] .

He	insisted	,	with	a	noble	constancy	,	that	he	should	find	land	in	sailing	west	.
他	坚持	,	和	一个	高贵	恒常	,	那	他	应该	寻找	土地	在	帆船	西方	.

他以高尚的毅力坚持要向西航行寻找陆地。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd] , [æz; əz] [ɪf] [baɪ][ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv]['nekroʊmænsi] ,

But	he	did	not	expect	to	find	,	as	if	by	the	power	of	necromancy	,
但	他	做过	不是	预计	到	寻找	,	作为	如果	经过	这	力量	的	死灵术	,

但他没想到，仿佛借助了通灵术的力量，他竟然发现……

[ðæt] [ə; eɪ][væst]['kɑːntɪnənt][ʃʊd; ʃəd][raɪz] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

that	a	vast	continent	should	rise	up	before	his	eyes	.
那	一个	广阔的	大陆	应该	上升	向上	前	他的	眼睛	.

一片广袤的大陆在他眼前拔地而起。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɔːltə'geðər] ['kwestʃənəb(ə)l] ,

And	it	is	altogether	questionable	,
和	它	是	共	值得怀疑	,

这完全值得怀疑。

['weðər] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['nævɪgeɪtər][dɪd][nɑːt][daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [truː] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt] .

whether	the	great	navigator	did	not	die	without	a	true	knowledge	of	this	fact	.
无论	这	伟大的	航海家	做过	不是	死	没有	一个	真的	知识	的	这	事实	.

这位伟大的航海家是否在临终前并不真正了解这一事实?

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌrekə'lektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl][sɪks] ['jɪrz] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] ,

It	will	be	recollected	that	it	was	not	until	six	years	after	his	death	,
它	将要	是	回忆	那	它	曾是	不是	直到	六	年	后	他的	死亡	,

人们或许还记得，直到他去世六年之后，

[wɪtʃ] ['hæpənd] [ɪn] - , [ðæt] [bæl'boʊə][fɜːrst] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [haɪts]

which	happened	in	1506	,	that	Balboa	first	discovered	the	Pacific	from	the	heights
哪个	发生	在	-	,	那	巴尔博亚	第一的	发现	这	太平洋	从	这	高度

[ʌv; əv]['pænəmɑː] ,

of	Panama	,
的	巴拿马	,

1506年，巴尔博亚从巴拿马高地首次发现了太平洋。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['truːli] [rɪ'viːld] [ðə; ðɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kɑːntɪnənt] .

and	thus	truly	revealed	the	position	of	the	Continent	.
和	因此	真的	揭晓	这	位置	的	这	大陆	.

从而真正揭示了该大陆的位置。

['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [fɪ'lɒsəfəz] [duː][nɑːt][əd'maɪər] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [hæv; həv]['fɔːlən] [aʊt] ['kɑːntreri][tuː; tə]

Sages	and	Philosophers	do	not	admire	results	which	have	fallen	out	contrary	to
智者	和	哲学家	做	不是	钦佩	结果	哪个	有	倒下	出去	相反	到

[ðer; ðər] [ɪk'sprest] [vjuːz] ;

their	expressed	views	;
他们的	表达	浏览	;

圣贤哲人不会赞赏与他们所表达的观点相悖的结果；

[bʌt; bət] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [pru:vd] [soʊ] [ə'staʊndɪŋ] [ðæt] [ɔ:l] ['jʊrəp] [dʒɔɪnd][ɪn]
but , **in** **this** **case** , **the** **discovery** **proved** **so** **astounding** **that** **all** **Europe** **joined** **in**
但 , 在 这 案件 , 这 发现 已证实 所以 惊人 那 全部 欧洲 加入 在
[ɪk'stoʊlɪŋ] ,
extolling ,
赞扬 ,

但是，这一次的发现如此惊人，以至于整个欧洲都为之赞叹。

[wʌt] [ɔ:l] ['jʊrəp] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔ:r] , [ˌdɪsbɪ'li:vd] .
what **all** **Europe** **had** **a** **little** **before** , **disbelieved** .
什么 全部 欧洲 有 一个 小的 前 , 不相信 .

此前整个欧洲都对此表示怀疑。

[ə; eɪ]['kɑ:ntɪnənt] ['stretʃiŋ] ['lɪt(ə)l]['ʌndər] - , - [maɪlz] , [frʌm; frəm] [saʊθ] [tu:; tə] [nɔ:rθ] ,
A **continent** **stretching** **little** **under** **10** , **000** **miles** , **from** **south** **to** **north** ,
一个 大陆 伸展 小的 在下面 - , - 英里 , 从 南 到 北 ,

一块南北跨度略小于10000英里的大陆，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mæksɪməm] [breθ] [ʌv; əv] - [maɪlz] , [bɪ'twi:n] [si:] [ænd; ənd] [si:] , ['rɪvəz] ,
with **a** **maximum** **breath** **of** **2000** **miles** , **between** **sea** **and** **sea** , **rivers** ,
和 一个 最大限度 气息 的 - 英里 , 之间 海 和 海 , 河流 ,

最大宽度为2000英里，包括海洋与海洋、河流之间。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][lɑ:]['plɑ:tɑ:][ænd; ənd][ðə; ði]['æməzɑ:n] — ['maʊntnz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ændi:z]
such **as** **the** **La** **Plata** **and** **the** **Amazon** **—** **mountains** **like** **that** **of** **the** **Andes**
这样的 作为 这 拉 普拉塔 和 这 亚马逊 — 山脉 喜欢 那 的 这 安第斯山脉
,
,
,

例如拉普拉塔河和亚马逊河——以及像安第斯山脉那样的山脉，

[hu:z] [haɪɪst; 'haɪəst] [pi:k] ['raɪzɪz] - , - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] [si:] — [vɔl'keɪnəuz] ,
whose **highest** **peak** **rises** **20** , **280** **feet** **above** **the** **sea** **—** **Volcanoes** ,
谁 最高 顶峰 上升 - , - 脚 多于 这 海 — 火山 ,

其最高峰高出海平面 20,280 英尺——火山

[wɪtʃ] [kæst][ðer; ðər][fairz]['oʊvər] [pleɪnz] [ʌv; əv][ɪn'tɜ:rmɪnəb(ə)l][ɪk'stent] — ['trɑ:pɪk(ə)l] [fru:ts] [ʌv; əv] ['evri]
which **cast** **their** **fires** **over** **plains** **of** **interminable** **extent** **—** **tropical** **fruits** **of** **every**
哪个 投掷 他们的 火灾 超过 平原 的 没完没了 程度 — 热带 水果 的 每一个
[kaɪnd] — [maɪnz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [ðə; ði][wɜ:rld][hæd; həd]['evər] [noʊn] —
kind **—** **mines** **of** **gold** **and** **silver** **the** **richest** **the** **world** **had** **ever** **known** **—**
种类 — 矿井 的 金子 和 银 这 最富有的 这 世界 有 曾经 已知 —
[ði:z] [wɜ:r; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fitʃər] [ðæt] [ə'merɪkə] [brɔ:t] [tu:; tə] [laɪt] ,
these **were** **some** **of** **the** **features** **that** **America** **brought** **to** **light** ,
这些 是 一些 的 这 特征 那 美国 带来 到 光 ,

它们的火焰洒向无边无际的平原——各种各样的热带水果——世界上最丰富的金银矿藏——这些都是美国展现出来的部分特征。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['ædɪd] [wʌn] - [θɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [noʊn] ['eriə] ,
while **it** **added** **one** **-** **third** **to** **the** **known** **area** ,
尽管 它 额外 一 - 第三 到 这 已知 区域 ,

虽然它使已知面积增加了三分之一，

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] - [θɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .
and **more** **than** **one** **-** **third** **to** **the** **commercial** **resources** **of** **the** **world** .
和 更多的 比 一 - 第三 到 这 商业的 资源 的 这 世界 .

超过三分之一的资源属于世界商业资源。

[bʌt; bət] [waɪl] [men] [geɪzd] [æt; ət][ɪts]['lɔːfti] ['maʊntnz] , [ænd; ənd][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [mæg'nɪfɪsns] ,

But	while	men	gazed	at	its	lofty	mountains	,	and	geological	magnificence	,
但	尽管	男人	凝视	在	它是	高远	山脉	,	和	地质	壮丽	,

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [reɪs] [ʌv; əv][men] ,

the	ancient	race	of	men	,
这	古老的	种族	的	男人	,

但当人们凝视着它巍峨的群山和壮丽的地质景观时，古老的人类种族，

[huː] [wɜːr; wər] [faʊnd] [hɪr] , ['kɔnstitjuːtid] [baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] [θɔːt] -

who	were	found	here	,	constituted	by	far	the	most	curious	and	thought	-
WHO	是	成立	这里	,	构成	经过	远的	这	最多	好奇的	和	想法	-

[ɪn'spaɪərɪŋ]['prɑːbləm] .

inspiring	problem	.
鼓舞人心	问题	.

在这里发现的生物，构成了迄今为止最令人好奇和发人深省的问题。

[vɔl'keɪnəuz] [ænd; ənd][væst] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [wɜːr; wər]['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn][ðə; ði]

Volcanoes	and	vast	plains	and	mountains	were	elements	in	the
火山	和	广阔的	平原	和	山脉	是	元素	在	这

[dʒi'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wɜːrld] ,

geography	of	the	old	world	,
地理	的	这	老的	世界	,

火山、广袤的平原和山脉是旧世界地理的组成部分。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'kɜːrəns] [hɪr] , [suːn] [ə'sɪməˌleɪtɪd] [ðer; ðər] [dɪ'skʌvəri] [tuː; tə] ['ʌðər] [fitʃər]

and	their	occurrence	here	,	soon	assimilated	their	discovery	to	other	features
和	他们的	发生	这里	,	很快	同化	他们的	发现	到	其他	特征

[ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .

of	the	kind	.
的	这	种类	.

它们在这里的出现，很快就将它们的发现与其他同类特征联系起来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [red] [mæn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] [θiːm] [fɔːr; fər][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

But	the	red	man	continued	to	furnish	a	theme	for	speculation	and
但	这	红色的	男人	持续	到	提供	一个	主题	为了	推测	和

['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,

inquiry	,
询问	,

但红人形象仍然是人们猜测和探究的主题。

[wɪtʃ] [taɪm] [hæz; həz][nɑːt]['sætɪsfaɪd] .

which	time	has	not	satisfied	.
哪个	时间	有	不是	使满意	.

时间并未令人满意。

[kə'lʌmbəs] , [sə'poʊzɪŋ] [hɪm'self][tuː; tə][hæv; həv][faʊnd] , [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪld] [fɔːr; fər] ,

Columbus	,	supposing	himself	to	have	found	,	what	he	had	sailed	for	,
哥伦布	,	假如	他自己	到	有	成立	,	什么	他	有	航行	为了	,

[ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ə'loʊn] ,

and	judging	from	physical	characteristics	alone	,
和	评判	从	身体的	特征	独自的	,

哥伦布自以为找到了他航行的目标，仅凭外形特征就做出了判断：

[kɔːld] [ðem; ðəm]['indiəns] .

called	them	Indians	.
称为	他们	印度人	.

我称他们为印第安人。

['juːsɪdʒ][hæz; həz][pɝ'pɛtʃəˌweɪtɪd][ðə; ði][tɜːrm] .

Usage	has	perpetuated	the	term	.
用法	有	延续	这	学期	.

这种用法使该术语得以流传。

[bʌt; bət] [ɪf] , [baɪ][ðə; ði][tɜːrm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðem; ðəm][æz; əz][ʌv; əv] [ðæt] [pɑːrt]

But	if	,	by	the	term	,	it	is	designed	to	consider	them	as	of	that	part
但	如果	,	经过	这	学期	,	它	是	设计	到	考虑	他们	作为	的	那	部分

[ʌv; əv]['ɪndiə] ,

of	India	,
的	印度	,

但如果按照这个术语的定义，它旨在将他们视为印度那个地区的人，

[wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌhin'duː; 'hinduː] [reɪs] , [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [rɪ'zembləns] [bɪ'jɑːnd]

which	is	filled	with	the	Hindoo	race	,	there	is	but	little	resemblance	beyond
哪个	是	已填	和	这	印度教	种族	,	那里	是	但	小的	相似	超过

[mɪr] ['fɪzɪk(ə)l] [treɪts] .

mere	physical	traits	.
仅仅	身体的	特征	.

那里居住着大量的印度教徒，除了外貌特征外，几乎没有其他相似之处。

[ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði]['mʌltəˌfɔːrm] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] ,

Of	the	leading	idea	of	the	multiform	incarnations	of	the	terrible	,
的	这	领导	主意	的	这	多形式	化身	的	这	糟糕的	,

关于恐怖的多种化身这一主要理念，

[ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪd] [ˌhin'duː; 'hinduː] ['diːɪtiːz] — [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] ['widəuz] [æt; ət][ðə; ði]

and	degraded	Hindoo	deities	—	of	the	burning	of	widows	at	the
和	退化的	印度教	神灵	—	的	这	燃烧	的	寡妇	在	这

[fju'nɪriəl] [paɪl] — [ʌv; əv][ɪn'fæntɪsaɪd] — [ʌv; əv][ðə; ði][groʊs][aɪ'dɑːlətri] ['rendərd] [tuː; tə]['ɪmɪdʒɪz] ,

funereal	pile	—	of	infanticide	—	of	the	gross	idolatry	rendered	to	images	,
葬礼	桩	—	的	杀婴	—	的	这	总的	偶像崇拜	渲染	到	图片	,

以及堕落的印度教神祇——在葬礼上焚烧寡妇——杀婴——对偶像的粗俗崇拜，

[laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [vɪʃnuː] [ænd; ənd] ['dʒʌgərnɔːt] , [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] .

like	those	of	Vishnoo	and	Juggernaut	,	there	is	nothing	.
喜欢	那些	的	毗湿奴	和	巨无霸	,	那里	是	没有什么	.

就像Vishnoo和Juggernaut那样，什么也没有。

[ðə; ði] [dɪ'greɪdɪd] [fɔːrmz][ʌv; əv][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['hjuːmən][vaɪs] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['præktɪst] [ɑːn][ðə; ði]

The	degraded	forms	of	superstition	and	human	vice	which	are	practised	on	the
这	退化的	表格	的	迷信	和	人类	副	哪个	是	已实践	在	这

['gændʒiːz][ænd; ənd][ðə; ði] ,

Ganges	and	the	Burrampooter	,
恒河	和	这	布拉姆普特	,

在恒河和布拉姆普特河一带盛行的堕落迷信和人性恶习，

[ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'zʊri] .

are	unknown	on	the	Mississippi	and	the	Missouri	.
是	未知	在	这	密西西比州	和	这	密苏里州	.

在密西西比河和密苏里河上尚不清楚。

[nɔːr][hæv; həv][wiː; wi] [faʊnd] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd][ɪn][ðə; ði]

Nor	have	we	found	,	so	far	as	I	am	aware	,	a	single	word	in	the
也不	有	我们	成立	,	所以	远的	作为	我	是	意识到的	,	一个	单身的	单词	在	这

[ə'merɪkən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

American	languages	,
美国人	语言	,

据我所知，我们在美洲语言中也没有找到任何一个相关的词语。

[wɪtʃ] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] .

which	exists	in	the	Hindostanee	.
哪个	存在	在	这	印度斯坦人	.

它存在于印度斯坦。

[ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [ænd; ənd] [ˌkli:zi'æstiks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

The	philosophers	and	ecclesiastics	of	the	sixteenth	century	,
这	哲学家	和	教会人士	的	这	第十六	世纪	,

十六世纪的哲学家和教会人士，

[hu:] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [traɪbz] ,

who	discussed	the	subject	of	the	origin	of	the	American	Tribes	,
WHO	讨论	这	主题	的	这	起源	的	这	美国人	部落	,

他们讨论了美洲部落的起源这一主题，

[hæv; həv] [left] ['skersli] [ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊb] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðer; ðər] [rɪ'sɜ:rtʃɪz] , [ɔ:r]

have	left	scarcely	a	portion	of	the	globe	untouched	by	their	researches	,	or
有	左边	几乎	一个	部分	的	这	地球	未受触碰	经过	他们的	研究	,	或者

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ,

from	which	,
从	哪个	,

他们的研究几乎遍及全球，或者说，从中可以看出，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [ə'temptɪd] , [baɪ][sʌm; səm][a'nælədʒiz] , [tu:; tə] [dɪ'du:s] [ðem; ðəm] .

they	have	not	attempted	,	by	some	analogies	,	to	deduce	them	.
他们	有	不是	尝试过	,	经过	一些	类比	,	到	推断	他们	.

他们并没有尝试通过类比来推断它们。

[ˌdʒen(ə)rələ'zeɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [kə'lʌmbəs] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['vɔɪɪdʒ] , [tʊk]

Generalization	,	as	soon	as	Columbus	returned	from	his	first	voyage	,	took
概括	,	作为	很快	作为	哥伦布	返回	从	他的	第一的	航程	,	采取

[æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['lætɪtu:d] ;

an	unlimited	latitude	;
一个	无限	纬度	;

哥伦布第一次航行归来后，概括的范围就变得无限宽泛了；

[ænd; ənd] ['θɪərɪz] [wɜ:r; wər] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['kɑ:nfɪdəns] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] , [ɪn]

and	theories	were	advanced	with	a	degree	of	confidence	,	which	was	,	in
和	理论	是	先进的	和	一个	程度	的	信心	,	哪个	曾是	,	在

[sʌm; səm] ['meʒər] ,

some	measure	,
一些	措施	,

各种理论被提出时都带着一定程度的自信，这在某种程度上是.....

[prə'pɔ:rʃənd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'moʊtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɝz] , [frʌm; frəm][bəuθ]

proportioned	to	the	remoteness	of	the	position	of	the	writers	,	from	both
比例匀称	到	这	偏远	的	这	位置	的	这	作家	,	从	两个都

[ðə; ði] [stɑ:k] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l] [faʊnd] ,

the	stock	of	people	found	,
这	库存	的	人们	成立	,

与作者所处位置的偏远程度成正比，无论从作者的居住地还是居住地本身来看都是如此。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][neiʃəns][wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [kəm'perd] .

and	those	of	nations	with	whom	they	were	sought	to	be	compared	.
和	那些	的	国家	和	谁	他们	是	寻求	到	是	比较的	.

以及那些被试图与之进行比较的国家。

[s'kɒləz] ['ræn,sækt] [ðə; ði] ['a:kaivz] [ʌv; əv] [ˌjʊrə'pi:ən] [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi] .

Scholars	ransacked	the	archives	of	European	archæology	.
学者们	洗劫一空	这	档案	的	欧洲的	考古学	.

学者们翻阅了欧洲考古学的档案。

[ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] [ə'luːʒnz] [ɪn][ðə; ði] [griːk] ['drɑːmə] , [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [dis'kʌvəriz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]
They **found** **some** **allusions** **in** **the** **Greek** **drama** **,** **to** **ancient** **discoveries** **beyond** **the**
他们 成立 一些 暗示 在 这 希腊语 戏剧 , 到 古老的 发现 超过 这
[piləs] [ʌv; əv]['həːkjuliːz] .
pillars **of** **Hercules** **.**
柱子 的 赫拉克勒斯 .

他们在希腊戏剧中发现了一些暗示，指向赫拉克勒斯之柱之外的古代发现。

[ðeɪ] ['spekjuleitid] [ɑːn][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][æt'læntɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrtʃənət] ['aɪləndz] .
They **speculated** **on** **the** **story** **of** **Atlantis** **,** **and** **the** **Fortunate** **Islands** **.**
他们 推测 在 这 故事 的 亚特兰蒂斯 , 和 这 幸运 岛屿 .

他们对亚特兰蒂斯和幸运岛的故事进行了推测。

[ðeɪ] [druː] ['pærəlelz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hʌntər] [ænd; ənd][kɔːrn] ['plæntɪŋ] [traɪbz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,
They **drew** **parallels** **between** **the** **hunter** **and** **corn** **planting** **tribes** **of** **America** **,**
他们 画 平行线 之间 这 猎人 和 玉米 种植 部落 的 美国 ,

他们将美洲的狩猎部落和玉米种植部落进行了比较，

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːst] [ten] [traɪbz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [huː] [wɜːr; wər] ['greɪʒər] .
and **the** **lost** **ten** **tribes** **of** **Israel** **,** **who** **were** **graziers** **.**
和 这 丢失的 十 部落 的 以色列 , WHO 是 牧民 .

还有以色列失落的十个支派，他们都是牧民。

[ðeɪ] ['loʊkeɪtɪd] ['eɪnʃənt] ['oʊfər] , [wer] [ʌv; əv][ɔːl]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['sɜːrt(ə)nli]['nevər] [bɪn] ,
They **located** **ancient** **Ophir** **,** **where** **of** **all** **places** **it** **had** **certainly** **never** **been** **,**
他们 位于 古老的 奥菲尔 , 在哪里 的 全部 地方 它 有 当然 绝不 到过 ,
['neɪmli] , [ɪn] [ə'merɪkə] .
namely **,** **in** **America** **.**
即 , 在 美国 .

他们发现了古代俄斐，而它竟然在美洲，这在人们的印象中是绝对不可能存在的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [riː'zɛmblənsəz] [ɪn] ['mænərz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] , [wɪtʃ]
They **were** **satisfied** **with** **general** **resemblances** **in** **manners** **and** **customs** **,** **which**
他们 是 使满意 和 一般的 相似之处 在 礼仪 和 海关 , 哪个
[mɑːrk] [ʌn'sɪvəlaɪzd] [neiʃəns] ,
mark **uncivilized** **nations** **,**
标记 野蛮 国家 ,

他们对未开化民族在风俗习惯上的普遍相似性感到满意。

[ɪn] ['dɪstənt] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] , [huː] [ə'sɪməleɪt] , [ɪn] [sʌm; səm] [treɪts] , [frʌm; frəm] [mɪr] ['pærəti]
in **distant** **parts** **of** **the** **world** **,** **who** **assimilate** **,** **in** **some** **traits** **,** **from** **mere** **parity**
在 遥远 部分 的 这 世界 , WHO 吸收 , 在 一些 特征 , 从 仅仅 平价
[ʌv; əv] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
of **circumstances** **,**
的 情况 ,

在世界遥远的地方，人们仅仅因为环境相似，就在某些特征上相互融合。

[bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [huːm] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɪn] [ri'æləti] , [noʊ] [də'rekt] [ə'fɪnətiːz] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd]
but **between** **whom** **there** **are** **in** **reality** **,** **no** **direct** **affinities** **of** **blood** **and**
但 之间 谁 那里 是 在 现实 , 不 直接的 亲和力 的 血 和
['lɪniɪdʒ] .
lineage **.**
血统 .

但实际上，他们之间并没有直接的血缘关系。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [tuː; tə] [ɔːl] ['præktɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsætɪs'fæktəri] ['ɛndz] , [prɪ'saɪsli]
And **they** **left** **the** **question** **,** **to** **all** **practical** **and** **satisfactory** **ends** **,** **precisely**
和 他们 左边 这 问题 , 到 全部 实际的 和 令人满意的 结束 , 恰恰
[wer] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
where **they** **found** **it** **.**
在哪里 他们 成立 它 .

最终，他们把这个问题留在了原地，并得到了所有实际且令人满意的结果。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['ænsər] , [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði]['indiəns] ?

It	was	still	to	be	answered	,	who	are	the	indians	?
它	曾是	仍然	到	是	回答	,	WHO	是	这	印度人	?

这个问题还有待解答：印第安人是谁?

[ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ][ɪz] , [ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , ['betər] [prɪ'perd] [tuː; tə]

The	present	age	is	,	in	many	respects	,	better	prepared	to
这	展示	年龄	是	,	在	许多	尊重	,	更好的	准备	到

[ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

undertake	the	examination	of	the	question	.
承担	这	考试	的	这	问题	.

当今时代在许多方面都做好了更充分的准备来探讨这个问题。

[ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] [sɪns] [kə'lʌmbəs] [drɑːpt] ['æŋkər] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd]

The	time	which	has	passed	away	since	Columbus	dropped	anchor	at	the	island
这	时间	哪个	有	通过了	离开	自从	哥伦布	掉落	锚	在	这	岛

[ʌv; əv][ˌgwɑːnə'hɑːniː] ,

of	Guanahani	,
的	瓜纳哈尼	,

自哥伦布在瓜纳哈尼岛抛锚以来，时间已经过去了很久。

[hæz; həz] ['rendərd] ['dɪstənt] [neiʃəns][ɑːn][ðə; ði][gloʊb][fɑːr] ['betər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

has	rendered	distant	nations	on	the	globe	far	better	acquainted	with	each	other	.
有	渲染	遥远	国家	在	这	地球	远的	更好的	熟人	和	每个	其他	.

使地球上相距遥远的国家彼此更加了解。

[ðɪs] [hæz; həz] , [ɪn'diːd] ,

This	has	,	indeed	,
这	有	,	的确	,

这确实如此。

[bɪn] [ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɪriəd] [fɔːr; fər][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [truː] ['elɪmənts; 'eləmənts]

been	the	most	remarkable	period	for	its	influence	on	all	the	true	elements
到过	这	最多	卓越	时期	为了	它是	影响	在	全部	这	真的	元素

[ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

of	civilization	,
的	文明	,

这是对文明所有真正要素产生影响的最显著时期，

[wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz]['evər] [noʊn] .

which	the	world	has	ever	known	.
哪个	这	世界	有	曾经	已知	.

世上前所未有的。

[ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['nɑːlɪdʒ] , [ðə; ði]['kɑːmɪti][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['ɪntərkɔːrs] , [ænd; ənd]

The	advance	of	general	knowledge	,	the	comity	of	national	intercourse	,	and
这	进步	的	一般的	知识	,	这	礼让	的	国家的	交往	,	和

[ðə; ði]['pɑːləsi][ænd; ənd] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][neiʃəns] ,

the	policy	and	friendship	of	nations	,
这	政策	和	友谊	的	国家	,

知识的进步、国家间交往的和谐以及各国之间的政策和友谊，

[hæz; həz]['sɜːrt(ə)nli] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [riːtʃt] [ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] .

has	certainly	never	before	reached	its	present	state	.
有	当然	绝不	前	达到	它是	展示	状态	.

以前从未达到过目前的状况。

['tʃaɪnə][ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ] [siːld] ['neɪʃ(ə)n] .

China	is	no	longer	a	sealed	nation	.
中国	是	不	更长	一个	密封	国家	.

中国不再是一个封闭的国家。

['brɪtɪʃ] [ɑːrmz][hæv; həv] ['kærid] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][aːts][ænd; ənd] ['letərz] , [θruː] [ˌhindj'stɑːn] ,
British **arms** **have** **carried** **the** **influence** **of** **arts** **and** **letters** **,** **through** **Hindostan** **,**
英国 武器 有 携带 这 影响 的 艺术 和 信件 , 通过 印度斯坦 ,
[ˌæbə'sɪniə] ,
Abyssinia **,**
阿比西尼亚 ,

英国的武器将艺术和文学的影响传播到了印度斯坦、阿比西尼亚等地。

['pəːʃə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] , [hæv; həv] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [iks'plɔːd] .
Persia **,** **and** **the** **valley** **of** **the** **Euphrates** **,** **have** **been** **visited** **and** **explored** **.**
波斯 , 和 这 谷 的 这 幼发拉底河 , 有 到过 到访 和 探索 .

波斯和幼发拉底河谷都曾被考察和探索过。

[ðə; ði] [dɪ'zɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli][lænd] [hæv; həv] [bɪn] [trɑːd][baɪ] ['lɜːrnɪd] [men] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd]
The **deserts** **of** **the** **Holy** **Land** **have** **been** **trod** **by** **learned** **men** **of** **Europe** **and**
这 沙漠 的 这 圣 土地 有 到过 践踏 经过 学习 男人 的 欧洲 和
[ə'merɪkə] .
America **.**
美国 .

欧洲和美国的学者们曾踏足圣地的沙漠。

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][niː'ʒer][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] , [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] .
The **mouth** **of** **the** **Niger** **and** **the** **sources** **of** **the** **Nile** **,** **are** **revealed** **.**
这 嘴 的 这 尼日尔 和 这 来源 的 这 尼罗河 , 是 揭晓 .

尼日尔河河口和尼罗河源头清晰可见。

['iːv(ə)n][ə'reɪbiə] , [ðə; ði][lænd] [wer] ['eɪbrəhæm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][wʌns][trɑːd] ,
Even **Arabia** **,** **the** **land** **where** **Abraham** **and** **his** **descendants** **once** **trod** **,**
甚至 阿拉伯 , 这 土地 在哪里 亚伯拉罕 和 他的 后代 一次 践踏 ,
[hæz; həz][sent][æn; ən] ['embəsi] [ʌv; əv] [piːs] ,
has **sent** **an** **embassy** **of** **peace** **,**
有 发送 一个 大使馆 的 和平 ,

就连亚伯拉罕及其后裔曾经踏足的阿拉伯半岛也派出了和平使团。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] - , - [maɪlz] ['dɪstənt] , [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt][hæd; həd][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]
to **a** **government** **18** **,** **000** **miles** **distant** **,** **which** **has** **not** **had** **a** **national**
到 一个 政府 - , - 英里 遥远 , 哪个 有 不是 有 一个 国家的
[ɪg'zɪstəns] ['oʊvər]['sev(ə)nti] ['jɪrz] .
existence **over** **seventy** **years** **.**
存在 超过 七十 年 .

向一个远在 18,000 英里之外、七十多年来都没有国家存在的政府发出信号。

[nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv][ə'reɪbiə][ænd; ənd][ə'merɪkə][hæv; həv] [bɪn] [ðʌs] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]
Not **only** **the** **rulers** **of** **Arabia** **and** **America** **have** **been** **thus** **brought** **into** **the**
不是 仅有的 这 统治者 的 阿拉伯 和 美国 有 到过 因此 带来 进入 这
[bɑːndz][ʌv; əv] ['ɪntərkɔːrs] ;
bonds **of** **intercourse** **;**
债券 的 交往 ;

不仅阿拉伯和美洲的统治者因此被纳入了交往的范畴；

[bʌt; bət][ðə; ði][eɪdʒ][hæz; həz] [iks'tʃeindʒd] [ðə; ði][aːts] ,
but **the** **age** **has** **exchanged** **the** **arts** **,**
但 这 年龄 有 交换 这 艺术 ,

但时代已经改变了艺术，

[ðə; ði] ['saɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
the **science** **and** **the** **philosophy** **of** **the** **utmost** **parts** **of** **the** **earth** **.**
这 科学 和 这 哲学 的 这 极致 部分 的 这 地球 .

地球最远端的科学和哲学。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [dɪ'skʌvəri] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ɪts][haɪɪst; 'haɪəst]['ækmi] .

Scientific	**discovery**	**has**	**reached**	**its**	**highest**	**acme**	**.**
科学	发现	有	达到	它是	最高	巅峰	.

科学发现已达到巅峰。

[ðə; ði][saɪts][ʌv; əv]['meni] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [ˌʌn'noʊn] , [ðoʊ] [nɑ:t] [fər'gɑ:tn] ['sɪtiz] , [ɑ:r; ər]

The	**sites**	**of**	**many**	**ancient**	**and**	**long**	**unknown**	**,**	**though**	**not**	**forgotten**	**cities**	**,**	**are**
这	网站	的	许多	古老的	和	长的	未知	,	尽管	不是	被遗忘的	城市	,	是

[rɪ'kʌvərd] .

recovered	**.**
恢复	.

许多古代和长期以来不为人知，但并未被遗忘的城市遗址被发现。

['mɔnjumənts] [ænd; ənd]['ru:ɪnz][hæv; həv] [bɪn] [dɪsɪn'tɜ:d] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [si:ts] [ʌv; əv]['hju:mən]

Monuments	**and**	**ruins**	**have**	**been**	**disinterred**	**in**	**the**	**ancient**	**seats**	**of**	**human**
纪念碑	和	废墟	有	到过	已挖掘	在	这	古老的	座位	的	人类

['paʊər] ,

power	**,**
力量	,

在古代人类权力中心，人们发掘出了纪念碑和遗址。

[ɪn][ðə; ði][ˌɔ:ri'ent(ə)l][wɜ:rld] , [ænd; ənd] [ɪnsk'rɪpʃnz] [dɪ'saɪfəd] , [wɪtʃ] [gɪv] [vaɪ'tæləti][tu:; tə] ['eɪnʃənt]

in	**the**	**oriental**	**world**	**,**	**and**	**inscriptions**	**deciphered**	**,**	**which**	**give**	**vitality**	**to**	**ancient**
在	这	东方	世界	,	和	铭文	已破译	,	哪个	给	活力	到	古老的

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	**.**
历史	.

在东方世界，人们解读铭文，使古代历史焕发生机。

[eθ'nɑ:lədʒi] [hæz; həz] [ə'rɪzn] [tu:; tə][hoʊld][ʌp][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [rɪ'splendənt] [læmp] , [ə'mɪd]

Ethnology	**has**	**arisen**	**to**	**hold**	**up**	**the**	**light**	**of**	**her**	**resplendent**	**lamp**	**,**	**amid**
民族学	有	出现	到	抓住	向上	这	光	的	她	灿烂	灯	,	之中

[ði:z] ['ru:ɪnz] ,

these	**ruins**	**,**
这些	废墟	,

在这些废墟之中，民族学挺身而出，高举着她那璀璨的明灯。

[tu:; tə] [gaɪd] [ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv] ['letərz] , ['saɪəns] [ænd; ənd]['paɪəti] .

to	**guide**	**the**	**footsteps**	**of**	**letters**	**,**	**science**	**and**	**piety**	**.**
到	指导	这	脚步声	的	信件	,	科学	和	虔诚	.

引导文学、科学和虔诚的脚步。

[tu:; tə] [ði:z] ['evidənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kwɪzətɪv] ['enərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,

To	**these**	**evidences**	**of**	**the**	**inquisitive**	**energy**	**of**	**the**	**age**	**,**
到	这些	证据	的	这	好奇	活力	的	这	年龄	,

对于这些体现时代求知欲的证据，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['ædɪd] [nu:] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [mi:nz] [ʌv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

it	**has**	**added**	**new**	**and**	**important**	**means**	**of**	**study**	**and**	**investigation**	**.**
它	有	额外	新的	和	重要的	方法	的	学习	和	调查	.

它增加了新的、重要的研究和调查手段。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ɪnˌtɜ:rprə'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn]

The	**principles**	**of**	**interpretation**	**which**	**originated**	**in**	**the**	**study**	**of**	**Egyptian**
这	原则	的	解释	哪个	起源于	在	这	学习	的	埃及人

['mɔnjumənts] ,

monuments	**,**
纪念碑	,

源于对埃及古迹研究的诠释原则，

[hæv; həv] ['gaɪdɪd] [in'kwaiəriz][ɪn] ['ʌðər] ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] ,

have	guided	inquiries	in	other	quarters	of	the	globe	,
有	引导	查询	在	其他	四分之一	的	这	地球	,

曾指导过全球其他地区的调查，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [hæz; həz] [ðʌs]

and	the	discovery	of	a	key	to	the	hieroglyphics	of	the	Nile	has	thus
和	这	发现	的	一个	钥匙	到	这	象形文字	的	这	尼罗河	有	因此

[rɪ'flektɪd] [laɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ˌmɑ:nju'ment(ə)l] [rɪ'sɜ:rtʃɪz] [θru:'aʊt] [ðə; ði][wɜ:rld] .

reflected	light	on	the	progress	of	monumental	researches	throughout	the	world	.
反映	光	在	这	进步	的	宏伟的	研究	自始至终	这	世界	.

因此，尼罗河象形文字的关键发现，反映了世界各地重大研究的进展。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] [fɪ'lɑ:lədʒi] , [soʊ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪnəti:z] [ʌv; əv][neiʃəns] ,

The	science	of	philology	,	so	important	in	considering	the	affinities	of	nations	,
这	科学	的	语言学	,	所以	重要的	在	考虑	这	亲和力	的	国家	,

语言学这门学科对于研究国家间的亲缘关系至关重要，

[hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:lmoʊst] ['hoʊlli] [kri'eɪtɪd] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] ['jɪrz] .

has	been	almost	wholly	created	within	fifty	years	.
有	到过	几乎	完全	创建	之内	五十	年	.

几乎完全是在五十年内建成的。

['fræŋklɪn] [lɪvd] [ænd; ənd][daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

Franklin	lived	and	died	without	a	knowledge	of	it	.
富兰克林	居住地	和	死亡	没有	一个	知识	的	它	.

富兰克林生前死后都对此一无所知。

[ə'strɑ:nəmi] [hæz; həz] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][tu:; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] [krə'nɑ:lədʒi] [ʌv; əv]

Astronomy	has	been	employed	to	some	extent	to	detect	the	chronology	of
天文学	有	到过	受雇	到	一些	程度	到	探测	这	时间顺序	的

[ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] ['ru:ɪnz] ,

architectural	ruins	,
建筑	废墟	,

天文学在一定程度上已被用于探测建筑遗址的年代。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði] [æn'ti:k] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ə'merɪkə] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]

and	even	the	antique	history	of	America	has	been	illustrated	by	the
和	甚至	这	古董	历史	的	美国	有	到过	插图	经过	这

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'klɪps] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['meksɪkən] ['pɪktʃər] - ['raɪtɪŋz] . ['sɛvən]

record	of	an	eclipse	among	the	ancient	Mexican	picture	-	writings	.	7
记录	的	一个	蚀	之中	这	古老的	墨西哥	图片	-	著作	.	7

[dʒi'ɑ:lədʒi] ,

Geology	,
地质学	,

甚至美洲的古代历史也通过古代墨西哥图画文字中对日食的记录得到了展现。7 地质学，

[ɪn][hɜ:r; hər] ['leibəz] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zu:md] [boʊnz] [ænd; ənd] ['ʃɛlz]

in	her	labors	to	determine	the	character	of	the	exhumed	bones	and	shells
在	她	劳动	到	决定	这	特点	的	这	已挖掘	骨头	和	贝壳

[ʌv; əv][ɪk'stɪŋkt] ['klæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['fɔ:rmər]['ɪrəz] ,

of	extinct	classes	of	the	animal	creation	of	former	eras	,
的	灭绝	课程	的	这	动物	创建	的	以前的	时代	,

在她为确定已灭绝的古代动物类群的骨骼和贝壳的特征而进行的努力中，

[hæz; həz][nɑ:t] [feɪld] [tu:; tə][ɪm'pɑ:rt][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l]

has	not	failed	to	impart	the	most	important	knowledge	of	the	physical
有	不是	失败的	到	传授	这	最多	重要的	知识	的	这	身体的

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['plænɪt][wi:; wi]['ɑ:kjupaɪ] .

history	of	the	planet	we	occupy	.
历史	的	这	行星	我们	占据	.

它传授了我们所居住的星球的自然历史中最重要的知识。

[ɪˌlek'trɪsəti] [ænd; ənd]['mægnətɪzəm][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [ɪn'lɑːrdʒd] [ðer; ðər] ['baʊndriz] .

Electricity	**and**	**magnetism**	**have**	**also**	**enlarged**	**their**	**boundaries**	**.**
电	和	磁性	有	还	放大	他们的	边界	.

电和磁的边界也扩大了。

['kemɪstri] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .

Chemistry	**is**	**in**	**the**	**process**	**of**	**fulfilling**	**the**	**highest**	**expectations**	**.**
化学	是	在	这	过程	的	满足	这	最高	期望	.

化学正在逐步达到人们的最高期望。

[ɔːl] [ðiːz] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [hæv; həv] [bɪn] [pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][læp][ʌv; əv] [dʒi'ɑːgrəfi]

All	**these**	**sources**	**of**	**knowledge**	**have**	**been**	**poured**	**into**	**the**	**lap**	**of**	**geography**
全部	这些	来源	的	知识	有	到过	倾倒	进入	这	膝	的	地理

[ænd; ənd] [eθ'nɑːgrəfi] ,

and	**ethnography**	**,**
和	民族志	,

所有这些知识来源都被纳入了地理学和民族学的范畴。

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ə; eɪ][fɑːr] ['betər] [ænd; ənd] [trʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] ,

and	**given**	**us**	**a**	**far**	**better**	**and**	**truer**	**knowledge**	**of**	**the**	**character**	**,**
和	给定	我们	一个	远的	更好的	和	更真实	知识	的	这	特点	,

['riːsɔːrsɪz] ,

resources	**,**
资源	,

并让我们对人物性格、资源有了更深入、更真实的了解，

[ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

and	**position**	**of**	**the**	**nations**	**of**	**the**	**world**	**.**
和	位置	的	这	国家	的	这	世界	.

世界各国的地位。

[ænd; ənd]['æftər] ['meɪkɪŋ] ['evri] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪtəreri] [kəm'pleɪs(ə)nsi][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,

And	**after**	**making**	**every**	**allowance**	**for**	**the**	**literary**	**complacency**	**of**	**the**	**age**	**,**
和	后	制作	每一个	津贴	为了	这	文学	自满	的	这	年龄	,

即便考虑到那个时代文学界的自满情绪，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [jet] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə][ə; eɪ]['praɪər] ['epək] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [wen] [mæn]

we	**are**	**yet**	**unable**	**to**	**point**	**to**	**a**	**prior**	**epoch**	**of**	**the**	**world**	**when**	**man**
我们	是	然而	无法	到	观点	到	一个	事先的	时代	的	这	世界	什么时候	男人

[hæd; həd][soʊ] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

had	**so**	**fully**	**recovered**	**his**	**position**	**in**	**the**	**scale**	**of**	**civilization**	**,**
有	所以	完全	恢复	他的	位置	在	这	规模	的	文明	,

我们目前还无法指出人类文明在历史上曾有过如此完全恢复其地位的时期。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [fə'nɑːmɪnə] [ɪn] ['saɪəns] , ['letərz] [ænd; ənd][aːts]

and	**in**	**the**	**knowledge**	**of**	**the**	**various**	**phenomena**	**in**	**science**	**,**	**letters**	**and**	**arts**
和	在	这	知识	的	这	各种各样的	现象	在	科学	,	信件	和	艺术

,

,

,

以及对科学、文学和艺术中各种现象的了解，

[ɑːn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [truː] [æd'væns] [dɪ'pendz] .

on	**which**	**his**	**true**	**advance**	**depends**	**.**
在	哪个	他的	真的	进步	取决于	.

这才是他真正取得进步的关键。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['evidənsiz] [ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['prɑːgres] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['paʊər] [ʌv; əv]

With	these	evidences	of	intellectual	progress	and	the	increased	power	of
和	这些	证据	的	知识分子	进步	和	这	增加	力量	的

['mɑːdərn]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,

modern	inquiry	,
现代的	询问	,

鉴于这些智力进步的证据以及现代探究能力的增强，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [riː'dʌbəld] [ɪn'sentɪvz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [əb'skjʊr] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ə'merɪkən]

there	are	redoubled	incentives	to	investigate	the	obscure	period	of	American
那里	是	加倍	激励措施	到	调查	这	朦胧	时期	的	美国人

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

人们更有理由去研究美国历史上那段鲜为人知的时期。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] , [ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli] , [ɪn][ðə; ði] ['ærəgəns] [ʌv; əv] [ˌjʊrə'piːən] ['krɪtɪsɪzəm] ,

It	has	been	said	,	prematurely	,	in	the	arrogance	of	European	criticism	,
它	有	到过	说	,	过早	,	在	这	傲慢	的	欧洲的	批评	,

有人以欧洲批评家的傲慢态度，过早地发表了这样的言论：

[ðæt] [ə'merɪkə] [hæz; həz] " [noʊ]['fɔːlən] ['kɑːləmz] " [tuː; tə][ɪg'zæmɪn] — " [noʊ] [ɪnsk'rɪpʃnz] [tuː; tə]

that	America	has	"	no	fallen	columns	"	to	examine	—	"	no	inscriptions	to
那	美国	有	"	不	倒下	列	"	到	检查	—	"	不	铭文	到

[diˈsaɪfər] .

decypher	.
解密	.

美国"没有倒塌的石柱"可供研究——"没有铭文可供解读"。

" [wiː; wi] ['ænsər] [ðə; ði] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][enɪg'mætɪkəl] [wɔːlz] [ʌv; əv] [pɑː'lenkei]

"	We	answer	the	assertion	by	pointing	to	the	enigmatical	walls	of	Palenque
"	我们	回答	这	断言	经过	指向	到	这	神秘的	墙壁	的	帕伦克

[ænd; ənd][kaɪ] ['tʃɛn] ['ɪtsə] ,

and	Chi	Chen	Itza	,
和	奇	陈	伊察	,

"我们以帕伦克和奇琴伊察神秘的城墙来回应这一说法，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːlɪʃt] ['ruːɪnz][ʌv; əv]['kuːskəu] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]['ɑːnəˌwɑːk] .

and	to	the	polished	ruins	of	Cuzco	,	and	the	valley	of	Anahuac	.
和	到	这	抛光	废墟	的	库斯科	,	和	这	谷	的	阿纳瓦克	.

还有库斯科光洁的遗址和阿纳瓦克山谷。

[rɪ'sɜːrtʃɪz] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] [ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][hæv; həv][dʒʌst] [kə'menst] .

Researches	in	this	field	of	observation	have	just	commenced	.
研究	在	这	场地	的	观察	有	只是	开始	.

该观察领域的研究才刚刚起步。

['bɪgətri] [ænd; ənd] [lʌst] [ʌv; əv]['kɑːŋkwest] ,

Bigotry	and	lust	of	conquest	,
偏见	和	欲望	的	征服	,

偏见和征服欲

[led][ðə; ði] ['ɜːrli] ['spænɪʃ] [æd'ventʃəəz] [tuː; tə] [swiːp] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['biːzəm][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn]

led	the	early	Spanish	adventurers	to	sweep	as	with	the	besom	of	destruction
引领	这	早期的	西班牙语	冒险者	到	扫	作为	和	这	扫帚	的	破坏

['evri] ['ɑːbdʒekt][ænd; ənd]['mɑːnjumənt][ʌv; əv][ɑːrt] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][ðer; ðər] [wei] .

every	object	and	monument	of	art	which	stood	in	their	way	.
每一个	目的	和	纪念碑	的	艺术	哪个	站立	在	他们的	方式	.

早期的西班牙冒险家们用毁灭的扫帚扫荡了所有挡在他们面前的艺术品和古迹。

[kɔr'tɛz] [reɪzd] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['meksɪkoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][hi:; hi] ['entərd] [ˌaɪ 'ti:] ,

Cortez	**razed**	**the**	**walls**	**of**	**ancient**	**Mexico**	**to**	**the**	**ground**	**as**	**he**	**entered**	**it**	**,**
科尔特斯	夷为平地	这	墙壁	的	古老的	墨西哥	到	这	地面	作为	他	进入	它	,

科尔特斯进入墨西哥时，将古墨西哥的城墙夷为平地。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['zeləs] ['fɔ:ləuəz] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [fleɪmz] [wət'evər] [wʌz; wəz] [laɪt]

and	**his**	**zealous**	**followers**	**committed**	**to**	**the**	**flames**	**whatever**	**was**	**light**
和	他的	热心	追随者	坚定的	到	这	火焰	任何	曾是	光

[ænd; ənd][kəm'bʌstəb(ə)l] .

and	**combustible**	**.**
和	易燃	.

他的狂热追随者们将所有轻便易燃的东西都投入了火中。

[ðɪs] ['spɪrɪt] [mɑ:rkt] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['kɑ:ŋkwest] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑ:n]['ʌndər][ðə; ði]['trɪp(ə)l]['meɪniə]

This	**spirit**	**marked**	**the**	**entire**	**conquest**	**which**	**was**	**carried**	**on**	**under**	**the**	**triple**	**mania**
这	精神	标记	这	全部的	征服	哪个	曾是	携带	在	在下面	这	三倍	狂热

[ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɪgətri] ,

of	**religious**	**bigotry**	**,**
的	宗教	偏见	,

这种精神贯穿了整个征服过程，而这场征服是在宗教偏执的三重狂热下进行的。

[ðə; ði] [lʌst] [ʌv; əv][goʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'tʃeɪsənd] ['spɪrɪt][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['rɑ:bəri] .

the	**lust**	**of**	**gold**	**,**	**and**	**the**	**unchastened**	**spirit**	**of**	**national**	**robbery**	**.**
这	欲望	的	金子	,	和	这	不知悔改	精神	的	国家的	抢劫	.

对黄金的贪婪，以及肆无忌惮地掠夺国家财富的精神。

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [gli:n] [fɔ:r; fər][fækts] [ə'mʌŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][left] .

We	**have**	**to**	**glean**	**for**	**facts**	**among**	**that**	**which**	**is**	**left**	**.**
我们	有	到	收集	为了	事实	之中	那	哪个	是	左边	.

我们必须从剩下的信息中搜寻事实。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [fi:ld] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [hedʒ] [ʌp] [sɪns] [ðə; ði]

It	**is**	**still**	**an**	**interesting**	**field**	**,**	**but**	**it**	**has**	**been**	**hedged**	**up**	**since**	**the**
它	是	仍然	一个	有趣的	场地	,	但	它	有	到过	对冲	向上	自从	这

['kɑ:ŋkwest] ,

conquest	**,**
征服	,

这仍然是一个有趣的领域，但自从征服以来，它就一直受到限制。

[baɪ][ðə; ði] ['dʒeləs] ['spɪrɪt][ænd; ənd] ['nærəʊ] ['pɑ:ləsi][ʌv; əv][baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst] ['glu:mi] [ænd; ənd][nɑ:n]

by	**the**	**jealous**	**spirit**	**and**	**narrow**	**policy**	**of**	**by**	**far**	**the**	**most**	**gloomy**	**and**	**non**
经过	这	嫉妒的	精神	和	狭窄的	政策	的	经过	远的	这	最多	阴沉	和	非

- [prə'gresɪv] ['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['jʊrəp] .

-	**progressive**	**nation**	**of**	**Europe**	**.**
-	进步	国家	的	欧洲	.

出于欧洲最阴郁、最不进步的国家的嫉妒精神和狭隘政策。

['spænɪʃ] ['ʃɪvəlri] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'stəʊld] [tu:; tə][ðə; ði] [skaɪz] ,

Spanish	**chivalry**	**has**	**been**	**extolled**	**to**	**the**	**skies**	**,**
西班牙语	骑士精神	有	到过	赞扬	到	这	天空	,

西班牙骑士精神被颂扬至天。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['evər] [bɪn] [ðə; ði] ['ʃɪvəlri] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk]['eɪdʒɪz] .

but	**it**	**has**	**ever**	**been**	**the**	**chivalry**	**of**	**the**	**dark**	**ages**	**.**
但	它	有	曾经	到过	这	骑士精神	的	这	黑暗的	年龄	.

但这始终是黑暗时代的骑士精神。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [fɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði][æn'tɪkwəti][ʌv; əv][ə'pɪnjən] , [waɪl] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]

She	has	fought	for	the	antiquity	of	opinion	,	while	she	has	guarded	the
她	有	战斗	为了	这	古代	的	观点	,	尽管	她	有	守卫	这

['ævənuː][tuː; tə][fækts] .

avenue	to	facts	.
大街	到	事实	.

她捍卫了古老观点的权威，同时守护了通往事实的道路。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪ'mens] ['distrikts][ʌv; əv]['sentrəl][ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,

There	are	immense	districts	of	Central	and	South	America	,
那里	是	巨大	地区	的	中央	和	南	美国	,

中美洲和南美洲拥有幅员辽阔的地区，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [jet] [ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] ['terə] [in'kɔ^nitə] [tuː; tə][ðə; ði] ['trævələr] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌæntɪ'kweriən] .

which	are	yet	a	perfect	terra	incognita	to	the	traveller	and	the	antiquarian	.
哪个	是	然而	一个	完美的	大地	未知	到	这	游客	和	这	古玩	.

对于旅行者和古董收藏家来说，那里仍然是一片完全未知的领域。

[ɪn'taɪər] [traɪbz] [ænd; ənd][neiʃəns][ɪn][ðə; ði] ['gluːmi] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Entire	tribes	and	nations	in	the	gloomy	ranges	of	the	Andes	and	the
全部的	部落	和	国家	在	这	阴沉	范围	的	这	安第斯山脉	和	这

[ˌkɔːdi'ljeərəz][hæv; həv]['nevər] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] [joʊk] ,

Cordilleras	have	never	submitted	to	the	Spanish	yoke	,
科迪勒拉山脉	有	绝不	提交	到	这	西班牙语	轭	,

安第斯山脉和科迪勒拉山脉阴暗地带的许多部落和民族从未屈服于西班牙的统治。

[ænd; ənd] [stɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

and	still	enjoy	their	original	customs	and	institutions	.
和	仍然	享受	他们的	原来的	海关	和	机构	.

他们仍然保留着原有的习俗和制度。

[soʊ][fɑːr][æz; əz]['mɑːdərn] [ekspləˈreɪʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] , [ɪn][ə; eɪ] [haɪ]

So	far	as	modern	explorations	have	been	made	,	the	results	are	,	in	a	high
所以	远的	作为	现代的	探索	有	到过	制成	,	这	结果	是	,	在	一个	高的

[dɪ'griː] , [ɔː'spɪʃəs] .

degree	,	auspicious	.
程度	,	吉祥	.

就目前现代勘探而言，结果在很大程度上是令人鼓舞的。

['mɪstər] . ['stiːvənz, 'stɛfənz][hæz; həz]['oʊpənd]['vɪstəz][ɪn]['aʊər; ɑːr][ˌæntɪ'kweriən]['hɪstri; 'hɪstəri][baɪ][hɪz; ɪz]

Mr	.	Stephens	has	opened	vistas	in	our	antiquarian	history	by	his
先生	.	斯蒂芬斯	有	打开	景色	在	我们的	古玩	历史	经过	他的

[tuː] [ɪk'splɔːrətɔːri] ['dʒɜːrniz] ,

two	exploratory	journies	,
二	探索性的	旅程	,

斯蒂芬斯先生的两次探险之旅为我们的古物研究史开辟了新的视野。

[wɪtʃ] [tend][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['lɪt(ə)l][wiː; wi] [jet] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɛpəks, 'iːpəks][ʌv; əv][ðə; ði]

which	tend	to	show	how	little	we	yet	know	of	the	ancient	epochs	of	the
哪个	趋向	到	展示	如何	小的	我们	然而	知道	的	这	古老的	纪元	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

这表明我们对该国古代历史的了解仍然非常有限。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ɪz][ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi]['ɑːkjupaɪd][æt; ət] ['veriəs] [pɔɪnts]

and	the	field	of	inquiry	is	about	to	be	occupied	at	various	points
和	这	场地	的	询问	是	关于	到	是	占领	在	各种各样的	积分

['ʌndər][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][æd'væntɪdʒɪz] .

under	the	highest	advantages	.
在下面	这	最高	优势	.

在各个方面，研究领域即将以最大的优势被占据。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ænd; ənd][dɪ'vaɪsɪz][ɑ:n][ðə; ði] [æn'ti:k] [wɔ:lz][ænd; ənd] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv]

Some	of	the	figures	and	devices	on	the	antique	walls	and	temples	of
一些	的	这	数据	和	设备	在	这	古董	墙壁	和	寺庙	的

[ˌi:kwɪ'nɑ:kʃl; ˌekwɪ'nɑ:kʃl] [ə'merɪkə] ,

equinoctial	America	,
春分	美国	,

美洲古代墙壁和寺庙上的一些人物和图案，

[ə'pɪr] [tu:; tə] [kən'teɪn] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['fju:tʃər] [jʌŋ] [ɔ:r] [ˌʃæm'pɑ:liən] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] .

appear	to	contain	information	for	a	future	Young	or	Champollion	to	reveal	.
出现	到	包含	信息	为了	一个	未来	年轻的	或者	商博良	到	揭示	.

似乎蕴含着未来杨或商博良等人将会揭示的信息。

[taɪm] [ænd; ənd]['skru:təni] [wɪl] [du:] [mʌtʃ] [tu:; tə][lɪft][ðə; ði][veɪl][ʌv; əv] ['mɪstəri] [frʌm; frəm] [ði:z]

Time	and	scrutiny	will	do	much	to	lift	the	veil	of	mystery	from	these
时间	和	审查	将要	做	很多	到	举起	这	面纱	的	神秘	从	这些

['eɪnʃənt] ['ru:ɪnz] ,

ancient	ruins	,
古老的	废墟	,

时间和仔细研究终将揭开这些古代遗迹的神秘面纱。

[ænd; ənd][tu:; tə][fɔ:rm][ænd; ənd] ['regjuleɪt] [saʊnd] [ə'pɪnjən][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]

and	to	form	and	regulate	sound	opinion	upon	the	ancient	inhabitants	of
和	到	形式	和	调节	声音	观点	之上	这	古老的	居民	的

[ðæt] ['kwɔ:rtər] ,

that	quarter	,
那	四分之一	,

并就该地区的古老居民形成和规范合理的舆论，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [steɪt] [ʌv; əv][a:ts] .

and	their	state	of	arts	.
和	他们的	状态	的	艺术	.

以及它们的技术水平。

[ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] ['evidənsiz] [ɪg'zɪst][ɪn] ['berid] [æn'tɪkwəti:z] [wɪtʃ] [wɪl] [tend]

There	can	be	no	doubt	that	evidences	exist	in	buried	antiquities	which	will	tend
那里	能	是	不	怀疑	那	证据	存在	在	埋葬	古董	哪个	将要	趋向

[tu:; tə] [kə'nekt] [ðə; ði][a:ts][ænd; ənd][rɪ'lɪdʒən] ,

to	connect	the	arts	and	religion	,
到	连接	这	艺术	和	宗教	,

毫无疑问，埋藏在地下的古代文物中存在着将艺术与宗教联系起来的证据。

[mɪ'θɑ:lədʒi] [ænd; ənd] [ə'strɑ:nəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['i:stərn] [ænd; ənd] ['westərn] ['hemiˌsfiəz] — [tu:; tə]

mythology	and	astronomy	of	the	eastern	and	western	hemispheres	—	to
神话	和	天文学	的	这	东	和	西	半球	—	到

[ʌn'ræv(ə)l][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [fɪ'lɑ:lədʒi] ,

unravel	the	difficulties	in	the	way	of	comparative	philology	,
绎	这	困难	在	这	方式	的	比较	语言学	,

东西半球的神话和天文学——为了解开比较语言学研究中的难题，

[ænd; ənd][tu:; tə] [ˌri:kən'strʌkt] [ænd; ənd] [kə'nekt] [ðə; ði] [lɪŋks] [ɪn][ðə; ði]['broʊkən] [tʃeɪn] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl]

and	to	reconstruct	and	connect	the	links	in	the	broken	chain	of	national
和	到	重建	和	连接	这	链接	在	这	破碎的	链	的	国家的

[əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] .

affiliation	.
联系	.

并重建和连接断裂的国家归属链条中的各个环节。

['i:v(ə)n][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [les] [ə'træktɪv] ['lætəˌtu:dz][ænd; ənd] ['lɑ:ndʒɪtu:d] ,

Even	in	our	less	attractive	latitudes	and	longitudes	,
甚至	在	我们的	较少的	吸引人的	纬度	和	经度	,

即使在我们这些地理位置不太优越的纬度和经度地区，

[ə; eɪ] [mɔːr] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['helθi] [toʊn] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv]

a	more	auspicious	and	healthy	tone	has	been	given	to	the	spirit	of
一个	更多的	吉祥	和	健康	语气	有	到过	给定	到	这	精神	的

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

investigation	.
调查	.

调查研究的精神被赋予了更加吉祥健康的基调。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['westərn] [maʊndz] ([wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə])

A	voice	from	one	of	our	western	mounds	(	which	has	been	alluded	to	)
一个	嗓音	从	一	的	我们的	西	土堆	(	哪个	有	到过	暗示	到	)

['prɔmisiz] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst]

promises	to	restore	the	reading	of	an	inscription	in	one	of	the	earliest
承诺	到	恢复	这	阅读	的	一个	题词	在	一	的	这	最早

['ælfəbits] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .

alphabets	of	the	world	.
字母	的	这	世界	.

我们西部一座土丘（之前已经提到过）传来一个声音，预示着我们将能够解读世界上最早的字母之一所刻下的铭文。

['skʌlptʃərz] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [bɪn] [dis'kləuzd] [ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maɪnər] [maʊndz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Sculptures	have	recently	been	disclosed	in	some	of	the	minor	mounds	of	the
雕塑	有	最近	到过	披露	在	一些	的	这	次要的	土堆	的	这

[west] ,

West	,
西方	,

最近在西部一些较小的土墩中发现了雕塑。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɑːlɪʃt] [staɪl] [ʌv; əv] [ɑːrt] , [ænd; ənd] ['strɔːŋli] [kə'nekt] [ðə; ði]

which	are	executed	in	a	polished	style	of	art	,	and	strongly	connect	the
哪个	是	执行	在	一个	抛光	风格	的	艺术	,	和	强烈	连接	这

['meksɪkən] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [traɪbz] .

Mexican	and	American	tribes	.
墨西哥	和	美国人	部落	.

这些作品以精湛的艺术风格创作而成，并将墨西哥和美洲部落紧密联系在一起。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜːrdz] , ['teɪkən] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] ['bæroʊz; 'beroʊz] [ɪn] [ðə; ði]

The	figures	of	animals	and	birds	,	taken	from	some	barrows	in	the
这	数据	的	动物	和	鸟类	,	已采取	从	一些	墓丘	在	这

[skiː'oʊtoʊ] ['væli] ,

Scioto	valley	,
赛奥托	谷	,

这些动物和鸟类的图案取自斯基奥托河谷的一些墓丘。

[ɑːr; ər] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænər] [kwaɪt] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [faʊnd] [ɪn]

are	executed	in	a	manner	quite	equal	to	anything	of	the	kind	found	in
是	执行	在	一个	方式	相当	平等的	到	任何事物	的	这	种类	成立	在

['meksɪkoʊ] [ɔːr] [pə'ruː] .

Mexico	or	Peru	.
墨西哥	或者	秘鲁	.

其制作工艺与墨西哥或秘鲁的同类工艺完全不相上下。

[ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] ['evɪdəns] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə'suːmɪŋ] [mɔːr] [dɪ'stɪŋktɪv] [graʊndz] .

Mythological	evidence	is	also	assuming	more	distinctive	grounds	.
神话	证据	是	还	假设	更多的	独特的	理由	.

神话证据也呈现出更独特的面貌。

[æn; ən] ['ɪmɪteɪtɪv] [maʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dʒaɪ'gæntɪk] ['sɜːrpənt] ['swɔləuiŋ] [æn; ən] [eg] ,

An	imitative	mound	of	a	gigantic	serpent	swallowing	an	egg	,
一个	模仿	冢	的	一个	巨大	蛇	吞咽	一个	蛋	,

一个模仿巨蛇吞食鸡蛋的土堆，

[hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] ['kauntiz] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] ,

has	been	discovered	in	one	of	the	forest	counties	of	Ohio	,
有	到过	发现	在	一	的	这	森林	县	的	俄亥俄州	,

已在俄亥俄州的一个森林县被发现。

[waɪl] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['penɪŋ] [ðiːz] [ri'maːks] .

while	I	have	been	engaged	in	penning	these	remarks	.
尽管	我	有	到过	已订婚的	在	书写	这些	评论	.

在我撰写这些发言稿期间。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kjʊriəs] ['strʌktʃər] ,

The	discovery	of	this	curious	structure	,
这	发现	的	这	好奇的	结构	,

这一奇特结构的发现，

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔɪld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] [ə'raʊnd][ə; eɪ] [hɪl] ,

which	is	coiled	for	the	distance	of	a	quarter	of	a	mile	around	a	hill	,
哪个	是	卷曲	为了	这	距离	的	一个	四分之一	的	一个	英里	大约	一个	爬坡道	,

它盘绕着一座小山蜿蜒了四分之一英里，

[trænsˈfɝːz, ˈtrænsfɝz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][sɔɪl][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkerˌək.təˈrɪs.tɪk] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]

transfers	to	our	soil	a	striking	and	characteristic	portion	of
转账	到	我们的	土壤	一个	引人注目	和	特征	部分	的

[ˌɔːriˈent(ə)l] [mɪ'θɑːlədʒi] .

oriental	mythology	.
东方	神话	.

它将东方神话中引人注目且具有特色的一部分带到了我们的土地上。

['skersli] [ə; eɪ]['siːz(ə)n] ['paːsiz] , [ɪn'diːd] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt][ˌeɪ diː 'diː] , [baɪ][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv]

Scarcely	a	season	passes	,	indeed	,	which	does	not	add	,	by	the	extension	of
几乎	一个	季节	通过	,	的确	,	哪个	做	不是	添加	,	经过	这	扩大	的

['aʊər; ɑːr] ['setlmənts] ,

our	settlements	,
我们的	定居点	,

几乎每个季节过去，我们的定居点都在不断扩张。

[ɔːr][ðə; ði][də'rekt]['eɪdʒənsi][ʌv; əv][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌmɑːnju'ment(ə)l] ['evidənsiz]

or	the	direct	agency	of	exploration	,	to	the	number	of	monumental	evidences
或者	这	直接的	机构	的	勘探	,	到	这	数字	的	宏伟的	证据

[ʌv; əv] [æn'tiːk] ['ɑːkjəpənsi] .

of	antique	occupancy	.
的	古董	占用	.

或者通过勘探的直接作用，发现了大量古代人类居住的遗迹。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [ðiːz] , [ɪn'diːd] ,

But	were	these	,	indeed	,
但	是	这些	,	的确	,

但这些真的是吗?

['wɑ:ntɪŋ] — [wɜ:r; wər][ðer; ðər][noʊ] [maʊndz] [ɔ:r] ['pɪrəmɪdz] [ʌv; əv] ['sepəltʃər] [ɔ:r]['sækrɪfaɪs] — [noʊ]

wanting	**—**	**were**	**there**	**no**	**mounds**	**or**	**pyramids**	**of**	**sepulture**	**or**	**sacrifice**	**—**	**no**
想要	—	是	那里	不	土堆	或者	金字塔	的	墓	或者	牺牲	—	不

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ɑ:rt] — [noʊ] [ɪn'skrɪptɪv] ['testɪməniz] [tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][baɪ] - [gɔ:n] ['sentʃəriz] —

remains	**of**	**art**	**—**	**no**	**inscriptive**	**testimonies**	**to**	**speak**	**of**	**by**	**-**	**gone**	**centuries**	**—**
遗迹	的	艺术	—	不	描述性的	证词	到	说话	的	经过	-	已消失	几个世纪	—

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l][ˌmɑ:nju'ment(ə)l] [pru:fs] [ɪn]

we	**have**	**before**	**us**	**one**	**of**	**the**	**most**	**interesting**	**of**	**all**	**monumental**	**proofs**	**in**
我们	有	前	我们	一	的	这	最多	有趣的	的	全部	宏伟的	证明	在

[ðə; ðɪ][lɔ:st][ænd; ənd][enɪg'mætɪkəl] [reɪs] ,

the	**lost**	**and**	**enigmatical**	**race**	**,**
这	丢失的	和	神秘的	种族	,

即使没有墓葬或祭祀的土墩或金字塔，没有艺术遗迹，没有铭文记载过去的世纪，我们面前依然是失落而神秘的种族中最有趣的纪念碑式证据之一。

[hu:] [jet] [roʊv][ðə; ðɪ] ['baʊndləs] ['fɔrɪsts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] .

who	**yet**	**rove**	**the**	**boundless**	**forests**	**of**	**the**	**West**	**and**	**South**	**.**
WHO	然而	漫游	这	无边无际	森林	的	这	西方	和	南	.

仍然在西部和南部无垠的森林中游荡。

['weðər] [ðer; ðər][bi:; bi] ['evɪdənsiz] [tu:; tə] ['seprət] [ðə; ðɪ]['ɪrəz][ænd; ənd][neɪʃəns][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst]

Whether	**there**	**be**	**evidences**	**to**	**separate**	**the**	**eras**	**and**	**nations**	**of**	**the**	**most**
无论	那里	是	证据	到	分离	这	时代	和	国家	的	这	最多

['eɪnʃənt] [ɪn'hæbɪtənts][frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:z] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [jet] [rɪ'meɪn] ,

ancient	**inhabitants**	**from**	**those**	**whose**	**descendants**	**yet**	**remain**	**,**
古老的	居民	从	那些	谁	后代	然而	保持	,

是否存在证据能够将最古老居民的时代和民族与那些后裔至今仍然存在的时代和民族区分开来?

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['veri] [pɔɪnts] [æt; ət] ['ɪʃu:] .

is	**one**	**of**	**the**	**very**	**points**	**at**	**issue**	**.**
是	一	的	这	非常	积分	在	问题	.

这正是争议的焦点之一。

[ɪf] [ðə; ðɪ][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [maʊnd] [ænd; ənd]['temp(ə)l] ['bɪldərz] [jet] [ɪg'zɪst] ,

If	**the**	**descendants**	**of**	**the**	**mound**	**and**	**temple**	**builders**	**yet**	**exist**	**,**
如果	这	后代	的	这	冢	和	寺庙	建筑商	然而	存在	,

如果土墩和神庙建造者的后裔仍然存在，

[ðə; ðɪ] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɪrə][hæv; həv] [pæst] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] ['prɑ:ses] [ʌv; əv]

the	**traditions**	**of**	**the**	**era**	**have**	**passed**	**from**	**them**	**in**	**the**	**process**	**of**
这	传统	的	这	时代	有	通过了	从	他们	在	这	过程	的

[ðer; ðər] [dɪ'klenʃ(ə)n] .

their	**declension**	**.**
他们的	衰落	.

随着时代的衰落，那个时代的传统也随之消逝了。

[bʌt; bət] [hu:'evər] [ðə; ðɪ] ['bɪldərz] [wɜ:r; wər] , [ænd; ənd] ['weðər] [ðer; ðər] [blʌd] [stɪl] [floʊz] [ɪn][ðə; ðɪ]

But	**whoever**	**the**	**builders**	**were**	**,**	**and**	**whether**	**their**	**blood**	**still**	**flows**	**in**	**the**
但	谁	这	建筑商	是	,	和	无论	他们的	血	仍然	流量	在	这

[ɪg'zɪstɪŋ] [reɪs] [ɔ:r][nɑ:t] ,

existing	**race**	**or**	**not**	**,**
现存的	种族	或者	不是	,

但无论建造者是谁，也无论他们的血脉是否仍然流淌在现存的种族之中，

[ðeɪ] [klʌŋ] , [laɪk] [ðɪs] [reɪs] ,

they	**clung**	**,**	**like**	**this**	**race**	**,**
他们	紧紧抓住	,	喜欢	这	种族	,

他们紧紧相依，就像这场比赛一样。

[soʊ]['fɜːrmli][tuː; tə][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [mɪ'θɑːlədʒi] [ænd; ənd][rɪ'lɪdʒən][æz; əz][tuː; tə] [ɪm'pres] [ˌaɪ 'tiː]

so	firmly	to	their	ancient	mythology	and	religion	as	to	impress	it
所以	牢牢	到	他们的	古老的	神话	和	宗教	作为	到	令人印象深刻	它

[ɪn'deləbli][ɑːn][ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɑːrkɪtektʃər] ,

indelibly	on	the	features	of	their	architecture	,
不可磨灭地	在	这	特征	的	他们的	建筑学	,

他们对古代神话和宗教的信仰如此坚定，以至于将其深深地烙印在他们的建筑特征中。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [wɜːrk][ɔːr]['leɪbər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'temptɪd] .

and	in	almost	every	work	or	labor	which	they	attempted	.
和	在	几乎	每一个	工作	或者	劳动	哪个	他们	尝试过	.

几乎他们尝试过的每一项工作或劳动都是如此。

[vjuːd] [ɪn] ['evri] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [traɪbz] [hæv; həv] [ɪg'zɪbɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fɪksəti][ænd; ənd]

Viewed	in	every	age	,	the	existing	tribes	have	exhibited	such	a	fixity	and
已查看	在	每一个	年龄	,	这	现存的	部落	有	展出	这样的	一个	固定性	和

[pɪˌkjuːli'ærəti][ʌv; əv] ['kærəktər] ,

peculiarity	of	character	,
特点	的	特点	,

从各个时代来看，现存的各个部落都表现出如此固定和独特的性格特征。

[æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] ['rendərd] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns][ə; eɪ]['pærədɑːks][ænd; ənd][ə; eɪ] [baɪ] - [wɜːrd] .

as	to	have	rendered	them	at	once	a	paradox	and	a	bye	-	word	.
作为	到	有	渲染	他们	在	一次	一个	悖论	和	一个	再见	-	单词	.

以至于它们既成了悖论，又成了俗语。

[ðə; ði] [tɜːrk] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [mɔːr] [ɪn'fleksəb(ə)l] ; [nɔːr][ðə; ði][dʒuː] [ʃoʊn] [mɔːr] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] .

The	Turk	has	not	been	more	inflexible	;	nor	the	Jew	shown	more	individuality	.
这	土耳其人	有	不是	到过	更多的	不灵活的	;	也不	这	犹	所示	更多的	个性	.

土耳其人并不比犹太人更固执；犹太人也不比土耳其人更个性鲜明。

[wiː; wi][hæv; həv]['hɑːrdli] [bɪ'gʌn] [ˌsɪstə'mætɪkli] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .

We	have	hardly	begun	systematically	to	examine	this	subject	.
我们	有	几乎	开始	系统地	到	检查	这	主题	.

我们才刚刚开始系统地研究这个问题。

[ɪf] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bɪldərz] [wɜːr; wər]['nəʊˌmædz] — [mɪr] ['hʌntərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] , [ðə; ði] [dɪr] ,

If	the	ancient	builders	were	nomads	—	mere	hunters	of	the	bear	,	the	deer	,
如果	这	古老的	建筑商	是	游牧民族	—	仅仅	猎人	的	这	熊	,	这	鹿	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['baɪs(ə)n] ,

and	the	bison	,
和	这	野牛	,

如果古代的建造者是游牧民族——仅仅是猎捕熊、鹿和野牛的猎人，

[huː] [wɜːr; wər] [tuː] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːrθiən] [ə'teɪnmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ]

who	were	too	happy	in	the	Parthian	attainments	of	the	bow	and	arrow
WHO	是	也	快乐的	在	这	帕提亚	成就	的	这	弓	和	箭

[tuː; tə] [niːd] [taʊnz] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] — ['sɜːrt(ə)nli][noʊ] [sʌtʃ] [dɪ'veləpmənt] [ə'roʊz][ɪn] [ðiːz] [mɔːr]

to	need	towns	and	temples	—	certainly	no	such	development	arose	in	these	more
到	需要	城镇	和	寺庙	—	当然	不	这样的	发展	出现	在	这些	更多的

['nɔːrðərn] ['lætəˌtuːdz] .

northern	latitudes	.
北方	纬度	.

帕提亚人对弓箭的成就感到无比满足，不需要城镇和神庙——当然，在这些更北的纬度地区，并没有出现这样的发展。

[ænd; ənd] [jet] , [ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [sʌm; səm][pɪ'kjuːliər] [ik'sepʃənz] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

And	yet	,	if	we	make	some	peculiar	exceptions	,	it	appears	difficult	to
和	然而	,	如果	我们	制作	一些	奇特	例外情况	,	它	出现	难的	到

[sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [reɪs] ,

suppose	that	the	entire	race	,
认为	那	这	全部的	种族	,

然而，如果我们做出一些特殊的例外，就很难假设整个种族，

[vjuːd] [ɪn][ɪts][dʒəˈnerɪk][ænd; ənd] [ˌeθnəˈlɑːdʒɪkl] [ˈæspekt] , [dɪd][nɑːt][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ][ˈjuːnəti] .

viewed	**in**	**its**	**generic**	**and**	**ethnological**	**aspect**	**,**	**did**	**not**	**present**	**a**	**unity**	**.**
已查看	在	它是	通用的	和	民族学	方面	,	做过	不是	展示	一个	统一	.

从其普遍性和民族学角度来看，它并不具有统一性。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [ˈveri] [ˈæmplɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈkɑːntɪnənt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][vəˈraɪəti][ʌv; əv][ɪts] [sɔɪl] ,

While	**the**	**very**	**amplitude**	**of**	**the**	**continent**	**,**	**and**	**the**	**variety**	**of**	**its**	**soil**	**,**
尽管	这	非常	振幅	的	这	大陆	,	和	这	种类	的	它是	土壤	,

虽然这片大陆幅员辽阔，土壤种类繁多，

[ˈklaɪmət][ænd; ənd] [prəˈdʌkʃənz] , [wʊd] [liːd] , [ɪnˈevɪtəbli] , [tuː; tə] [dɪˈvɪʒnz] [ænd; ənd][sʌb] - [dɪˈvɪʒnz]

climate	**and**	**productions**	**,**	**would**	**lead**	**,**	**inevitably**	**,**	**to**	**divisions**	**and**	**sub**	**-**	**divisions**
气候	和	作品	,	会	带领	,	不可避免地	,	到	部门	和	子	-	部门

[ʌv; əv] [traɪbz] [ænd; ənd][ˈlæŋgwədʒəz, ˈlæŋgwɪdʒɪz] ,

of	**tribes**	**and**	**languages**	**,**
的	部落	和	语言	,

气候和生产方式的变化，必然会导致部落和语言的分裂和细分。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [soʊ] [ˈdiːpli] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðer; ðər][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈhæbɪts] ,

there	**are**	**characteristics**	**so**	**deeply**	**seated**	**in**	**their**	**organization**	**and**	**habits**	**,**
那里	是	特征	所以	深	坐着	在	他们的	组织	和	习惯	,

[ˈfɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd][ˈment(ə)l] ,

physical	**and**	**mental**	**,**
身体的	和	精神的	,

他们的组织结构和习惯，包括生理和心理方面，都深深植根着一些特征。

[æz; əz][tuː; tə][mɑːrk][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ][pɪˈkjuːliər][ˈfæməli][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [red] [taɪp] [ʌv; əv][mæn] .

as	**to**	**mark**	**them**	**as**	**a**	**peculiar**	**family**	**of**	**the**	**Red**	**Type**	**of**	**man**	**.**
作为	到	标记	他们	作为	一个	奇特	家庭	的	这	红色的	类型	的	男人	.

为了将他们标记为红色类型男性的一个特殊家族。

[əˈdɒpt] [ðɪs] [aɪˈdiːə][ʌv; əv][ˈjuːnəti][æz; əz][ə; eɪ][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv] [ˈstʌdi] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] , [æt; ət] [liːst] ,

Adopting	**this**	**idea**	**of**	**unity**	**as**	**a**	**basis**	**of**	**study**	**,**	**there**	**are**	**,**	**at**	**least**	**,**
收养	这	主意	的	统一	作为	一个	基础	的	学习	,	那里	是	,	在	至少	,

以这种统一性理念为研究基础，至少有：

[fjuːər] [ˈɑːbstək(ə)lz][ɪn] [ˈgruːpɪŋ] [ðə; ðɪ] [fəˈnɑːmɪnə] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈdʌkʃnz] [ɑːr; ər]

fewer	**obstacles**	**in**	**grouping**	**the**	**phenomena**	**from**	**which**	**our**	**deductions**	**are**
更少	障碍	在	分组	这	现象	从	哪个	我们的	扣除	是

[tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] .

to	**be**	**drawn**	**.**
到	是	绘制	.

在对需要从中得出结论的现象进行分类时，障碍较少。

[ðə; ðɪ] [pruːf] [ʌv; əv][nɪˈgeɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt][ðə; ðɪ]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [pruːf] ,

The	**proof**	**of**	**negation**	**is**	**not**	**the**	**strongest**	**proof**	**,**
这	证明	的	否定	是	不是	这	最强	证明	,

否定证明并非最强有力的证明。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɜːrt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['niːðər] [ʌv; əv][dʒeiˈfetik][ɔːr]

but	**it**	**is**	**something**	**to**	**assert**	**that**	**they**	**are**	**neither**	**of**	**Japhetic**	**or**
但	它	是	某物	到	断言	那	他们	是	两者都不	的	雅弗	或者

[həˈmɪtɪk; hæmˈɪtɪk][ˈɔːrɪdʒɪn] .

Hamitic	**origin**	**.**
含米特	起源	.

但可以肯定的是，他们既不是雅弗人也不是含米人。

[ɪn][ðə; ðɪ] [trəˈdɪʃnz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] [nɔːrθ] [əˈmerɪkən] [traɪbz] , ['neɪmli] ,

In	**the**	**traditions**	**of**	**one**	**of**	**the**	**most**	**celebrated**	**North**	**American**	**tribes**	**,**	**namely**	**,**
在	这	传统	的	一	的	这	最多	著名	北	美国人	部落	,	即	,

按照北美最著名的部落之一的传统，即

[ðə; ði]['irəkwɔiz] , [ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt][ɔ:r] " ['aɪlənd] , " [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tɜ:m] , [ɪz] [kɔ:ld] - ,

the	Iroquois	,	the	continent	or	"	island	,	"	as	it	is	termed	,	is	called	Aonio	,
这	易洛魁人	,	这	大陆	或者	"	岛	,	"	作为	它	是	称为	,	是	称为	-	,

易洛魁人称这片大陆或"岛屿"为Aonio。

[eɪt][ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [hens] [dɪ'nɑ:mɪneɪt] [ðə; ði] [reɪs] - , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

8	and	we	may	hence	denominate	the	race	Aonic	,	and	the	individuals
8	和	我们	可能	因此	定名	这	种族	-	,	和	这	个人

- .

Aonites	.
-	.

8 因此，我们可以将这个种族称为阿奥尼人，将个体称为阿奥尼特人。

[ɪf] [wi:; wi][du:][nɑ:t][æd'væns][baɪ] [ðɪs] [tɜ:rm][ɪn][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

If	we	do	not	advance	by	this	term	in	the	origin	of	the	people	,
如果	我们	做	不是	进步	经过	这	学期	在	这	起源	的	这	人们	,

如果我们在这个问题上没有取得任何进展，那么

[wi:; wi][æt; ət] [li:st] [æd'væns][ɪn][ðə; ði][prɪ'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

we	at	least	advance	in	the	precision	of	discussion	.
我们	在	至少	进步	在	这	精确	的	讨论	.

至少在讨论的精确性方面，我们取得了进步。

[bʌt; bət] [wer] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][faɪnd][ə; eɪ]['beɪsɪs] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə][rest][ðer; ðər] [krə'nɑ:lədʒi] ?

But	where	shall	we	find	a	basis	,	on	which	to	rest	their	Chronology	?
但	在哪里	将	我们	寻找	一个	基础	,	在	哪个	到	休息	他们的	时间顺序	?

但是，我们应该从哪里找到依据来建立他们的年表呢?

[mʌst; məst][wi:; wi][rʌn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['epək] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'spɜ:rʒn] [ʌv; əv][mæn] ,

Must	we	run	back	to	the	epoch	of	the	original	dispersion	of	man	,
必须	我们	跑步	后退	到	这	时代	的	这	原来的	分散	的	男人	,

我们必须追溯到人类最初分散的时代吗?

[ɔ:r][kæn; kən][wi:; wi][rest][æt; ət][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [pɔɪnt] ?

or	can	we	rest	at	a	subsequent	point	?
或者	能	我们	休息	在	一个	随后的	观点	?

或者我们可以在之后的某个时间点休息吗?

[hæz; həz][ðə; ði]['ɪrə][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ['eni] ['defɪnət] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðer; ðər][maɪ'greɪʃ(ə)n] ?

Has	the	era	of	christianity	any	definite	relation	to	their	migration	?
有	这	时代	的	基督教	任何	定	关系	到	他们的	迁移	?

基督教时代与他们的迁徙有明确的关联吗?

[wʌz; wəz][ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n] [dɪ'zaɪnd] , [ɔ:r][ˌæksə'dent(ə)l] ?

Was	the	migration	designed	,	or	accidental	?
曾是	这	迁移	设计	,	或者	偶然	?

这次迁移是计划好的，还是偶然发生的?

[dɪd][ˌaɪ 'ti:][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][wʌn][traɪb] , [ɔ:r] ['twenti] [traɪbz] ?

Did	it	consist	of	one	tribe	,	or	twenty	tribes	?
做过	它	由	的	一	部落	,	或者	二十	部落	?

它是由一个部落组成，还是由二十个部落组成?

[dɪd][ˌaɪ 'ti:] ['hæpən] [æt; ət][wʌn] ['epək] , [ɔ:r] ['meni] ['ɛpəks, 'i:pəks] ?

Did	it	happen	at	one	epoch	,	or	many	epochs	?
做过	它	发生	在	一	时代	,	或者	许多	纪元	?

它发生在一个纪元，还是多个纪元?

[hæv; həv] [ðeɪ] ['wɔndəd] [hɪr] [ˌeɪ'ti:n] ['sentʃəriz] , [ɔ:r]['dʌb(ə)l] [ðæt] ['pɪriəd] ?

Have	they	wandered	here	eighteen	centuries	,	or	double	that	period	?
有	他们	漫步	这里	十八	几个世纪	,	或者	双倍的	那	时期	?

他们在这里游荡了十八个世纪，还是两倍的时间?

[ðiːz] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][inˈkwaiəriz] [ðæt] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈkɜːr] .

These	are	some	of	the	inquiries	that	naturally	occur	.
这些	是	一些	的	这	查询	那	自然	发生	.

以下是一些自然而然会出现的询问。

[ðə; ði][fɜːrst] [greɪt] [ˈkwestʃən] [tuː; tə][biː; bi][dɪˈsaɪdɪd][ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [reɪs] ,

The	first	great	question	to	be	decided	in	the	history	of	the	Red	Race	,
这	第一的	伟大的	问题	到	是	决定	在	这	历史	的	这	红色的	种族	,

红种人历史上需要解决的第一个重大问题，

[ɪz] , [ˈweðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈveɪgli] [kɔːld] , [ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒɪniz] , [ɔːr]

is	,	whether	they	were	,	as	they	have	been	vaguely	called	,	the	aborigines	,	or
是	,	无论	他们	是	,	作为	他们	有	到过	依稀	称为	,	这	土著居民	,	或者

[wɜːr; wər] [ˌpriˈsiːdid] ,

were	preceded	,
是	之前	,

也就是说，他们是否如人们含糊地称呼的那样，是原住民，或者他们的祖先是否早于他们?

[ɑːn][ðə; ði][ˈkɑːntɪnənt] , [baɪ] [ˈʌðər] [ˈreɪsɪz] ?

on	the	continent	,	by	other	races	?
在	这	大陆	,	经过	其他	种族	?

在大陆上，被其他种族统治过吗?

[ðə; ði][ˈsekənd] , [ˈweðər] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][bɪˈhoʊld] [ˈevidənsiz] [ɪn]

The	second	,	whether	the	type	of	civilization	,	of	which	we	behold	evidences	in
这	第二	,	无论	这	类型	的	文明	,	的	哪个	我们	看哪	证据	在

[ˈmeksɪkoʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

第二点，我们是否应该关注墨西哥所展现的那种文明类型?

[juːkəˈtaːn][ænd; ənd] [saʊθ] [əˈmerɪkə] , [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪnˈdɪdʒənəs] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [ˈenədʒiz]

Yucatan	and	South	America	,	was	an	indigenous	development	of	energies
尤卡坦半岛	和	南	美国	,	曾是	一个	土著	发展	的	能量

[ˈleɪt(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən][maɪnd] ,

latent	in	the	human	mind	,
潜	在	这	人类	头脑	,

尤卡坦半岛和南美洲，是人类心灵中潜藏能量的本土化发展。

[ɔːr] [dɪˈraɪvd] [ɪts][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ænd; ənd] [səˈdʒestɪv] [fitʃər] [frʌm; frəm] [ˈfɔːrən] [lændz] ?

or	derived	its	leading	and	suggestive	features	from	foreign	lands	?
或者	衍生的	它是	领导	和	暗示性的	特征	从	外国的	土地	?

或者说，它的主要特征和启发性特征源自外国?

[ðer; ðər][ɪz] [ˌɪntəˈmɪŋgəld] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [inˈkwaiəriz] , [ðə; ði] [ˈskersli] [les] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][wʌn] , [ˈweðər]

There	is	intermingled	with	these	inquiries	,	the	scarcely	less	important	one	,	whether
那里	是	交织	和	这些	查询	,	这	几乎	较少的	重要的	一	,	无论

[ɔːr][nɑːt] ,

or	not	,
或者	不是	,

在这些疑问中，还夹杂着一个同样重要的问题，那就是:

[ðə; ði][ˌæntɪˈkweriən][ˈruːɪnz][ʌv; əv][əˈmerɪkə] , [dɪˈnoʊt] [æn; ən] [ˈelɪmənt] [ɔːr][ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv]

the	antiquarian	ruins	of	America	,	denote	an	element	or	elements	of
这	古玩	废墟	的	美国	,	表示	一个	元素	或者	元素	的

[ˌjʊrəˈpiːən] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] ,

European	population	,
欧洲的	人口	,

美洲的古迹遗址，表明其中一部分或几部分是欧洲裔人口。

[ɪn][ðə; ði]['leɪtər]['ɪrəz] , [huːz] [feɪt] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði]['hʌntər] [mæs] ,

in	the	later	eras	,	whose	fate	became	involved	in	the	hunter	mass	,
在	这	之后	时代	,	谁	命运	成为	涉及	在	这	猎人	大量的	,

在后来的时代，他们的命运与猎人群体联系在了一起，

[ænd; ənd] [huː] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtli] [ə'blitəreitid][frʌm; frəm]

and	who	may	be	supposed	to	have	been	completely	obliterated	from
和	WHO	可能	是	据称	到	有	到过	完全地	彻底摧毁	从

[ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [traɪbz] ,

the	traditions	of	the	existing	tribes	,
这	传统	的	这	现存的	部落	,

他们或许被认为已经从现有部落的传统中彻底消失了，

['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [baɪ] [kə'lʌmbəs] .

prior	to	the	discovery	by	Columbus	.
事先的	到	这	发现	经过	哥伦布	.

在哥伦布发现之前。

['ɪndiən] [trə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz]['lɪt(ə)l][ɔːr] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]['ɔːfər][ɑːn] [ðɪs] [hed] .

Indian	tradition	has	little	or	nothing	to	offer	on	this	head	.
印度	传统	有	小的	或者	没有什么	到	提供	在	这	头	.

印度传统在这方面几乎没有什么可取之处。

[taɪm] [ænd; ənd]['bɑːrbərɪzəm][hæv; həv] [blɔtid] [aʊt][ɔːl] .

Time	and	barbarism	have	blotted	out	all	.
时间	和	野蛮	有	印迹	出去	全部	.

时间和野蛮已经抹去了一切。

[ðə; ði][ɪn'taɪər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['veriəs] ['reɪsɪz][ʌv; əv] [red] [men] , [ɑːn]

The	entire	sum	of	the	traditions	of	all	the	various	races	of	Red	men	,	on
这	全部的	和	的	这	传统	的	全部	这	各种各样的	种族	的	红色的	男人	,	在

[ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,

the	continent	,
这	大陆	,

整个大陆上所有红种人种族传统的总和

[wen] ['sɪftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] ['fæbjələs] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːŋgruəs] ['mætər] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

when	sifted	from	the	mass	of	fabulous	and	incongruous	matter	by	which	it
什么时候	筛过的	从	这	大量的	的	太棒了	和	不协调	事情	经过	哪个	它

[ɪz] [ə'kʌmpənid] ,

is	accompanied	,
是	伴随	,

当它从伴随它的大量奇幻而又不协调的内容中被筛选出来时，

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] , [ə'maʊnts] [tuː; tə] [ðɪs] :

and	when	there	is	any	allusion	to	it	at	all	,	amounts	to	this	:
和	什么时候	那里	是	任何	典故	到	它	在	全部	,	金额	到	这	:

而凡是提及此事，其含义都大致如下：

[ðæt] [ðer; ðər] ['ænsestərz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ; [ə; eɪ] [fjuː] [traɪbz] ,

that	their	ancestors	came	from	the	east	;	a	few	tribes	,
那	他们的	祖先	来了	从	这	东方	;	一个	很少	部落	,

他们的祖先来自东方；一些部落，

[ə'sɜːrt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [baɪ]['wɔːtər] . [naɪn][ðə; ði][lænd][frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [set] [aʊt] ,

assert	that	they	had	come	by	water	.	9	The	land	from	whence	they	set	out	,
断言	那	他们	有	来	经过	水	.	9	这	土地	从	何处	他们	放	出去	,

声称他们是乘船而来。9 他们出发的土地，

[ðə; ði] [taɪm] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [maɪ'greɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

the	time	devoted	to	the	purposes	of	their	long	migration	,	and	the
这	时间	奉献	到	这	目的	的	他们的	长的	迁移	,	和	这

['æktʃuəl] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['lændɪŋ] ,

actual	period	of	their	landing	,
实际的	时期	的	他们的	降落	,

他们长途迁徙所花费的时间，以及他们实际登陆的时间，

[ænd; ənd] [ɔːl] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] , [ɑːr; ər] [ɪn'defɪnət] .

and	all	such	questions	,	are	indefinite	.
和	全部	这样的	问题	,	是	不定	.

所有这类问题都是没有定论的。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ˌɑːr 'iː] - [kən'strʌkt] [ðer; ðər] [krə'nɑːlədʒi] , [ɪn] [ðə; ði] [best] [weɪ] ['pɑːsəb(ə)l] ,

And	we	must	re	-	construct	their	chronology	,	in	the	best	way	possible	,
和	我们	必须	关于	-	构造	他们的	时间顺序	,	在	这	最好的	方式	可能的	,

我们必须尽可能地重构他们的年代顺序。

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)nt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌæntɪ'kweriən] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] .

from	a	careful	system	of	patient	historical	and	antiquarian	induction	.
从	一个	小心	系统	的	病人	历史	和	古玩	就职	.

源于一套严谨的、耐心细致的历史和古董研究方法。

[ɪg'zæktɪtuːd] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [hæv; həv] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [riːtʃ] [ˌplɔːzə'bɪləti] .

Exactitude	it	cannot	have	,	but	it	may	reach	plausibility	.
精确度	它	不能	有	,	但	它	可能	抵达	合理性	.

它不可能做到完全精确，但或许能达到合情合理的程度。

[g'rɑːntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən] , [ðə; ði] ['sɪmbriən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]

Granting	to	the	Scandinavian	,	the	Cimbrian	and	the	Italian	periods	of
授予	到	这	斯堪的纳维亚语	,	这	辛布里亚人	和	这	意大利语	时期	的

[əd'ventʃər] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [neɪmd] ,

adventure	,	which	have	been	named	,
冒险	,	哪个	有	到过	命名	,

承认斯堪的纳维亚、辛布里亚和意大利的冒险时期，这些时期已被命名，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

促进美国古代史研究的动力(Incentives to the Study of the Ancient) 第2/3页

[ðə; ði]	['fʊlɪst]	['limits]	,	[ɪn]	[pɔɪnt]	[ʌv; əv]	[æn'tɪkwəti]	,	[wɪtʃ]	[hæv; həv]	['ʌndər]	['eni]	['sɜ:rkəmstænsɪz]	[bɪn]
the	**fullest**	**limits**	**,**	**in**	**point**	**of**	**antiquity**	**,**	**which**	**have**	**under**	**any**	**circumstances**	**been**
这	最	限制	,	在	观点	的	古代	,	哪个	有	在下面	任何	情况	到过

[kleɪmd]	,
claimed	**,**
声称	,

就古代而言，迄今为止所宣称的最充分的界限，无论在任何情况下都是如此。

[wi:; wi]	['kænɑ:t]	['kæri]	['i:v(ə)n]	[ðɪs]	['spi:ʃi:z]	[ʌv; əv]	['hɪstri; 'hɪstəri]	[bɪ'jɑ:nd]	[ðə; ði]	[jɪr]	[ə; eɪ]	.	[di:]	.	-	;
we	**cannot**	**carry**	**even**	**this**	**species**	**of**	**history**	**beyond**	**the**	**year**	**A**	**.**	**D**	**.**	**1001**	**;**
我们	不能	携带	甚至	这	物种	的	历史	超过	这	年	一个	.	D	.	-	;

我们甚至无法将这种历史延续到公元 1001 年以后；

['li:vɪŋ]	-	['jɪrz]	[tu:; tə][bi:; bi]	[ə'kaʊntid]	[fɔ:r; fər]	,	[tu:; tə][ðə; ði]	[kə'mensmənt]	[ʌv; əv][ðə; ði]
leaving	**999**	**years**	**to**	**be**	**accounted**	**for**	**,**	**to**	**the**	**commencement**	**of**	**the**
离开	-	年	到	是	已记录	为了	,	到	这	开始	的	这

['krɪstʃən]	['ɪrə]	.
Christian	**era**	**.**
基督教	时代	.

从现在到基督教纪元开始，还有999年的时间需要计算。

[ðə; ði][ˈæzˌtek]	['empaɪər]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[ri:tʃt]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[pɔɪnt]	[ʌv; əv]	[mæg'nɪfɪsns]	[wen]
The	**Aztec**	**empire**	**which**	**had**	**reached**	**such**	**a**	**point**	**of**	**magnificence**	**when**
这	阿兹特克	帝国	哪个	有	达到	这样的	一个	观点	的	壮丽	什么时候

['meksɪkoʊ]	[wʌz; wəz]	[fɜ:rst]	['entərd]	[baɪ]	[kɔr'tɛz]	,
Mexico	**was**	**first**	**entered**	**by**	**Cortez**	**,**
墨西哥	曾是	第一的	进入	经过	科尔特斯	,

当科尔特斯首次进入墨西哥时，阿兹特克帝国已经达到了鼎盛时期。

[ɪn]	-	,	[dɪd][nɑ:t]	,	[ə'kɔ:rdɪŋ]	[tu:; tə][ðə; ði]	['pɪktʃər]	['raɪtɪŋz]	[ænd; ənd]['meksɪkən]	[krə'nɑ:lədʒɪsts]	,
in	**1519**	**,**	**did**	**not**	**,**	**according**	**to**	**the**	**picture**	**writings**	**and**	**Mexican**	**chronologists**	**,**
在	-	,	做过	不是	,	根据	到	这	图片	著作	和	墨西哥	年代学家	,

[deɪt]	[bæk]	['fɑ:rðər]	[ðæn; ðən]	-	,
date	**back**	**farther**	**than**	**1038**	**,**
日期	后退	更远	比	-	,

根据图画文字和墨西哥年代学家的记载，1519年的事件，其年代最早也不过是1038年。

[ɔ:r][baɪ]	[ə'nʌðər]	[ə'θɔ:rəti]	,	-	.
or	**by**	**another**	**authority**	**,**	**958**	**.**
或者	经过	其他	权威	,	-	.

或由其他权威机构，958。

[ðə; ði]	['tɔltek]	,	[hu:]	[ˌpri'si:did]	[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]	[kə'rɪr]	[ʌv; əv]['empaɪər]	,
The	**Toltecs**	**,**	**who**	**preceded**	**them**	**in**	**the**	**career**	**of**	**empire**	**,**
这	托尔特克人	,	WHO	之前	他们	在	这	职业	的	帝国	,

在帝国建立的道路上，托尔特克人比他们更早出现。

[ænd; ənd]	[hu:m]	[tə'geðər]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	-	[ænd; ənd][ðer; ðər]['ælaɪz]	[ðeɪ]	[.əuvə'θru:]	,	[du:]
and	**whom**	**together**	**with**	**the**	**Chichimecs**	**and**	**their**	**allies**	**they**	**overthrew**	**,**	**do**
和	谁	一起	和	这	-	和	他们的	盟国	他们	推翻	,	做

[nɑ:t]	,
not	**,**
不是	,

他们与奇奇梅克人及其盟友一起推翻了他们，却不这样做。

[əˈlaʊɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][moʊst][ˈlɪbərəl] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] [ˈɔːθəz] , [ɪkˈstend][ðer; ðər] [reɪn] [bɪˈjɑːnd] [ə; eɪ]

allowing	them	the	most	liberal	latitude	of	authors	,	extend	their	reign	beyond	A
允许	他们	这	最多	自由主义	纬度	的	作者	,	延长	他们的	在位	超过	一个

. [diː] . - .

.	D	.	667	.
.	D	.	-	.

给予他们最自由的创作空间，将他们的统治延续到公元 667 年以后。

[ˈpraɪər][tuː; tə] [ðɪs] ,

Prior	to	this	,
事先的	到	这	,

在此之前，

[ˈɪndiən] [krəˈnɑːlədʒi] [meɪks] [ˈmenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːlmɛks] — [ə; eɪ][ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [dɪˈskraɪbd]

Indian	chronology	makes	mention	of	the	Olmecs	—	a	people	who	are	described
印度	时间顺序	制作	提到	的	这	奥尔梅克斯	—	一个	人们	WHO	是	描述

[æz; əz] [ˈhævɪŋ] [məˈkænɪk(ə)l][aːts] ,

as	having	mechanical	arts	,
作为	拥有	机械的	艺术	,

印度编年史中提到了奥尔梅克人——一个被描述为拥有机械技术的民族，

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈtɔltek] [əˈskraɪbd][ðə; ði] [ɪˈrekʃn] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər]

and	to	whom	even	the	Toltecs	ascribed	the	erection	of	some	of	their
和	到	谁	甚至	这	托尔特克人	归因于	这	勃起	的	一些	的	他们的

[moʊst] [ænˈtiːk] [ænd; ənd][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈmɔnjumənts] .

most	antique	and	magnificent	monuments	.
最多	古董	和	壮丽	纪念碑	.

甚至托尔特克人也将他们一些最古老、最宏伟的纪念碑的建造归功于他。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][fɝˈnændoʊ, fɝˈnɑːndoʊ] - , [hɪmˈself] [ʌv; əv][ˈæzˌtek] [ˈlɪnɪɪdʒ] ,

According	to	Fernando	D'Alva	,	himself	of	Aztec	lineage	,
根据	到	费尔南多	-	,	他自己	的	阿兹特克	血统	,

据费尔南多·达尔瓦（他本人是阿兹特克血统）所说，

[ðə; ði][moʊst] [ˈeɪnʃənt] [deɪt] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [gruːp] [ʌv; əv][ˈmeksɪkən] [ˈdainəstiz] [ɪz][ə; eɪ] .

the	most	ancient	date	assigned	to	the	entire	group	of	Mexican	dynasties	is	A	.
这	最多	古老的	日期	分配	到	这	全部的	团体	的	墨西哥	王朝	是	一个	.

[diː] . - .

D	.	299	.
D	.	-	.

墨西哥所有王朝中最古老的年代是公元 299 年。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmɔnjumənts] [ɪn] [ðoʊz] [bɪˈnɪgnənt] [ˈlætəˌtuːdz][ʌv; əv] [pərˈpetʃuəl] [ˈsʌmər] ,

There	are	monuments	in	those	benignant	latitudes	of	perpetual	summer	,
那里	是	纪念碑	在	那些	仁慈的	纬度	的	永久	夏天	,

在那些气候宜人、四季如夏的纬度地区，矗立着许多纪念碑。

[igˈzemptid] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdisˈintəgreitiŋ] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [frɔsts] , [wɪtʃ]

exempted	as	they	are	from	the	disintegrating	effects	of	frosts	,	which
豁免	作为	他们	是	从	这	瓦解	效果	的	霜冻	,	哪个

[kəˈrɑːbəreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [krəˈnɑːlədʒi] ,

corroborate	such	a	chronology	,
证实	这样的	一个	时间顺序	,

它们不受霜冻的破坏性影响，这也证实了这种年代顺序。

[ænd; ənd] [dɪˈnoʊt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈeɪnʃənt] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] , [huː] [wɜːr; wər] [ˈbɪldərz] , [ˌægrɪˈkʌltʃərɪsts]

and	denote	even	a	more	ancient	population	,	who	were	builders	,	agriculturists
和	表示	甚至	一个	更多的	古老的	人口	,	WHO	是	建筑商	,	农业学家

[ænd; ənd] [ˈwɜːʃɪpə] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

and	worshippers	of	the	sun	.
和	信徒	的	这	太阳	.

并且表明更古老的居民是建造者、农业耕作者和太阳崇拜者。

[bʌt; bət][wiː; wi][rɪˈkwaɪər][ə; eɪ][fɑːr][lɔːŋgər] ['pɪriəd] [ðæn; ðən]['eni] [ðʌs] [diˈnəutid] ,

But	we	require	a	far	longer	period	than	any	thus	denoted	,
但	我们	要求	一个	远的	更长	时期	比	任何	因此	表示	,

但我们需要的时间远远比上述任何时间都长得多。

[tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd] ['sʌbdɪvɪʒnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

to	account	for	those	changes	and	subdivisions	which	have	been	found	in	the
到	帐户	为了	那些	变化	和	细分	哪个	有	到过	成立	在	这

[əˈmerɪkən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

American	languages	.
美国人	语言	.

为了解释美洲语言中发现的这些变化和分支。

['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ɪtˈself][soʊ] [ɪˈrefrəgəbl] [ə; eɪ]['testɪmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] [əˈfɪnətiːz] [ʌv; əv][neiʃəns] ,

Language	is	itself	so	irrefragable	a	testimony	of	the	mental	affinities	of	nations	,
语言	是	本身	所以	无可辩驳的	一个	见证	的	这	精神的	亲和力	的	国家	,

语言本身就是民族精神亲缘关系的无可辩驳的证明。

[ænd; ənd][soʊ] [sloʊ] [ɪn][ðə; ði] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ɪts][mjuːˈteɪʃənz] ,

and	so	slow	in	the	periods	of	its	mutations	,
和	所以	慢的	在	这	时期	的	它是	突变	,

因此，其变异周期非常缓慢。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] ['ɔfɝz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [miːnz] [fɔːr; fər] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]

that	it	offers	one	of	the	most	important	means	for	studying	the	history
那	它	优惠	一	的	这	最多	重要的	方法	为了	学习	这	历史

[ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

of	the	people	.
的	这	人们	.

它为研究一个民族的历史提供了一种最重要的途径。

['græmər] [ænd; ənd] [vəˈkæbjuləriz] [ɑːr; ər][rɪˈkwaɪərd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] , [huːz] ['hɪstri; 'hɪstəri]

Grammars	and	vocabularies	are	required	of	all	the	tribes	,	whose	history
语法	和	词汇	是	必需的	的	全部	这	部落	,	谁	历史

[ænd; ənd] [rɪˈleɪʃnz] [wiː; wi] [siːk] [tuː; tə] ['fæðəm] ,

and	relations	we	seek	to	fathom	,
和	关系	我们	寻找	到	捉摸	,

所有部落都需要掌握语法和词汇，我们试图了解这些部落的历史和关系。

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi][kæn; kən] [səkˈsesfəli] [kəmˈper] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

before	we	can	successfully	compare	them	with	each	other	,	and	with
前	我们	能	成功地	比较	他们	和	每个	其他	,	和	和

['fɔːrən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

foreign	languages	.
外国的	语言	.

在我们能够成功地将它们相互比较，并与外语进行比较之前。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [haɪ] ['ɪntrəst] , [frʌm; frəm][ðə; ði][daɪˈvɜːrsəti; dɪˈvɜːsɪti][ænd; ənd] ['kjʊriəs]

It	is	a	study	of	high	interest	,	from	the	diversity	and	curious
它	是	一个	学习	的	高的	兴趣	,	从	这	多样性	和	好奇的

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['daɪəlekts] .

principles	of	the	dialects	.
原则	的	这	方言	.

这是一项非常有趣的研究，因为它揭示了方言的多样性和奇特的原理。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [əˈgriːmənt] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['ɪndiən] ['ʌtərəns] , [waɪl] [ðer; ðər]

There	is	a	general	agreement	in	the	principles	of	Indian	utterance	,	while	their
那里	是	一个	一般的	协议	在	这	原则	的	印度	发声	,	尽管	他们的

[vəˈkæbjuləriz] [ɪgˈzɪbɪt] [waɪd] ['veərɪənsɪz] .

vocabularies	exhibit	wide	variances	.
词汇	展览	宽的	差异	.

印度人的语言表达原则大体一致，但他们的词汇量却差异很大。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔnˌkɔ:dz] [rɪ'kwaɪərd] , [ɑ:r; ər] [ə'nɑ:mələs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɑ:ksɪ'dentl] ['græmər] ,

Some	of	the	concords	required	,	are	anomalous	to	the	occidental	grammars	,
一些	的	这	协和	必需的	,	是	异常的	到	这	西方	语法	,

有些所需的一致关系与西方语法规则不同。

[waɪl] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mænɪfest]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zembləns] [tu:; tə] [ði:z] ['eɪnʃənt] [plænz][ʌv; əv] [θɔ:t]

while	there	is	a	manifest	general	resemblance	to	these	ancient	plans	of	thought
尽管	那里	是	一个	显现	一般的	相似	到	这些	古老的	计划	的	想法

.

:

.

虽然它们与这些古代思想计划有着明显的普遍相似之处。

[ðə; ði][moʊst] ['kjʊriəs] [fitʃər] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ɪn][ðə; ði]['pɜ:rsən(ə)l][fɔ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði][və:bz] ,

The	most	curious	features	consist	in	the	personal	forms	of	the	verbs	,
这	最多	好奇的	特征	由	在	这	个人的	表格	的	这	动词	,

最奇特的特点在于动词的人称形式，

[ðə; ði]['kɑ:nstənt][prə'vɪʒ(ə)n][fɔ:r; fər] ['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][tu:; tə][spə'sɪfɪk]['ɑ:bdʒekts] ,

the	constant	provision	for	limiting	the	action	to	specific	objects	,
这	持续的	条款	为了	限制	这	行动	到	具体的	对象	,

不断规定将行动限制在特定对象上，

[ðə; ði] [səb'mɜ:rdʒəns] [ʌv; əv]['dʒendər][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz]['ɪntu:] [tu:] [greɪt] [ɔ:r'gænɪk][ænd; ənd][ˌɪnɔ:r'gænɪk]

the	submergence	of	gender	in	many	cases	into	two	great	organic	and	inorganic
这	淹没	的	性别	在	许多	案例	进入	二	伟大的	有机的	和	无机物

['klæsɪz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

classes	of	nature	,
课程	的	自然	,

在许多情况下，性别被归入自然界的两大类：有机物和无机物。

[mɑ:rkt] [baɪ][vaɪ'tæləti][ɔ:r] [ɪ'nɜ:rʃə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['paʊər] [ʌv; əv] [sɪ'læbɪkəl]

marked	by	vitality	or	inertia	,	and	the	extraordinary	power	of	syllabical
标记	经过	活力	或者	惯性	,	和	这	非凡的	力量	的	音节的

[ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] ,

combination	,
组合	,

以活力或惰性为特征，以及非凡的音节组合力量，

[baɪ] [wɪtʃ] ['ɪndiən] [ˌleksɪ'kɑ:grəfi] [ɪz] ['rendərd] [soʊ] ['græfɪk] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'stoʊəl]

by	which	Indian	lexicography	is	rendered	so	graphic	and	descriptive	in	the	bestowal
经过	哪个	印度	词典编纂	是	渲染	所以	形象的	和	描述性的	在	这	授予

[ʌv; əv] [neɪmz] .

of	names	.
的	姓名	.

印度词典编纂学在命名方面如此生动形象、富有描述性。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] , [ɔ:r] ['nɪrli] [ɔ:l] , [træns'pɔzitiv] [ænd; ənd] [pɑ:li'sɪnθetɪk] ;

They	are	all	,	or	nearly	all	,	transpositive	and	polysynthetic	;
他们	是	全部	,	或者	几乎	全部	,	转正	和	多合成	;

它们全部或几乎全部都是转正多合成的；

[jet] [ɔ:l'ðoʊ] [naʊ] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['kɑ:nkri:t] [fɔ:rm] ,

yet	although	now	found	in	a	very	concrete	form	,
然而	虽然	现在	成立	在	一个	非常	具体的	形式	,

然而，尽管现在已以非常具体的形式存在，

[ðɪs] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [nɑ:t][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔ:rm] ,

this	appears	to	have	been	not	their	original	form	,
这	出现	到	有	到过	不是	他们的	原来的	形式	,

这似乎并非它们的原始形态。

[bʌt; bət] ['ræðər] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] [sɪ'læbɪkəl] [ə'kri:ʃ(ə)n] , [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [fju:]

but	rather	the	result	of	the	progress	of	syllabical	accretion	,	from	a	few
但	相当	这	结果	的	这	进步	的	音节的	吸积	,	从	一个	很少

['lɪmɪtɪd] [ru:ts] [ænd; ənd] ['pɑ:rtɪk(ə)lz] ,

limited	roots	and	particles	,
有限的	根	和	颗粒	,

而是音节逐渐积累的结果，由少数有限的词根和词缀演变而来。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [jet] [wen] [dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd] [faʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌmɑ:nəsɪ'læbɪk] .

which	are	yet	when	dissected	found	to	be	monosyllabic	.
哪个	是	然而	什么时候	解剖	成立	到	是	单音	.

然而，经分析后发现它们都是单音节词。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hi:bru:] ['proʊnaʊnz] , [ænd; ənd] [waɪl] [laɪk]

That	they	have	incorporated	some	of	the	Hebrew	pronouns	,	and	while	like
那	他们	有	公司	一些	的	这	希伯来语	代词	,	和	尽管	喜欢

[ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] ,

this	language	,
这	语言	,

他们吸收了一些希伯来语代词，而且虽然他们喜欢这种语言，

['wɑ:ntɪŋ] [ðə; ði] [ɔ:g'zɪliəri] [vɜ:rb] [tu:; tə] [bi:; bi] , [hæv; həv] [prɪ'zɜ:rv] [ɪts] ['sɑ:ləm] ['kɔ:zətɪv] [vɜ:rb] ,

wanting	the	auxiliary	verb	to	be	,	have	preserved	its	solemn	causative	verb	,
想要	这	辅助的	动词	到	是	,	有	保存完好	它是	庄严	致因	动词	,

[fɔ:r; fər] [ɪg'zɪstəns] ,

for	existence	,
为了	存在	,

希望助动词"是"保留其庄严的使役动词"存在"。

[ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪ'lɑ:lədʒi] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] .

are	among	the	points	of	the	philology	to	be	explained	.
是	之中	这	积分	的	这	语言学	到	是	解释	.

这些都是需要解释的语言学要点。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] [taɪm] [tu:; tə] [pər'su:] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .

But	I	have	not	time	to	pursue	this	subject	.
但	我	有	不是	时间	到	追求	这	主题	.

但我没有时间深入研究这个问题。

['i:v(ə)n] [ði:z] ['noʊtɪsɪz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ænd; ənd] [pər'hæps] [mɔ:r]

Even	these	notices	are	made	at	the	sacrifice	of	other	and	perhaps	more
甚至	这些	通知	是	制成	在	这	牺牲	的	其他	和	也许	更多的

['dʒen(ə)rəli] ['ɪntrəstɪŋ] [treɪts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [æn'tɪkwəti] .

generally	interesting	traits	of	their	antiquity	.
一般来说	有趣的	特征	的	他们的	古代	.

即使是这些告示的出现，也牺牲了古代文物的其他一些可能更普遍有趣的特征。

[ðə; ði] [ə'strɑ:nəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [traɪbz] , [hæz; həz] [bɪn] [θɔ:t] [tu:; tə] ['merɪt] [ə'tenʃ(ə)n] ,

The	Astronomy	of	the	American	tribes	,	has	been	thought	to	merit	attention	,
这	天文学	的	这	美国人	部落	,	有	到过	想法	到	优点	注意力	,

美洲部落的天文学一直被认为值得关注。

[ɪn] ['eni] [ə'tempts] [tu:; tə] [kəm'per] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] [neiʃəns] .

in	any	attempts	to	compare	them	with	foreign	nations	.
在	任何	尝试	到	比较	他们	和	外国的	国家	.

任何试图将它们与外国进行比较的做法。

[ðə; ði] ['evidənsiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'teɪnmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɛksɪkənz] [ɪn] [ðɪs] ['saɪəns] ,

The	evidences	of	the	attainments	of	the	ancient	Mexicans	in	this	science	,
这	证据	的	这	成就	的	这	古老的	墨西哥人	在	这	科学	,

古代墨西哥人在该科学领域取得的成就的证据，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ðer; ðər]['dʒen(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [krə'nɑːlədʒi] [ænd; ənd]

as	well	as	the	facts	of	their	general	history	,	chronology	and
作为	出色地	作为	这	事实	的	他们的	一般的	历史	,	时间顺序	和

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

languages	,
语言	,

以及它们的总体历史、年代和语言等事实，

[hæv; həv] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['venərəb(ə)l] [ænd; ənd][eks] - ['steɪtsmən] , [huː]

have	been	examined	by	the	venerable	archæologist	and	ex	-	statesman	,	who
有	到过	检查	经过	这	可敬	考古学家	和	前任	-	政治家	,	WHO

[prɪ'zaɪd] ['oʊvər] [ðɪs] [sə'saɪəti] ,

presides	over	this	society	,
主持	超过	这	社会	,

这些文物都经过了德高望重的考古学家兼前政治家——也就是该协会的主席——的检验。

[ɪn][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] [ˌdɪsər'teɪʃ(ə)n] , ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌeθnə'lɑːdʒɪkl] [sə'saɪəti] ,

in	a	critical	dissertation	,	published	by	the	American	Ethnological	Society	,
在	一个	批判的	论文	,	已发布	经过	这	美国人	民族学	社会	,

在一篇由美国民族学会出版的重要论文中，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst]['peɪpər][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

which	is	the	ablest	paper	of	the	age	.
哪个	是	这	最有能力	纸	的	这	年龄	.

这是当今时代最优秀的报纸。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]['mɪstər] . [gælətɪnz] ['leibəz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [skroʊlz]

The	results	of	Mr	.	Gallatin's	labors	,	and	his	reading	of	the	ancient	scrolls
这	结果	的	先生	.	加勒廷	劳动	,	和	他的	阅读	的	这	古老的	卷轴

[ʌv; əv]['meksɪkən] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] ,

of	Mexican	picture	writing	,
的	墨西哥	图片	写作	,

加拉廷先生的研究成果，以及他对墨西哥图画文字古卷的解读，

[prɪ'zɜːrv] [ɪn][ðə; ði]['fəuliəuz][ʌv; əv][lɔːrd] ['kɪŋzˌbɝːoʊ] ,

preserved	in	the	folios	of	Lord	Kingsborough	,
保存完好	在	这	对开本	的	主	金斯伯勒	,

保存在金斯伯勒勋爵的手稿中，

[waɪl] [ðeɪ] ['lɪmɪt][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [prɪ'saɪs] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn] [ðiːz] [juː'niːk] ['rekərdz]

while	they	limit	the	amount	of	precise	historical	information	in	these	unique	records
尽管	他们	限制	这	数量	的	精确的	历史	信息	在	这些	独特的	记录

[tuː; tə] ['veri] ['nærəʊ] [graʊndz] ,

to	very	narrow	grounds	,
到	非常	狭窄的	理由	,

虽然这些独特的记录中精确的历史信息量非常有限，但

[jet] [dɪ'noʊt] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ɪg'zæktɪtuːd] , [bəuθ][ɪn][ðer; ðər] [krə'nɑːlədʒi] [ænd; ənd]

yet	denote	a	degree	of	system	and	exactitude	,	both	in	their	chronology	and
然而	表示	一个	程度	的	系统	和	精确度	,	两个都	在	他们的	时间顺序	和

[ə'strɑːnəmi] ,

astronomy	,
天文学	,

然而，无论在年代学还是天文学方面，它们都体现出一定程度的系统性和精确性。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

which	are	very	remarkable	.
哪个	是	非常	卓越	.

非常了不起。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ə'strɑ:nəmi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] - [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]

The	simple	astronomy	of	our	Aonic	tribes	of	the	north	,	gave	them	a
这	简单的	天文学	的	我们的	-	部落	的	这	北	,	给予	他们	一个

['lu:nər] [jɪr] ,

lunar	year	,
月球	年	,

我们北方阿诺克部落的简易天文学为他们带来了阴历年。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [twelv] [mu:nz] .

consisting	of	twelve	moons	.
由	的	十二	月亮	.

由十二个月亮组成。

[ðeɪ] ['kɑ:nsɪkwentli] [hæd; həd][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv][ə'baʊt] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [deɪz] .

They	consequently	had	a	year	of	about	three	hundred	and	sixty	days	.
他们	最后	有	一个	年	的	关于	三	百	和	六十	天	.

因此，他们一年大约有三百六十天。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [neɪmz] [fɔ:r; fər] [deɪz] , [noʊ] [wi:k] [ænd; ənd][noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

As	they	had	no	names	for	days	,	no	week	and	no	subperiods	of	a
作为	他们	有	不	姓名	为了	天	,	不	星期	和	不	子时期	的	一个

[mu:n] ,

moon	,
月亮	,

由于他们没有给日子命名，没有给星期命名，也没有给月亮的子周期命名，

[bʌt; bət] ['noʊtɪst] [ænd; ənd] [rɪ'laɪd] ['sɪmpli] [ɑ:n][ðə; ði] ['mu:nz] ['feɪzɪz] ,

but	noticed	and	relied	simply	on	the	moon's	phases	,
但	注意到	和	依赖	简单地	在	这	月亮的	阶段	,

但他注意到并仅仅依靠月相变化来判断。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [ɪnˌtɜ:rkə'leʃən] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:]

they	did	not	become	acquainted	with	the	necessity	of	intercalations	for	the	true
他们	做过	不是	变得	熟人	和	这	必要性	的	插层	为了	这	真的

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

length	of	the	year	.
长度	的	这	年	.

他们没有认识到闰月对于维持一年真实长度的必要性。

[ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] , [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri] , [hæd; həd][ə; eɪ]['soʊlər] [jɪr] ,

The	Aztecs	of	Mexico	,	on	the	contrary	,	had	a	solar	year	,
这	阿兹特克人	的	墨西哥	,	在	这	相反	,	有	一个	太阳的	年	,

相反，墨西哥的阿兹特克人采用的是太阳年。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'strɔ:rdəneri] [æd'væns] [ɪn] [kəm'pju:tɪŋ] [ðə; ði] [tru:] [taɪm] .

and	had	made	an	extraordinary	advance	in	computing	the	true	time	.
和	有	制成	一个	非凡的	进步	在	计算	这	真的	时间	.

并在计算真实时间方面取得了非凡的进展。

[ðer; ðər] [jɪr] [kən'sistid] [ʌv; əv] [ˌeɪ'ti:n] [mʌnθs] , [ʌv; əv] ['twenti] [deɪz] [i:tʃ] , [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli]

Their	year	consisted	of	eighteen	months	,	of	twenty	days	each	,	a	perfectly
他们的	年	由.....组成	的	十八	几个月	,	的	二十	天	每个	,	一个	完美

['ɑ:rbɪtreri] ['sɪstəm] .

arbitrary	system	.
随意的	系统	.

他们的一年由十八个月组成，每个月二十天，这是一个完全任意的系统。

[ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʊd] [gɪv] [bʌt; bət] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [deɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [jɪr] .

This	division	would	give	but	three	hundred	and	sixty	days	to	the	year	.
这	分配	会	给	但	三	百	和	六十	天	到	这	年	.

这样划分，一年就只有三百六十天了。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [faɪv][wɜːr; wər] [kɔːld] ['empti] [ɔːr] [suː'pɜːrfluəs] [deɪz] ,

The	remaining	five	were	called	empty	or	superfluous	days	,
这	其余的	五	是	称为	空的	或者	多余	天	,

剩下的五天被称为空日或多余日。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][læst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] .

and	were	added	to	the	last	month	of	the	eighteen	.
和	是	额外	到	这	最后的	月	的	这	十八	.

并被添加到十八年的最后一个月。

[ə; eɪ]['trɑːpɪk(ə)l] [jɪr] [ɪz] , [haʊ'evər] , [ə'baʊt][sɪks]['aʊərz][lɔːŋgər][ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

A	tropical	year	is	,	however	,	about	six	hours	longer	than	three	hundred	and
一个	热带	年	是	,	然而	,	关于	六	小时	更长	比	三	百	和

['sɪksti] - [faɪv] [deɪz] ,

sixty	-	five	days	,
六十	-	五	天	,

然而，一个回归年比三百六十五天长约六个小时。

[ænd; ənd][baɪ] ['θroʊɪŋ] [ə'weɪ][sɪks]['aʊərz] ['ænjuəli] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][ɪn'taɪər][deɪ] [lɔːst]

and	by	throwing	away	six	hours	annually	,	there	would	be	an	entire	day	lost
和	经过	投掷	离开	六	小时	每年	,	那里	会	是	一个	全部的	天	丢失的

['evri] [fɔːr] ['jɪrz] .

every	four	years	.
每一个	四	年	.

每年浪费六个小时，每四年就会浪费一整天。

[ðə; ði]['meksɪkən] [ə'strɔnəməz] [wɜːr; wər] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt] ;

The	Mexican	astronomers	were	well	aware	of	this	fact	;
这	墨西哥	天文学家	是	出色地	意识到的	的	这	事实	;

墨西哥天文学家非常清楚这一点；

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] ['evri] [fɔːrθ] [jɪr] [æz; əz][wiː; wi][duː] , [ðeɪ]

but	instead	of	supplying	the	deficiency	every	fourth	year	as	we	do	,	they
但	反而	的	供应	这	不足	每一个	第四	年	作为	我们	做	,	他们

[ˌdisri'gɑːdid] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪərli] ,

disregarded	it	entirely	,
被忽视	它	完全	,

但他们并没有像我们一样每四年弥补一次缺口，而是完全无视了这个问题。

[tɪl] [ə; eɪ] [hoʊl] ['saɪk(ə)l] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['fɪfti] - [tuː] ['jɪrz] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] , [ænd; ənd] [ðen]

till	a	whole	cycle	consisting	of	fifty	-	two	years	was	completed	,	and	then
直到	一个	所有的	循环	由	的	五十	-	二	年	曾是	完全的	,	和	然后

[ðeɪ] [ɪntɜːkə'leɪtɪd] [ˌθɜːr'tiːn] [deɪz] ,

they	intercalated	thirteen	days	,
他们	插入	十三	天	,

直到一个由五十二年组成的完整周期完成，然后他们插入十三天的闰日。

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðer; ðər]['saɪk(ə)l] .

to	make	up	the	time	and	complete	their	cycle	.
到	制作	向上	这	时间	和	完全的	他们的	循环	.

为了弥补时间并完成他们的周期。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] [æz; əz][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] , [bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ]

In	this	way	they	came	to	the	same	result	as	the	Egyptians	,	but	by	a
在	这	方式	他们	来了	到	这	相同的	结果	作为	这	埃及人	,	但	经过	一个

['dɪfrənt] ['prɑːses] ,

different	process	,
不同的	过程	,

他们用不同的方法，却得到了与埃及人相同的结果。

[sɪns] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [ˈkælɪndər] [wʌz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [ɑːn][ə; eɪ][ˌkɑːmpjuˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [twelv] [ˈluːnər]
since **the** **Egyptian** **calendar** **was** **founded** **on** **a** **computation** **of** **twelve** **lunar**
自从 这 埃及人 日历 曾是 创立 在 一个 计算 的 十二 月球
[mʌnθs] [ʌv; əv] [ˈθɜːrti] [deɪz] [iːtʃ] .
months **of** **thirty** **days** **each** **.**
几个月 的 三十 天 每个 .

因为埃及历法是根据十二个阴历月，每个阴历月三十天的计算方法建立的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˈpɜːrʒn] [ˈkælɪndər] ,
It **was** **precisely** **the** **same** **in** **the** **old** **Persian** **calendar** **,**
它 曾是 恰恰 这 相同的 在 这 老的 波斯语 日历 ,

古波斯历也是如此。

[wɪtʃ] [kənˈsistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsɪksti] [deɪz] ,
which **consisted** **of** **a** **year** **of** **three** **hundred** **and** **sixty** **days** **,**
哪个 由……组成 的 一个 年 的 三 百 和 六十 天 ,

一年共有三百六十天。

[meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [twelv] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ˈθɜːrti] [deɪz] [iːtʃ] .
made **up** **of** **twelve** **months** **of** **thirty** **days** **each** **.**
制成 向上 的 十二 几个月 的 三十 天 每个 .

由十二个月组成，每个月三十天。

[ðə; ði] [ˈæzˌtɛks] [dɪˈvaɪdɪd][ðer; ðər][ˈsaɪk(ə)l][ʌv; əv] [ˈfɪfti] [tuː] [ˈjɪrz] , [ˈɪntuː] [fɔːr] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [ˌθɜːrˈtiːn]
The **Aztecs** **divided** **their** **cycle** **of** **fifty** **two** **years** **,** **into** **four** **periods** **of** **thirteen**
这 阿兹特克人 分割 他们的 循环 的 五十 二 年 , 进入 四 时期 的 十三
[ˈjɪrz] ;
years **;**
年 ;

阿兹特克人将他们的五十二年周期分为四个十三年周期；

[kɔːld] - , [ænd; ənd][ðer; ðər] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ˈtwenti] [deɪz] , [ˈɪntuː] [fɔːr] [sʌb] - [pɪrɪədz] , [ɔːr]
called **Tlalpilli** **,** **and** **their** **month** **of** **twenty** **days** **,** **into** **four** **sub** **-** **periods** **,** **or**
称为 - , 和 他们的 月 的 二十 天 , 进入 四 子 - 时期 , 或者
[wiːks] , [ʌv; əv][faɪv] [deɪz] .
weeks **,** **of** **five** **days** **.**
周 , 的 五 天 .

他们称之为特拉皮利，他们的月份有二十天，分为四个子周期，即五天的周。

[ðə; ði][ˈsaɪk(ə)l][wʌz; wəz] [kɔːld] - , [wɪtʃ] [ˈsignifaiz] , " [ðə; ði] [ˈtaɪɪŋ] [ʌp][ʌv; əv] [ˈjɪrz] .
The **cycle** **was** **called** **Xiuhmolpilli** **,** **which** **signifies** **,** **"** **the** **tying** **up** **of** **years** **.**
这 循环 曾是 称为 - , 哪个 表示 , " 这 捆绑 向上 的 年 .

这个周期被称为 Xiuhmolpilli，意思是“岁月的束缚”。

" [iːtʃ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈseprət] [neɪm] , [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][sʌm; səm]
" **Each** **day** **of** **the** **month** **had** **a** **separate** **name** **,** **derived** **from** **some**
" 每个 天 的 这 月 有 一个 分离 姓名 , 衍生的 从 一些
[ˈænɪmeɪt] ,
animate **,**
动画 ,

“每个月的每一天都有一个单独的名称，源自某种生物，

[ɔːr] [ɪnˈænɪmət] [ˈɑːbdʒekt] , [æz; əz] - , [ə; eɪ] [ˈræbɪt] , [ˈkæli] , [ə; eɪ] [haʊs] , [ætəl] , [ˈwɔːtər] , -
or **inanimate** **object** **,** **as** **Tochtli** **,** **a** **rabbit** **,** **Calli** **,** **a** **house** **,** **Atl** **,** **water** **,** **Tecpatl**
或者 无生命 目的 , 作为 - , 一个 兔子 , 卡莉 , 一个 房子 , 亚特兰大 , 水 , -
,
,
,

或无生命物体，例如 Tochtli（兔子）、Calli（房子）、Atl（水）、Tecpatl（水）。

['saɪˌleks] , ['soʊtʃi:tl] , [ə; eɪ] ['flaʊər] , - , [ə; eɪ]['sɜ:rpənt] .

Silex	,	**Xochitl**	,	**a**	**flower**	,	**Cohuatl**	,	**a**	**serpent**	.
石棉	,	索奇特尔	,	一个	花	,	-	,	一个	蛇	.

Silex，Xochitl，一种花，Cohuatl，一条蛇。

[ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fer] [ɔ:r]['mɑ:rkɪt] [deɪ] .

The	**fifth**	**day**	,	**was**	**a**	**fair**	**or**	**market**	**day**	.
这	第五	天	,	曾是	一个	公平的或者		市场	天	.

第五天是集市日。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wɜ:r; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ˌhaɪərə'glɪfɪk] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**names**	**of**	**the**	**days**	**were**	**represented**	**by**	**hieroglyphic**	**figures**	**of**	**the**
这	姓名	的	这	天	是	代表	经过	象形文字	数据	的	这

['ɑ:bdʒekts] [dɪ'skraɪbd] .

objects	**described**	.
对象	描述	.

日期名称用象形文字表示，这些象形文字描绘的是所描述的物体。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [wɜ:r; wər]['pɜ:rfɪkt][ænd; ənd]['regjələr] , [ænd; ənd] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tu:; tə] [dɪ'noʊt] , [ɪn]

The	**divisions**	**were**	**perfect**	**and**	**regular**	,	**and**	**enabled**	**them**	**to**	**denote**	,	**in**
这	部门	是	完美的	和	常规的	,	和	已启用	他们	到	表示	,	在

[ðer; ðər][skroʊlz][ʌv; əv] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] ,

their	**scrolls**	**of**	**picture**	**writing**	,
他们的	卷轴	的	图片	写作	,

这些划分完美而规则，使他们能够在图画文字卷轴上表示：

[ðə; ði] [krə'nɑ:lədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] - , [ɔ:r] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌθɜ:r'ti:n]

the	**chronology**	**of**	**the**	**month**	,	**and**	**of**	**the**	**Tlalpilli**	,	**or**	**period**	**of**	**thirteen**
这	时间顺序	的	这	月	,	和	的	这	-	,	或者	时期	的	十三

['jɪrz] . -

years	.	**10**
年	.	-

该月的年表，以及特拉皮利（Tlalpilli，即十三年周期）的年表。10

[ðə; ði] [ski:m] [ɪt'self] [di'nəuts] , [nɑ:t]['oʊnli][ə; eɪ] ['veri] ['sɜ:rt(ə)n][moʊd] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði]

The	**scheme**	**itself**	**denotes**	,	**not**	**only**	**a**	**very**	**certain**	**mode**	**of**	**keeping**	**the**
这	方案	本身	表示	,	不是	仅有的	一个	非常	肯定	模式	的	保持	这

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] [taɪm] ,

record	**of**	**time**	,
记录	的	时间	,

该方案本身不仅表示了一种非常具体的计时方式，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [ɪg'zækt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['trɑ:pɪk(ə)l] [jɪr] .

but	**a**	**very**	**exact**	**knowledge**	**of**	**the**	**tropical**	**year**	.
但	一个	非常	精确的	知识	的	这	热带	年	.

但对热带年份却有非常精确的了解。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

It	**is**	**now**	**known**	**that**	**the**	**length**	**of**	**the**	**year**	**is**	**precisely**	**three**	**hundred**	**and**
它	是	现在	已知	那	这	长度	的	这	年	是	恰恰	三	百	和

['sɪksti][faɪv] [deɪz] ,

sixty	**five**	**days**	,
六十	五	天	,

现在我们知道，一年的长度正好是三百六十五天。

[faɪv] ['aʊərz] , ['fɔ:rti] [eɪt] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd]['fɔ:rti] [eɪt] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

five	**hours**	,	**forty**	**eight**	**minutes**	,	**and**	**forty**	**eight**	**seconds**	;	**and**	**it**	**is**
五	小时	,	四十	八	分钟	,	和	四十	八	秒	;	和	它	是

['pɜ:rfɪktli] [wel] [æsə'teind] ,

perfectly	**well**	**ascertained**	,
完美	出色地	已确定	,

五小时四十八分四十八秒；这一点已完全确定。

[ðæt] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] [kəm'pju:tɪd][ɪts][leŋkθ; leŋθ] , [æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðer; ðər][haɪɪst; 'haɪəst]

that	the	Aztecs	computed	its	length	,	at	the	period	of	their	highest
那	这	阿兹特克人	计算	它是	长度	,	在	这	时期	的	他们的	最高

[æd'væns] ,

advance	,
进步	,

阿兹特克人计算出它的长度，是在他们扩张最快的时期。

[æt; ət] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti][faɪv] [deɪz] , [faɪv] ['aʊərz] , ['fɔ:rti][sɪks] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd][naɪn]

at	three	hundred	and	sixty	five	days	,	five	hours	,	forty	six	minutes	,	and	nine
在	三	百	和	六十	五	天	,	五	小时	,	四十	六	分钟	,	和	九

['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] ,

seconds	,
秒	,

历时365天5小时46分9秒

['difərɪŋ] ['oʊnli] [tu:] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] ['θɜ:rti] [naɪn]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [oʊn]

differing	only	two	minutes	and	thirty	nine	seconds	from	our	own
不同	仅有的	二	分钟	和	三十	九	秒	从	我们的	自己的

[ˌkɑ:mpju'teɪʃ(ə)n] . - [ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəns] ,

computation	.	11	There	is	evidence	,
计算	.	-	那里	是	证据	,

与我们自己的计算结果仅相差两分三十九秒。11 有证据表明，

[ɪn'di:d] , [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] , [hæd; həd] [mɔ:r] ['saɪəns] , [ðæn; ðən]

indeed	,	that	the	ancient	inhabitants	of	this	continent	,	had	more	science	,	than
的确	,	那	这	古老的	居民	的	这	大陆	,	有	更多的	科学	,	比

[ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'si:did] .

is	generally	conceded	.
是	一般来说	承认	.

事实上，这片大陆的古代居民所拥有的科学知识比人们普遍认为的要多得多。

[ɪf] [wi:; wi][ɑ:r; ər][tu:; tə]['kredɪt] ['raɪtɚz] , [ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [tru:] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv]

If	we	are	to	credit	writers	,	the	Aztecs	understood	the	true	causes	of
如果	我们	是	到	信用	作家	,	这	阿兹特克人	理解	这	真的	原因	的

[ɪ'klɪpsɪz] ,

eclipses	,
日食	,

如果我们相信文字记载，那么阿兹特克人确实了解日食和月食的真正成因。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][wi:; wi][du:] .

as	well	as	we	do	.
作为	出色地	作为	我们	做	.

我们也一样。

['daiəgræmz][ɪg'zɪst] , [ɪn][ðer; ðər][pɪk'tɔ:riəl]['rekərdz] ,

Diagrams	exist	,	in	their	pictorial	records	,
图表	存在	,	在	他们的	画报	记录	,

图表是存在的，它们以图画形式记录下来。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][prə'dʒektɪŋ][ɪts][dɪsk][ə'pɑ:n][ðə; ði] [mu:n] — [ðʌs]

in	which	the	earth	is	represented	as	projecting	its	disc	upon	the	moon	—	thus
在	哪个	这	地球	是	代表	作为	投影	它是	光盘	之上	这	月亮	—	因此

['ɪndɪkeɪtɪŋ] ,

indicating	,
表明	,

其中地球被描绘成将其圆盘投射到月球上——由此表明，

['klɪrli] , [ə; eɪ] [tru:] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fə'nɑ:mɪnən] .

clearly	,	a	true	knowledge	of	this	phenomenon	.
清楚地	,	一个	真的	知识	的	这	现象	.

显然，需要对这种现象有真正的了解。

['mɪstər] . ['gælətɪn] [ri'ma:ks] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiən] [ˌæstrə'nɑ:mɪk(ə)l] ['sɪstəm] , [æz; əz] [dɪ'veləpt] [ɪn]

Mr	**.**	**Gallatin**	**remarks**	**that**	**the**	**Indian**	**astronomical**	**system**	**,**	**as**	**developed**	**in**
先生	.	加拉廷	评论	那	这	印度	天文	系统	,	作为	发达	在

['meksɪkoʊ] ,

Mexico	**,**
墨西哥	,

加拉廷先生指出，印度的天文体系是在墨西哥发展起来的，

[ɪz][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv] [ɪn'dɪdʒənəs] ['ɔ:rɪdʒɪn] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] , ['mænɪfestli] , [rɪ'si:vd] [ˌaɪ 'ti:] ,

is	**not**	**one**	**of**	**indigenous**	**origin**	**,**	**but**	**that**	**they**	**had**	**,**	**manifestly**	**,**	**received**	**it**	**,**
是	不是	一	的	土著	起源	,	但	那	他们	有	,	显然	,	已收到	它	,

并非本土起源，而是他们显然接受的。

[æt; ət] [li:st] [ðer; ðər] ['kælɪndər] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [sɔ:rs] .

at	**least**	**their**	**calendar**	**,**	**from**	**a**	**foreign**	**source**	**.**
在	至少	他们的	日历	,	从	一个	外国的	来源	.

至少他们的日历是从国外获得的。

[ɪts] [rɪ'zʌlts] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [ə'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] .

Its	**results**	**could**	**not**	**have**	**been**	**attained**	**without**	**long**	**and**	**patient**	**observations**	**.**
它是	结果	可以	不是	有	到过	已达到	没有	长的	和	病人	观察	.

如果没有长期耐心的观察，就不可能取得这样的结果。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] ['meθədz] [ʌv; əv][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ju:z][ʌv; əv] [neɪmz] [ænd; ənd]

Some	**of**	**its**	**methods**	**of**	**combination**	**,**	**in**	**the**	**double**	**use**	**of**	**names**	**and**
一些	的	它是	方法	的	组合	,	在	这	双倍的	使用	的	姓名	和

['fɪgjərz] ,

figures	**,**
数据	,

它的一些组合方法，例如名称和数字的双重使用，

[ɪn][ðer; ðər]['saɪkəlz] , [ɑ:r; ər] [θɔ:t] [tu:; tə] [dɪ'noʊt] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['prɪmətɪv] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌɔ:ri'ent(ə)l]

in	**their**	**cycles**	**,**	**are**	**thought**	**to**	**denote**	**an**	**ancient**	**primitive**	**system**	**of**	**oriental**
在	他们的	循环	,	是	想法	到	表示	一个	古老的	原始	系统	的	东方

[ə'strɑ:nəmi] ,

astronomy	**,**
天文学	,

它们的周期被认为代表了古代东方原始天文学体系。

[ri:tʃɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:rlɪst] [taɪmz] .

reaching	**back**	**to**	**the**	**earliest**	**times**	**.**
到达	后退	到	这	最早	时代	.

可以追溯到远古时代。

[hɪr] , [ðen] , [wi:; wi][hæv; həv][wʌn]['prɑ:bəb(ə)l][fækt][tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ðə; ði] ['nu:kliəs] [ʌv; əv]

Here	**,**	**then**	**,**	**we**	**have**	**one**	**probable**	**fact**	**to**	**serve**	**as**	**the**	**nucleus**	**of**
这里	,	然后	,	我们	有	一	可能	事实	到	服务	作为	这	核	的

[ˌæntɪ'kweriən]['testɪmoʊni] .

antiquarian	**testimony**	**.**
古玩	见证	.

因此，我们在这里有一个可能的事实，可以作为古物证言的核心。

[wi:; wi] [bɪ'gɪn] [ˌaɪ 'ti:] [ə'brɔ:d] .

We	**begin**	**it**	**abroad**	**.**
我们	开始	它	国外	.

我们从国外开始。

[ðə; ði] ['ɑ:rkɪtektʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][pə'ru:] , [hæz; həz] [bɪn]

The	architecture	of	the	ancient	inhabitants	of	Mexico	and	Peru	,	has	been
这	建筑学	的	这	古老的	居民	的	墨西哥	和	秘鲁	,	有	到过

['ɪləstreɪtɪd] ,

illustrated	,
插图	,

墨西哥和秘鲁古代居民的建筑风格已被绘制出来。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] , [baɪ] ['sevrəl] [ɪ'læbərət] [wɜ:rks] ;

within	a	few	years	,	by	several	elaborate	works	;
之内	一个	很少	年	,	经过	一些	精心制作的	作品	;

几年之内，通过几部精心制作的作品;

[ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [meɪ] [bi:; bi] [di:md] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [brɔ:t] , [baɪ] [ði:z] [wɜ:rks] ,

and	the	subject	may	be	deemed	to	have	been	brought	,	by	these	works	,
和	这	主题	可能	是	被认为	到	有	到过	带来	,	经过	这些	作品	,

而这一主题或许可以被认为已经通过这些作品被提出。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd] [kəm'pærɪsn] .

within	the	scope	of	study	and	comparison	.
之内	这	范围	的	学习	和	比较	.

在研究和比较的范围内。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [fitʃər] [ɪn] [ðɪs] [ju'ni:k] ['ɔ:rdər][ʌv; əv] ['ɑ:rkɪtektʃər] ,

There	are	two	features	in	this	unique	order	of	architecture	,
那里	是	二	特征	在	这	独特的	命令	的	建筑学	,

这种独特的建筑秩序有两个特点，

[wɪtʃ] [ə'pɪr] [tu:; tə] [dɪ'noʊt] [greɪt] [æn'tɪkwəti][ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [dɪ'veləpt] , ['neɪmli] , [ðə; ði]

which	appear	to	denote	great	antiquity	in	the	principles	developed	,	namely	,	the
哪个	出现	到	表示	伟大的	古代	在	这	原则	发达	,	即	,	这

[ɑ:rtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] .

arch	and	the	pyramid	.
拱	和	这	金字塔	.

这似乎表明，所发展出的建筑原则非常古老，即拱形和金字塔。

[ði:z] [neiʃəns] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [skwer] [ænd; ənd] [ˌpærə'leləgræm]

These	nations	appear	to	have	had	the	use	of	squares	and	parallelograms
这些	国家	出现	到	有	有	这	使用	的	正方形	和	平行四边形

, [ɪn][ðer; ðər][dʒi'ɑ:mətri] ,

,	in	their	geometry	,
,	在	他们的	几何学	,

这些国家似乎在其几何学中运用了正方形和平行四边形。

[wɪ'ðaʊt] ['sɜ:rkl] , [ɔ:r][ˌpærə'bɑ:lɪk] [laɪnz] .

without	circles	,	or	parabolic	lines	.
没有	界	,	或者	抛物线	线条	.

没有圆，也没有抛物线。

[ðə; ði]['oʊnli][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:rtʃ] [əb'zɜ:rvd] , [ɪz] [ðæt] [kɔ:ld] [ðə; ði][sai'kləupjən] [ɑ:rtʃ] ,

The	only	form	of	the	arch	observed	,	is	that	called	the	cyclopean	arch	,
这	仅有的	形式	的	这	拱	观察到	,	是	那	称为	这	独眼巨人	拱	,

人们观察到的唯一一种拱形结构，就是所谓的巨石拱。

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [baɪ][wʌn] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ə'nʌðər] , [tɪl] [ðə; ði] [tu:] [wɔ:lz] [mi:t] ,

which	is	made	by	one	course	of	stones	overlapping	another	,	till	the	two	walls	meet	,
哪个	是	制成	经过	一	课程	的	石头	重叠	其他	,	直到	这	二	墙壁	见面	,

它是由一层层石头叠放在另一层石头上构成，直到两面墙相接为止。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [flæt] [stoʊn] ['kʌvərz] [ðə; ði] [speɪs] .

and	a	flat	stone	covers	the	space	.
和	一个	平坦的	石头	封面	这	空间	.

一块扁平的石头覆盖着这个空间。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:rtʃ] [noʊn] [ə'mʌŋ] [mæn'kaɪnd] ,

This	is	the	earliest	type	of	the	arch	known	among	mankind	,
这	是	这	最早	类型	的	这	拱	已知	之中	人类	,

这是人类已知最早的拱形结构。

[ænd; ənd][ɪz] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] ['eɪnʃənt] [ðæn; ðən][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni] ['sɪti][ɪn]

and	is	believed	to	be	more	ancient	than	the	foundation	of	any	city	in
和	是	相信	到	是	更多的	古老的	比	这	基础	的	任何	城市	在

['jʊrəp] .

Europe	.
欧洲	.

据信比欧洲任何一座城市的建立时间都要久远。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪd] , [æz; əz] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] - , [ðə; ði]

The	pyramid	,	as	developed	in	the	temple	of	the	sun	at	Tezcuco	,	the
这	金字塔	,	作为	发达	在	这	寺庙	的	这	太阳	在	-	,	这

['meksɪkən][ˌtiə'kæli:] ,

Mexican	teocalli	,
墨西哥	特奥卡利	,

金字塔，正如在墨西哥特斯库科的太阳神庙（teocalli）中所发展的那样，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [maʊndz] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] , [kəm'poʊz][ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] ['ɑ:rkɪtektʃər]

and	the	Aonic	mounds	of	North	America	,	compose	a	form	of	architecture
和	这	-	土堆	的	北	美国	,	撰写	一个	形式	的	建筑学

['i:kwəli] ['eɪnʃənt] ;

equally	ancient	;
同样地	古老的	;

北美洲的艾奥尼克土墩也构成了一种同样古老的建筑形式；

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [treɪst] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

which	can	be	traced	back	over	the	plains	of	Asia	,
哪个	能	是	追踪	后退	超过	这	平原	的	亚洲	,

其历史可以追溯到亚洲平原，

[tu:; tə][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'spɜ:rʒn] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

to	the	period	of	the	original	dispersion	of	mankind	.
到	这	时期	的	这	原来的	分散	的	人类	.

追溯到人类最初分散的时期。

[ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['bi:ləs] , [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ][væst] ['pɪrəmɪd] , [reɪzd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp]

The	temple	of	Belus	,	was	but	a	vast	pyramid	,	raised	for	the	worship
这	寺庙	的	贝鲁斯	,	曾是	但	一个	广阔的	金字塔	,	提高	为了	这	崇拜

[ʌv; əv][bel] .

of	Bel	.
的	贝尔	.

贝尔神庙只不过是一座巨大的金字塔，是为崇拜贝尔而建造的。

[ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hə'mɪtɪk; hæm'ɪtɪk] [traɪbz] , [ɪn][ðə; ði] [ə'lu:viəl] ['væliz] [ænd; ənd] [flæt] - [lændz][ʌv; əv]

Originating	in	the	Hamitic	tribes	,	in	the	alluvial	vallies	and	flat	-	lands	of
起源	在	这	含米特	部落	,	在	这	冲积	山谷	和	平坦的	-	土地	的

['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] ,

Asia	Minor	,
亚洲	次要的	,

起源于小亚细亚冲积山谷和平原地区的含米特部落，

[ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] , [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [pə'zest] [ðə; ði] ['ɜ:rli]

a	perfect	infatuation	,	on	the	subject	,	appears	to	have	possessed	the	early
一个	完美的	痴情	,	在	这	主题	,	出现	到	有	拥有	这	早期的

[ˌɔ:ri'ent(ə)l][neiʃəns] ,

oriental	nations	,
东方	国家	,

早期东方民族似乎对这个主题有着近乎痴迷的热情。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kærɪd] [ðə; ði][aɪ'di:ə]['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] , [ænd; ənd] , [ɪn'di:d] ,

and	they	carried	the	idea	into	the	valley	of	the	Nile	,	and	,	indeed	,
和	他们	携带	这	主意	进入	这	谷	的	这	尼罗河	,	和	,	的确	,

[wer'evər] [ðeɪ] [went] .

wherever	they	went	.
无论	他们	去	.

他们将这种理念带到了尼罗河谷，事实上，无论他们走到哪里，都带着这种理念。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['sʌbstɪtu:t] [ʌv; əv][aɪ'dɑ:lətrəs][neiʃəns] , [ɑ:n][ə'lu:viəl][lændz] ,

It	appeared	to	be	the	substitute	of	idolatrous	nations	,	on	alluvial	lands	,
它	出现	到	是	这	代替	的	偶像崇拜	国家	,	在	冲积	土地	,

[fɔ:r; fər][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] [hɪl] ,

for	an	isolated	hill	,
为了	一个	孤立	爬坡道	,

它似乎是冲积平原上信奉偶像的民族用来代替一座孤立山丘的替代品。

[ɔ:r] ['prɑ:məntɔ:ri] .

or	promontory	.
或者	海角	.

或海岬。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət] [sʌtʃ] [pɔɪnts] [ðæt] ['beəl][ænd; ənd][bel][wɜ:r; wər] ['wə:ʃip] ,

It	was	at	such	points	that	Baal	and	Bel	were	worshipped	,
它	曾是	在	这样的	积分	那	巴力	和	贝尔	是	崇拜	,

正是在这样的时期，巴力与贝尔受到了崇拜。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [sɪ'vɪr] [ɪnd'ʒʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd]['vɑ:ljəm] ,

and	hence	the	severe	injunctions	of	the	sacred	volume	,
和	因此	这	严重	禁令	的	这	神圣	体积	,

因此，圣书中才会有如此严厉的禁令。

[ɑ:n][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][ˌɔ:ri'ent(ə)l][wɜ:rld] " [ɑ:n] [haɪ] ['pleɪsɪz] .

on	the	worship	established	in	the	oriental	world	"	on	high	places	.
在	这	崇拜	已确立的	在	这	东方	世界	"	在	高的	地方	.

论东方世界"高处"所建立的崇拜。

" [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ju:'freɪti:z]

"	Such	was	the	position	of	the	pyramids	in	the	vallies	of	the	Euphrates
"	这样的	曾是	这	位置	的	这	金字塔	在	这	山谷	的	这	幼发拉底河

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪl] ,

and	the	Nile	,
和	这	尼罗河	,

"金字塔的位置就是这样，它们位于幼发拉底河谷和尼罗河谷中。"

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'di:ə] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [ri:tʃt] [ə'merɪkə] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌdi:vi'eɪʃ(ə)n] [wət'evər]

and	the	idea	appears	to	have	reached	America	without	any	deviation	whatever
和	这	主意	出现	到	有	达到	美国	没有	任何	偏差	任何

[ɪn][ɪts] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

in	its	relative	position	,
在	它是	相对的	位置	,

而且这一理念似乎原封不动地传到了美国，其相对地位没有任何改变。

[ɔ:r][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'zaɪn] .

or	its	general	design	.
或者	它是	一般的	设计	.

或其总体设计。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['evri] [wɜ:r; wər] , [θru:'aʊt] [ə'merɪkə] , [æz; əz][wi:; wi][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ,

It	was	every	were	,	throughout	America	,	as	we	find	it	,
它	曾是	每一个	是	,	自始至终	美国	,	作为	我们	寻找	它	,

我们发现，它遍布美国各地。

[ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [i'rektid] [ɪn] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['lev(ə)l]
in **the** **vallies** **of** **Mexico** **and** **the** **Mississippi** **,** **erected** **in** **rich** **and** **level**
在 这 山谷 的 墨西哥 和 这 密西西比州 , 竖立 在 富有的 和 等级
['væliz] ,
vallies **,**
山谷 ,

在墨西哥和密西西比河的山谷中，矗立在肥沃而平坦的山谷中，

[ɔ:r] [pleɪnz] , [ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [aɪ'dɑ:lətrəs] ['wɜ:rʃɪp] .
or **plains** **,** **and** **dedicated** **to** **idolatrous** **worship** **.**
或者 平原 , 和 投入的 到 偶像崇拜 崇拜 .

或平原，并用于偶像崇拜。

[ðə; ði] [maʊnd] ['bɪldərz] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] , [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['trɑ:pɪk(ə)l]['lætəˌtu:dz] ,
The **mound** **builders** **of** **North** **America** **,** **north** **of** **the** **tropical** **latitudes** **,**
这 冢 建筑商 的 北 美国 , 北 的 这 热带 纬度 ,

北美洲（热带纬度以北）的筑墩者

[ə'pɪr] [laɪk][bæd]['kɑ:pɪɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ][sə'blaɪm][ə'rɪdʒən(ə)l] .
appear **like** **bad** **copyists** **of** **a** **sublime** **original** **.**
出现 喜欢 坏的 抄写员 的 一个 升华 原来的 .

就像拙劣的模仿者，拙劣地抄袭了原作。

[ðeɪ] [ri'teind] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔ:ri'ent(ə)l] ['pɪrəmɪd] ,
They **retained** **the** **idea** **of** **the** **oriental** **pyramid** **,**
他们 保留 这 主意 的 这 东方 金字塔 ,

他们保留了东方金字塔的理念，

[bʌt; bət] ['bi:ɪŋ] [noʊ] [mə'kænɪks] [kən'strʌktɪd] [paɪlz][ʌv; əv] [ɜ:rθ] [tu:; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɜ:rpəs]
but **being** **no** **mechanics** **constructed** **piles** **of** **earth** **to** **answer** **the** **ancient** **purpose**
但 存在 不 机械学 建造 堆 的 地球 到 回答 这 古老的 目的
,
,
,

但由于没有机械师，人们便堆砌土堆来实现古代的目的。

[bəuθ][ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] [ænd; ənd][ɪn'tɜ:rmənt] .
both **of** **worship** **and** **interment** **.**
两个都 的 崇拜 和 安葬 .

既用于礼拜，也用于安葬。

['aʊər; ɑ:r]['lɑ:rdʒɪst] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [ɑ:r; ər][ðə; ði] [maʊnd] [ʌv; əv] [greɪv] [kri:k] [ɪn] ['westərn]
Our **largest** **structures** **of** **this** **kind** **,** **are** **the** **mound** **of** **Grave** **Creek** **in** **Western**
我们的 最大 结构 的 这 种类 , 是 这 冢 的 严重 溪 在 西
[vər'dʒɪniə] ,
Virginia **,**
弗吉尼亚州 ,

此类建筑中规模最大的是位于弗吉尼亚州西部的格雷夫溪土墩。

[kən'teɪnɪŋ] [ə'baʊt] [θri:] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['kju:bɪk] [fi:t] ,
containing **about** **three** **millions** **of** **cubic** **feet** **,**
包含 关于 三 百万 的 立方体 脚 ,

约含三百万立方英尺

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [gru:p] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][lɑ:] ['træp] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] ,
and **the** **great** **group** **of** **the** **Monks** **of** **La** **Trappe** **in** **Illinois** **,**
和 这 伟大的 团体 的 这 僧侣 的 拉 特拉普 在 伊利诺伊州 ,

还有伊利诺伊州拉特拉普修道院的伟大僧侣群体，

['estɪmeɪtɪd] [æt; ət]['sev(ə)n] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['kjuːbɪk] [fiːt] . - [ðoʊz] [ʌv; əv] [seɪnt] ['luːɪs] , [maʊnt]

estimated	at	seven	millions	of	cubic	feet	.	12	Those	of	Saint	Louis	,	mount
估计的	在	七	百万	的	立方体	脚	.	-	那些	的	圣	路易斯	,	山

['dʒoʊliːˌɛt] ,

Joliet	,
乔利埃特	,

据估计有七百万立方英尺。12 圣路易斯、乔利埃特山，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [maʊndz] [rɪ'spektɪvli] [ɑːr; ər] [naʊ] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]

and	the	Blue	mounds	respectively	are	now	known	to	be	of	geological
和	这	蓝色的	土堆	分别	是	现在	已知	到	是	的	地质

['ɔːrɪdʒɪn] .

origin	.
起源	.

现在已知蓝色土丘和蓝色土丘都是地质成因。

[bʌt; bət][ðə; ði]['meksɪkən][ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkən] [traɪbz] [bɪlt] [mɔːr] ['boʊldli] ,

But	the	Mexican	and	South	American	tribes	built	more	boldly	,
但	这	墨西哥	和	南	美国人	部落	建造	更多的	大胆地	,

但墨西哥和南美洲的部落建造得更加大胆。

[ænd; ənd][hæv; həv] [left] ['sevrəl] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] , [wɪtʃ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi]

and	have	left	several	specimens	of	the	pyramids	,	which	deserve	to	be
和	有	左边	一些	标本	的	这	金字塔	,	哪个	应得	到	是

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

并且留下了几处值得一提的金字塔遗迹。

[æz; əz] [wel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['evɪdənsɪz] [ðeɪ] [ə'fɔːrd] [ʌv; əv][mə'kænɪk(ə)l] [skɪl] , [æz; əz][frʌm; frəm]

as	well	from	the	evidences	they	afford	of	mechanical	skill	,	as	from
作为	出色地	从	这	证据	他们	买得起	的	机械的	技能	,	作为	从

[ðer; ðər][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [prə'pɔːʃəns] ,

their	magnificent	proportions	,
他们的	壮丽	比例	,

从它们所展现的机械技艺以及它们宏伟的比例来看，

[ænd; ənd][ðer; ðər][naɪ'lɑːtɪk] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪn'dʊrəns] .

and	their	Nilotic	power	of	endurance	.
和	他们的	尼罗河	力量	的	耐力	.

以及他们尼罗河般的耐力。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [ʌv; əv][tʃɔː'luːlɑː] , [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] , [ɪg'zɪsts][ɪn] [θriː] [væst] [steps] ,

The	pyramid	of	Cholula	,	in	the	valley	of	Mexico	,	exists	in	three	vast	steps	,
这	金字塔	的	乔鲁拉	,	在	这	谷	的	墨西哥	,	存在	在	三	广阔的	步骤	,

位于墨西哥谷的乔卢拉金字塔由三个巨大的台阶组成。

[rɪ'triːtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'send] , [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

retreating	as	they	ascend	,	the	highest	of	which	was	crowned	with	a
撤退	作为	他们	上升	,	这	最高	的	哪个	曾是	加冕	和	一个

['temp(ə)l] ,

temple	,
寺庙	,

他们一边向上攀登一边后退，其中最高的山峰上建有一座神庙。

[huːz] [beɪs] [wʌz; wəz][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][pleɪn] .

whose	base	was	one	hundred	and	seventy	-	seven	feet	above	the	plain	.
谁	根据	曾是	一	百	和	七十	-	七	脚	多于	这	清楚的	.

其底部距离平原一百七十七英尺。

[ðɪs] [ɪz][naɪn] [fiːt] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] - ,

This	is	nine	feet	higher	than	that	of	Myrcerinus	,
这	是	九	脚	更高	比	那	的	-	,

这比米尔塞里努斯高出九英尺。

[ðə; ði][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gruːp] [ʌv; əv] [giːzə] [ɑːn][ðə; ði] [naɪl] ;

the	third	of	the	great	group	of	Ghiza	on	the	Nile	;
这	第三	的	这	伟大的	团体	的	吉扎	在	这	尼罗河	;

尼罗河畔吉萨大建筑群的第三座;

[bʌt; bət][ɪts] [beɪs] [ʌv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] [fiːt] ,

but	its	base	of	one	thousand	four	hundred	and	twenty	-	three	feet	,
但	它是	根据	的	一	千	四	百	和	二十	-	三	脚	,

但它的底部高度为一千四百二十三英尺,

[ɪk'siːdz] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] ['edɪfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [faʊnd] [baɪ] ['trævələz] [ɪn][ðə; ði][oʊld][wɜːrld] ,

exceeds	that	of	any	edifice	of	the	kind	found	by	travellers	in	the	old	world	,
超过	那	的	任何	大厦	的	这	种类	成立	经过	旅行者	在	这	老的	世界	,

比旧世界旅行者所见到的任何同类建筑都要宏伟。

[ænd; ənd][ɪz] ['dʌb(ə)l] [ðæt] [ʌv; əv] ['kiːˌɒps] .

and	is	double	that	of	Cheops	.
和	是	双倍的	那	的	胡夫	.

是胡夫的两倍。

[tuː; tə]['riːəlaɪz][ə; eɪ] [klɪr] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ɪts] ['mægnɪtuːd] , [wiː; wi] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ]['sɑːlɪd] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,

To	realize	a	clear	idea	of	its	magnitude	,	we	may	imagine	a	solid	structure	of	earth	,
到	意识到	一个	清除	主意	的	它是	震级	,	我们	可能	想象	一个	坚硬的	结构	的	地球	,

为了更清楚地了解它的大小，我们可以想象地球的固体结构,

[brɪks] [ænd; ənd][stoʊn] , [wɪtʃ] [wʊd] [fɪl] [ðə; ði] ['wɑːʃɪŋtən] [pə'reɪd] [graʊnd] , [skwerd] [baɪ][ɪts] [iːst] [ænd; ənd] [west] [laɪnz] ,

bricks	and	stone	,	which	would	fill	the	Washington	parade	ground	,	squared	by	its	east	and	west	lines	,
砖块	和	石头	,	哪个	会	充满	这	华盛顿	游行	地面	,	平方	经过	它是	东方	和	西方	线条	,

砖石将填满华盛顿阅兵场，该阅兵场由东西线划分成正方形。

[ænd; ənd]['raɪzɪŋ]['sev(ə)nti] - [faɪv] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['tɜːrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

and	rising	seventy	-	five	feet	above	the	turrets	of	the	New	York	University	.
和	上升	七十	-	五	脚	多于	这	炮塔	的	这	新的	约克	大学	.

它比纽约大学的塔楼高出 75 英尺。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ɑːr; ər][nɑːt] [les] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

The	pyramids	of	the	empire	of	the	Incas	are	not	less	remarkable	.
这	金字塔	的	这	帝国	的	这	印加帝国	是	不是	较少的	卓越	.

印加帝国的金字塔同样令人叹为观止。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət][seɪnt][wɑːn; hwɑːn]['teɪ.oʊˌti.wɑ'kɑn] , [nɪr] [leɪk] - , [ɪn][ðə; ði]['meksɪkən] ['væli] ,

There	are	at	Saint	Juan	Teotihuacan	,	near	lake	Tezcuco	,	in	the	Mexican	valley	,
那里	是	在	圣	胡安	特奥蒂瓦坎	,	靠近	湖	-	,	在	这	墨西哥	谷	,

在墨西哥山谷的特斯库科湖附近的圣胡安特奥蒂瓦坎，也有一些这样的遗址。

[tuː] ['veri] [lɑːrdʒ] [æn'tiːk] ['pɪrəmɪdz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['kənsə,kreitid][baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbɪtənts]

two	very	large	antique	pyramids	,	which	were	consecrated	by	the	ancient	inhabitants
二	非常	大的	古董	金字塔	,	哪个	是	已祝圣的	经过	这	古老的	居民

[tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .

to	the	Sun	and	Moon	.
到	这	太阳	和	月亮	.

两座巨大的古代金字塔，由古代居民献给太阳和月亮。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] , [kɔːld] [təneɪʃuː] - , [ɔːr][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

The	largest	,	called	Tonatiuh	Ytzalqual	,	or	the	House	of	the	Sun	,
这	最大	,	称为	托纳蒂乌	-	,	或者	这	房子	的	这	太阳	,

其中最大的一座，名为 Tonatiuh Ytzalqual，或太阳之家，

[hæz; həz][ə; eɪ] [beɪs] [ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['miːtəz] ,

has	a	base	of	two	hundred	and	eight	metres	,
有	一个	根据	的	二	百	和	八	米	,

底边长二百零八米，

[ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [tuː] ['ɪŋglɪʃ] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

or	six	hundred	and	eighty	-	two	English	feet	in	length	,
或者	六	百	和	八十	-	二	英语	脚	在	长度	,

或长六百八十二英尺，

[ænd; ənd] ['fɪfti] - [faɪv] ['miːtəz] [ɔːr][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [fiːt] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ;

and	fifty	-	five	metres	or	one	hundred	and	eighty	feet	perpendicular	elevation	;
和	五十	-	五	米	或者	一	百	和	八十	脚	垂直	海拔	;

垂直高度为 55 米或 180 英尺；

['biːɪŋ] [θriː] [fiːt] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [greɪt] ['pɪrəmɪd] [ʌv; əv][tʃɔː'luːlɑː] .

being	three	feet	higher	than	the	great	pyramid	of	Cholula	.
存在	三	脚	更高	比	这	伟大的	金字塔	的	乔鲁拉	.

比乔卢拉大金字塔高出三英尺。

[ðə; ði] ['ʌðər] , [kɔːld] - - , [ɔːr] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ɪz] ['θɜːrti] - [sɪks] [fiːt] ['loʊər] ,

The	other	,	called	Meztu	Ytzaqual	,	or	House	of	the	Moon	,	is	thirty	-	six	feet	lower	,
这	其他	,	称为	-	-	,	或者	房子	的	这	月亮	,	是	三十	-	六	脚	降低	,

另一座名为 Meztu Ytzaqual，或月亮之家，比它低 36 英尺。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['lesər] [beɪs] .

and	has	a	lesser	base	.
和	有	一个	较少	根据	.

并且基数较小。

[ðiːz] ['mɔnjumənts] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [ə'kaʊnts] , [wɜːr; wər] [i'rektid] [baɪ][ðə; ði][moʊst]

These	monuments	,	according	to	the	first	accounts	,	were	erected	by	the	most
这些	纪念碑	,	根据	到	这	第一的	账户	,	是	竖立	经过	这	最多

['eɪnʃənt] [traɪbz] ,

ancient	tribes	,
古老的	部落	,

根据最早的记载，这些纪念碑是由最古老的部落建造的。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ðə; ði] ['mɒdlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æzˌtek][ˌtiə'kæliː] .

and	were	the	models	of	the	Aztec	Teocalli	.
和	是	这	模型	的	这	阿兹特克	特奥卡利	.

它们是阿兹特克神庙的原型。

[ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv] [ðiːz] ['pɪrəmɪdz] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] - [tuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , [ɪg'zæktli] [nɔːrθ]

The	faces	of	these	pyramids	are	within	fifty	-	two	seconds	,	exactly	north
这	面孔	的	这些	金字塔	是	之内	五十	-	二	秒	,	确切地	北

[ænd; ənd] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [ænd; ənd] [west] .

and	south	and	east	and	west	.
和	南	和	东方	和	西方	.

这些金字塔的各个面之间的误差在 52 秒以内，分别对应正北、正南、正东和正西方向。

[ðer; ðər] [ɪn'tɪrɪər] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['mæsɪv] [kleɪ] [ænd; ənd] [stoʊn] .

Their	interior	consists	of	massive	clay	and	stone	.
他们的	内部的	由	的	大量的	黏土	和	石头	.

它们的内部由大量的粘土和石头构成。

[ðɪs] ['saːlɪd] ['nuːkliəs] [ɪz] ['kʌvərd] [baɪ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɔːrəs] [ə'mɪgdəˌlɔɪd] , [kɔːld] - .

This	solid	nucleus	is	covered	by	a	kind	of	porous	amygdaloid	,	called	tetzontli	.
这	坚硬的	核	是	涵盖	经过	一个	种类	的	多孔	杏仁核	,	称为	-	.

这个固体核被一种多孔的杏仁状结构覆盖，称为 tetzontli。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'sendɪd] [baɪ] [steps] [ʌv; əv] [hjuːn] [stoʊn] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['pɪnəkəlz] , [wer] [trə'dɪʃ(ə)n]

They	are	ascended	by	steps	of	hewn	stone	to	their	pinnacles	,	where	tradition
他们	是	上升	经过	步骤	的	凿	石头	到	他们的	巅峰	,	在哪里	传统

[ə'fəːmz] ,

affirms	,
肯定	,

人们沿着凿刻的石阶攀登至山顶，在那里，传统观念认为：

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['eɪnʃəntli] ['stætʃuːz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θɪn] ['læmənə] [ʌv; əv] [goʊld] .

there	were	anciently	statues	covered	with	thin	lamina	of	gold	.
那里	是	古代	雕像	涵盖	和	薄的	层板	的	金子	.

古代有一些雕像，表面覆盖着一层薄薄的金箔。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðiːz] [sə'blaɪm] [haɪts] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [klɪr] ['trɑːpɪk(ə)l] [skaɪz] [ʌv; əv]

And	it	was	on	these	sublime	heights	,	with	the	clear	tropical	skies	of
和	它	曾是	在	这些	升华	高度	,	和	这	清除	热带	天空	的

['meksɪkoʊ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ,

Mexico	above	them	,
墨西哥	多于	他们	,

就在这壮丽的高地上，头顶是墨西哥晴朗的热带天空，

[ðæt] [ðə; ði] ['tɔltek] ['meɪdʒaɪ] [lɪt] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['faɪər] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] ['ɔːltəz] , ['ɔːfərd] [ʌp] ['ɪnsens] ,

that	the	Toltec	magi	lit	the	sacred	fire	upon	their	altars	,	offered	up	incense	,
那	这	托尔特克	魔法师	点燃	这	神圣	火	之上	他们的	祭坛	,	提供	向上	香	,

[ænd; ənd] [tʃɑːntid] [hɪmz] .

and	chanted	hymns	.
和	吟诵	赞美诗	.

托尔特克贤士在祭坛上点燃圣火，献上香烛，吟唱赞美诗。

[wʌn] [fækt] [ɪn] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['eɪnʃənt] ['strʌktʃər] [ɪz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ,

One	fact	in	connexion	with	these	ancient	structures	is	remarkable	,
一	事实	在	连接	和	这些	古老的	结构	是	卓越	,

与这些古代建筑相关的一个事实非常引人注目：

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ɪts] [ɪ'lʌstrətɪv] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [smɔːl] [maʊndz] .

on	account	of	its	illustrative	character	of	the	use	of	our	small	mounds	.
在	帐户	的	它是	举例说明	特点	的	这	使用	的	我们的	小的	土堆	.

因为它能说明我们小土堆的用途。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pɪrəmɪdz] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [faʊnd] ['nuːmərəs] ['smɔːlər] ['pɪrəmɪdz] ,

Around	the	base	of	these	pyramids	,	there	were	found	numerous	smaller	pyramids	,
大约	这	根据	的	这些	金字塔	,	那里	是	成立	很多的	较小的	金字塔	,

在这些金字塔的底部周围，还发现了许多较小的金字塔。

[ɔːr] [koʊnz] [ʌv; əv] ['skersli] [naɪn] [ɔːr] [ten] ['miːtəz] — ['twenti] - [naɪn] [tuː; tə] ['θɜːrti] [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

or	cones	of	scarcely	nine	or	ten	metres	—	twenty	-	nine	to	thirty	feet	elevation	,
或者	圆锥体	的	几乎	九	或者	十	米	—	二十	-	九	到	三十	脚	海拔	,

或者高度仅有九米或十米（二十九英尺到三十英尺）的圆锥体，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑːrz] .

which	were	dedicated	to	the	stars	.
哪个	是	投入的	到	这	明星	.

这些都是献给星星的。

[ðiːz] ['maɪnər] [ˌelə'veɪʃənz] , [wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli] [ə'reɪndʒd] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] .

These	minor	elevations	,	were	generally	arranged	at	right	angles	.
这些	次要的	海拔	,	是	一般来说	安排	在	正确的	角度	.

这些较小的隆起通常呈直角排列。

[ðeɪ] ['fɜːrnɪʃt] ['ɔːlsoʊ]['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['sepəltʃər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [tʃiːfs] , [ænd; ənd]

They	furnished	also	places	of	sepulture	for	their	distinguished	chiefs	,	and
他们	提供	还	地方	的	墓	为了	他们的	杰出的	酋长们	,	和

[hens] [ðə; ði]['ævənuː]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θruː] [ðem; ðəm] ,

hence	the	avenue	leading	through	them	,
因此	这	大街	领导	通过	他们	,

他们还为他们杰出的首领提供了墓地，因此才有了穿过这些墓地的大道。

[wʌz; wəz] [kɔːld] - , [ɔːr] [roʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .

was	called	Micoatl	,	or	Road	of	the	Dead	.
曾是	称为	-	,	或者	路	的	这	死的	.

它被称为米科阿特尔，或死亡之路。

[wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ə; eɪ][hɪnt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] [smɔːl]

We	have	in	this	arrangement	a	hint	of	the	object	of	the	numerous	small
我们	有	在	这	安排	一个	暗示	的	这	目的	的	这	很多的	小的

[maʊndz] ,

mounds	,
土堆	,

从这种布局中我们可以略窥众多小土堆的用途。

[wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəli] [sə'raʊnd] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [maʊndz] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] — [æz; əz] [meɪ] [biː; bi]

which	generally	surround	the	large	mounds	in	the	Mississippi	valley	—	as	may	be
哪个	一般来说	环绕	这	大的	土堆	在	这	密西西比州	谷	—	作为	可能	是

['witnist] [ɪn][ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [gruːp] [ʌv; əv][lɑː] ['træp] ,

witnessed	in	the	remarkable	group	of	La	Trappe	,
目击者	在	这	卓越	团体	的	拉	特拉普	,

它们通常环绕着密西西比河谷的大型土墩——正如在引人注目的拉特拉普土墩群中所见。

[ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] .

in	Illinois	.
在	伊利诺伊州	.

在伊利诺伊州。

[ə; eɪ]['sɪmələr] [ə'reɪndʒmənt] , [ɪn'diːd] ,

A	similar	arrangement	,	indeed	,
一个	相似的	安排	,	的确	,

确实采取了类似的安排。

[prɪ'veɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['smɔːlər] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [maʊnd] [gruːps] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]

prevails	in	the	smaller	series	of	the	leading	mound	groups	west	of	the
占上风	在	这	较小的	系列	的	这	领导	冢	团体	西方	的	这

.

Alleghanies	.
阿勒格尼	.

在阿勒格尼山脉以西的主要土墩群中较小的系列中占主导地位。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [stɑːr] - [maʊndz] .

They	may	be	called	Star	-	mounds	.
他们	可能	是	称为	星星	-	土堆	.

它们或许可以被称为星状土墩。

[ɪf] [ðɪs] ['θiːəri] [biː; bi] [kə'rekt] ,

If	this	theory	be	correct	,
如果	这	理论	是	正确的	,

如果这一理论是正确的，

[wiː; wi] [hæv; həv] [nɑːt] ['oʊnli] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['smɔːlər]
we **have** **not** **only** **a** **satisfactory** **explanation** **of** **the** **object** **of** **the** **smaller**
我们 有 不是 仅有的 一个 令人满意的 解释 的 这 目的 的 这 较小的
[gruːps] ,
groups **,**
团体 ,

我们不仅对小组的目标有了令人满意的解释，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ˌhɪrtu'fɔːr] ['pʌz(ə)ld] [ɪn'kwaɪrərz] ;
which **has** **heretofore** **puzzled** **inquirers** **;**
哪个 有 此前 困惑 询问者 ;

这曾令研究者们感到困惑；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [gruːps] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [æn; ən] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði]
but **the** **presence** **of** **such** **groups** **may** **be** **taken** **as** **an** **evidence** **of** **the**
但 这 在场 的 这样的 团体 可能 是 已采取 作为 一个 证据 的 这
[waɪd] [spred] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
wide **spread** **worship** **of** **the** **Sun** **,**
宽的 传播 崇拜 的 这 太阳 ,

但这些团体的存在可以被视为太阳崇拜广泛存在的证据。

[æt; ət] [æn; ən] ['ɜːrli] ['pɪriəd] [ɪn] [ðiːz] ['lætəˌtuːdz] .
at **an** **early** **period** **in** **these** **latitudes** **.**
在 一个 早期的 时期 在 这些 纬度 .

在这些纬度地区的早期。

[sʌn] - ['wɜːrʃɪp] [ɪg'zɪstɪd] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [saʊθ] .
Sun **-** **worship** **existed** **extensively** **in** **North** **America** **as** **well** **as** **South** **.**
太阳 - 崇拜 存在 广泛地 在 北 美国 作为 出色地 作为 南 .

太阳崇拜在北美和南美都十分盛行。

[ðer; ðər] [ɪz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['ænsestərz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪg'zɪstɪŋ] [traɪbz] [ɪn]
There **is** **reason** **to** **believe** **that** **the** **ancestors** **of** **all** **the** **principal** **existing** **tribes** **in**
那里 是 原因 到 相信 那 这 祖先 的 全部 这 主要的 现存的 部落 在
[ə'merɪkə] ,
America **,**
美国 ,

有理由相信，美洲所有主要现存部落的祖先，

['wəːʃɪp] [æn; ən] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['faɪər] .
worshipped **an** **Eternal** **Fire** **.**
崇拜 一个 永恒 火 .

崇拜永恒之火。

[bəuθ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['rekərdz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstɪŋ]
Both **from** **their** **records** **and** **traditions** **,** **as** **well** **as** **their** **existing**
两个都 从 他们的 记录 和 传统 , 作为 出色地 作为 他们的 现存的
['mɔnjumənts] , [ðɪs] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
monuments **,** **this** **deduction** **is** **irresistible** **.**
纪念碑 , 这 扣除 是 无法抗拒 .

无论从他们的记录和传统，还是从他们现存的纪念碑来看，这种推断都是无可辩驳的。

[nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] ['ɑːlmɛks] [ænd; ənd] ['tɔltek] , [huː] [bɪlt] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd]
Not **only** **the** **Olmecs** **and** **Toltecs** **,** **who** **built** **the** **temples** **of** **the** **sun** **and**
不是 仅有的 这 奥尔梅克斯 和 托尔特克人 , WHO 建造 这 寺庙 的 这 太阳 和
[muːn] ,
moon **,**
月亮 ,

不仅是建造了太阳神庙和月亮神庙的奥尔梅克人和托尔特克人，

[nɪr] [ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv] - — [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] - , [huː] [əu'beid] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]
near **the** **lake** **of** **Tezcuco** **—** **not** **only** **the** **Auricaneans** **,** **who** **obeyed** **the** **voice** **of**
靠近 这 湖 的 - — 不是 仅有的 这 - , WHO 服从 这 嗓音 的
[ðə; ði][fɜːrst]['ɪŋkə] ,
the **First** **Inca** **,**
这 第一的 印加 ,

在特斯库科湖附近——不仅是听从第一位印加王命令的奥里卡尼亚人，

[ɪn] [ɪ'rɛktɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] ;
in **erecting** **the** **temple** **of** **the** **Sun** **at** **the** **foot** **of** **the** **Andes** **;**
在 竖立 这 寺庙 的 这 太阳 在 这 脚 的 这 安第斯山脉 ;

在安第斯山脉脚下建造太阳神庙；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æzˌtɛks] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['leɪtər][ænd; ənd] [mɔːr] [kə'rʌptɪd] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðer; ðər]
but **the** **Aztecs** **,** **even** **at** **the** **later** **and** **more** **corrupted** **period** **of** **their**
但 这 阿兹特克人 , 甚至 在 这 之后 和 更多的 腐败的 时期 的 他们的
[raɪts] ,
rites **,**
仪式 ,

但是，即使在阿兹特克人祭祀仪式后期更加堕落的时期，

[æd'hɪrd] ['strɔːŋli] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [raɪt] .
adhered **strongly** **to** **this** **fundamental** **rite** **.**
粘着 强烈 到 这 基本的 仪式 .

坚定地遵守这一基本仪式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði]['trɑːpɪk(ə)l]['lætəˌtuːdz]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,
It **is** **to** **be** **traced** **from** **the** **tropical** **latitudes** **into** **the** **Mississippi** **valley** **,**
它 是 到 是 追踪 从 这 热带 纬度 进入 这 密西西比州 谷 ,

它的踪迹可以从热带纬度一直追溯到密西西比河流域。

[wer] [ðə; ði] [ɜːrθ] - [maʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æprɪ'hend] , ['ruːdli] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ɪts] [mɔːr]
where **the** **earth** **-** **mound** **it** **is** **apprehended** **,** **rudely** **supplied** **the** **place** **of** **its** **more**
在哪里 这 地球 - 冢 它 是 被捕 , 粗鲁地 供应 这 地方 的 它是 更多的
['gɔːrdʒəs] , ['sʌðərn] ['proʊtətaɪp] .
gorgeous **,** **southern** **prototype** **.**
华丽的 , 南部 原型 .

它被发现的土堆，粗略地取代了它更华丽的南方原型。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [ɜːrθ] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðer; ðər] [miːnz] [ænd; ənd]
When **they** **had** **raised** **the** **pile** **of** **earth** **as** **high** **as** **their** **means** **and**
什么时候 他们 有 提高 这 桩 的 地球 作为 高的 作为 他们的 方法 和
[skɪl] [dik'teitid] ,
skill **dictated** **,**
技能 口述 ,

当他们把土堆堆到他们所能达到的高度时，

[fækts] [dɪ'noʊt] [ðæt] [ðeɪ] [i'rektid] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['ɔːltəz] [æt; ət][ɪts]['eɪpeks] .
facts **denote** **that** **they** **erected** **temples** **and** **altars** **at** **its** **apex** **.**
事实 表示 那 他们 竖立 寺庙 和 祭坛 在 它是 顶点 .

事实表明，他们在山顶建造了寺庙和祭坛。

[ɑːn] [ðiːz] ['ɔːltəz] , [trə'dɪʃ(ə)n] [telz] [ˌjuː 'es] , [ðeɪ] [bəːnd] [ðə; ði][tə'bækoʊ][plænt] ,
On **these** **altars** **,** **tradition** **tells** **us** **,** **they** **burned** **the** **tobacco** **plant** **,**
在 这些 祭坛 , 传统 讲述 我们 , 他们 烧伤 这 烟草 植物 ,

据传统记载，人们曾在这些祭坛上焚烧烟草。

[wɪtʃ] [mein'teinz] [ɪts]['seɪkrɪd] ['kærəktər] [ˌʌnɪm'perd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
which **maintains** **its** **sacred** **character** **unimpaired** **to** **the** **present** **day** **.**
哪个 保持 它是 神圣 特点 未受损 到 这 展示 天 .

其神圣性质至今仍未受损。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [jet] [ɪk'stænt][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ,

From	the	traditions	which	are	yet	extant	in	some	of	the	tribes	,
从	这	传统	哪个	是	然而	现存	在	一些	的	这	部落	,

从一些部落至今仍保留的传统来看，

[ðeɪ] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ðə; ði] [sʌn] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [ɪn'telɪdʒəns] .

they	regarded	the	sun	as	the	symbol	of	Divine	Intelligence	.
他们	认为	这	太阳	作为	这	象征	的	神圣的	智力	.

他们将太阳视为神圣智慧的象征。

[ðeɪ] [peɪd] [hɪm; ɪm] [noʊ] ['hju:mən] ['sækrɪfaɪsɪz] , [bʌt; bət] ['ɔ:fərd] ['sɪmplɪ] ['ɪnsens] , [ænd; ənd]

They	paid	him	no	human	sacrifices	,	but	offered	simply	incense	,	and
他们	有薪酬的	他	不	人类	牺牲	,	但	提供	简单地	香	,	和

['dænsəz, 'dænsɪz] [ænd; ənd] ['sɔŋz] .

dances	and	songs	.
舞蹈	和	歌曲	.

他们没有向他献上活人祭品，而是献上了香火、舞蹈和歌舞。

[ðeɪ] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɔ:rdər] [ʌv; əv] ['pri:sthʊd] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['meɪdʒaɪ] ,

They	had	an	order	of	priesthood	,	resembling	the	ancient	magi	,
他们	有	一个	命令	的	圣职	,	类似	这	古老的	魔法师	,

他们拥有一套祭司制度，类似于古代的魔法师。

[hu:] [pə'zest] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] ['gʌvənd] [ðə; ði] ['destiniz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪbz]

who	possessed	the	highest	influence	and	governed	the	destinies	of	the	tribes
WHO	拥有	这	最高	影响	和	受统治	这	命运	的	这	部落

.

:

.

拥有最高影响力并主宰各部落命运的人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][pæst][ɔ:l] [daʊt] [ðæt] ['mæŋkoʊ]['keɪpæk] , [wʌz; wəz][hɪm'self][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['meɪdʒaɪ] :

It	is	past	all	doubt	that	Manco	Capac	,	was	himself	one	of	these	magi	:
它	是	过去的	全部	怀疑	那	曼科	卡帕克	,	曾是	他自己	一	的	这些	魔法师	:

毫无疑问，曼科·卡帕克本人就是这些贤士之一：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:kwəli] [ə'pærənt] , [ðæt] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ɪg'zɪsts][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] ,

and	it	is	equally	apparent	,	that	the	order	exists	at	this	day	,
和	它	是	同样地	明显	,	那	这	命令	存在	在	这	天	,

显而易见的是，这种秩序至今仍然存在。

[ɔ:l'ðoʊ] [ʃɔ:rn] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts] ['eɪnʃənt] , [ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['splendər] , [ɪn][ðə; ði] ['sɑ:ləm] [məteɪ] ,

although	shorn	of	much	of	its	ancient	,	external	splendor	,	in	the	solemn	metais	,
虽然	剪	的	很多	的	它是	古老的	,	外部的	辉煌	,	在	这	庄严	梅泰斯	,

尽管失去了大部分古老的外在辉煌，但在庄严的氛围中，

[ænd; ənd][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] , [hu:] [sweɪ] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['mʌltitju:dz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən]

and	sacrificial	jossakeeds	,	who	sway	the	simple	multitudes	in	the	North	American
和	献祭	jossakeeds	,	WHO	摇摆	这	简单的	众多	在	这	北	美国人

['fɔrists] .

forests	.
森林	.

还有祭祀用的乔萨基德人，他们蛊惑着北美森林中淳朴的民众。

[ə'mʌŋ] [ði:z] [traɪbz] , [ðə; ði] ['græfɪk] ['kɛ] - ['kɛ] - [wɪn] , [wɪtʃ] [di'pikts] [ðə; ði] [sʌn] , [stændz][ɑ:n]

Among	these	tribes	,	the	graphic	Ke	-	ke	-	win	,	which	depicts	the	Sun	,	stands	on
之中	这些	部落	,	这	形象的	基	-	ke	-	赢	,	哪个	描绘	这	太阳	,	站立	在

[ðer; ðər][pɪk'tɔ:riəl][roʊlz] ,

their	pictorial	rolls	,
他们的	画报	卷	,

在这些部落中，描绘太阳的 Ke-ke-win 图案出现在他们的图画卷轴上。

[æz; əz][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ;

as	the	symbol	of	the	Great	Spirit	;
作为	这	象征	的	这	伟大的	精神	;

作为伟大精神的象征;

[ænd; əd][noʊ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][raɪt][ɔ:r]['serəmoʊni][ɪz][ˌʌndər'teɪkən] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['ɔ:fərɪŋ] [ʌv; əv]

and	no	important	rite	or	ceremony	is	undertaken	without	an	offering	of
和	不	重要的	仪式	或者	仪式	是	已	没有	一个	提供	的

[tə'bækoʊ] .

tobacco	.
烟草	.

如果没有供奉烟草，任何重要的仪式或典礼都无法举行。

[ðɪs] [wi:d] [ɪz][lɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['elɪmənt] , ['dʒenəreɪtɪd] [ə'nu:] [ɑ:n] [i:tʃ] [ə'keɪʒn] , [frʌm; frəm]

This	weed	is	lit	with	the	sacred	element	,	generated	anew	on	each	occasion	,	from
这	杂草	是	点燃	和	这	神圣	元素	,	生成的	重新	在	每个	场合	,	从

[pər'kʌʃ(ə)n] .

percussion	.
打击乐器	.

这种大麻是用神圣的元素点燃的，每次点燃时都会通过打击乐器重新产生这种元素。

[tu:; tə] [laɪt] [ænd; ənd][tu:; tə][pʊt][aʊt] [ðɪs] ['faɪər] ,

To	light	and	to	put	out	this	fire	,
到	光	和	到	放	出去	这	火	,

点燃并熄灭这团火，

[ɪz][ðə; ði][sɪm'bɑ:lɪk]['læŋgwɪdʒ][fɔ:r; fər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ænd; ənd]['kloʊzɪŋ][ʌv; əv] ['evri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['sɪv(ə)l]

is	the	symbolic	language	for	the	opening	and	closing	of	every	important	civil
是	这	象征性的	语言	为了	这	开幕	和	结束	的	每一个	重要的	民用

[ɔ:r] [rɪ'lɪdʒəs] ['pʌblɪk][træn'zækʃ(ə)n] ,

or	religious	public	transaction	,
或者	宗教	民众	交易	,

它是所有重要民事或宗教公共活动开始和结束的象征性语言。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][moʊst]['seɪkrɪd][raɪt] [noʊn] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

and	it	is	the	most	sacred	rite	known	to	them	.
和	它	是	这	最多	神圣	仪式	已知	到	他们	.

这是他们所知的最神圣的仪式。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['nevər] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ə'pi:l] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [prer] ,

It	is	never	done	without	an	appeal	,	which	has	the	characteristics	of	prayer	,
它	是	绝不	完毕	没有	一个	上诉	,	哪个	有	这	特征	的	祷告	,

[tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .

to	the	Great	Spirit	.
到	这	伟大的	精神	.

这样做绝不会不带向伟大的神灵发出呼吁，而这种呼吁具有祈祷的特征。

[tu:; tə][faɪnd][ɪn][ə'merɪkə] , [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd][ɪn][ˌmesəpə'teimiə] ,

To	find	in	America	,	a	system	of	worship	which	existed	in	Mesopotamia	,
到	寻找	在	美国	,	一个	系统	的	崇拜	哪个	存在	在	美索不达米亚	,

在美洲寻找一种曾在美索不达米亚存在的崇拜体系，

[ɪn][ðə; ði]['ɪrə][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtriɑ:rk][dʒɑ:b] ,

in	the	era	of	the	patriarch	Job	,
在	这	时代	的	这	族长	工作	,

在族长约伯的时代，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv] [kraɪst] , [ɪz]['sɜ:rt(ə)nli]

one	thousand	five	hundred	and	fifty	years	before	the	advent	of	Christ	,	is	certainly
一	千	五	百	和	五十	年	前	这	来临	的	基督	,	是	当然

[rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ,

remarkable	,
卓越	,

公元前一千五百五十年，这的确令人惊叹。

[ænd; ənd][ɪz] [sə'dʒestɪv] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɪkwəti][ænd; ənd]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] .

and	is	suggestive	both	of	the	antiquity	and	origin	of	the	tribes	.
和	是	暗示性的	两个都	的	这	古代	和	起源	的	这	部落	.

这既暗示了这些部落的古老历史，也暗示了它们的起源。

[dʒi'ɑ:lədʒi][ɪz][nɑ:t] [wɪ'ðaʊt] [ɪts]['testɪmoʊni][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃən] .

Geology	is	not	without	its	testimony	in	this	connexion	.
地质学	是	不是	没有	它是	见证	在	这	连接	.

地质学在这方面也并非毫无依据。

[ðə; ði][æn'tɪkwəti][ʌv; əv]['hju:mən] ['ɑ:kjəpənsi] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ɪz][soʊ] [ɪk'stri:m] ,

The	antiquity	of	human	occupancy	in	the	Mississippi	valley	is	so	extreme	,
这	古代	的	人类	占用	在	这	密西西比州	谷	是	所以	极端	,

密西西比河流域人类居住的历史极其悠久，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [tu:; tə]['mɪŋg(ə)l][ɪts] ['evidənsiz] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [mɔ:r] ['ri:s(ə)nt]

that	it	appears	to	mingle	its	evidences	with	some	of	its	more	recent
那	它	出现	到	交融	它是	证据	和	一些	的	它是	更多的	最近的

[ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [fə'nɑ:mɪnə] .

geological	phenomena	.
地质	现象	.

它似乎将一些证据与最近的地质现象混杂在一起。

[ðə; ði]['grædʒuəl] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪsmənt] [ʌv; əv]['streɪtə][ɪn] [ðæt] ['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ðə; ði]

The	gradual	disintegration	and	replacement	of	strata	in	that	quarter	of	the
这	逐渐地	解体	和	替代品	的	地层	在	那	四分之一	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

该国该地区地层逐渐瓦解和更替，

[ɪn'vɑ:lv] [fækts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][kwaɪt][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] ['evidənsiz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['ɪrəz] [drɔ:n]

involve	facts	which	are	quite	in	accordance	with	evidences	of	ancient	eras	drawn
涉及	事实	哪个	是	相当	在	根据	和	证据	的	古老的	时代	绘制

[frʌm; frəm] ['ʌðər] ['sɔ:rsɪz] .

from	other	sources	.
从	其他	来源	.

其中包含的事实与从其他来源获得的古代证据完全一致。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][sʌm; səm]['sev(ə)n][ænd; ənd] ['twenti] ['jɪrz] [sɪns] [ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['evidənsiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd]

It	is	some	seven	and	twenty	years	since	the	earliest	evidences	of	this	kind
它	是	一些	七	和	二十	年	自从	这	最早	证据	的	这	种类

[ə'restɪd] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .

arrested	my	attention	.
被捕	我的	注意力	.

大约二十七年前，这类最早的证据引起了我的注意。

[aɪ][wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɔ:r] [waɪt] ['rɪvər] ,

I	was	then	descending	the	valley	of	the	Unicau	or	White	river	,
我	曾是	然后	下降	这	谷	的	这	-	或者	白色的	河	,

当时我正沿着尤尼考河（或称白河）的河谷向下走。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['eriə][ʌv; əv]['ɑ:rkənsɔ:] .

in	the	present	area	of	Arkansas	.
在	这	展示	区域	的	阿肯色州	.

在阿肯色州目前的区域内。

[ðɪs][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðæt]['sɪri:z][ʌv; əv][lɑ:rdʒ][stri:mz] [wɪtʃ] [dɪ'sendz][ðə; ði][greɪt][sloʊp][ɔ:r]

This	is	one	of	that	series	of	large	streams	which	descends	the	great	slope	or
这	是	一	的	那	系列	的	大的	溪流	哪个	下降	这	伟大的	坡	或者

-

,

Wassershied	,
-	,

这是从大斜坡或瓦瑟希德 (Wassershied) 流下的众多大溪流之一。

[ɪk'stendɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][fʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:ki] ['maʊntnz]['ɪntu:][ðə; ði]['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

extending	from	the	foot	of	the	Rocky	Mountains	into	the	lower	Mississippi	.
扩展	从	这	脚	的	这	洛基	山脉	进入	这	降低	密西西比州	.

从落基山脉山麓延伸至密西西比河下游。

[ði:z] [stri:mz] [hæv; həv] ['kærid] [daʊn][fɔ:r; fər]['eɪdʒɪz][ðə; ði] ['lu:snd] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]

These	streams	have	carried	down	for	ages	the	loosened	materials	of	the
这些	溪流	有	携带	向下	为了	年龄	这	松动	材料	的	这

['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['maʊntənəs] [pɑ:rts][ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [reɪndʒ]['ɪntu:][ðə; ði]['deltə][ʌv; əv][ðə; ði]

elevated	and	mountainous	parts	of	that	great	range	into	the	delta	of	the
升高	和	多山	部分	的	那	伟大的	范围	进入	这	三角洲	的	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ,

Mississippi	,
密西西比州	,

这些溪流千百年来一直将那座巨大山脉高处和山区松散的物质带入密西西比河三角洲。

['fɪlɪŋ] [ʌp] [ɪ'mens] ['eɪnʃənt] ['ɪnlets][ænd; ənd] ['si:z] , [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ɪts] ['estʃueri] ['ɪntu:][ðə; ði]

filling	up	immense	ancient	inlets	and	seas	,	and	pushing	its	estuary	into	the
填充	向上	巨大	古老的	入口	和	海域	,	和	推动	它是	河口	进入	这

['meksɪkən][gʌlf] .

Mexican	gulf	.
墨西哥	海湾	.

填满巨大的古代海湾和海域，并将河口推入墨西哥湾。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [stɪl] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ði][væst][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['læbrətɔ:ri] [ɪn] [wɪtʃ] [soʊ]

They	are	still	to	be	regarded	as	the	vast	geological	laboratory	in	which	so
他们	是	仍然	到	是	认为	作为	这	广阔的	地质	实验室	在	哪个	所以

[lɑ:rdʒ][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪnz] ,

large	a	part	of	the	plains	,
大的	一个	部分	的	这	平原	,

它们仍然被视为巨大的地质实验室，平原的很大一部分都位于其中。

['aɪləndz][ænd; ənd] [ʃɔ:z] [ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [ɔ:f] - [dreɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt][hæv; həv] [bɪn]

islands	and	shores	of	that	great	off	-	drain	of	the	continent	have	been
岛屿	和	海岸	的	那	伟大的	离开	-	流走	的	这	大陆	有	到过

[prɪ'perd] .

prepared	.
准备	.

大陆上那条巨大排水沟的岛屿和海岸都已准备就绪。

[ðə; ði] ['evidənsiz] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði] [dɪ'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [kən'sistid] [ʌv; əv] [æn'ti:k] ,

The	evidences	referred	to	in	the	descent	of	the	Unicau	,	consisted	of	antique	,
这	证据	指	到	在	这	下降	的	这	-	,	由.....组成	的	古董	,

尤尼考人世系中所提及的证据包括古代的、

[kɔːrs] ['pɑːtəri] , ['skɔːriə][ænd; ənd] ['æʃɪz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mə'tælɪk] ['ælɔɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['waɪtɪʃ]
coarse **pottery** **,** **scoria** **and** **ashes** **,** **together** **with** **a** **metallic** **alloy** **of** **a** **whitish**
粗 陶器 , 火山渣 和 灰烬 , 一起 和 一个 金属 合金 的 一个 白色
[hjuː] ,
hue **,**
色调 ,

粗糙的陶器、火山渣和火山灰，以及一种呈白色色调的金属合金，

[bʌt; bət]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kʌt] ['pɑːrʃəli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
but **capable** **of** **being** **cut** **partially** **with** **a** **knife** **.**
但 有能力的 的 存在 切 部分 和 一个 刀 .

但可以用刀部分切割。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [dɛpɑzɪts] [ʌv; əv][boʊnz] ,
There **were** **also** **deposites** **of** **bones** **,**
那里 是 还 存款 的 骨头 ,

这里还有骨骼沉积物。

[bʌt; bət][soʊ] [dɪ'keɪd] [ænd; ənd] ['frægmənteri] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn]
but **so** **decayed** **and** **fragmentary** **as** **to** **make** **it** **impossible** **to** **determine**
但 所以 腐烂的 和 片段 作为 到 制作 它 不可能的 到 决定
[ðer; ðər][spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
their **specific** **character** **.**
他们的 具体的 特点 .

但由于损毁严重且残缺不全，已无法确定其具体特征。

[ɔːl] [ðiːz] [wɜːr; wər] , [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪkli] , [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['veriəs] ['streɪtə][ʌv; əv][sænd] , [loʊm][ænd; ənd]
All **these** **were** **,** **geologically** **,** **beneath** **the** **various** **strata** **of** **sand** **,** **loam** **and**
全部 这些 是 , 地质学 , 下面 这 各种各样的 地层 的 沙 , 壤土 和
['vedʒtəb(ə)l] [moʊld] ,
vegetable **mould** **,**
蔬菜 模具 ,

从地质学角度来看，所有这些都位于沙土、壤土和腐殖土等不同地层之下。

[sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] ['prɪmətɪv] ['fɔːrɪst][ʌv; əv][ðæt] ['væli] .
supporting **the** **heavy** **primitive** **forest** **of** **that** **valley** **.**
支持 这 重的 原始 森林 的 那 谷 .

支撑着山谷中茂密的原始森林。

[æt; ət]['lɪt(ə)l] [rɑːk] , [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrkənsɔː] ,
At **Little** **Rock** **,** **in** **the** **valley** **of** **the** **Arkansas** **,**
在 小的 岩石 , 在 这 谷 的 这 阿肯色州 ,

在阿肯色河谷的小石城，

['vestidʒiz][ʌv; əv][ɑːrt][hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [faʊnd] [ɪn]['sɪmələr][bedz][ʌv; əv] [ˌdɪnju'deɪʃən] ,
vestiges **of** **art** **have** **recently** **been** **found** **in** **similar** **beds** **of** **denudation** **,**
残余 的 艺术 有 最近 到过 成立 在 相似的 床 的 剥蚀 ,

最近在类似的剥蚀层中也发现了艺术遗迹。

[æt; ət][kən'sɪdərəb(ə)l] [depθs] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdɪd] [pleɪnz] .
at **considerable** **depths** **below** **the** **surface** **of** **the** **wooded** **plains** **.**
在 大量 深度 以下 这 表面 的 这 树木繁茂的 平原 .

在林木茂盛的平原地表以下相当深的深度。

[ðeɪ] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reiniəus] ['fɜːrnɪs] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['broʊkən] [kleɪ] ['ketlz] .
They **consisted** **of** **a** **subterraneous** **furnace** **,** **together** **with** **broken** **clay** **kettles** **.**
他们 由……组成 的 一个 地下的 炉 , 一起 和 破碎的 黏土 水壶 .

它们包括一个地下火炉和一些破碎的陶罐。

[ɪn] ['ʌðər] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [waɪd] [sloʊp][ʌv; əv] ['terətɔːri] ,
In **other** **portions** **of** **this** **wide** **slope** **of** **territory** **,**
在 其他 部分 的 这 宽的 坡 的 领土 ,

在这片广阔山坡的其他部分，

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [æn'tiːk] [brɪks] [hæv; həv] [bɪn] [dɪsɪn'tɜːd] . - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['eriə] ,

a	species	of	antique	bricks	have	been	disinterred	.	13	It	is	in	this	general	area	,
一个	物种	的	古董	砖块	有	到过	已挖掘	.	-	它	是	在	这	一般的	区域	,

人们已经挖掘出一种古老的砖块。13 就在这一区域，

[ænd; ənd][ɪn]['streɪtə][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr][eɪdʒ] , [ðæt] [dʒaɪ'gæntɪk] [boʊnz] , [tʌsks] [ænd; ənd] [tiːθ] [ʌv; əv]

and	in	strata	of	a	similar	age	,	that	gigantic	bones	,	tusks	and	teeth	of
和	在	地层	的	一个	相似的	年龄	,	那	巨大	骨头	,	象牙	和	牙齿	的

[ðə; ði]['mæstəˌdɑːn] ,

the	mastodon	,
这	乳齿象	,

在年代相近的地层中，还发现了乳齿象的巨大骨骼、象牙和牙齿。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪk'stɪŋkt] [k'wɒdrʊpedz] , [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [prə'fjuːsli] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,

and	other	extinct	quadrupeds	,	have	been	so	profusely	found	within	a	few	years	,
和	其他	灭绝	四足动物	,	有	到过	所以	大量地	成立	之内	一个	很少	年	,

以及其他已灭绝的四足动物，在短短几年内就被大量发现。

[pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['væli] .

particularly	in	the	Osage	valley	.
特别	在	这	奥塞奇	谷	.

尤其是在奥塞奇河谷。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gretɪst] [siːn] [ʌv; əv][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [dɪ'stɜːrbəns] [ʌv; əv][poʊst] - ['hjuːmən] ['ɑːkjəpənsi] ,

But	the	greatest	scene	of	superficial	disturbance	of	post	-	human	occupancy	,
但	这	最	场景	的	浅	干扰	的	邮政	-	人类	占用	,

但最能体现后人类居住状态表面扰乱的场景，

[ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ə'luːviəl]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] ['terətɔːri] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]

appears	in	the	great	alluvial	angle	of	territory	which	lies	between	the	Mississippi
出现	在	这	伟大的	冲积	角度	的	领土	哪个	谎言	之间	这	密西西比州

[ænd; ənd][oʊ'haɪoʊ] ,

and	Ohio	,
和	俄亥俄州	,

出现在密西西比河和俄亥俄河之间的大片冲积地带。

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]['dʒʌŋkʃ(ə)n] .

extending	to	their	junction	.
扩展	到	他们的	交汇处	.

延伸至它们的交汇处。

[ðɪs] ['eriə] ['kɑːnstəˌtuːts][ðə; ði][grænd] ['preri] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['loʊər] [ˌɪlə'nɔɪ] .

This	area	constitutes	the	grand	prairie	section	of	lower	Illinois	.
这	区域	构成	这	盛大	草原	部分	的	降低	伊利诺伊州	.

该地区构成了伊利诺伊州南部的大草原部分。

[ðə; ði][bɪg][boʊn] [lɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ,

The	Big	Bone	Lick	of	the	Ohio	,
这	大的	骨	舔	的	这	俄亥俄州	,

俄亥俄河的大骨头舔舐

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmɛgə'lɑːnɪks][ænd; ənd]

the	original	seat	of	the	discovery	of	the	bones	of	the	megalonyx	and
这	原来的	座位	的	这	发现	的	这	骨头	的	这	巨爪龙	和

['mæstəˌdɑːn] ,

mastodon	,
乳齿象	,

巨爪兽和乳齿象骨骼的最初发现地

[ə'naʊnst] [baɪ]['mɪstər] . ['dʒefərsən][tuː; tə][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] , [kə'nekts] [ɪt'self]
announced **by** **Mr** **.** **Jefferson** **to** **the** **philosophers** **of** **Europe** **,** **connects** **itself**
宣布 经过 先生 . 杰斐逊 到 这 哲学家 的 欧洲 , 连接 本身
[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] [dɪ'stɜːrbəns] .
with **this** **element** **of** **continental** **disturbance** **.**
和 这 元素 的 大陆 干扰 .

杰斐逊先生向欧洲哲学家们宣布的，与欧洲大陆动荡的这一因素有关。

[ɪts] ['westərn] ['limits][ɑːr; ər][kʌt] [θruː] [baɪ][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [wɪtʃ] [wɑːʃiz] [prɪ'sɪpɪtəs] [klɪfs]
Its **western** **limits** **are** **cut** **through** **by** **the** **Mississippi** **,** **which** **washes** **precipitous** **cliffs**
它是 西 限制 是 切 通过 经过 这 密西西比州 , 哪个 洗涤 陡峭 悬崖
[ʌv; əv] [rɑːk] ,
of **rock** **,**
的 岩石 ,

其西部边界被密西西比河切割，河水冲刷出陡峭的岩壁。

[bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['prɑːməntɔːri] [ɔːr]['nætʃ(ə)rəl] ['pɪrəmɪd] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] , ['stændɪŋ] [ɪn][ɪts][bed] [kɔːld]
between **a** **promontory** **or** **natural** **pyramid** **of** **limestone** **,** **standing** **in** **its** **bed** **called**
之间 一个 海角 或者 自然的 金字塔 的 石灰石 , 常设 在 它是 床 称为
[grænd] ['taʊər] ,
Grand **Tower** **,**
盛大 塔 ,

在被称为大塔的石灰岩岬角或天然金字塔之间，矗立在其基岩之上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [ɪk'stendɪŋ] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði]
and **the** **city** **of** **St** **.** **Louis** **,** **extending** **even** **to** **a** **point** **opposite** **the**
和 这 城市 的 英石 . 路易斯 , 扩展 甚至 到 一个 观点 对面的 这
['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] .
junction **of** **the** **Missouri** **.**
交汇处 的 这 密苏里州 .

以及圣路易斯市，甚至延伸到密苏里河交汇处对面的一点。

[də'rektli; daɪ'rektli] ['ɑːpəzɪt] [ðiːz] ['sekənderi] [klɪfs] , [ɑːn][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] [ʃɔːr] , [ɪk'stendz; ek'stendz]
Directly **opposite** **these** **secondary** **cliffs** **,** **on** **the** **Illinois** **shore** **,** **extends**
直接地 对面的 这些 次要 悬崖 , 在 这 伊利诺伊州 支撑 , 扩展
[træns'vəːsli] [fɔːr; fər][wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,
transversely **for** **one** **hundred** **miles** **,**
横向 为了 一 百 英里 ,

与这些次级悬崖正对面，在伊利诺伊州海岸，横向延伸一百英里。

[ðə; ði]['noʊtɪd] [ə'luːviəl] [trækt] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bɑːtəm] .
the **noted** **alluvial** **tract** **called** **the** **American** **bottom** **.**
这 著名的 冲积 通道 称为 这 美国人 底部 .

著名的冲积平原，被称为美国河谷。

[ðɪs] [trækt][dɪs'kləuziz] , [æt; ət] [greɪt] [depθs] , ['berid] [trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] , [freʃ] - ['wɔːtər] ['ʃɛlz] ,
This **tract** **discloses** **,** **at** **great** **depths** **,** **buried** **trunks** **of** **trees** **,** **fresh** **-** **water** **shells** **,**
这 通道 披露 , 在 伟大的 深度 , 埋葬 树干 的 树木 , 新鲜的 - 水 贝壳 ,

这片区域深处揭示了埋藏的树干、淡水贝壳等。

['ænɪm(ə)l] [boʊnz] [ænd; ənd] ['veriəs] [reks] [ʌv; əv] [prɪ] - [ɪg'zɪstɪŋ] ['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]
animal **bones** **and** **various** **wrecks** **of** **pre** **-** **existing** **orders** **of** **the** **animal**
动物 骨头 和 各种各样的 残骸 的 预 - 现存的 订单 的 这 动物
[ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l][kriˈeɪʃ(ə)n] .
and **vegetable** **creation** **.**
和 蔬菜 创建 .

动物骨骼以及先前存在的动植物造物秩序的各种残骸。

[ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['sæbain]['rɪvər] , [wɪtʃ] [floʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]

On	the	banks	of	the	Sabine	river	,	which	flows	into	the	Ohio	,	there	was
在	这	银行	的	这	萨宾	河	,	哪个	流量	进入	这	俄亥俄州	,	那里	曾是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

在流入俄亥俄河的萨宾河岸边，人们发现了：

[sʌm; səm] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ˌekskə'veɪʃənz] [meɪd] [fɔːr; fər][sɔːlt]['wɔːtər] ,

some	few	years	ago	,	in	the	progress	of	excavations	made	for	salt	water	,
一些	很少	年	前	,	在	这	进步	的	挖掘	制成	为了	盐	水	,

几年前，在进行海水挖掘的过程中，

[kɔːrs] [kleɪ] ['ketlz] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [eɪt] [tuː; tə][ten] ['gælənz][kə'pæsəti] , [ænd; ənd]['frægmənts][ʌv; əv]

coarse	clay	kettles	of	from	eight	to	ten	gallons	capacity	,	and	fragments	of
粗	黏土	水壶	的	从	八	到	十	加仑	容量	,	和	片段	的

['ɜːrθnwer] ,

earthenware	,
陶器	,

容量从八加仑到十加仑不等的粗陶罐，以及陶器碎片，

[ɪm'bedɪd] [æt; ət][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] ['eɪti] [fiːt] .

imbedded	at	the	depth	of	eighty	feet	.
嵌入式	在	这	深度	的	八十	脚	.

埋藏深度为八十英尺。

[ðə; ði] ['laɪmstoʊn] ['rɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] [koʊst] , [ə'bʌv] ['noʊtɪst] ,

The	limestone	rocks	of	the	Missouri	coast	,	above	noticed	,
这	石灰石	岩石	的	这	密苏里州	海岸	,	多于	注意到	,

如上图所示，密苏里海岸的石灰岩

[wɪtʃ] [fɔːrm][ðə; ði] ['westərn] [vɜːrdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] [æn'tiːk] [lə'kʌstrɪn] [siː] ,

which	form	the	western	verge	of	this	antique	lacustrine	sea	,
哪个	形式	这	西	边缘	的	这	古董	湖泊	海	,

它们构成了这片古老湖海的西缘，

[hæv; həv] [prə'duːst] [sʌm; səm] ['kjʊriəs] [ɔːr'gænɪk] [fʊt] - [træks] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'meɪnz]

have	produced	some	curious	organic	foot	-	tracks	of	animals	and	other	remains
有	生产	一些	好奇的	有机的	脚	-	轨道	的	动物	和	其他	遗迹

;

;
;

发现了一些奇特的动物有机足迹和其他遗骸；

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv] [ðiːz] [klɪfs] [ɪg'zɪbɪt] [diːp] [ænd; ənd] [wel] [mɑːrkt] ['wɔːtər][laɪnz] ,

and	the	faces	of	these	cliffs	exhibit	deep	and	well	marked	water	lines	,
和	这	面孔	的	这些	悬崖	展览	深的	和	出色地	标记	水	线条	,

这些悬崖峭壁上清晰可见深邃的水线。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['æktɪd][ɑːn][baɪ][ə; eɪ][væst]['bɑːdi][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

as	if	they	had	been	acted	on	by	a	vast	body	of	water	,
作为	如果	他们	有	到过	行动	在	经过	一个	广阔的	身体	的	水	,

仿佛它们受到了浩瀚水域的作用，

['stændɪŋ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [fɪkst] [pɪrɪədz] , [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] ['lev(ə)l] ,

standing	for	long	and	fixed	periods	,	at	a	high	level	,
常设	为了	长的	和	固定的	时期	,	在	一个	高的	等级	,

长时间保持高位站立

[ænd; ənd]['sʌbdʒekt][tuː; tə][biː; bi]['æktɪd][ɑːn][baɪ]['waɪndz][ænd; ənd] ['tempɪsts] .

and	subject	to	be	acted	on	by	winds	and	tempests	.
和	主题	到	是	行动	在	经过	风	和	暴风雨	.

并易受风暴和暴风雨的影响。

[ɪn'di:d] , [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [fə'nɑ:mɪnə] ,
Indeed , it requires but little examination of the various phenomena ,
的确 , 它 需要 但 小的 考试 的 这 各种各样的 现象 ,

事实上，只需对各种现象稍加考察即可。

['ɔ:fərd] [æt; ət] [ðɪs] ['sentrəl] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,
offered at this central point of the Mississippi valley ,
提供 在 这 中央 观点 的 这 密西西比州 谷 ,

在密西西比河流域的中心地带提供，

[tu:; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['baʊndri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [ˌoʊʃi'ænɪk] - [leɪk] ,
to suppose that the southern boundary of this ancient oceanic - lake ,
到 认为 那 这 南部 边界 的 这 古老的 海洋 - 湖 ,

假设这个古代海洋湖泊的南边界是

[ræn][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][grænd] ['taʊər] [ænd; ənd] [keɪv] [ɪn] [rɑ:k] [gru:ps] ,
ran in the direction of the Grand Tower and Cave in rock groups ,
跑 在 这 方向 的 这 盛大 塔 和 洞穴 在 岩石 团体 ,

朝着大塔和岩洞的方向跑去，

[ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən][ɑ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ɔ:r] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,
and that an arm of the sea or gulf of Mexico ,
和 那 一个 手臂 的 这 海 或者 海湾 的 墨西哥 ,

以及墨西哥湾的一条海湾或支流，

[mʌst; məst][hæv; həv] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndɪkeɪtɪd] [fʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [lə'kʌstrɪn] ['bæriər] .
must have extended to the indicated foot of this ancient lacustrine barrier .
必须 有 扩展 到 这 表明的 脚 的 这 古老的 湖泊 障碍 .

必定延伸到了这道古老湖泊屏障的指定底部。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər] [ə'pɪr] ['evidənsiz] ['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['maɪti] ['eɪnʃənt]
At this point , there appear evidences also of the existence of mighty ancient
['kætəˌrækts] .
cataracts .
白内障 .

此处似乎也有证据表明存在巨大的古代瀑布。

[ðə; ði]['tɑ:pɪk][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪm'prest] [ˌem 'i:][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [wel] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə]
The topic is one which has impressed me as being well entitled to
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
investigation ,
调查 ,

这个话题给我留下了深刻的印象，我认为它非常值得深入研究。

[ænd; ənd][ɪz]['heɪstɪli] [ˌɪntrə'du:st] [hɪr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ['berɪŋ] [ɑ:n]
and is hastily introduced here among the branches of inquiry bearing on
[maɪ]['sʌbdʒekt] .
my subject .
我的 主题 .

并在此匆匆介绍与我的主题相关的研究分支。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi] [dwelt] [ə'pɑ:n] , [ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ]
But it cannot be dwelt upon , although it is connected with an interesting
[klæs] [ʌv; əv] ['kɪndrəd] [fə'nɑ:mɪnə] ,
class of kindred phenomena ,
班级 的 亲属 现象 ,

但这不宜过多赘述，尽管它与一类有趣的类似现象有关。

[ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
in other parts of the west .
在 其他 部分 的 这 西方 .

在西部其他地区。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði][taɪm] , [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [prɪ'skraɪbd] [tuː; tə][maɪ'self][ɪn] [ðiːz]
I have already occupied the time , which I had prescribed to myself in these
我 有 已经 占领 这 时间 , 哪个 我 有 规定 到 我 在 这些
[riˈmaːks] .
remarks .
评论 .

我已经利用了我在讲话中为自己预留的时间。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kənˈsɪdər] ['meni] ['tɑːpɪks] ,
It has been impossible to consider many topics ,
它 有 到过 不可能的 到 考虑 许多 主题 ,

许多议题都无法一一探讨。

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [truː] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tiːk] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['hɪstri; 'hɪstəri]
upon which a true understanding of the antique period of our history
之上 哪个 一个 真的 理解 的 这 古董 时期 的 我们的 历史
[dɪ'pendz] .
depends .
取决于 .

这是我们真正了解古代历史的关键所在。

[bʌt; bət][aɪ]['kænɑːt] [kloʊz] [ðem; ðəm] ,
But I cannot close them ,
但 我 不能 关闭 他们 ,

但我无法关闭它们。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [briːf] [ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [treɪts] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [red]
without a brief allusion to the leading traits and history of the Red
没有 一个 简短的 典故 到 这 领导 特征 和 历史 的 这 红色的
[reɪs] ,
Race ,
种族 ,

如果没有简要提及红种人的主要特征和历史，

[huːz] ['fɔːrmər] [æd'væns] [ɪn][ðə; ði][aːts] , [ænd; ənd] [huːz] ['semi] - [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪn][ðə; ði]
whose former advance in the arts , and whose semi - civilization in the
谁 以前的 进步 在 这 艺术 , 和 谁 半 - 文明 在 这
[ˌiːkwɪ'nɑːkʃl; ˌekwɪ'nɑːkʃl]['lætəˌtuːdz][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,
equinoctial latitudes of the continent ,
春分 纬度 的 这 大陆 ,

其在艺术方面曾经取得的成就，以及其在大陆赤道纬度地区的半文明，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['kɔntempleɪtɪŋ] .
we have been contemplating .
我们 有 到过 沉思 .

我们一直在思考这个问题。

[ðæt] [ðiːz] [traɪbz] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] [æn'tɪkwəti] , [fɑːr] ['greɪtər] [ðæn; ðən][hæz; həz] [bɪn]
That these tribes are a people of great antiquity , far greater than has been
那 这些 部落 是 一个 人们 的 伟大的 古代 , 远的 更大的 比 有 到过
[ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
assigned to them ,
分配 到 他们 ,

这些部落是一个拥有悠久历史的民族，其历史远比人们所认为的要悠久得多。

[ɪz] [di'nəutid] [baɪ][ðə; ði] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] .

is	denoted	by	the	considerations	already	mentioned	.
是	表示	经过	这	考虑因素	已经	提及	.

已由前面提到的因素所表明。

[ðer; ðər]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [ðer; ðər] [ə'strɑ:nəmi] , [ðer; ðər] ['ɑ:rkɪtektʃər] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['veri]

Their	languages	,	their	astronomy	,	their	architecture	and	their	very
他们的	语言	,	他们的	天文学	,	他们的	建筑学	和	他们的	非常

['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [mɪ'θɑ:lədʒi] , [pru:v] [ðɪs] .

ancient	religion	and	mythology	,	prove	this	.
古老的	宗教	和	神话	,	证明	这	.

他们的语言、天文学、建筑以及非常古老的宗教和神话都证明了这一点。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] [hu:] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['letərz] , [mʌst; məst][ɪk'spekt][ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri][tu:; tə]

But	a	people	who	live	without	letters	,	must	expect	their	history	to
但	一个	人们	WHO	居住	没有	信件	,	必须	预计	他们的	历史	到

['perɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

perish	with	them	.
沦	和	他们	.

但是，一个没有文字的民族，他们的历史也会随着文字的消亡而消失。

[trə'dɪʃ(ə)n] [su:n] [dɪ'dʒɛnɘəts] ['ɪntu:]['feɪb(ə)l] , [ænd; ənd]['feɪb(ə)l][hæz; həz] [fɪld] [ðə; ði]['oʊldɪst]

Tradition	soon	degenerates	into	fable	,	and	fable	has	filled	the	oldest
传统	很快	退化	进入	寓言	,	和	寓言	有	已填	这	最老

['hɪstɘi:z, 'hɪstri:z][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,

histories	of	the	world	,
历史	的	这	世界	,

传统很快就会演变成寓言，而寓言则充斥着世界最古老的历史。

[wɪð; wɪθ] ['tʃaɪldɪʃ] [ˌɪnkɔŋ'gru:ɪtɪz] [ænd; ənd] [rɪ'saɪtlz] [ʌv; əv][groʊs] [ˌɪmə'rælɪtiz] .

with	childish	incongruities	and	recitals	of	gross	immoralities	.
和	幼稚	不一致	和	独奏会	的	总的	不道德行为	.

幼稚的矛盾行为和极其不道德的言行。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ðə; ði]['ɪndiən] [reɪs] [hæv; həv] [ɪ'vɪnst] [les] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['gri:ks]

In	this	respect	,	the	Indian	race	have	evinced	less	imagination	than	the	Greeks
在	这	尊重	,	这	印度	种族	有	表现出	较少的	想像力	比	这	希腊人

[ænd; ənd]['roʊmənz] ,

and	Romans	,
和	罗马书	,

在这方面，印度民族的想象力不如希腊人和罗马人丰富。

[hu:] [hæv; həv] [fɪld] [ðə; ði][wɜ:rld][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lu:d] [fə'lɑ:səfi] [ʌv; əv][ˌdʒi:ni'ælədʒi] ,

who	have	filled	the	world	with	their	lewd	philosophy	of	genealogy	,
WHO	有	已填	这	世界	和	他们的	猥亵	哲学	的	家谱	,

他们将自己淫秽的家谱哲学传播到了全世界，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [mɪθs] [ɑ:r; ər][kwaɪt][æz; əz]['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] ['betər] ['faʊndɪd] [ðæn; ðən]

but	their	myths	are	quite	as	rational	and	often	better	founded	than
但	他们的	神话	是	相当	作为	合理的	和	经常	更好的	创立	比

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] .

those	of	the	latter	.
那些	的	这	后者	.

但是他们的神话与后者的神话一样理性，而且往往更有根据。

[tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [trə'dɪʃnz] , [ɪz][ə; eɪ]

To	restore	their	history	from	the	rubbish	of	their	traditions	,	is	a
到	恢复	他们的	历史	从	这	垃圾	的	他们的	传统	,	是	一个

['hoʊpləs] [tæsk] .

hopeless	task	.
绝望	任务	.

从他们传统的垃圾堆里恢复他们的历史，是一项不可能完成的任务。

[wi:; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ][ɑ:n] ['ʌðər] ['deɪtə] , [ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] .

We	must	rely	on	other	data	,	the	nature	of	which	has	been	mentioned	.
我们	必须	依靠	在	其他	数据	,	这	自然	的	哪个	有	到过	提及	.

我们必须依赖其他数据，其性质已在前面提及。

[tu:; tə] [si:k] [ə'mʌŋ] ['ru:ɪnz] , [tu:; tə] [di'saɪfər] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] , [tu:; tə][ʌn'ræv(ə)l] [mɪθs] ,

To	seek	among	ruins	,	to	decypher	hieroglyphics	,	to	unravel	myths	,
到	寻找	之中	废墟	,	到	解密	象形文字	,	到	绎	神话	,

在废墟中寻觅，解读象形文字，解开神话谜团，

[tu:; tə] ['stʌdi] ['eɪnʃənt] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] [ænd; ənd] [ə'strɑ:nəmi] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt]

to	study	ancient	systems	of	worship	and	astronomy	,	and	to	investigate
到	学习	古老的	系统	的	崇拜	和	天文学	,	和	到	调查

[və'kæbjuləriz] [ænd; ənd] ['θɪərɪz] [ʌv; əv]['læŋgwɪdʒ] ,

vocabularies	and	theories	of	language	,
词汇	和	理论	的	语言	,

研究古代的崇拜体系和天文学，并调查语言的词汇和理论。

[ɑ:r; ər][ðə; ði] [tʃi:f] ['meθədz] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] ;

are	the	chief	methods	before	us	;
是	这	首席	方法	前	我们	;

是我们目前面临的主要方法；

[ænd; ənd] [ði:z] [kɔ:l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] [ʌv; əv] [sɪsaɪfəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [klɪr] [ɪn'dʌktɪv]

and	these	call	for	the	perseverance	of	Sysiphus	and	the	clear	inductive
和	这些	称呼	为了	这	毅力	的	西西弗斯	和	这	清除	归纳法

['paʊɝz] [ʌv; əv]['beɪkən] .

powers	of	Bacon	.
权力	的	熏肉	.

这需要西西弗斯的毅力和培根清晰的归纳能力。

[hu:] [ʃæl; ʃəl] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['skætərd] [boʊnz][ʌv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spɪr]

Who	shall	touch	the	scattered	bones	of	aboriginal	history	with	the	spear
WHO	将	触碰	这	疏散	骨头	的	土著	历史	和	这	矛

[ʌv; əv] [tru:θ] ,

of	truth	,
的	真相	,

谁将用真理之矛触碰散落的原住民历史骸骨?

[ænd; ənd] [kɔ:z] [ðə; ði]['skelɪt(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [sə'saɪəti][tu:; tə][ə'raɪz][ænd; ənd][lɪv; laɪv] ?

and	cause	the	skeleton	of	their	ancient	society	to	arise	and	live	?
和	原因	这	骨骼	的	他们的	古老的	社会	到	出现	和	居住	?

并使他们古老社会的骨架复活并存活下来?

[wi:; wi] [meɪ] ['nevər] [si:] [ðɪs] ; [bʌt; bət][wi:; wi] [meɪ] [hoʊld] [aʊt] [ɪn'sentɪvz] [tu:; tə][ðə; ði]['fju:tʃər] ['skɑ:lər]

We	may	never	see	this	;	but	we	may	hold	out	incentives	to	the	future	scholar
我们	可能	绝不	看	这	;	但	我们	可能	抓住	出去	激励措施	到	这	未来	学者

,

,

,

我们或许永远无法看到这种情况；但我们可以为未来的学者提供一些激励措施。

[tu:; tə]['leɪbər][ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑ:rtmənt] .

to	labor	in	this	department	.
到	劳动	在	这	部门	.

在这个部门工作。

[ʌv; əv][ðer; ðər]['ɔ:rɪdʒɪn] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [jet] [ˌpri:mə'tʃʊr; ˌpri:mə'tʊr] , [ɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [eθ'nɑ:lədʒi] , [tu:; tə]

Of	their	origin	,	it	is	yet	premature	,	on	the	basis	of	ethnology	,	to
的	他们的	起源	,	它	是	然而	过早	,	在	这	基础	的	民族学	,	到

[dɪ'saɪd] .

decide	.
决定	.

从民族学角度来看，现在断定它们的起源还为时尚早。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] — [nɑ:t][ə; eɪ]['pɑ:rtɪk(ə)l] ,

There	is	no	evidence	—	not	a	particle	,
那里	是	不	证据	—	不是	一个	粒子	,

没有任何证据——哪怕是一丝一毫都没有。

[ðæt] [ðə; ði] [traɪbz] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt]['æftər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə] .

that	the	tribes	came	to	the	continent	after	the	opening	of	the	Christian	era	.
那	这	部落	来了	到	这	大陆	后	这	开幕	的	这	基督教	时代	.

这些部落是在基督教时代开始之后才来到这片大陆的。

[ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] [berz] [fɑ:r] [mɔ:r] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv]['zɔ:rəu,æstə] , [ðæn; ðən][ʌv; əv] [kraɪst] .

Their	religion	bears	far	more	the	characteristics	of	Zoroaster	,	than	of	Christ	.
他们的	宗教	熊	远的	更多的	这	特征	的	琐罗亚斯德	,	比	的	基督	.

他们的宗教更接近琐罗亚斯德教，而不是基督教。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæt] [ə'simileits] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [kæl'dɪə] ,

It	has	also	much	more	that	assimilates	it	to	the	land	of	Chaldea	,
它	有	还	很多	更多的	那	同化	它	到	这	土地	的	迦勒底	,

它还包含更多使其与迦勒底大陆相融合的元素。

[ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['pæləstaɪn] .

than	to	the	early	days	of	the	land	of	Palestine	.
比	到	这	早期的	天	的	这	土地	的	巴勒斯坦	.

比巴勒斯坦这片土地的早期还要古老。

[ðə; ði][sai'kləupjən][ɑ:rtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] , [pɔɪnt] [bæk] [tu:; tə] ['veri]

The	Cyclopean	arch	,	and	the	form	of	the	pyramid	,	point	back	to	very
这	独眼巨人	拱	,	和	这	形式	的	这	金字塔	,	观点	后退	到	非常

['eɪnʃənt] [pɪrɪədz] .

ancient	periods	.
古老的	时期	.

巨石拱门和金字塔的形状都指向非常古老的时期。

[ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ][ɪz] [kən'strʌktɪd] [ɑ:n][ə; eɪ]['veri] [æn'ti:k] [plæn][ʌv; əv] [θɔ:t] .

Their	language	is	constructed	on	a	very	antique	plan	of	thought	.
他们的	语言	是	建造	在	一个	非常	古董	计划	的	想法	.

他们的语言是建立在非常古老的思维模式之上的。

[ðer; ðər][sɪm'bɑ:lɪk] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['pɑ:zətɪvli] [ðə; ði]['oʊldɪst][ænd; ənd][fɜ:rst][fɔ:rm]

Their	symbolic	system	of	picture	writing	is	positively	the	oldest	and	first	form
他们的	象征性的	系统	的	图片	写作	是	积极地	这	最老	和	第一的	形式

[ʌv; əv] [rɪ'kɔ:rdɪŋ] [aɪ'di:əz][ðə; ði][wɜ:rld]['evər] [nu:] .

of	recording	ideas	the	world	ever	knew	.
的	记录	想法	这	世界	曾经	知道	.

他们的象形文字符号系统无疑是世界上最古老、最早的记录思想的形式。

[ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ɪz][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [fɔ:rm][ʌv; əv]['hju:mən][aɪ'dɑ:lətri] .

The	worship	of	the	sun	is	the	earliest	form	of	human	idolatry	.
这	崇拜	的	这	太阳	是	这	最早	形式	的	人类	偶像崇拜	.

太阳崇拜是人类最早的偶像崇拜形式。

[ðer; ðər] ['kælındər] [ænd; ənd] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ə'strɑ:nəmi] [rɪ'vi:l] [treɪts] ['kɑ:mən] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv]

Their	calendar	and	system	of	astronomy	reveal	traits	common	to	that	of
他们的	日历	和	系统	的	天文学	揭示	特征	常见的	到	那	的

['tʃaɪnə] , ['pə:ʃə] , [ɔ:r] [ˌhindj'stɑ:n] .

China	,	Persia	,	or	Hindostan	.
中国	,	波斯	,	或者	印度斯坦	.

他们的历法和天文体系显示出与中国、波斯或印度斯坦的共同特征。

['mɪstər] . ['gælətɪn] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [ə'loʊn] ,

Mr	.	Gallatin	,	from	the	consideration	of	the	languages	alone	,
先生	.	加拉廷	,	从	这	考虑	的	这	语言	独自的	,

仅从语言的角度来看，加拉廷先生

[ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['kɑ:ntɪnənt] [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['hʌndrəd]

is	inclined	to	think	that	they	might	have	reached	the	continent	within	five	hundred
是	倾斜	到	思考	那	他们	可能	有	达到	这	大陆	之内	五	百

['jɪrz] ['æftər] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'spɜ:rʒn] .

years	after	the	original	dispersion	.
年	后	这	原来的	分散	.

倾向于认为，他们可能在最初分散后的五百年内到达了这片大陆。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃe'mitik] [stɑ:k] , ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['kwestʃənd] .

That	they	are	of	the	Shemitic	stock	,	cannot	be	questioned	.
那	他们	是	的	这	闪米特	库存	,	不能	是	被质问	.

他们是闪米特人的后裔，这一点毋庸置疑。

[ðə; ði] ['oʊnli] [pɔɪnt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['setld] , [ɪn'di:d] , [ə'pɪrz] [tu:; tə] [bi:; bi] ,

The	only	point	to	be	settled	,	indeed	,	appears	to	be	,
这	仅有的	观点	到	是	定居	,	的确	,	出现	到	是	,

唯一需要解决的问题似乎是：

[frʌm; frəm] [wʌt] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðæt] ['veri] ['waɪdli] [dɪ'spɜ:rst] ,

from	what	branch	of	that	very	widely	dispersed	,
从	什么	分支	的	那	非常	广泛	分散的	,

从那支分布非常广泛的植物的哪个分支中，

[ænd; ənd] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [reɪs] [ʌv; əv] ['aɪdɑ:lətərz] [ænd; ənd] ['wɒrɪrz] [ðeɪ] [broʊk] [lu:s] , [ænd; ənd] [haʊ]

and	intermingled	race	of	idolaters	and	warriors	they	broke	loose	,	and	how
和	交织	种族	的	偶像崇拜者	和	战士	他们	打破	松动的	,	和	如何

, [ænd; ənd] [ɪn] [wʌt] ['mænər] ,

,	and	in	what	manner	,
,	和	在	什么	方式	,

他们摆脱了偶像崇拜者和战士混杂的种族，他们是如何摆脱束缚的，以及他们以何种方式摆脱束缚的。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [wʌt] ['ɪrə] , [ɔ:r] ['ɪrəz] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə] [ði:z] [ʃɔ:z] ?

and	during	what	era	,	or	eras	,	they	found	their	way	to	these	shores	?
和	期间	什么	时代	,	或者	时代	,	他们	成立	他们的	方式	到	这些	海岸	?

他们是什么时候，或者哪些时代，来到这片海岸的?

[bʌt; bət] , [haʊ'evər] [ði:z] ['kwestʃənz] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'saɪdɪd] , [ðɪs] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)n] , [ðæt] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

But	,	however	these	questions	may	be	decided	,	this	is	certain	,	that	civilization	,
但	,	然而	这些	问题	可能	是	决定	,	这	是	肯定	,	那	文明	,

但是，无论这些问题最终如何解决，有一点是肯定的，那就是文明.....

['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [a:ts] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [də'vɛləp] [ðəm'selvz] [fɜ:rst] [ɪn] [ðə; ði] ['trɑ:pɪk(ə)l] ['ri:dʒənz]

government	and	arts	began	to	develope	themselves	first	in	the	tropical	regions
政府	和	艺术	开始	到	发展	他们自己	第一的	在	这	热带	地区

[ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] [ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .

of	Mexico	and	Central	America	.
的	墨西哥	和	中央	美国	.

政府和艺术最早在墨西哥和中美洲的热带地区发展起来。

['meksɪkoʊ][ɪt'self] , [ɪn][ðə; ði]['prɑːses] [ʌv; əv][taɪm] , [bɪ'keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɪndiən] [traɪbz] , [ðə; ði]

Mexico	itself	,	in	the	process	of	time	,	became	to	the	ancient	Indian	tribes	,	the
墨西哥	本身	,	在	这	过程	的	时间	,	成为	到	这	古老的	印度	部落	,	这

[roʊm] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

Rome	of	America	.
罗马	的	美国	.

随着时间的推移，墨西哥本身成为了古代印第安部落眼中的"美洲罗马"。

[laɪk] [ɪts] [praʊd] ['proʊtətaɪp][ɪn] ['jʊrəp] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn'veɪdɪd][baɪ][wʌn][bɑːr'bærɪk][traɪb]['æftər]

Like	its	proud	prototype	in	Europe	,	it	was	invaded	by	one	barbaric	tribe	after
喜欢	它是	自豪的	原型	在	欧洲	,	它	曾是	入侵	经过	一	野蛮	部落	后

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

就像它在欧洲引以为傲的原型一样，它先后遭到一个又一个野蛮部落的入侵。

[tuː; tə]['raɪət][ænd; ənd] ['plʌndər] , [bʌt; bət] [huː] , [ɪn][ðə; ði][end] , [ə'dɑːptɪd][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn]

to	riot	and	plunder	,	but	who	,	in	the	end	,	adopted	the	type	of	civilization
到	暴动	和	掠夺	,	但	WHO	,	在	这	结尾	,	已采用	这	类型	的	文明

,

,
,

他们曾参与暴乱和劫掠，但最终却接受了文明的模式。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] .

which	they	came	to	destroy	.
哪个	他们	来了	到	破坏	.

他们前来就是要摧毁它。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔltek] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æzˌtɛks] , [huːm] [kɔr'tɛz]

Such	was	the	origin	of	the	Toltecs	and	the	Aztecs	,	whom	Cortez
这样的	曾是	这	起源	的	这	托尔特克人	和	这	阿兹特克人	,	谁	科尔特斯

['kɔŋkəd] .

conquered	.
征服	.

这就是托尔特克人和阿兹特克人的起源，他们后来被科尔特斯征服。

[wen] [wiː; wi][tɜːrn]['aʊər; ɑːr] [vjuː] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['sentər][ʌv; əv]['ɪndiən] ['paʊər] ,

When	we	turn	our	view	from	this	ancient	centre	of	Indian	power	,
什么时候	我们	转动	我们的	看法	从	这	古老的	中心	的	印度	力量	,

当我们把目光从这个古老的印度权力中心移开时，

[tuː; tə][ðə; ði]['lætəˌtuːdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['terətɔːri] ['kʌvərd] ,

to	the	latitudes	of	the	American	Republic	,	we	find	the	territory	covered	,
到	这	纬度	的	这	美国人	共和国	,	我们	寻找	这	领土	涵盖	,

在美利坚共和国的纬度范围内，我们发现了所覆盖的领土。

[æt; ət][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [traɪbz] , [ʌv; əv]['daɪvərz]

at	the	opening	of	the	sixteenth	century	,	with	numerous	tribes	,	of	divers
在	这	开幕	的	这	第十六	世纪	,	和	很多的	部落	,	的	潜水员

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

languages	,
语言	,

十六世纪初，这里居住着众多部落，说着不同的语言。

[ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪr] ['hʌntər] [steɪt] , [ɔːr][æt; ət][moʊst] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['hæbɪts][ʌv; əv]

existing	in	the	mere	hunter	state	,	or	at	most	,	with	some	habits	of
现存的	在	这	仅仅	猎人	状态	,	或者	在	最多	,	和	一些	习惯	的

['hɔːrtɪkʌltʃər] ['sʊpərˈæd] .

horticulture	superadded	.
园艺	超级添加	.

仅以狩猎为生，或者至多带有一些园艺习性。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['niːðər] ['kæt(ə)l][nɔːr][aːts] .

They	had	neither	cattle	nor	arts	.
他们	有	两者都不	牛	也不	艺术	.

他们既没有牲畜，也没有工艺品。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['baʊmən] [ænd; ənd] ['spɪrmɛn] — ['roʊvɪŋ][ænd; ənd] ['predətɔːri] , [wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,

They	were	bowmen	and	spearmen	—	roving	and	predatory	,	with	very	little	,
他们	是	弓箭手	和	长矛兵	—	漫游	和	掠食性	,	和	非常	小的	,

[ɪf] ['eni] [θɪŋ] ,

if	any	thing	,
如果	任何	事物	,

他们是弓箭手和矛兵——四处游荡，以掠夺为生，几乎一无所有。

[ɪn][ðer; ðər] [trə'dɪʃnz] , [tuː; tə][lɪŋk][ðem; ðəm][tuː; tə] [ðiːz] ['praɪər]['sentrəl] ['fæməliz] [ʌv; əv][men] ,

in	their	traditions	,	to	link	them	to	these	prior	central	families	of	men	,
在	他们的	传统	,	到	关联	他们	到	这些	事先的	中央	家庭	的	男人	,

在他们的传统中，为了将他们与这些先前的中心男性家族联系起来，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['nɪrli] ['evri] [θɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] [taɪp] , [tuː; tə]['feɪvər]

but	with	nearly	every	thing	in	their	physical	and	intellectual	type	,	to	favor
但	和	几乎	每一个	事物	在	他们的	身体的	和	知识分子	类型	,	到	偏爱

[sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒə'nerɪk][əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] .

such	a	generic	affiliation	.
这样的	一个	通用的	联系	.

但就其生理和智力类型而言，几乎所有方面都倾向于这种普遍的归属感。

[ðeɪ] [i'rektid] [gruːps] [ʌv; əv] [maʊndz] , [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ðiː][sʌn] , [muːn] [ænd; ənd][stɑːrz] .

They	erected	groups	of	mounds	,	to	sacrifice	to	the	sun	,	moon	and	stars	.
他们	竖立	团体	的	土堆	,	到	牺牲	到	这	太阳	,	月亮	和	明星	.

他们建造了许多土堆，用来祭祀太阳、月亮和星星。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ə'rɪdʒənəli] , ['faɪər] - ['wɜːʃɪpə] .

They	were	,	originally	,	fire	-	worshippers	.
他们	是	,	起初	,	火	-	信徒	.

他们原本是拜火教徒。

[ðeɪ] [spoʊk] [wʌn]['dʒen(ə)rəl] [klæs] [ʌv; əv] [træns'pɔzitiv] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

They	spoke	one	general	class	of	transpositive	languages	.
他们	辐	一	一般的	班级	的	转正	语言	.

他们说的是一类通用的正向转置语言。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv] ['kɑːpər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv]['saɪˌleks] , [ænd; ənd]

They	had	implements	of	copper	,	as	well	as	of	silex	,	and
他们	有	实施	的	铜	,	作为	出色地	作为	的	燧石	,	和

['pɔːfiriz] .

porphyries	.
斑岩	.

他们拥有铜制工具，以及燧石和斑岩制成的工具。

[ðeɪ] [meɪd] ['kʊkɪŋ] ['ves(ə)lz][ʌv; əv] ['tempərd] [kleɪ] .

They	made	cooking	vessels	of	tempered	clay	.
他们	制成	烹饪	船只	的	淬火	黏土	.

他们用掺水粘土制作烹饪器皿。

[ðeɪ] [kaːvd] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['pɜːrfɪkt] ['mɒdlz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd][kˈwɒdrʊpedz] , [aʊt]

They	carved	very	beautiful	and	perfect	models	of	birds	and	quadrupeds	,	out
他们	雕刻	非常	美丽的	和	完美的	模型	的	鸟类	和	四足动物	,	出去

[ʌv; əv] [stoʊn] ,

of	stone	,
的	石头	,

他们用石头雕刻出了非常精美、完美的鸟类和四足动物模型。

[æz; əz][wi:; wi] [si:] [ɪn][sʌm; səm]['ri:s(ə)ntli]['oʊpənd] [maʊndz] .

as	we	see	in	some	recently	opened	mounds	.
作为	我们	看	在	一些	最近	打开	土堆	.

正如我们在最近挖掘出的一些土墩中所看到的那样。

[ðeɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['meksɪkən] [greɪnz] , [ðə; ði]['zi:ə]

They	cultivated	the	most	important	of	all	the	ancient	Mexican	grains	,	the	zea
他们	栽培	这	最多	重要的	的	全部	这	古老的	墨西哥	谷物	,	这	玉米

['meɪz] .

mays	.
五月	.

他们种植了墨西哥古代最重要的谷物——玉米。

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði][tə'bækoʊ][plænt] , [tu:; tə][bi:; bi] ['ɔ:fərd] , [tu:; tə][ðer; ðər][gɔdz] , [æz; əz]

They	raised	the	tobacco	plant	,	to	be	offered	,	to	their	Gods	,	as
他们	提高	这	烟草	植物	,	到	是	提供	,	到	他们的	神	,	作为

['fræŋkɪnsens] .

frankincense	.
乳香	.

他们种植烟草，是为了将其作为乳香献给神灵。

[ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði]['æzˌtek] [drʌm] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] [ænd; ənd][wɔ:r]['dænsəz, 'dænsɪz] .

They	used	the	Aztec	drum	in	their	religious	ceremonies	and	war	dances	.
他们	用过的	这	阿兹特克	鼓	在	他们的	宗教	仪式	和	战争	舞蹈	.

他们在宗教仪式和战争舞蹈中使用阿兹特克鼓。

[ðeɪ] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði] ['veri] ['eɪnʃənt] [ˌeɪʒi'ætɪk][ɑ:rt][ʌv; əv] [rɪ'kɔ:rdɪŋ] [aɪ'di:əz] , [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv]

They	employed	the	very	ancient	Asiatic	art	of	recording	ideas	,	by	means	of
他们	受雇	这	非常	古老的	亚洲	艺术	的	记录	想法	,	经过	方法	的

[ˌreprɪ'zentətɪv] [dɪ'vaɪsɪz] .

representative	devices	.
代表	设备	.

他们运用了非常古老的亚洲艺术——通过象征符号来记录思想。

[ðeɪ] [bi'li:vd] [ɪn][ðə; ði][ˌɔ:ri'ent(ə)l] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]

They	believed	in	the	oriental	doctrines	of	transformation	,	and	the	power	of
他们	相信	在	这	东方	教义	的	转型	,	和	这	力量	的

['nekroʊmænsi] .

necromancy	.
死灵术	.

他们信奉东方关于变化的教义和招魂术的力量。

[ðer; ðər]['ɔ:rəl] ['fɪkʃənz] [ɑ:n] [ðɪs] [hed] , [ɑ:r; ər][soʊ] [rɪ'pli:t] [wɪð; wɪθ]['fænsi] ,

Their	oral	fictions	on	this	head	,	are	so	replete	with	fancy	,
他们的	口服	虚构	在	这	头	,	是	所以	充足的	和	想要	,

他们在这方面的口头虚构故事充满了奇思妙想。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [gɪv] [skoʊp][tu:; tə][ðə; ði]['laɪər][ʌv; əv][sʌm; səm]['fju:tʃər] ['westərn] ['ɔvid] .

that	they	might	give	scope	to	the	lyre	of	some	future	western	Ovid	.
那	他们	可能	给	范围	到	这	竖琴	的	一些	未来	西	奥维德	.

或许它们能为未来西方奥维德的竖琴演奏提供空间。

[ðeɪ] [held] , [wɪð; wɪθ] [pə'θægərəs] , [ðə; ði] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtrænzmaɪ'greɪʃn; ˌtrænsmaɪ'greɪʃn][ʌv; əv]

They	held	,	with	Pythagoras	,	the	doctrine	of	the	transmigration	of
他们	握住	,	和	毕达哥拉斯	,	这	教义	的	这	轮回	的

[soʊlz] .

souls	.
灵魂	.

他们与毕达哥拉斯一样，信奉灵魂转世的教义。

[ðeɪ] [bi'li:vd] , [ɪn'di:d] , [ɪn] ['du:plɪkeɪt] [soʊlz] .

They	believed	,	indeed	,	in	duplicate	souls	.
他们	相信	,	的确	,	在	复制	灵魂	.

他们确实相信存在双重灵魂。

[ðeɪ] [bi'li:vd] [wɪð; wɪθ]['zɔ:rəu,æstə] , [ɪn][ðə; ði] [tu:] [greɪt] [kri'eɪtɪv] [ænd; ənd][æn,tæ^ə'nistikəl]

They	believed	with	Zoroaster	,	in	the	two	great	creative	and	antagonistical
他们	相信	和	琐罗亚斯德	,	在	这	二	伟大的	有创造力的	和	对抗性的

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['ɑ:rɪmən] ,

principles	of	Ormusd	and	Ahriman	,
原则	的	-	和	阿赫里曼	,

他们和琐罗亚斯德一样，相信奥尔穆斯德和阿里曼这两个伟大的创造与对抗原则。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðen] , [ænd; ənd][hæv; həv] [stɪl] , [æn; ən][ˌɪnflu'enʃ(ə)l][ænd; ənd]['paʊərf(ə)l]

and	they	had	then	,	and	have	still	,	an	influential	and	powerful
和	他们	有	然后	,	和	有	仍然	,	一个	有影响	和	强大的

['ɔ:rdər][ʌv; əv] [pri:sts] ,

order	of	priests	,
命令	的	神父	,

他们当时拥有，而且现在仍然拥有一个有影响力和强大的神职人员团体。

[hu:] [ʌp'hoʊld][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ə; eɪ]['seɪkrɪd]['faɪər] .

who	uphold	the	principles	of	a	sacred	fire	.
WHO	坚持	这	原则	的	一个	神圣	火	.

他们秉持圣火的原则。

[tu:; tə] [ði:z] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ðeɪ] [ə'pi:l] [naʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]

To	these	principles	,	they	appeal	now	,	as	they	did	in	the	days	of	the	discovery
到	这些	原则	,	他们	上诉	现在	,	作为	他们	做过	在	这	天	的	这	发现

.

:

.

这些原则如今依然适用，就像当年发现新大陆时一样。

[ðeɪ] [bɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['kærəktər] [ʌv; əv]['faɪər] ,

They	believe	in	the	sacred	character	of	Fire	,
他们	相信	在	这	神圣	特点	的	火	,

他们相信火的神圣性，

[ænd; ənd][rɪ'gɑ:rd][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] , [wɪtʃ] ['tɪpəˌfaɪz]

and	regard	it	as	the	mysterious	element	of	the	Universe	,	which	typifies
和	看待	它	作为	这	神秘	元素	的	这	宇宙	,	哪个	典型

[ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] .

the	Divinity	.
这	神	.

并将其视为宇宙的神秘元素，象征着神性。

[ðeɪ] [bɪ'li:v] , [ænd; ənd] ['præktɪs] ['strɪktli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ,

They	believe	,	and	practice	strictly	,	with	the	descendants	of	Abraham	,
他们	相信	,	和	实践	严格	,	和	这	后代	的	亚伯拉罕	,

[ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] ,

the	law	of	separation	,
这	法律	的	分离	,

他们与亚伯拉罕的后裔一起，信奉并严格遵守分离的律法。

[bʌt; bət][nɑ:t][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ˌsɜ:rkəm'sɪʒn] .

but	not	the	practice	of	circumcision	.
但	不是	这	实践	的	割礼	.

但不包括割礼这种做法。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] , [ðeɪ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ɪk'strɔːrdəneri] ['paʊɝz] , [tuː; tə][ðə; ði]

With	the	ancient	Phœnicians	,	they	attribute	extraordinary	powers	,	to	the
和	这	古老的	腓尼基人	,	他们	属性	非凡的	权力	,	到	这

['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)lti] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrpənt] ,

wisdom	and	subtlety	of	the	Serpent	,
智慧	和	微妙之处	的	这	蛇	,

他们与古腓尼基人一样，将非凡的力量归功于蛇的智慧和狡黠。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['reptaɪl] [hoʊldz][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ɪn][ðer; ðər] [mɪ'θɑːlədʒi] .

and	this	reptile	holds	a	high	place	in	their	mythology	.
和	这	爬虫	持有	一个	高的	地方	在	他们的	神话	.

这种爬行动物在他们的神话中占有很高的地位。

[ðeɪ] [rɪ'gɑːrd][ðə; ði] ['tɔːrtəs] , [æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪŋkrəmənt] , [ænd; ənd] ['miːdiəm] [ʌv; əv][ðə; ði]

They	regard	the	Tortoise	,	as	the	original	increment	,	and	medium	of	the
他们	看待	这	龟	,	作为	这	原来的	增量	,	和	中等的	的	这

[kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

creation	of	the	Earth	,
创建	的	这	地球	,

他们认为乌龟是地球最初的创造者和媒介。

[ænd; ənd] [vjuː] [ðə; ði] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [æz; əz] [ɪn'tʃæntɪd] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ˌsuːpər'nætʃrəl]

and	view	the	Bear	and	the	Wolf	as	enchanted	heroes	of	supernatural
和	看法	这	熊	和	这	狼	作为	迷人的	英雄	的	超自然

['enədʒiz] .

energies	.
能量	.

并将熊和狼视为拥有超自然力量的神奇英雄。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ə'dɑːptɪd][ðə; ði][dɪ'vaɪsɪz][ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] ['ænɪmlz] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

And	they	have	adopted	the	devices	of	these	three	animals	as	the	general
和	他们	有	已采用	这	设备	的	这些	三	动物	作为	这	一般的

[toʊ'temɪk] [taɪps] [ænd; ənd][bɑːnd][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] ['ɪntuː][klænz] .

Totemic	types	and	bond	of	their	separation	into	clans	.
图腾	类型	和	纽带	的	他们的	分离	进入	氏族	.

他们采用了这三种动物的图案作为一般的图腾类型，并将它们作为划分成氏族的纽带。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [əb'zɜːrvənt] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːri'ɛntəlɪsts] [wɜːr; wər] , [ʌv; əv][ðə; ði] [flaɪt]

They	are	as	observant	as	any	of	the	orientalists	were	,	of	the	flight
他们	是	作为	观察者	作为	任何	的	这	东方学家	是	,	的	这	航班

[ʌv; əv][bɜːrdz] .

of	birds	.
的	鸟类	.

他们对鸟类飞行的观察力不亚于任何一位东方学家。

[ðeɪ] [drɔː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kæl'diːənz] , [prɑːgˌnɑːstə'keɪʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .

They	draw	,	with	the	ancient	Chaldeans	,	prognostications	from	the	clouds	.
他们	画	,	和	这	古老的	迦勒底人	,	预后	从	这	云	.

他们像古代迦勒底人一样，根据云层进行预言。

[ðeɪ] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːr'keɪdiən][paɪp] , [wɪtʃ] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [lʌv]

They	preserve	the	simple	music	of	the	Arcadian	pipe	,	which	is	dedicated	to	love
他们	保存	这	简单的	音乐	的	这	阿卡迪亚	管道	,	哪个	是	投入的	到	爱

.

:

.

它们保留了阿卡迪亚风笛的简单音乐，这种音乐是献给爱情的。

[ðeɪ] ['piːp(ə)l][ðer; ðər] [wʊdz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] , [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk]['wɔːtər] - [fɔːlz] , [wɪð; wɪθ]

They	people	their	woods	and	mountains	,	and	romantic	water	-	falls	,	with
他们	人们	他们的	树林	和	山脉	,	和	浪漫的	水	-	瀑布	,	和

['veriəs] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd]['wɔːtər] ['nɪmfs] ,

various	classes	of	wood	and	water	nymphs	,
各种各样的	课程	的	木头	和	水	若虫	,

她们在森林、山脉和浪漫的瀑布中，居住着各种各样的森林仙女和水仙女。

['fɛəriz] [ænd; ənd]['dʒiːnɪˌaɪ] .

fairies	and	genii	.
仙女	和	天才	.

仙女和精灵。

[ðeɪ] [hæd; həd][æn'tɪsɪpeɪtɪd][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [reɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːk] " [ɪn][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n]

They	had	anticipated	the	author	of	the	"	Rape	of	the	Lock	"	in	the	creation
他们	有	预期	这	作者	的	这	"	强奸	的	这	锁	"	在	这	创建

[ʌv; əv][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [nəʊmz] ,

of	a	class	of	personal	gnomes	,
的	一个	班级	的	个人的	地精	,

他们早在《夺发记》的作者之前就创造了私人小矮人这一类人。

[huː] ['nɪmbli] [dæns] ['oʊvər][ðə; ði] ['lɪniəmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [freɪm] .

who	nimbly	dance	over	the	lineaments	of	the	human	frame	.
WHO	敏捷地	舞蹈	超过	这	线状线	的	这	人类	框架	.

它们轻盈地舞动在人体轮廓之上。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] [siəz] [ænd; ənd] ['prɔfits] , [huː] ['mʌtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

They	have	a	class	of	seers	and	prophets	,	who	mutter	from	the	ground	,
他们	有	一个	班级	的	先知	和	先知	,	WHO	低声	从	这	地面	,

他们有一群先知和预言家，他们从地上低声说道：

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [ʌv; əv] [feɪt] [ænd; ənd] ['prɑːvɪdəns] .

the	decisions	of	fate	and	Providence	.
这	决策	的	命运	和	普罗维登斯	.

这是命运和天意的决定。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['goʊsts] , ['wɪtʃkræft] , [ænd; ənd]['væmˌpaɪəz] .

They	believe	in	the	idea	of	ghosts	,	witchcraft	,	and	vampires	.
他们	相信	在	这	主意	的	鬼魂	,	巫术	,	和	吸血鬼	.

他们相信鬼魂、巫术和吸血鬼的存在。

[ðeɪ] [pleɪs] [ðə; ði]['ʌtmoʊst] [rɪ'laɪəns] [ɑːn] [driːmz] [ænd; ənd] [naɪt] ['vɪʒənz] .

They	place	the	utmost	reliance	on	dreams	and	night	visions	.
他们	地方	这	极致	依赖	在	梦境	和	夜晚	愿景	.

他们极其依赖梦境和夜视。

[ə; eɪ] [driːm] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [ɑːr; ər] [sɪ'nɑːnɪməs] .

A	dream	and	a	revelation	,	are	synonymous	.
一个	梦	和	一个	启示	,	是	同义词	.

梦境与启示是同义词。

['kaunslz] [ɑːr; ər] [kɔːld] , [ænd; ənd] ['bætlz] [ɑːr; ər] [fɔːt] [ɑːn][ðə; ði][prɑːgˌnɑːstə'keɪʃənz][ʌv; əv][ə; eɪ]

Councils	are	called	,	and	battles	are	fought	on	the	prognostications	of	a
议会	是	称为	,	和	战斗	是	战斗	在	这	预后	的	一个

[driːm] .

dream	.
梦	.

人们根据梦境的预言召开会议，并为此发动战争。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [əs'trɔlədʒəz] [ænd; ənd][stɑːr] - ['geɪzərz] , [ænd; ənd] [drɔː] [noʊ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər]

They	are	astrologers	and	star	-	gazers	,	and	draw	no	small	part	of	their
他们	是	占星家	和	星星	-	凝视者	,	和	画	不	小的	部分	的	他们的

[mɪ'θɑːlədʒi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaɪz] .

mythology	from	the	skies	.
神话	从	这	天空	.

他们是占星家和观星者，他们的神话很大程度上取材于天空。

[ðeɪ] [fæst][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fiːst] ,

They	fast	to	obtain	the	favor	of	the	Deity	,	and	they	feast	,
他们	快速地	到	获得	这	偏爱	的	这	神	,	和	他们	盛宴	,

他们斋戒以求得神的恩惠，然后举行盛宴。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [fruːts] .

at	the	return	of	the	first	fruits	.
在	这	返回	的	这	第一的	水果	.

初熟之果归来之时。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['fænsi][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔːr,fɑːðərz] [ænd; ənd]

They	have	concentrated	the	wisdom	and	fancy	of	their	forefathers	and
他们	有	集中	这	智慧	和	想要	的	他们的	祖先	和

['seɪdʒɪz] , [ɪn] ['ælɪg(ə)rɪ] [ænd; ənd] ['feiblz] .

sages	,	in	allegories	and	fables	.
智者	,	在	寓言	和	寓言	.

他们将先辈和圣贤的智慧和想象力浓缩在寓言和故事中。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ærəbz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gɪftɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [fɪk'tɪʃəs] [də'mestɪk] [teɪlz; 'teɪˌliz] ,

With	the	Arabs	,	they	are	gifted	in	the	relation	of	fictitious	domestic	tales	,
和	这	阿拉伯人	,	他们	是	天才	在	这	关系	的	虚拟	国内的	故事	,

阿拉伯人擅长讲述虚构的家庭故事，

[ɪn] [wɪtʃ] ['nekroʊmænsi][ænd; ənd]['dʒiːnɪˌaɪ] , ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ʌv; əv] [θɔːt] .

in	which	necromancy	and	genii	,	constitute	the	machinery	of	thought	.
在	哪个	死灵术	和	天才	,	构成	这	机械	的	想法	.

其中，招魂术和精灵构成了思维的机器。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌmɛsəpə'teɪmiːənz] , ['pəːʃənz] [ænd; ənd] [kɑːpt] , [ðeɪ] ['præktɪs] [ðə; ði][oʊld][ɑːrt]

With	the	ancient	Mesopotamians	,	Persians	and	Copts	,	they	practice	the	old	art
和	这	古老的	美索不达米亚人	,	波斯人	和	科普特人	,	他们	实践	这	老的	艺术

[ʌv; əv][ˌaɪdioʊ'græfɪk] , [ɔːr] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] .

of	ideographic	,	or	picture	writing	.
的	表意文字	,	或者	图片	写作	.

他们与古代美索不达米亚人、波斯人和科普特人一起，实践着古老的象形文字艺术。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['eksələnt] ['loʊk(ə)l] [dʒi'ɑːgrəfər] , [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l]['nætʃərələsts] .

They	are	excellent	local	geographers	,	and	practical	naturalists	.
他们	是	出色的	当地的	地理学家	,	和	实际的	自然学家	.

他们是优秀的当地地理学家和务实的博物学家。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [fɪʃ] , ['ɪnsekt][ɔːr]['reptaɪl][ɪn][ə'merɪkə] ,

There	is	not	an	animal	,	fish	,	insect	or	reptile	in	America	,
那里	是	不是	一个	动物	,	鱼	,	昆虫	或者	爬虫	在	美国	,

美国没有一种动物、鱼类、昆虫或爬行动物。

[huːz] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['hæbɪˌtuːd] [ðeɪ] [duː][nɑːt] ['ækjərətli] [ænd; ənd] ['præktɪkli] [noʊ] .

whose	character	and	habitudes	they	do	not	accurately	and	practically	know	.
谁	特点	和	习惯	他们	做	不是	准确	和	几乎	知道	.

他们并不准确、实际地了解这些人的性格和习惯。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pleɪn] , [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['kɔːrnərz] ,

They	believe	the	earth	to	be	a	plain	,	with	four	corners	,
他们	相信	这	地球	到	是	一个	清楚的	,	和	四	角落	,

他们认为地球是一片平原，有四个角。

[ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ə; eɪ] ['hemɪsfɪr] [ʌv; əv] [mə'tɪrɪəl] ['sʌbstəns] - [laɪk] [bræs] , [ɔ:r]['met(ə)l] ,

and	the	sky	a	hemisphere	of	material	substance	-	like	brass	,	or	metal	,
和	这	天空	一个	半球	的	材料	物质	-	喜欢	黄铜	,	或者	金属	,

[θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði][p'lænɪts] [ʃaɪn] ,

through	which	the	planets	shine	,
通过	哪个	这	行星	闪耀	,

天空是由类似黄铜或金属的物质构成的半球，行星的光芒透过它照射出来。

[ænd; ənd][ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [mu:n] [rɪ'vɑ:lv] .

and	around	which	the	sun	and	moon	revolve	.
和	大约	哪个	这	太阳	和	月亮	围绕	.

太阳和月亮都围绕着它运转。

['oʊvər][ɔ:l] , [ðeɪ] [ɪn'stɔ:l][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['deɪəti; 'di:əti] , [hu:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði]

Over	all	,	they	install	the	power	of	an	original	Deity	,	who	is	called	the
超过	全部	,	他们	安装	这	力量	的	一个	原来的	神	,	WHO	是	称为	这

[greɪt] ['spɪrɪt] ,

Great	Spirit	,
伟大的	精神	,

总而言之，他们赋予了原始神灵——大神——力量。

[hu:] [ɪz] ['wə:ʃip] [baɪ]['faɪər] , [hu:] [ɪz] [ˌɪn'voʊkt] [baɪ] [prer] , [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] ,

who	is	worshipped	by	fire	,	who	is	invoked	by	prayer	,	and	who	is	regarded	,
WHO	是	崇拜	经过	火	,	WHO	是	调用	经过	祷告	,	和	WHO	是	认为	,

祂受火祭祀，祂受祈祷召唤，祂被尊崇。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪfs] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'næd,nɑ:k] , - [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði][nə'bræskə] ,

from	the	cliffs	of	the	Monadnock	,	14	to	the	waters	of	the	Nebraska	,
从	这	悬崖	的	这	孤山	,	-	到	这	水	的	这	内布拉斯加州	,

从莫纳德诺克山的悬崖，到内布拉斯加河的水域，14

- [æz; əz][ɑ:m'nɪpətənt] , [ˌɪmə'tɪrɪəl] , [ænd; ənd][ˌɑ:mnɪ'prez(ə)nt] .

15	as	omnipotent	,	immaterial	,	and	omnipresent	.
-	作为	无所不能	,	无关紧要	,	和	无所不在	.

15. 是全能的、无形的、无所不在的。

[ðæt] [ðɪs] [reɪs] [hæz; həz] [dwelt] [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] [lɔ:ŋ] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə] ,

That	this	race	has	dwelt	on	the	continent	long	centuries	before	the	Christian	era	,
那	这	种族	有	居住	在	这	大陆	长的	几个世纪	前	这	基督教	时代	,

[ɔ:l][fækts]['testɪfaɪ] .

all	facts	testify	.
全部	事实	作证	.

所有事实都证明，这个民族早在基督教时代之前几个世纪就居住在这片大陆上。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['oʊldər][æz; əz][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] ,

If	they	are	not	older	as	a	people	,
如果	他们	是	不是	老	作为	一个	人们	,

如果他们作为一个民族的历史并不悠久，

[ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][neiʃəns][ɑ:n][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk] [ʃɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['oʊʃ(ə)n]

than	most	of	the	present	nations	on	the	Asiatic	shores	of	the	Indian	ocean
比	最多	的	这	展示	国家	在	这	亚洲	海岸	的	这	印度	海洋

,

,

,

比目前印度洋亚洲沿岸的大多数国家都要多，

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)nli] [æn'tɪrɪər] [ɪn][eɪdʒ] ,

as	has	been	suggested	,	they	are	certainly	anterior	in	age	,
作为	有	到过	建议	,	他们	是	当然	前部	在	年龄	,

正如有人所指出的，他们的年龄肯定更早。

[tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] [gruːps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːlə'niːʒən]['aɪləndz] .

to	the	various	groups	of	the	Polynesian	islands	.
到	这	各种各样的	团体	的	这	波利尼西亚人	岛屿	.

到波利尼西亚群岛的各个群岛。

[ðeɪ] [hæv; həv] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æprɪ'hend] ,

They	have	,	it	is	apprehended	,
他们	有	,	它	是	被捕	,

据推测，他们已经.....

['teɪkən][ðə; ði] [ɪm'pres] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kærəktər] [ænd; ənd]['ment(ə)l] [ˌɪdi'ɑkɹəsi] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrli]

taken	the	impress	of	their	character	and	mental	ideocracy	from	the	early
已采取	这	令人印象深刻	的	他们的	特点	和	精神的	意识形态	从	这	早期的

[traɪbz] [ʌv; əv] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

tribes	of	Western	Asia	,
部落	的	西	亚洲	,

他们的性格和精神思想深受西亚早期部落的影响。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] ['piːpld] , [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] , [baɪ][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv]

which	was	originally	peopled	,	to	a	great	extent	,	by	the	descendants	of
哪个	曾是	起初	人	,	到	一个	伟大的	程度	,	经过	这	后代	的

[ʃem] .

Shem	.
闪	.

该地区最初居住的大部分居民是闪的后裔。

[ðiːz] [fɪrs] [traɪbz] ['kraʊdɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] , [æz; əz][wʌn][pə'lɪtɪk(ə)l] [weɪv] ['trentʃɪz] [ɑːn] [ə'nʌðər] ,

These	fierce	tribes	crowded	each	other	,	as	one	political	wave	trenches	on	another	,
这些	凶猛的	部落	挤	每个	其他	,	作为	一	政治的	海浪	战壕	在	其他	,

这些好战的部落彼此拥挤，就像一波又一波的政治浪潮席卷而来。

[tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'pærəntli] ['trævəst] [ɪts]['ʌtmoʊst] [baʊndz] .

till	they	have	apparently	traversed	its	utmost	bounds	.
直到	他们	有	显然	穿越	它是	极致	界限	.

直到他们显然已经到达了它的最大边界。

[haʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ðə; ði][trə'dʒekt] [hɪr] , [ænd; ənd][baɪ] [wʌt] ['prɑːses]

How	they	have	effected	the	traject	here	,	and	by	what	process
如何	他们	有	受影响	这	轨迹	这里	,	和	经过	什么	过程

, [ɔːr] [kən'tɪndʒənsi] ,

,	or	contingency	,
, 或者		应急措施	,

它们如何影响了此处的轨迹，以及是通过何种过程或偶然因素实现的?

[ɑːr; ər] ['mɪrli] ['kjʊriəs] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd][kæn; kən]['nevər][biː; bi][ˌsætɪs'fæktərəli] ['ænsər] .

are	merely	curious	questions	,	and	can	never	be	satisfactorily	answered	.
是	仅仅	好奇的	问题	,	和	能	绝不	是	令人满意地	回答	.

这些问题仅仅是令人好奇的问题，永远无法得到令人满意的答案。

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪ'greɪʃ(ə)n][baɪ] [bɛrɪŋz] [streɪts] , [ɪz][ʌn'tenəb(ə)l] .

The	theory	of	a	migration	by	Behring's	straits	,	is	untenable	.
这	理论	的	一个	迁移	经过	百灵的	海峡	,	是	站不住脚的	.

通过白令海峡进行移民的理论是站不住脚的。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd] ['ædɪkwət] ['məutivz] [fɔːr; fər][men][tuː; tə] [krɔːs] [ðens] , [wiː; wi]['kænɑːt]

If	we	could	find	adequate	motives	for	men	to	cross	thence	,	we	cannot
如果	我们	可以	寻找	足够的	动机	为了	男人	到	叉	因此	,	我们	不能

[dɪ'duːs] [ðə; ði]['trɑːpɪk(ə)l] ['ænɪmlz] .

deduce	the	tropical	animals	.
推断	这	热带	动物	.

即使我们能找到人类从那里渡海的充分理由，我们也无法推断出热带动物的存在。

[wi:; wi]['kænɑ:t] [ɪ'rekt] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][frʌm; frəm] [mə'tɪriəlz] [soʊ]['slendər] .

We	cannot	erect	a	history	from	materials	so	slender	.
我们	不能	直立	一个	历史	从	材料	所以	苗条	.

我们不能用如此单薄的材料来构建历史。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [ji:ld] [wʌn] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət][wi:; wi][rɪ'kwaɪər][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv]

It	may	yield	one	element	of	population	;	but	we	require	the	origin	of
它	可能	屈服	一	元素	的	人口	;	但	我们	要求	这	起源	的

['meni] .

many	.
许多	.

它或许能揭示人口的一个组成部分；但我们需要了解许多组成部分的起源。

[bʌt; bət] [waɪl] [wi:; wi] [si:k] [fɔ:r; fər][taɪmz][ænd; ənd][neiʃəns] ,

But	while	we	seek	for	times	and	nations	,
但	尽管	我们	寻找	为了	时代	和	国家	,

但是，当我们寻求时代和国家时，

[wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði][ɪn'du:bɪtəb(ə)l] ['evidənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'vent] [ɔ:r] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði]

we	have	the	indubitable	evidences	of	the	general	event	or	events	in	the
我们	有	这	毋庸置疑	证据	的	这	一般的	事件	或者	活动	在	这

['pi:p(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] ,

people	before	us	,
人们	前	我们	,

我们掌握了眼前这些人所经历的普遍事件或事件的无可辩驳的证据。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ] [fɪ'lɑ:lədʒi] [ə'loʊn] , [ɪn] [ə'saɪnɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][æn; ən] ['epək] [ɔ:r]

and	we	are	justified	by	philology	alone	,	in	assigning	to	it	an	epoch	or
和	我们	是	合理的	经过	语言学	独自的	,	在	分配	到	它	一个	时代	或者

['ɛpəks, 'i:pəks] ,

epochs	,
纪元	,

仅凭语文学，我们就有理由将其归入一个或多个时代。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [sə'fɪʃntli] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] [kən'fɔ:rməbl] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv]['klaɪmət] , [tu:; tə]

which	are	sufficiently	remote	and	conformable	to	the	laws	of	climate	,	to
哪个	是	足够	偏僻的	和	符合	到	这	法律	的	气候	,	到

[ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] [fə'nɑ:mɪnə] .

account	for	all	the	phenomena	.
帐户	为了	全部	这	现象	.

这些地点足够偏远，并且符合气候规律，足以解释所有现象。

[noʊ] [sʌtʃ] ['epək] [si:mz] ['ædɪkwət] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv]['bæbilən] ,

No	such	epoch	seems	adequate	this	side	of	the	final	overthrow	of	Babylon	,
不	这样的	时代	似乎	足够的	这	边	的	这	最终的	推翻	的	巴比伦	,

在巴比伦最终覆灭之前，似乎没有哪个时代是合适的。

[ɔ:r]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'spɜ:rʒn] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] , [ɔ:r][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ʌv; əv]['pæləstaɪn]

or	general	dispersion	of	mankind	,	or	the	period	of	the	conquest	of	Palestine
或者	一般的	分散	的	人类	,	或者	这	时期	的	这	征服	的	巴勒斯坦

.

:
.

或者人类的普遍流散，或者巴勒斯坦被征服的时期。

[wʌn]['sɪŋgjələr][ænd; ənd] [ɪk'strɔ:rdəneri] [rɪ'zʌlt] , [ɪn][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt]

One	singular	and	extraordinary	result	,	in	the	fulfilment	of	a	very	ancient
一	单数	和	非凡的	结果	,	在	这	履行	的	一个	非常	古老的

['prɑ:fəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən]['fæməli] ,

prophecy	of	the	human	family	,
预言	的	这	人类	家庭	,

一个独特而非凡的结果，实现了人类家族一个非常古老的预言：

[meɪ] [biː; bi] ['noʊtɪst] .

may	be	noticed	.
可能	是	注意到	.

可能会被注意到。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] .

It	is	this	.
它	是	这	.

就是这个。

[ə'suːmɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [traɪbz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] [ʃe'mitik] ['ɔːrɪdʒɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [kən'siːdid]

Assuming	the	Indian	tribes	to	be	of	Shemitic	origin	,	which	is	generally	conceded
假设	这	印度	部落	到	是	的	闪米特	起源	,	哪个	是	一般来说	承认

,

,

,

假设印第安部落起源于闪米特人（这一点普遍被认为是公认的），

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [met] [ɑːn] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] , [ɪn] - , [baɪ] [ðə; ði] [dʒei'fetik] [reɪs] ,

they	were	met	on	this	continent	,	in	1492	,	by	the	Japhetic	race	,
他们	是	遇见	在	这	大陆	,	在	-	,	经过	这	雅弗	种族	,

1492年，他们在这片大陆上遇到了雅弗人。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] [stɑːks] [hæd; həd] [pæst] [raʊnd] [ðə; ði] [gloʊb] [baɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] ['dɪfrənt]

after	the	two	stocks	had	passed	round	the	globe	by	directly	different
后	这	二	股票	有	通过了	圆形的	这	地球	经过	直接地	不同的

['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .

routes	.
路线	.

这两只股票分别沿不同的路线环游世界之后。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'vent] , [æz; əz] [ɪz] [wel] [ə'testɪd] ,

Within	a	few	years	subsequent	to	this	event	,	as	is	well	attested	,
之内	一个	很少	年	随后的	到	这	事件	,	作为	是	出色地	已证实	,

此后几年内，正如众所周知的那样，

[ðə; ði] [hjuː'meɪn] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [æn; ən] ['emɪnənt] ['spænɪʃ] [ɪˌkliːzi'æstɪk] ,

the	humane	influence	of	an	eminent	Spanish	ecclesiastic	,
这	人道	影响	的	一个	杰出	西班牙语	牧师	,

一位杰出的西班牙教士的人道主义影响

[led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] ['oʊvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] ['æfrɪkə] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [hə'mɪtɪk; hæm'ɪtɪk]

led	to	the	calling	over	from	the	coasts	of	Africa	,	of	the	Hamitic
引领	到	这	呼叫	超过	从	这	海岸	的	非洲	,	的	这	含米特

[brænʧ] .

branch	.
分支	.

导致来自非洲沿海地区的含米特支派被召集过来。

[æz; əz] [ə; eɪ] [mɪr] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['kwestʃən] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['miŋgliŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtəst]

As	a	mere	historical	question	,	and	without	mingling	it	in	the	slightest
作为	一个	仅仅	历史	问题	,	和	没有	混杂	它	在	这	丝毫

[dɪ'griː] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['ʌðər] ,

degree	with	any	other	,
程度	和	任何	其他	,

仅仅作为一个历史问题，而不将其与任何其他问题丝毫混淆，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [θriː] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] ['ɑːkjəpənsi] ,

the	result	of	three	centuries	of	occupancy	,
这	结果	的	三	几个世纪	的	占用	,

这是三个世纪以来人类居住的结果。

[hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['muːvmənts] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][kə'loʊniəl] [stɑːks] ， [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːrθ]

has	been	a	series	of	movements	in	all	the	colonial	stocks	,	south	and	north
有	到过	一个	系列	的	移动	在	全部	这	殖民	股票	，	南	和	北

，

,

，

这在所有殖民地，无论南北，都发生了一系列运动。

[baɪ] [wɪtʃ] ['dʒeɪfɛθ][hæz; həz] [bɪn] [ɪ'meʒərəbli] [ɪn'lɑːrdʒd] [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,

by	which	Japhet	has	been	immeasurably	enlarged	on	the	continent	,
经过	哪个	雅弗	有	到过	无法估量	放大	在	这	大陆	，

由此，雅弗在大陆上的疆域已大大扩展。

[waɪl] [ðə; ði] [kɔːld] [ænd; ənd][nɑːt] ['vɑːlənteri] [sʌnz] [ʌv; əv][hæm] , [hæv; həv] [ɪn'dʊrd] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪtuːd] ,

while	the	called	and	not	voluntary	sons	of	Ham	,	have	endured	a	servitude	,
尽管	这	称为	和	不是	自愿	儿子们	的	火腿	，	有	忍受	一个	奴役	，

而那些蒙召而非自愿成为含之子的人，则遭受了奴役。

[ɪn][ðə; ði][waɪd] ['stretʃɪŋ] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tents] [ʌv; əv] [ʃem] . -

in	the	wide	stretching	vallies	of	the	tents	of	Shem	.	16
在	这	宽的	伸展	山谷	的	这	帐篷	的	闪	.	-

在闪的帐篷所构成的广阔山谷中。16

[sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [lend][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrli] ['epək] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

Such	are	the	facts	which	lend	their	interest	to	the	early	epoch	of	our
这样的	是	这	事实	哪个	借	他们的	兴趣	到	这	早期的	时代	的	我们的

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

正是这些事实，使得我们历史的早期阶段变得引人入胜。

[ðeɪ] [ɪn'vaɪt][ðə; ði] ['diːpəst] ['stʌdi] .

They	invite	the	deepest	study	.
他们	邀请	这	最深处	学习	.

它们值得深入研究。

['evri] ['siːz(ə)n] [brɪŋz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['noʊtɪs][sʌm; səm] [nuː] ['fiːtʃər] , [ɪn][ɪts][æn'tɪkwətiːz] ,

Every	season	brings	to	our	notice	some	new	feature	,	in	its	antiquities	,
每一个	季节	带来	到	我们的	注意	一些	新的	特征	，	在	它是	古董	，

每个季节都会给我们带来一些新的特征，在其古迹中，

[wɪtʃ] [ækts][æz; əz][ə; eɪ]['stɪmjələs][tuː; tə] [θɔːt] [ænd; ənd]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

which	acts	as	a	stimulus	to	thought	and	inquiry	.
哪个	行为	作为	一个	刺激	到	想法	和	询问	.

它可以激发思考和探究。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] ['æləmənt][fɔːr; fər] ['stʌdi] [ænd; ənd]['skruːtəni][ɪn][ɪts] [əb'skjʊr]

It	is	evident	that	there	is	more	aliment	for	study	and	scrutiny	in	its	obscure
它	是	明显	那	那里	是	更多的	食物	为了	学习	和	审查	在	它是	朦胧

[pɪrɪədz] ,

periods	,
时期	，

显然，在其晦涩难懂的时期中蕴藏着更多值得研究和探究的素材。

[ðæn; ðən][hæz; həz] [ˌhɪrtu'fɔːr] [bɪn] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

than	has	heretofore	been	supposed	.
比	有	此前	到过	据称	.

比以往设想的要多。

['vestidʒiz][ʌv; əv][ɑ:rt][ɑ:r; ər][faʊnd] , [wɪtʃ] [spi:k] [ʌv; əv]['eldər][ænd; ənd] ['haɪər] [steɪts] [ʌv; əv]

Vestiges	of	art	are	found	,	which	speak	of	elder	and	higher	states	of
残余	的	艺术	是	成立	,	哪个	说话	的	长老	和	更高	各州	的

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

civilization	,
文明	,

这里发现了艺术遗迹，它们诉说着更古老、更高级的文明状态。

[ðæn; ðən] ['eni] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði][noʊ'mædɪk][ɔ:r] ['hʌntər] [steɪts] .

than	any	known	to	the	nomadic	or	hunter	states	.
比	任何	已知	到	这	游牧的	或者	猎人	各州	.

比任何已知的游牧或狩猎国家都要多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [æk'tɪvəti] [wɪtʃ] [maːrks][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv][ˌæntɪ'kweriən][ænd; ənd]

And	the	great	activity	which	marks	the	present	state	of	antiquarian	and
和	这	伟大的	活动	哪个	标记	这	展示	状态	的	古玩	和

[ˌfɪlə'lɑ:dʒɪkl] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,

philological	inquiry	,
语文学	询问	,

而当前古物研究和语言学研究领域最显著的成就，就是其蓬勃发展。

[ɪn][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][neiʃəns][ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

in	the	leading	nations	of	Europe	,
在	这	领导	国家	的	欧洲	,

在欧洲主要国家，

[ædz] ['di:pli] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [mi:nz] [ænd; ənd] [ɪnd'ju:smənts] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [aʊt][ðə; ði] [ə'merɪkən]

adds	deeply	to	our	means	and	inducements	to	search	out	the	American
添加	深	到	我们的	方法	和	诱导	到	搜索	出去	这	美国人

[brænt∫] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

branch	of	the	subject	.
分支	的	这	主题	.

这极大地增强了我们探寻该主题美国分支的手段和动力。

[mæn] , [æz; əz][hi:; hi] [vju:z] [ðiːz] [rɪ'zʌlts] ,

Man	,	as	he	views	these	results	,
男人	,	作为	他	浏览	这些	结果	,

当他看到这些结果时，

['gæðərz] [nu:] [hoʊps][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'bɪlәti][tu:; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['wɑ:ndərɪŋ] ['futsteps] [ʌv; əv] ['ɜ:rli]

gathers	new	hopes	of	his	ability	to	trace	the	wandering	footsteps	of	early
聚集	新的	希望	的	他的	能力	到	痕迹	这	漫游	脚步声	的	早期的

[neiʃəns]['oʊvər][ðə; ði][gloʊb] .

nations	over	the	globe	.
国家	超过	这	地球	.

人们对他追踪早期民族在全球各地迁徙足迹的能力抱有新的希望。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][hoʊp][ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]

There	is	a	hope	of	obtaining	the	ultimate	principles	of	languages
那里	是	一个	希望	的	获得	这	最终的	原则	的	语言

[ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] [ə'fɪnətiːz] .

and	national	affinities	.
和	国家的	亲和力	.

人们希望能够获得语言和民族亲缘关系的终极原则。

[ɔ:l'redi] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɪg'zækt][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][hæv; həv] [ə'kɑ:mplɪ∫t] [ðə; ði][moʊst] [ɔ:'spɪʃəs]

Already	science	and	exact	investigation	have	accomplished	the	most	auspicious
已经	科学	和	精确的	调查	有	完成	这	最多	吉祥

[ænd; ənd]['vælјuəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] .

and	valuable	results	.
和	有价值的	结果	.

科学和精确的研究已经取得了最令人欣喜和最有价值的成果。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['riːsɜːrtʃ] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌʌn'lɑːk] ['meni] ['siːkrɪts] ,

The	spirit	of	research	has	enabled	us	to	unlock	many	secrets	,
这	精神	的	研究	有	已启用	我们	到	开锁	许多	秘密	,

科研精神使我们能够揭开许多秘密。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [siːld] [ʌp][fɔːr; fər] ['sentʃəriz] .

which	have	remained	sealed	up	for	centuries	.
哪个	有	剩余	密封	向上	为了	几个世纪	.

这些地方已经封闭了几个世纪。

['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [gliːnd] ['lɑːrdʒli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['krɪtɪsɪzəm] ;

History	has	gleaned	largely	from	the	spirit	of	criticism	;
历史	有	收集	很大程度上	从	这	精神	的	批评	;

历史很大程度上是从批判精神中汲取经验教训的;

[eθ'nɑːlədʒi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [riəd] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['mɑːnjumənt][tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] [ˌɪntə'lektʃuəl]

Ethnology	has	already	reared	a	permanent	monument	to	her	own	intellectual
民族学	有	已经	饲养	一个	永恒的	纪念碑	到	她	自己的	知识分子

['leibəz] , [ænd; ənd] ['prɔmisiz] [ɪn][ɪts] [rɪ'zʌlts] ,

labors	,	and	promises	in	its	results	,
劳动	,	和	承诺	在	它是	结果	,

民族学已经为她自身的学术劳动树立了一座永久的丰碑，并且其研究成果也预示着:

[tuː; tə][ʌn'ræv(ə)l][ðə; ði] ['ɪntrɪkət] [θred] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [maɪ'greɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði]

to	unravel	the	intricate	thread	of	ancient	migration	,	and	to	untie	the
到	绎	这	错综复杂	线	的	古老的	迁移	,	和	到	解开	这

['gɔːrdiən] [nɑːt] [ʌv; əv][neiʃəns] .

gordian	knot	of	nations	.
戈尔迪安	结	的	国家	.

解开古代迁徙的复杂脉络，解开国家之间的戈尔迪之结。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ɪn] [ðɪs] [pæθ] ?

Shall	we	not	follow	in	this	path	?
将	我们	不是	跟随	在	这	小路	?

我们难道不应该沿着这条路走下去吗?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɑːt] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['leibəz] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɛl'zoʊni] , [ə; eɪ]['hʌmbəult] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

Shall	we	not	emulate	the	labors	of	a	Belzoni	,	a	Humboldt	,	and	a
将	我们	不是	仿真	这	劳动	的	一个	贝尔佐尼	,	一个	洪堡	,	和	一个

['rɔbinsn] ?

Robinson	?
罗宾逊	?

我们难道不应该效仿贝尔佐尼、洪堡和鲁滨逊的努力吗?

['futnəuts]

Footnotes

脚注

脚注

[wʌn] ['fɔːrstər] .

1	Forster	.
1	福斯特	.

福斯特。

[ˌtuː'tuː][em'esiz] . [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪ 'em] .

2	MSS	.	of	the	Am	.
2	MSS	.	的	这	是	.

美国手稿 2

- . [sə'saɪəti] .

Ethn	.	Society	.
-	.	社会	.

民族社会

['viːdeɪ] ['kætəlɔːg] , ['vɑːl] .

Vide	Catalogue	,	Vol	.
视频	目录	，	沃尔	.

视频目录，第 1 卷

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[θriː][trænz] . [ˌeɪ 'em] .

3	Trans	.	Am	.
3	翻译	.	是	.

3 Trans. Am.

- . [sə'saɪəti] .

Ethn	.	Society	.
-	.	社会	.

民族社会

['vɑːl] .

Vol	.
沃尔	.

卷

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[fɔːr] ['fɔːrstər] .

4	Forster	.
4	福斯特	.

4 福斯特。

[faɪv]['viːdeɪ] ['stɑːdərz] [luˌiːziˈænə] .

5	Vide	Stoddart's	Louisiana	.
5	视频	斯托达特的	路易斯安那州	.

5 观看斯托达特的《路易斯安那》。

[sɪks]['viːdeɪ] [noʊts] [ɑːn][ðə; ði]['irəkwɔiz] .

6	Vide	Notes	on	the	Iroquois	.
6	视频	笔记	在	这	易洛魁人	.

6. 关于易洛魁人的视频笔记。

['sɛvən]['viːdeɪ] [gælətɪnz] ['peɪpər] — [trænz] . [ˌeɪ 'em] .

7	Vide	Gallatin's	paper	—	Trans	.	Am	.
7	视频	加勒廷	纸	—	翻译	.	是	.

7 参见 Gallatin 的论文——Trans. Am.

[eð] . [sə'saɪəti] , ['vɑːl] .

Eth	.	Society	,	vol	.
以太坊	.	社会	,	卷	.

民族学会，第 1 卷

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

促进美国古代史研究的动力(Incentives to the Study of the Ancient)

[eɪt] [noʊts] [ɑːn][ðə; ði][ˈirəkwɔiz] .

8	Notes	on	the	Iroquois	.
8	笔记	在	这	易洛魁人	.

关于易洛魁人的8条笔记。

[naɪn] [sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [trəˈdɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæzˌtɛks] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] - .

9	Such	are	the	traditions	of	the	Aztecs	and	of	the	Athapascas	.
9	这样的	是	这	传统	的	这	阿兹特克人	和	的	这	-	.

9 这就是阿兹特克人和阿萨巴斯卡人的传统。

[ˈnɪrli] [ˈevri] - [traɪb] , [ɑːn][ðə; ði][ˈkɑːntreri] , [əˈfɜːrm] [ðæt] [ðer; ðər][ˈænsestərz] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv]

Nearly	every	Aonic	tribe	,	on	the	contrary	,	affirm	that	their	ancestors	came	out	of
几乎	每一个	-	部落	,	在	这	相反	,	确认	那	他们的	祖先	来了	出去	的

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

相反，几乎所有阿奥尼亚部落都声称他们的祖先是从地下出来的。

- [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːrkɪt] [deɪ] [ɔːr] [wiːk] [ʌv; əv][faɪv] [deɪz] , [sɜːr][ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] .

10	As	to	the	market	day	or	week	of	five	days	,	Sir	Wm	.
-	作为	到	这	市场	天	或者	星期	的	五	天	,	先生	威廉	.

10 至于市场日或五天的市场周，威廉爵士

[dʒəʊnz][ænd; ənd][sɜːr][ˈstæmfərd] [ˈræflz] , [tel] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpɪriəd] , [ɪgˈzɪstɪd] , [fɔːr; fər]

Jones	and	Sir	Stamford	Raffles	,	tell	us	that	the	same	period	,	existed	,	for
琼斯	和	先生	斯坦福德	莱佛士	,	告诉	我们	那	这	相同的	时期	,	存在	,	为了

[ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜːrpəs] ,

the	same	purpose	,
这	相同的	目的	,

琼斯和斯坦福·莱佛士爵士告诉我们，同一时期也存在着同样的现象，其目的也相同。

[ɪn][ˈɪndiə] .

in	India	.
在	印度	.

在印度。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsɪmblz] [fɔːr; fər] [deɪz] , [wiː; wi][faɪnd] [fɔːr] [tuː; tə][ˌkɔːrəˈspɑːnd][ɪgˈzæktli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

In	the	symbols	for	days	,	we	find	four	to	correspond	exactly	with	the
在	这	符号	为了	天	,	我们	寻找	四	到	对应	确切地	和	这

[zoʊˈdaɪək(ə)l] [saɪnz] [ʌv; əv][ˈɪndiə] ,

zodiacal	signs	of	India	,
黄道十二宫	标志	的	印度	,

在表示日期的符号中，我们发现有四个符号与印度的黄道十二宫完全对应。

[eɪt] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [tiˈbet] , [sɪks][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][saiˈæm; ˈsaiæm][ænd; ənd][dʒəˈpæn] ,

eight	with	those	of	Thibet	,	six	with	those	of	Siam	and	Japan	,
八	和	那些	的	西藏	,	六	和	那些	的	暹	和	日本	,

八个与西藏的同胞同胞同胞，六个与暹罗和日本的同胞同胞同胞同胞，

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ænd; ənd][məuˈgʌls] .

and	others	with	those	of	the	Chinese	and	Moguls	.
和	其他的	和	那些	的	这	中国人	和	大亨	.

还有一些人则与中国人和莫卧儿人相似。

- [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ɪn,tɜ:rkə'leʃən] , ['veriəs] [pɪrɪədz] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][baɪ] ['eɪnʃənt]

11	With	respect	to	intercalations	,	various	periods	have	been	taken	by	ancient
-	和	尊重	到	插层	, 各种各样的		时期	有	到过	已采取	经过	古老的

[neiʃəns] .

nations	.
国家	.

11 关于闰年，古代各国采取了不同的时期。

[ænd; ənd] [waɪl] [wi:; wi] [teɪk] [ðə; ði] ['ʃɔ:rtɪst] ['pɑ:səb(ə)l][wʌn] , [ʌv; əv] [fɔ:r] ['jɪrz] ; [ænd; ənd][ðə; ði]

And	while	we	take	the	shortest	possible	one	,	of	four	years	;	and	the
和	尽管	我们	拿	这	最短	可能的	一	,	的	四	年	;	和	这

['æz,tɛks] [tʊk] ['fɪfti] [tu:] ,

Aztecs	took	fifty	two	,
阿兹特克人	采取	五十	二	,

我们取最短的期限，四年；而阿兹特克人用了五十二年，

[ðə; ði] [,tʃaɪ'ni:z] [tʊk] ['sɪksti] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pə:ʃənz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] .

the	Chinese	took	sixty	,	and	the	Persians	one	hundred	and	twenty	.
这	中国人	采取	六十	,	和	这	波斯人	一	百	和	二十	.

中国人拿了六十个，波斯人拿了一百二十个。

- [ðə; ði] ['sentrəl] [maʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs] [gru:p] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] [θru:] [sɪns] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][maɪ]

12	The	central	mound	of	this	group	has	been	cut	through	since	the	date	of	my
-	这	中央	家	的	这	团体	有	到过	切	通过	自从	这	日期	的	我的

['peɪpər] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [,eθnə'lɑ:dʒɪkl] [sə'saɪəti] ,

paper	before	the	Ethnological	Society	,
纸	前	这	民族学	社会	,

12 自从我向民族学会提交论文以来，该土堆的中心土丘已被凿穿。

[ænd; ənd] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][,ɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] .

and	proved	to	be	artificial	.
和	已证实	到	是	人造的	.

并被证实是人造的。

- ['ɑ:rkənsɔ:] ['peɪpər] .

13	Arkansas	paper	.
-	阿肯色州	纸	.

13 阿肯色州报纸。

- [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n][ɪn] [nu:] ['hæmpʃə] , [si:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] .

14	A	mountain	in	New	Hampshire	,	seen	from	the	sea	.
-	一个	山	在	新的	汉普郡	,	已见	从	这	海	.

14 从海上看到的位于新罕布什尔州的一座山。

- [ðə; ði]['ɪndiən] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][lɑ:] [pleɪt] .

15	The	Indian	name	of	the	river	La	Plate	.
-	这	印度	姓名	的	这	河	拉	盘子	.

15 拉普拉塔河的印第安语名称。

- ['dʒenəsɪs] , [naɪn] . - .

16	Genesis	,	9	.	27	.
-	创世纪	,	9	.	-	.

创世记 9.27。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神